Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 13 1971
CORNELL UNIVERSITY

Chiến dịch Lam Sơn vẫn chưa chấm dứt hẳn vì vài đơn vị vẫn còn mắc kẹt

V. N. C. H. CHỈ CÒN 1 CĂN CỨ Ở LÀO – MỸ CŨNG RÚT KHỎI KHE SANH

Năm Thứ 8 — Số 2.111 — Thứ Năm 25-3-1971 (Ngày 29 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ Hình ảnh ác liệt nhất trong giai đoạn lui quân

Xe tăng CS cố đuổi xe tăng VNCH Đặc công CS xông vô căn cứ Khe Sanh

★ Cả trăm người Lào xông qua lửa đạn chạy qua VN

KHE SANH, 24-3. — Tảng sáng 23-3, thừa lúc trời còn mờ tối và ngay sau khi pháo binh địch dùng trọng pháo Nga nòng dài mưa một loạt 200 trái 122 ly làm màn lửa yểm trợ, một đoàn 40 đặc công CSBV lẻn vào đánh phá căn cứ Khe Sanh do quân đội Mỹ trấn đóng.

Phát ngôn nhân Bộ chỉ huy căn cứ Thiếu Tá Chuck Johnson, cho biết Khe Sanh và 3 tiền đồn bao quanh đã bị địch liên miên pháo kích từ 9 ngày nay. Pháo binh địch sử dụng toàn loại đại bác 122 ly nòng dài do Nga cung cấp bố trí trong những vùng từ 1 đến 3 cây số Tây biên giới và ở phía bắc Khe Sanh. Vào lúc xảy ra trận đột kích, hàng trăm trực thăng dàn thành hàng san sát trên bãi đậu trong căn cứ. Sau loạt đạn trọng pháo của CS, đài kiểm soát không lưu sụp đổ khiến 2 nhân viên Mỹ tử thương. Đoàn đặc công lên qua chu vi phòng thủ ở góc bắc căn cứ, xông vào sân bay liệng bộc phá vào gầm trực thăng, rồi vừa chạy vừa nổ AK-47 vào máy bay và binh sĩ Mỹ ào ra truy cản. Kết quả 20 đặc công CSBV bị bắn hạ tại chỗ, 1 tên bị bắt sống. Phía bạn, theo Reuter, có 7 chết, 139 bị thương. Ngoài ra còn có 2 chết và 8 bị thương thuộc 3 tiền đồn bao quanh Khe Sanh cũng bị đặc công CSBV đột kích cùng một lúc. Tất cả có 2 trực thăng Huey UH-1 bị hủy, 3 chiếc khác hư hại nặng.

Đến khi trời sáng rõ, đoàn thiết giáp VNCH, gồm 85 xe tăng và thiết vận xa, 9 GMC, 4 Jeep và 1 máy kéo rầm rộ vượt biên ở Lao Bảo sau 3 ngày tử chiến với địch có thủ đường ngánh học quanh một cây cầu gãy lối 3 cây số Tây biên giới, trong khi pháo binh địch không ngớt bắn đuổi theo. Theo ký giả AP Holger Jensen có mặt ở căn cứ hỏa lực Style (đã bị bỏ trống) ngay trên biên giới, lối 500 binh sĩ Dù VNCH sát vai nhau ngồi trên tất cả các cỗ xe. Đoàn thiết giáp trẩy qua các đơn vị thiết giáp và bộ binh Mỹ dàn dọc theo đường 9 nay được mệnh danh là «Hành lang mai phục» — làm hàng rào chặn hậu cho quân VNCH rút về Khe Sanh. Địch nấp sau những bụi rậm ở hai bên đường liên tiếp nã hỏa tiễn súng cối, súng phóng lựu, súng nhỏ vào đoàn xe.

Một số thiết giáp và thiết kỵ Mỹ và VNCH trúng đạn đại bác, bốc cháy, khiến 1 số binh sĩ trên xe tử thương, phần còn lại lao xuống đường đỡ kẻ bị thương đến bãi đậu bên đường để trực thăng di tản. Một lực lượng trực thăng Cobra hùng hậu đua nhau lượn vòng vừa nã hỏa tiễn vừa xả đại liên vào những ổ mai phục địch trong khi 1 bầy khu trục oanh tạc cơ Phantom bắn phá những vị trí địch ở cách xa đường 9 lối 800 thước.

Theo AFP, xâm tối 23-3, ngót 1 trăm người Thượng ở Lào đã xông pha đạn đại liên địch thoát hiểm về đến Lang Vei và cho biết hôm sau sẽ còn nhiều người Thượng nữa trốn từ Hạ Lào về Chiêu cùng ngày, ký giả Pháp Jacques Tonnaire bị thương ở đùi phải vì trúng miểng bom do phi cơ Phantom Mỹ ném CSBV.

Theo lời thuật lại của một số phi công trực thăng, đêm 22-3, 1 đoàn 43 thiết giáp CSBV xả hết tốc lực định thừa trời tối xâm nhập vùng Khe Sanh trước khi đoàn thiết giáp Việt Nam Cộng Hòa kịp vượt biên để đánh chặn đầu, nhưng chẳng may bị đơn vị tiền phương Mỹ đóng trên biên giới phát giác và gọi phi cơ đến tấn công. Đúng vào lúc lực lượng thiết giáp địch lội qua sông ngánh của sông Sepone để vượt biên, phi cơ bạn lao tới bắn phá khiến chúng phải quay quả quay đầu chạy trở lại đất Lào. Sáng 23-3, có ngót 20 xe tăng CSBV đuổi theo đoàn thiết giáp VNCH và giữ khoảng cách lối 5 cây số. Phi cơ bạn tấn công, hạ được 3 chiếc.

Đến chiều, một đơn vị thiết giáp Mỹ sau 2 tiếng rưỡi đồng hồ giao tranh 3 lần với phục binh địch ở dọc đường, đã vượt được quãng đường 9 dài 11 cây số từ Lang Vei đến sát biên giới và thiệt mất 1 xe tăng dẫn đầu vì trúng mìn, 1 lính Mỹ chết và 4 bị thương. Nhiệm vụ của đơn vị này là lấy lại 1 cỗ trọng pháo 200 ly và đạn dược bị kẹt ở biên giới và kéo về hậu cứ.

Xe chiến binh sĩ Mỹ ở biên giới được báo động là 3 ngàn TQLC từ căn cứ Đông Hà 13 cs Tây biên giới sắp rút về cùng binh sĩ còn lại của 2 tiểu đoàn Nhảy Dù cuối cùng ở Hạ Lào. Thành phần

5 XEM TIẾP TRANG 2

THUẬT THÊM Ý KIẾN CỦA T.T. NIXON TRONG CUỘC PHỎNG VẤN MÀ CHÍNH-LUẬN VỪA ĐĂNG TẢI

VNCH PHẢI TỒN TẠI SAU CHIẾN TRANH

CSBV KHÔNG THỂ THU ĐƯỢC LỢI LỘC GÌ

★ Tổn thất của CSBV tại Hạ Lào gấp 5 tổn thất VNCH, 18 trong số 22 tiểu đoàn VN đánh giỏi

★ Sau trận Hạ Lào, mức rút quân Mỹ sẽ loan báo vào tháng 4 ít nhất là bằng nhịp độ trước.

SAIGON, 24-3. — Chính Luận thuật thêm sau đây một số ý kiến của TT Nixon được phát biểu trong cuộc phỏng vấn vào tối thứ Hai dành cho hãng ABC mà bản tin hôm qua của Chính Luận chưa đăng tải đầy đủ.

TT Nixon nói theo sự ước lượng thận trọng tại chỗ, trong cuộc hành quân Hạ Lào, số tổn thất của CSBV đã gấp 5 lần số tổn thất của VNCH.

VNCH có 22 tiểu đoàn tham chiến thì có 18 tiểu đoàn chiến đấu rất cừ, chỉ có 4 tiểu đoàn chiến đấu kém. Nhận xét đó do Đại tướng Abrams trình với TT Nixon.

Ông nói cuộc hành quân Hạ Lào «không phải là loại hành quân mà người ta có thể mô tả thắng trận hay bại trận». Ông nhấn mạnh rằng mục đích của cuộc hành quân không phải là để chiếm đất mà là để ngăn các tuyến tiếp liệu của CSBV.

TT Nixon nói đó cuộc hành quân Hạ Lào, Mỹ có thể [illegible] quân và [illegible] quân đợt tới vào tháng Tư sẽ cho thấy là ít nhất nhịp độ rút quân cũng bằng đợt trước, nghĩa là 3000 người mỗi tuần hay 12.500 người mỗi tháng.

TT Nixon vạch rõ rằng không thể công bố một thời biểu và hạn chót để rút quân Mỹ khỏi VN, vì làm thế thì còn gì để mặc cả ở BaLê và còn gì để buộc CS phóng thích tất cả tù binh Mỹ.

TT Nixon quả quyết rằng ông muốn chấm dứt chiến tranh và chấm dứt theo cách mà VNCH tồn tại của CSBV thì không thu được lợi lộc gì. Ông nói: «Tôi biết rõ chừng nào thì chúng ta ra khỏi đó (Nam VN), nhưng tôi bác bỏ con đường nguy hiểm là hòa bình lập tức với bất cứ giá nào».

Ông nói tiếp, không làm được điều đó thì có nghĩa là [illegible] hàng ... một thất bại [illegible] chúng ta không thể nào ngóc đầu lên nổi ở Á Châu, Âu châu và Trung Đông»

Tại Hoa Thịnh Đốn, hôm qua, phát ngôn viên tòa Bạch Ốc loan báo rằng các phản ứng về cuộc phỏng vấn của TT Nixon cho thấy cuộc phỏng vấn vào tối thứ Hai này «có nhiều hiệu quả».

Nhận định kết quả cuộc Hành quân Hạ Lào

Vargas: Đã đạt mục tiêu
Gorton: V.N.C.H. đã thành công

VỌNG CÁC, 23-3 (Reuter) — Tướng Jesus Vargas, Tổng thư ký tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á hôm nay tuyên bố rằng theo sự tin tưởng của ông thì cuộc hành quân qua Lào của quân đội VNCH sẽ làm cho chiến cuộc VN rút ngắn lại.

Ông nhấn mạnh rằng quân lực VNCH có khả năng để cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh tại nam Lào.

[illegible] quân VNCH [illegible] khỏi Lào tướng Vargas nói VN Cộng Hòa đã đạt được những mục tiêu của họ trong các cuộc hành quân

Tướng Vargas cũng bày tỏ sự tin tưởng là trong một thời gian dài, quân CSBV sẽ không còn khả năng để mở 1 cuộc tấn công lớn tại Nam VN.

Cuối cùng, Tổng thư ký Liên phòng Đông Nam Á tuyên bố rằng theo ông thì TC sẽ không trực tiếp can thiệp vào chiến cuộc ĐD nhưng TC sẽ tiếp tục yểm trợ CSBV.

Tại Canberra, ông John Gorton, tổng trưởng quốc phòng Úc đại Lợi hôm nay tuyên bố rằng cuộc hành quân qua Lào của quân đội VNCH đã thành công.

2 XEM TIẾP TRANG 12

1 Nghị sĩ Pháp: An ninh khắp nơi trên toàn cõi V.N.C.H.

BA LÊ, 23-3 (AP). — Thượng nghị sĩ André Armengaud hôm nay tuyên bố rằng các kiều dân Pháp sinh sống tại Nam VN hiện nay thấy khắp mọi nơi tại Nam VN đã được an ninh.

Ông đã tuyên bố như vậy sau khi vừa viếng thăm VNCH trở lại Balê.

Ông tiết lộ rằng trong cuộc viếng thăm Việt Nam Cộng Hòa lần trước vào năm 1967, thì có nhiều người Pháp đã bày tỏ với ông là họ muốn hồi hương, vì tình hình không được an ninh. Nhưng lần này, thì chẳng có một kiều dân Pháp nào tại VNCH nói tới chuyện hồi hương. Họ còn nói với ông là họ có thể an toàn đi xe hơi từ thành phố lên đồn điền của họ và chẳng sợ hãi gì hết.

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRONG NỘI ĐỊA VNCH

SAIGON 24-3. — Nguồn tin quân sự VN cho biết:

Hôm qua, hai đại đội địa phương quân đã giao tranh với địch tại vùng 12 cs ĐB và 11 cs TB Buôn Hô & Darlac.

Lực lượng ta đã hạ sát 20 cộng

14 XEM TIẾP TRANG 17

Tin Điện

BRUSSELS: 1 người chết, 120 người bị thương trong cuộc xô xát hôm 23-3 giữa cảnh sát và 8000 nông dân biểu tình đốt phá tan hoang

10 XEM TIẾP TRANG 12

● Có ý thúc đẩy VNCH mở cuộc tấn công khác vào Hạ Lào

Phouma: Ai nắm chắc đường mòn HCM kẻ đó có hy vọng chiến thắng ở Đ. D.

★ Lào tới tấp tăng viện để đô, tái chiếm được 1 tiền đồn

★ 10.000 quân TC đã đến cứu quân CSBV trên quốc lộ số 9?

VẠN TƯỢNG, 23-3 (Reuter). — Nguồn tin quân sự Ai Lao cho biết trưa nay, quân chính phủ đã chiếm lại căn cứ Ban Cho, một căn cứ cách đế đô Luang Prabang 3 cs về phía Đông Bắc bị 2 đại đội CSBV tràn ngập vào sáng sớm hôm nay. Nguồn tin cho biết trận đánh đã diễn ra vô cùng khốc liệt: nhưng không nói rõ về số tổn thất của đôi bên.

Trong khi đó, những nguồn tin chưa được xác nhận nói rằng tối qua cộng quân lại bắn thêm 8 hỏa tiễn vào phi trường Luang Prabang.

Được biết sáng qua cộng quân đã bắn 20 hỏa tiễn vào phi trường này. Mặt khác, nguồn tin cho biết một tiểu đoàn gồm 500 binh sĩ đã được gởi từ Savannakhet tới Luang Prabang hôm nay để tăng viện cho lực lượng phòng thủ tại đây.

Cũng theo nguồn tin này thì vào ngày mai, quân tăng viện sẽ được chở thêm tới Luang Prabang.

Phát ngôn viên quân sự Ai Lao cho biết hiện có 11 tiểu đoàn CSBV và Pathet Lào đang đe dọa đế đô Luang Prabang.

Trước áp lực của Cộng quân đối với đế đô Luang Prabang, thủ tướng Ai Lao Souvanna Phouma đã kêu gọi Anh Quốc và Ngaxô, đồng chủ tịch hội nghị Genève 1962 và vấn đề Ai Lao hãy cấp tốc giải tỏa sự đe dọa của CS đối với đế đô.

Theo nguồn tin của bộ ngoại giao Anh Quốc, thì lời kêu gọi vừa kể của thủ tướng Phouma đã được gởi cho chính phủ Anh qua vị đại sứ Anh tại Vạn Tượng.

Mặt khác, nhân ngày quân lực được tổ chức hôm nay tại Vạn tượng, Thủ tướng Souvanna Phouma tuyên bố rằng cuộc xung đột Đông dương nay đương đi vào giai đoạn quyết định và phe nào nắm chắc được đường mòn HCM sẽ có nhiều cơ hội nhất để chiến thắng.

TT Phouma cũng nhận định rằng vùng Tchépone và Nam Lào là những khu vực chiến lược quan trọng, còn những cuộc hành quân tại các nơi khác ở Lào chỉ có một vai trò thứ yếu.

TT Phouma nhấn mạnh rằng chiến cuộc tại Lào chỉ có thể chấm dứt nếu CSBV không còn sử dụng lãnh

9 XEM TIẾP TRANG 12

CSBV loan báo Mỹ còn oanh kích BV ngày thứ 3

Mỹ công bố kết quả oanh kích trong 2 ngày liền tại Bắc Việt

▼ 2 phi công Mỹ nấp gần Đồng Hới suốt 1 đêm

▼ CSBV phóng đại thêm thành tích do CS loan báo

SAIGON 23-3. — Hôm nay, Bộ tư lệnh Hoakỳ ra một thông cáo nói rõ những mục tiêu chính ở BV mà phi cơ Mỹ oanh tạc trong 2 ngày 21 và 22-3.

Tin này nói có 3 mục tiêu chính là 3 dàn phóng phi đạn SAM của CSBV ở ngay phía Đông đèo Mụ Giạ và một nơi cách đèo này 23 cs và nơi thứ 3 cách 23 cs Bắc khu phi quân sự. Tin tức đầu tiên cho hay cả 3 mục tiêu trên đều bị phá hủy [illegible] còn gây thêm hơn 100 tiếng nổ phụ và nhiều đám cháy. Trong cuộc oanh tạc có khoảng 12 phi đạn Shrike được bắn vào các đài radar địch, ít nhất đối phương đã phóng 5 phi đạn địa không lên máy bay Mỹ.

Đài Hànội nói thêm rằng trong ngày 21-3, không phải 2 phi cơ Mỹ bị bắn rơi ở BV mà là những 6 phi cơ, 3 ở Quảng Bình, 3 ở Hà Tĩnh.

Nguồn tin quân sự Mỹ trước đây loan báo không một phi cơ Mỹ nào bị bắn rơi ở BV trong ngày 21-3.

Hãng UPI thuật nguồn tin quân sự Mỹ cho hay hai phi công trên chiếc Phantom bị bắn rơi ở BV hôm thứ hai đã trải qua một đêm hãi hùng ở trên đất BV trước khi được trực thăng khổng lồ Super Jolly Green tới cứu mạng. Tin này nói hình như quân CSBV không biết là có phi công Mỹ rớt gần thị xã Đồng Hới. Các viên chức quân sự Mỹ đã cấm Thiếu tá Robert Priest, phi công vừa được cứu thoát trên không được nói chuyện với báo chí.

Đài Hànội tối hôm qua loan báo phi cơ Mỹ lại trở lại oanh kích Quảng Bình trong ngày 23-3, nghĩa là qua ngày thứ 3 liên tiếp. Đài Hànội cho rằng trong trận oanh kích mới này, 1 trực thăng Mỹ đã bị bắn rơi.

2 cuộc đảo chính 1 ngày ở Nam Mỹ và Phi Châu

Quân đội lật đổ chính phủ Á Căn Đình và Sierra Leone

▼ Ý Đại Lợi và Guatamela phát giác âm mưu đảo chính của Phát Xít và Cộng Sản.

★ Nam Dương đề phòng âm mưu đảo chính của CS.

BUENOS AIRES, 23-3 (Reuter): Ba vị tướng nắm quyền tham mưu trưởng Hải, Lục, Không quân, Á Căn Đình hôm nay đã lật đổ Tổng Thống Roberto Levingston trong một cuộc đảo chính không đổ máu.

Một giờ sau khi bị lật đổ, TT Levingston ra bản tuyên cáo từ chức và bước ra khỏi dinh, lệ đầy má vẫy tay chào khoảng 250 người đứng đón ông ngoài dinh. Hội đồng quân nhân do Alejandro Lanusse lãnh đạo tuyên bố hội đồng đứng ra nắm chính quyền, yêu cầu các tổng trưởng hãy tạm thời ở lại chức vụ.

Đời sống thủ đô Á căn Đình vẫn bình thường như là không có chuyện gì xảy ra.

Chính cách đây 9 tháng, tướng Lanusse lật đổ Tổng Thống Juan Ongania và sau đó mời ông Levingston làm Tổng Thống. Hôm thứ Hai qua, TT Levingston tuyên bố giải nhiệm tướng Lanusse, tư lệnh Lục quân Á căn đình.

Tại Freetown thủ đô Sierra Leone (Phi Châu) hôm thứ Ba quân đội cũng đòi lật đổ Thủ tướng Siaka Stevens sau một hồi nổ súng ngoài tư dinh Thủ tướng. Hiện nay chưa được tin ông Stevens hiện ở đâu nhưng một tin quân sự nói ông bị «canh giữ». Tướng John Bangurah Tư Lệnh Lục Quân cầm đầu cuộc đảo chính tuyên bố trên đài phát thanh là quân đội bắt buộc phải nắm quyền hành vì tình hình đất nước [illegible]

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tích Lan loan báo vừa phá vỡ được âm mưu đảo chính

COLOMBO, 23-3 (Reuter). — Hôm nay, nữ Thủ tướng Tích Lan, Bandaranaike tuyên bố trước quốc hội là bà có đủ bằng cớ xác thực bọn tả khuynh dự định lật đổ chính phủ bằng phương cách bạo động.

Bà nói vụ tấn công sứ quán Hoa Kỳ hôm 6-3 chứng tỏ rõ ràng bọn này đoan muốn tấn công chính phủ Tích Lan về mọi mặt.

Bọn tả khuynh này dự định dùng chiến tranh du kích làm xáo trộn đời sống dân chúng và tấn công các công sở. Nữ Thủ tướng Tích Lan đã giải thích lý do bà tuyên bố tình trạng khẩn trương tại đây hôm 16-3.

[illegible]

CỘNG QUÂN BẮT CÓC tàn sát thường dân tại Kampuchea

NAM VANG, 23-3 (AP). — Bộ Tư Lệnh KPC tối nay loan báo một trận đánh hiện đang xảy ra rất ác liệt giữa quân CSBV và quân KPC tại quận lỵ Tuk Meas, cách Nam Vang khoảng 100 cs về phía Nam Tây Nam.

Trận đánh đã diễn ra vào hồi rạng đông sáng nay, và lực lượng phòng thủ quận lỵ Tuk Meas đã gọi phi cơ tới yểm trợ. Hiện chưa có tin gì về kết quả của trận đánh này.

Mặt khác, bộ tư lệnh KPC cho biết Cộng quân đã bắt cóc 65 dân làng tại thôn Angkor Chey, một thôn gần biên giới V.N.C.H. và đã xử tử 5 người trong số 65 người kể trên, theo phát ngôn viên KPC, số dĩ Cộng quân bắt cóc những người vừa kể vì họ đã chống lại lệnh của CS [illegible]

CHỦ BÚT BÁO ANH ECONOMIST nhận xét cuộc Hành quân Hạ Lào

LUÂN ĐÔN, 23-3 (BBC). — Chủ bút báo Economist [illegible]

[illegible]

Bộ Quốc Phòng Mỹ:

HÀNH QUÂN LAM SƠN chấm dứt trước thời hạn đã định

HOA THỊNH ĐỐN, 23-3 (UPI). Hôm nay, Ngũ giác Đài ghi nhận rằng cuộc hành quân qua Ai Lao của quân lực VNCH bị cắt ngang [illegible] CSBV chống cự quá mạnh.

Ông Jerry Friedheim, phát ngôn viên bộ Quốc phòng đã đưa ra lời tuyên bố [illegible] rằng vào khoảng tháng giêng vừa qua các viên chức VNCH đã nói với bộ trưởng quốc phòng Melvin Laird là cuộc hành quân sẽ kéo dài 8 tuần lễ nhưng rồi cuộc hành quân đã chấm dứt sau sáu tuần.

Ông nhấn mạnh rằng ít nhiều là phản ứng của địch quân đã có ít nhiều ảnh hưởng tới thời gian của cuộc hành quân

Ngay sau cuộc khẩu chiến ác liệt giữa Nga và Trung Cộng

Chu-ân-Lai đột nhiên hội đàm với Đại Sứ và Thứ Trưởng Ngoại Giao Nga

★ TC ký thỏa ước viện trợ cho Lỗ, có cả viện trợ quân sự

◐ Nga kết thúc đàm phán hợp tác mọi mặt với Mông Cổ.

MẠC TƯ KHOA, 23-3 (UPI). — Hãng thông tấn Tass của Ngaxô sáng nay loan báo Thủ tướng TC Chu ân Lai hôm 21-3 đã hội đàm tại Bắc Kinh với Đại sứ Ngaxô Vasili S. Tolstikov và với Thứ trưởng Ngoại giao Ngaxô Léonid Ilichov, trưởng đoàn Ngaxô trong cuộc hội đàm biên giới Nga-Hoa.

Hãng Tass viết: «Tại cuộc hội đàm, 2 bên đã đề cập đến các vấn đề mà 2 bên đều quan tâm. Tham gia cuộc hội đàm về phía Trung quốc còn có quyền bộ trưởng bộ Ngoại giao Trung quốc Chấn Bằng Phi, thứ trưởng bộ ngoại giao Trung quốc Kiều Quán Hoa trưởng đoàn đại biểu chính phủ Trung quốc tại cuộc đàm phán Trung Xô và các nhân vật chính thức khác.»

Hãng Tass không cho biết chi tiết gì thêm về cuộc hội đàm xảy ra ngay sau khi TC mở chiến dịch đả kích Ngaxô một cách ác liệt chưa từng thấy nhân dịp kỷ niệm Công xã Ba Lê và ngay sau đó, Ngaxô đã mở chiến dịch phản công quả quyết rằng TC đã ra tuyên ngôn chống CS và tuyên ngôn đó được «đế quốc» hoan nghênh.

Trong khi đó, cũng tại Mạc tư khoa, hôm nay Thứ trưởng ngoại thương Nga Xô Alkhmov tuyên bố trong cuộc họp báo rằng Nga Xô dự định tăng gia gấp 3 cuộc giao thương với TC trong năm sau.

Giới quan sát cho thấy dù Nga xô có tăng gấp 3 số giao thương với TC thì con số vẫn thấp hơn con số 10 năm trước đây.

Alkhmov đưa ra bản thống kê về sự giao thương với các nước tư bản năm 1970 cho thấy Nhật bản đứng đầu danh sách các nước tư bản buôn bán với Nga thay Anh quốc.

Năm 1970, Nhật bản cho Ngaxô tổng số lên tới 717 triệu rưỡi Mỹ kim, kế đó là Anh quốc 705 triệu 5 Mỹ kim rồi đến các nước Tây Đức, Phần Lan, Ý và Pháp. Năm 1959, Anh quốc đứng đầu danh sách các nước tư bản giao thương với Nga.

Thứ trưởng Alkhmov cho biết trong 5 năm qua, việc buôn bán với các

3 XEM TIẾP TRANG 12

Xuân-Thủy lại vừa nhắc lại luận điệu cũ

CS BV không cùng Mỹ rút quân và không ngưng bắn với VNCH

★ Thủy bảo CS tôn trọng tự do tín ngưỡng!

★ Sihanouk cảm ơn Nga cam kết đánh đến cùng.

BA LÊ 23-3 (AP) — Trong cuộc tiếp kiến một nhóm tu sĩ Mỹ tại đây hôm thứ Ba, trưởng phái đoàn CSBV Xuân Thủy nói CSBV và VC sẽ không bao giờ chấp nhận ngưng bắn với quân đội VNCH khi chế độ VNCH còn tồn tại.

Thủy nhắc lại yêu sách đòi Mỹ phải định rõ thời hạn rút quân toàn bộ vô điều kiện và nói khi thời hạn rút quân được loan báo thì «chúng tôi (CSBV) có thể thảo luận vấn đề ngưng bắn và các vấn đề liên hệ đến sự triệt thoái quân đội Mỹ».

[illegible]

chúng tôi trên chiến trường, điều cần thiết đối với chúng tôi là sự giúp đỡ để chiến thắng».

Ý KIẾN

Sơ kết chiến dịch HÀNH QUÂN HẠ LÀO

Chiến dịch Hạ Lào coi như đã kết thúc. Về phía Mỹ, TT Nixon, dưới hình thức một cuộc phỏng vấn, đã lên tiếng, không phải chỉ để loan báo chiến thắng mà là giải thích kết quả hành quân. Về phía VNCH, TT Thiệu, vẫn còn kín tiếng, dù theo lẽ nếu lệnh hành quân do ông đích thân công bố hôm 8-2 long trọng 10 thì nay cũng nên có ít ra là một thông cáo long trọng 1.

Về chiến dịch Hạ Lào, TT Nixon nói rằng «không thể coi đó là một thất bại», mặc dù ông nói rõ «không hẳn là một thắng lợi». Ô. Nixon «đề nghị» dư luận hãy nên phê phán cuộc hành quân theo hậu quả dài hạn của nó. Nhưng trên hết mọi chuyện, ô. Nixon nêu rõ khía cạnh thực tế nhất của cuộc hành quân — ít nữa là thực tế đối với riêng Mỹ — rằng chiến dịch Hạ Lào đã tạo thêm cơ hội thuận lợi để Mỹ có thể tiếp tục rút quân và số quân còn ở lại chờ rút cũng sẽ được hưởng thêm điều kiện an toàn.

Theo lẽ nếu mục đích tối hậu của chiến dịch Hạ Lào là rút quân và mục tiêu này đã đạt được vậy khi loan báo việc kết thúc chiến dịch thì cũng đồng thời loan báo thêm số lượng và ngày giờ rút quân đợt mới. Làm được như vậy thì bánh cả hai bề, một bề là gây tin tưởng cho dư luận Mỹ, một bề là đánh đòn chính trị và tâm lý để địch hết chối cãi [illegible] sự thất bại. Thế nhưng ô. Nixon đã không làm như [illegible] có thể hiểu là đã có 1 sự trục trặc, một điều bất như ý [illegible]

Sự trục trặc và điều bất như ý kia lẽ tất nhiên [illegible] phải tại vì CS đã không tổn thất nặng và hệ thống tiếp viện của chúng đã không bị phá hoại nặng. Sự trục trặc và điều bất như ý kia có lẽ nằm ở phía VNCH, ở cái hậu quả mà VNCH phải gánh chịu sau chiến dịch Hạ Lào.

Cứ như tin tức chính thức đã được loan báo [illegible] VNCH đã thắng lợi trong chiến dịch Hạ Lào.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Nữ Nghị-Sĩ và Tổng-Trưởng

◉ NGUYỄN-VĂN

Nữ nghị sĩ đã nói hộ tổng trưởng kinh tế : Ông đâu có thể giải quyết vấn đề một cách toàn diện được ?

Nghĩa là trách ông làm chi, khi tình trạng kinh tế VN đầy rẫy những khó khăn đặc biệt : có thể nói là chưa từng thấy ở xứ nào trên thế giới hiện nay.

Chống lạm phát ở những nước thái bình và giàu nguyên liệu như tại Nam Mỹ, đã vượt quá sức nhiều nhà cầm quyền.

Huống chi chống lạm phát ở một nước bị nạn chiến tranh từ mấy chục năm rồi, thì sức mấy mà ông tổng này hay ông tổng khác lo toan cho nổi.

Ông nào đội đá vá trời VN thì cũng chỉ vá víu mà thôi. Vá được chút nào hay chút đó, lúc nào hay lúc đó, để rồi kẻ khác lại vá víu tiếp, và cứ như thế thôi, cho tới khi nào tiếng súng im bặt trên một miền Nam tự do.

Thách tất cả chuyên viên quốc tế thượng thặng, những Friedman hay Samuelson của Mỹ, những Erhard của Tây Đức hay những Giscard d'Estaing của Pháp... Vì những giải pháp mà họ có thể đưa ra, đều phải theo quan niệm hợp lý, thì áp dụng làm sao vào một hoàn cảnh phi lý ? Lại phải hợp pháp nữa, thì càng khó bao nhiêu bao nhiêu... Họ chưa học chống gian lận và tham nhũng.

Tất cả kỹ thuật ổn định kinh tế của phương Tây, quanh đi quẩn lại cũng chỉ là cố thâu bạc vào khi chót tung ra quá nhiều, chẳng vào kho nhà nước như tiền thuế hay tiền cho vay, thì vào két ngân hàng hay quỹ tiết kiệm ; ngoài ra, thì cố bớt chi tiêu, cố tăng sản xuất và xuất cảng.... Nữ nghị sĩ đòi tìm biện pháp khác thì quả là trên đất nước này chưa ai biết gì hơn, vì các thầy Âu Mỹ cũng chưa có phép lạ nào khác để dạy : các tiến sĩ thạc sĩ và có lẽ cả nghị sĩ đã học hết chữ từ khuya.

Nói thật, thì sợ mất lòng, nên có nhiều ông hữu quyền quen thói lanh quanh úp mở, nhưng rút cuộc, vẫn thấy chẳng gì hơn là phơi trần thực trạng.

Ông nào lên lãnh trách nhiệm cũng đứng trước một cảnh lạm phát đã có từ mấy năm rồi, với những vật giá tiếp tục leo thang.

Vòi phun bạc ra mạnh nhất, là ngân sách, nhất là phần ngân sách quốc phòng không thuộc quyền ông; vòi thứ hai là của quân đội đồng minh, mà sự hiện diện không thể do ông định đoạt ; những vòi khác dễ hãm lại, như của các ngân hàng, thì không thấm vào đâu với các vòi kia.

Vậy thì đành thâu hút cho nhiều. Được khá rồi, thì ngân sách, nhất là ngân sách quốc phòng, lại tuôn ra khỏe hơn, nên muốn khỏi bị tràn ngập, lại phải hút mạnh hơn nữa, từ 1965 tới nay.

Chỉ có một cách, là ngăn chặn các vòi. Vòi của Đồng Minh, thì đã chảy ít hơn, vì quân số rút nhiều. Song vòi của quốc phòng và ngân sách quốc gia cứ phun ào ào: Thượng Viện đã muốn hãm, Hạ Viện nhất định không chịu, vì chính Viện dưới còn tăng phần mình, mặc dầu có nhiều dư luận chống đối.

Hạ Viện đã đưa ngân sách lên 235 tỷ, phun ra hơn 37 tỷ 938 triệu so với năm ngoái, thì Viện phải cho thâu vô nhiều hơn. Và chính thật số tăng sẽ là 68 tỷ 938 triệu, như Thượng Viện đã dự trù.

Như thế, phần trách nhiệm lớn nhất phải thuộc Quốc Hội, đúng hơn, thì thuộc Hạ Viện về tài khóa 1971.

Cho phép thâu, rồi khi thấy thâu, lại đòi ra trách nặng nề, chỉ là cách trút hết oán hận của dân chúng lên một chiếc đầu mà thôi. Ai muốn chịu cảnh nàng dâu mẹ chồng thuở trước, thì làm ông tổng thời Cộng Hòa II.

xXx

Tuy nhiên, người thâu có trách nhiệm riêng về đường lối thâu hút : thâu trên địa hạt nào và của ai ? thâu như thế thì ít nhất có ảnh hưởng tốt về mặt ổn định thị trường hay không ?

Nữ nghị sĩ có khuyên tìm những biện pháp nào hợp «với tình trạng hiện tại và hợp với tâm lý dân chúng».

Như thế lại quá khó, vì hai điều kiện này tương phản rất mạnh.

Tình trạng hiện tại bắt buộc thâu nhiều thuế; nhưng rất nhiều người trốn thuế, không chịu đóng cũng chẳng buồn khai.

Nếu muốn hợp với tâm lý những hạng này, thì phải quay sang phía thuế gián thu : kiệm ước, quan thuế, phân suất quân bình đều bị la ó quá nhiều...

Tâm lý của mọi người, là mong thấy bãi bỏ hoặc giảm các thứ thuế cho vật giá xuống thang; vậy nếu muốn phù hợp, thì giảm thâu thật nhiều, khi «tình trạng hiện tại» nghĩa là tình trạng lạm phát lại đòi thâu vào thật nhiều.

Nên chánh quyền phải lựa chọn : một là hợp ý dân, hai là chống lạm phát, không thể nào dung hòa.

Nghĩa là đàng nào cũng có lợi có hại, và đó là điều khó xử cho cấp lãnh đạo.

Nếu nhắm mục đích chánh trị, thì chọn lối thứ nhất ; nếu nhắm mục đích kinh tế, thì đành chọn lối thứ hai.

Nhưng ở trường hợp sau, đã mất lòng nhiều giới, thì phải vớt lại bằng hiệu quả ổn định.

Mà ổn định, không phải là chấm dứt ngay lạm phát, chỉ là kìm hãm bớt tốc độ cùng tỷ lệ gia tăng càng nhiều càng hay.

Nói một cách khác, là hiệu quả chỉ có tính cách khiêm tốn và tương đối.

Vậy thử xem 7 biện pháp ngày 5-3-71 có cho phép hy vọng gì không, và có những yếu tố nào cho phép hy vọng ?

Công khố phiếu — Tháng 5-1970, lãi suất được tăng từ 3o/o — 10o/o lên 8o/o — 16o/o :

Số công khố phiếu được tư nhân mua, từ 1 tỷ 902 triệu (tháng 6-70) lên 2 tỷ 690 triệu (cuối tháng 12-70). Như thế trong 6 tháng, tăng được 788 triệu.

Trong 6 tháng trước, chỉ từ 1 tỷ 496 triệu lên 1 tỷ 902 triệu, tăng có 406 triệu. Vậy thì sau khi thay đổi lãi suất, mức tăng gần gấp đôi.

Nên có thể mong rằng mức này còn cao hơn nhiều, từ nay đến cuối năm, với lãi suất mới 12o/o-22o/o.

Lãi suất này hình như còn «nhút nhát». Nếu cho công khố phiếu 18 tháng lãi suất 20o/o, thì có thể cho công khố phiếu 24 tháng ít nhất 25o/o, có lẽ sẽ bán được nhiều hơn?

Công ty quốc doanh, cơ quan tự trị : Từ nay, chánh phủ sẽ không còn tài trợ 4 xí nghiệp hợp doanh, 8 xí nghiệp quốc doanh, và 28 cơ quan tự trị.

Như thế, sẽ đỡ gánh nặng cho ngân sách quốc gia. Nhưng đỡ được chừng bao nhiêu, thì bộ sở quan chưa cho biết.

Theo các tài liệu sẵn có về 26 công ty, cơ quan hay xí nghiệp chính, thì ngoài số vốn đã xuất (11 tỷ 545 triệu) chánh phủ còn phải trợ cấp, và cho vay.

Năm 1969, số trợ cấp tới 2 tỷ 539 triệu, và số cho vay là 9 tỷ 799 triệu.

Ấy là chưa kể số nợ Ngân Hàng Quốc Gia, các quốc gia bạn, và các cơ quan quốc tế (5tỷ 95 triệu).

Nếu các xí nghiệp và cơ quan tự trị xoay sở lấy được, thì chánh phủ có thể dành nhiều tiền cho các khu vực phát triển khác.

Song e rằng quyết định chấm dứt tài trợ chưa thể áp dụng ngay, hoặc còn phải châm chước tùy xí nghiệp hay cơ quan.

Vì những cơ quan hay xí nghiệp thuộc địa hạt tiện ích công cộng, chuyên chở, hầm mỏ, v.v.. hay bị lỗ (72 triệu, năm 1967) Ngân sách quốc gia 1971 đã phải dự trù trợ cấp 100 triệu cho khu kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn.

Hỏa xa hiện nay kêu bị lỗ quá nhiều, thu hàng tháng 35 triệu trong khi phải chi 70 triệu, và nếu không có trợ cấp, thì sẽ thiếu tiền trả lương công nhân.

Bởi vậy, biện pháp chấm dứt tài trợ chưa chắc đã có lợi ích rõ rệt: vì nếu bớt được một số chi cho ngân sách quốc gia, thì thì lại gây khó khăn cho một khu vực kinh tế quan trọng.

Tự túc tự cường, ở xứ này, vẫn còn là một lý tưởng phải đạt, chưa thể sớm thành sự thật. Một nguyên tắc chưa phải là một biện pháp.

(Còn tiếp)

NGHĨ GÌ, MONG GÌ VỀ GIÁM-SÁT-VIỆN ?

KIỂM ĐIỂM MẤY NĂM LÀM VIỆC CỦA GIÁM-SÁT-VIỆN VIỆT-NAM CỘNG HÒA. ◉ NHẬN XÉT VỀ MỘT ÍT ĐIỂM PHÁP-LÝ TRONG MỤC-TIÊU XÂY-DỰNG CHO GIÁM-SÁT-VIỆN TRỞ NÊN XỨNG-ĐÁNG. ◉ TRÁCH-NHIỆM TO-LỚN CỦA TỔNG THỐNG, TỐI-CAO PHÁP-VIỆN VÀ QUỐC-HỘI TRONG VIỆC XÂY-DỰNG LẠI GIÁM-SÁT-VIỆN. ◉ CÓ CẦN SỬA ĐỔI ĐẠO-LUẬT CĂN-BẢN CỦA GIÁM-SÁT-VIỆN HAY KHÔNG ?

Bài của ANH-VIỆT.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài này là bài chót và chúng tôi sẽ xin chấm dứt nơi đây, có lẽ là hơi sớm — nhưng chúng tôi cũng xin với nhà báo để sẽ được nói tiếp nếu cần. Qua những vụ mà Giám Sát Viện đã chiếu cố đến, tất cả chừng 70 vụ, chúng tôi nhận thấy :

— Một mặt, các ông Giám Sát Viện đã quá nặng tay với những người chẳng đáng tội : và xăn xở điều tra những vụ chẳng đáng điều tra ; với một sự hối hả, sự thù hằn lộ ngay ra mặt.

— Mặt khác, có đến 70 vụ mà cuộc điều tra cho thấy có những tội trạng rõ ràng, thì hình phạt mà các ông ấn định lại quá nhẹ, hoặc các ông cho chìm xuồng luôn.

Điều này, chúng tôi được biết do chính những vị Giám Sát mà chúng tôi tin tưởng ; nhưng các vị này không thuộc thành phần trực tiếp trong các cuộc điều tra, cho nên cũng chẳng biết gì hơn là nghe thuyết trình; khốn thay, người viết thuyết trình muốn viết sao mà chẳng được?

Chúng tôi nói ra một điều này mà chính có những quý vị Giám Sát cũng không phủ nhận : là trong nhiều vụ, đều có những trò ma nớp, vận động, để những phán quyết bị thiên lệch và chính điều đó làm cho sự tin tưởng đối với Giám Sát Viện bớt đi rất nhiều.

Những điều mà chúng tôi không muốn.

Thật tình, vốn mong đất nước có những cơ cấu trừ tham nhũng, chúng tôi thật lấy làm buồn lòng khi thấy, trong quá khứ, cả trong hiện tại, dư luận báo chí đã kích Giám Sát Viện thật nhiều, và những lời phê bình của nghị sĩ đối với Viện thật cũng quá nặng nề.

Riêng ông chủ tịch Giám sát viện, tức ông Ngô xuân Tích, một người sạch nhưng lành hiền, đã bị mũi dùi dư luận chĩa vào quá nhiều, chỉ vì phải chịu đựng dùm cho một vài người làm cho cơ quan bị tai tiếng, không phải chỉ vì những vụ điều tra và phán quyết thiếu công minh, mà còn vì những vụ lem nhem mà báo chí từng thuật ra cũng như những vụ mà báo chí chưa thuật. Chúng tôi mà phải thuật tất cả các vụ nữa thì thật là bài quá dài...

Tuy nhiên, một câu hỏi đặt ra về những việc làm của phòng Tổng Thư ký trước đây, vụ vé số Kiến Thiết, vụ 2 cái vỏ xe và công chứng thư giả. Ngoài ra, những bọn tham nhũng còn có những vũ khí bí mật nào khác, cho nên mới có lắm vụ tham nhũng bị điều tra, kết quả điều tra thì cho biết có tham nhũng rõ ràng, mà kết quả vẫn chẳng đi đến đâu. Giám sát viện quả là không muốn đánh tham nhũng.

Cho nên điều quan trọng nhất mà chúng tôi muốn là Giám sát viện hãy thẳng tay đánh tham nhũng.

Đánh tham nhũng để xứng với bổng lộc của nước của dân

Theo rõi vụ GSV ấn định mức lương, chúng tôi từng được dịp tán thưởng một vị GS đã đề nghị rằng kể cả lương và phụ cấp, GiámSát chỉ ăn 40.000đ một tháng mà thôi (thế cũng được rồi là vì trong khi đó, thì những người đã đổ máu và đang đổ máu cho sự tồn vong của chế độ chỉ ăn bần lạc đạo với 4.000đ mà vẫn hăng say với nhiệm vụ, với non sông). Chúng tôi cũng có lần được tán thưởng ô. Ngô xuân Tích theo đúng khuyến cáo của TV để không lấy công quỹ trả tiền điện thoại tư gia.

Nhưng ông Tích làm lệnh thu ngân để đòi tiền lại thì một số đông các ông Giám sát xé bỏ.

Do phòng Tổng thư ký nhiệm kỳ trước, số lương tháng 60.000đ của Giám sát mà quốc dân biết (gồm 45.000 lương căn bản và 15.000 phụ cấp đặc biệt), đã được tự động tăng lên bằng những khoản ưu đãi đặc biệt :

— 15.000đ tiền giao tế.

— 15.000đ tiền điện nước.

— 5.000đ cho chức vụ văn phòng, hoặc 4.000 đ nếu là Giám sát suông, gọi là tiền thuyết trình viên.

Ngoài ra còn có đủ các thứ linh tinh lình kình, 8 ngàn mật phí, 7 ngàn sửa sang nhà, 5 ngàn y phí, 9 ngàn sửa xe, 6 ngàn ét săng, tổng cộng lãnh mỗi tháng 135.000đ. Đó là chưa kể mỗi vị còn được 50.000đ để thuê nhân viên phục dịch cá nhân, gồm 2 vệ sĩ, 1 tài xế, 1 đánh máy, 1 nữ bí thư. Một lần, ngân sách dư, chia nhau xài. Bỏ đồng, 1 tháng 200.000đ, thì tiền của riêng các vị GS đã hết 43triệu...43triệu trong cái ngân sách 100 triệu dành cho cả GSV.

Chúng tôi nêu lên vậy, nhưng không đặt vấn đề tiền lương. Lương cao hơn nữa cũng được, nhưng mong quý vị đánh tham nhũng cho thật mạnh. Khi quý vị đánh mạnh xuống đầu tham nhũng mà dân thấy rõ, dân sẽ ùa lên tố cáo và dâng tài liệu, là đất nước này được cứu.

Những điều mong mỏi...

1— Chúng tôi mong quý vị Giám Sát đi làm cho đầy đủ và trọn thời gian, cho dân đến là được gặp quí vị.

2— Chúng tôi mong quý vị Giám Sát sạch và xứng đáng hãy đóng trọn vai trò của mình, nói lên tiếng nói của mình trong GSV. Nghe chuyện một vị như ông Lê văn Tuấn mắng vào mặt một kẻ bất xứng, nghĩ cũng khoái—nhưng nếu các Ngài cương quyết hơn lên, dân sẽ được nhờ rất nhiều.

3— Chúng tôi mong quý Ngài, đã đọc báo và đọc các bản điểm báo hàng ngày, các Ngài hãy ghi nhận tất cả những lời dân kêu về những hành vi bất công và tham nhũng rồi các Ngài cho đi điều tra cấp tốc để có phán quyết thích nghi, chứ các Ngài chẳng nên liếc mắt qua rồi để đó.

4.— Chúng tôi mong quý Ngài đánh tham nhũng cho đúng cho sưya, đừng vì hiềm thù và tức khí cá nhân, rồi vì lấy lòng mấy anh chánh khách thân Cộng ở Phan Rang tố cáo ẩu mà di dân vặt những người ngay chống Cộng ; cũng đừng vì quyền lợi riêng tư mà có cái nhìn lệch lạc và phang ngược chiều như trong vụ tham nhũng Châu đốc ăn vào quỹ XDNT ; và có thể như vụ E Việt Nam, trong đó có cả một bầy tham nhũng đương được một ngài Giám sát khen là sạch, nhất là khi chính Ngài đương nghe theo lập luận của một Tổng Giám đốc mà các Ngài đã phán quyết truất quyền mà phán quyết lại cứ không thi hành.

5.— Chúng tôi cũng mong quý Ngài đánh tham nhũng từ trong nội bộ, để cho không một nghị sĩ và một tờ báo nào còn có chuyện để mà phê phán (như vụ 2 vỏ xe, vụ hai va li đồ buôn lậu bị bắt tại phi trường rồi có ông to bắn mấy phát súng đùng đùng, v.v... hoặc như vụ lấy con dấu đóng vào chứng nhận cho một kẻ trốn quân dịch và ăn cắp xe Honda).

6.— Chúng tôi mong quý Ngài cứ đánh tham nhũng cho đích đáng, tự nhiên quốc dân biết, dù rằng các Ngài làm việc êm thầm ; và do đấy quý Ngài không cần khoe trước; vì khoe vội là sai lầm như vụ đất công.

Mong Giám Sát nên bảo đảm công lý

Chúng tôi cũng mong GSV bảo đảm công lý bằng cách quyết định mấy nguyên tắc :

— Bị cáo phải có luật sư ; không có, thì GSV phải chỉ định luật sư.

— Xử thì phải công khai.

— Các sự kiện phải được giữ kín cho đến khi xử công khai, không được đem dùng để bôi lọ bị can; để rồi bị can phải phản công.

— Bị can phải có quyền chống án, và trên Giám sát viện phải có ngay một cơ quan phúc thẩm, có thể là Tối Cao Pháp Viện.

Có thể nói như sau : Giám sát Viện chỉ cần đề nghị tu chỉnh một số những điều luật, để bảo đảm công lý, là ắt được dân cảm thông ngay.

Mong Giám Sát Viện xác định lại vị trí

Theo dõi lâu các hoạt động của Giám sát viện, chúng tôi hiện chưa biết rõ Giám sát viện đóng vai trò nào ?

Chiếu theo luật rồi so với việc làm trong thật tế thì lại thấy không ăn khớp.

Giám sát Viện là một sở Cảnh Sát FBI chăng ? Có thể, nhưng như vậy lại là chức chưởng thừa, vì ta đã có đủ sở Cảnh sát và các phòng Biện lý. Mà GSV cũng không lo đúng như FBI, tỷ dụ vụ ông Nguyễn danh Đàn cứ xếp đó.

Giám sát Viện là Thẩm kế Viện ? Để hậu kiểm ngân sách ? Cũng không, vì có những ngân sách chẳng bao giờ được thanh quyết, tất cả như cái rừng già...

Hay Giám sát Viện chính là một Giám sát viện ? Cũng không nữa vì nó chẳng Giám sát các cơ quan khác, mà lại đi đóng vai trò của những điều tra viên. Mà làm điều tra viên, lại cứ phải chờ người đến tố cáo và mang theo bằng chứng : rồi mới điều tra.

Giám sát viện cũng không phải là một thứ Ngự sử đài để thành một cái xú báp xả hơi cho chế độ, vì không thấy nơi để niềm nở đón dân. GSV cũng không phải là một tên lính canh cho chế độ, để kèm bớt những kẻ tham nhũng, kiểu Đô sát viện thời nhà Thanh, là vì GSV chỉ đánh vào những người của Hành Pháp, lại tha những kẻ tham nhũng và phang nặng những người không tham nhũng (như vụ 300 củ đánh xuống đại tá Tiến).

Người ta mong GSV đóng trọn vai trò Giám sát, đặt mình lên cao mà thấu hết vấn đề tham nhũng rồi kiểm soát việc làm các cơ quan, đề ra những nguyên tắc làm việc mới v.v..

Cũng phải nói đến trách nhiệm của Hành Pháp và TCPV

Quốc Hội rối nùi, thật khó nói. Nhưng có điều là ông Tổng Thống và TCPV đã từng cử ra mỗi phía 6 ông Giám sát, vị chi là 12 ông, thì phải tiếp tục theo rõi việc làm của các ông đó mới hợp lý. Theo rõi và chỉnh cho cẩn thận về những việc làm không đứng đắn. Đáng lẽ 6 ông do Tổng Thống cử phải được ông Tổng Thống tiếp tục làm nhạc trưởng mà hướng dẫn vào việc trừ tham nhũng và làm lợi cho chánh sách QG, đừng để ai thành công cụ cho chánh khách thân Cộng (như vụ Phan Rang), hoặc thành công cụ cho phe đảng và tham nhũng, TCPV cũng có trách nhiệm như vậy đối với các Giám sát do mình cử ra, thì GSV sẽ đẹp hơn.

Chúng tôi tin rằng điều mình nói là đúng, bởi vì điều 6 luật 9/68 có ghi rằng Giám sát có thể bị 1 trong 3 thành phần chỉ định liên hệ giải nhiệm vì lý do bất lực trong công vụ hoặc liên can trực tiếp hay gián tiếp với các hành vi tham nhũng dưới bất cứ hình thức nào.

Một kết thúc tốt đẹp cho chiến-tranh Việt-Nam

Bài của Sir Robert THOMPSON

Chuyên-viên Du-kích-chiến của Anh-quốc

Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Một thành công lớn của chính phủ VNCH là chương trình bình định ở miền Nam. Chương trình ấy đã tái lập được sự hiện diện của chính phủ ở hơn 90o/o nông thôn toàn quốc, với an ninh ở mức độ cao cho trên 60o/o các xã ấp và với an ninh vừa phải ở các xã ấp còn lại. Tuy nhiên, có một nhược điểm trong chương trình bình định. Đa số xã ấp nay tránh được những cuộc tấn công của các đơn vị lịch nhưng các cá nhân trong xã ấp vẫn chưa tránh được cái nạn ấy.

Tuy hạ tầng cơ sở đã bị phá hủy nhiều nhưng VC vẫn còn có thể ám sát và khủng bố. Vấn đề bây giờ thuộc về Cảnh Sát hơn là thuộc về quân đội. Dầu sao thì vai trò căn bản của lực lượng Cảnh sát cũng vẫn là bảo vệ sinh mạng và tài sản của người dân. Cảnh sát của VNCH tuy đã được tăng cường và cải tiến nhưng vẫn chưa thuyết phục được nhân dân trong vai trò ấy. Do đó, nhân dân vẫn giữ sự lo ngại là rồi ra VC vẫn còn có thể hoạt động trở lại. Riêng sự lo ngại sâu xa ấy đã làm cho nhân dân thiếu tin tưởng trong khi sự tin tưởng rất cần thiết để đi tới sự kết thúc thành công cho cuộc chiến.

oOo

Trên mặt trận quân sự, khả năng tự vệ của VNCH trong 2 năm qua đã tiến bộ nhiều đến nỗi bây giờ, khả năng ấy có đủ sức ngăn chặn nguy cơ quân sự. Bây giờ VNCH là một cường quốc quân sự với hơn một triệu người trong quân đội và trong lực lượng bán quân sự và với trên 350.000 người trong tổ chức NDTV. Trong chương trình Việt hóa thì chỉ còn có vài đơn vị nữa trong QLVNCH, hầu hết là đơn vị không quân, còn chờ được trang bị bằng những khí giới tối tân hơn. Năm 1969, người ta cho rằng chỉ có sư đoàn 1BB của VNCH là có đủ khả năng đánh lại sư đoàn của BV. Bây giờ, nhiều sư đoàn của VNCH có đủ khả năng ấy. Một yếu tố lớn lao đã làm cho QLVNCH tinh thần và thêm tự tin là cuộc hành quân Cao mên năm 1970. Trong chiến dịch ấy, quân VNCH đã thiết kế và thi hành một cách tốt đẹp hơn những lời dự đoán.

Đến bây giờ mới thấy rõ những lợi ích do cuộc hành quân Cao mên mang lại. Việc tiêu diệt các căn cứ và các kho tiếp liệu của CS, việc CS mất hải cảng Sihanoukville đã hoàn toàn làm lệch cán cân quân sự, nhất là ở phía nam của VNCH.

Chừng 50.000 quân BV hoạt động trong vùng ấy khi trước nay không còn là mối đe dọa cho Saigon hoặc cho đồng bằng Cửu Long nữa. Cần phải hiểu rằng quân BV từ khu phi chiến cho tới Lào và Cao Mên nay đã trở thành một đạo quân quy ước đi xâm lăng thay vì là một đạo quân xâm nhập như trước kia. Trước Tết Mậu Thân, CS có khả năng tăng cường từ các căn cứ ở biên giới và có khả năng đưa súng đạn và lương thực vào lãnh thổ VNCH và mang vào gần cả Saigon nữa. Những đơn vị quân BV phải nhờ vào các đồ tiếp tế ấy trong các cuộc tấn công. Bây giờ, không có các căn cứ ở biên giới nữa, và vì chương trình bình định đã làm suy yếu VC rất nhiều cho nên bất cứ một đơn vị nào của BV xâm nhập miền Nam cũng đều phải tự lo việc tiếp tế. Việc ấy đã biến những đơn vị BV thành những toán đột kích không hơn không kém. BV còn gặp nhiều khó khăn hơn nữa, thí dụ hồi gần đây, một tiểu đoàn BV đã thành công trong việc len lỏi qua khu rừng núi nhưng khi vừa tiến xuống vùng đồng bằng thì tiểu đoàn ấy bị mất ngay 350 người trong số 500 người.

Tuy Mỹ tiếp tục ném bom đường mòn HCM nhưng bây giờ quân VNCH đủ sức đe dọa đường mòn ấy bằng những hành động trên bộ. Việc ấy buộc BV phải dàn ra nhiều quân hơn nữa để tự vệ và số quân ấy lại tự lo việc tiếp tế dọc theo đường mòn, do đó số lượng tiếp tế đưa vào Cao mên lại càng giảm sút. Không có đồ tiếp tế ở Cao mên thì quân CS không thể đe dọa Saigon được nữa. Trái lại, bây giờ chính những cuộc hành quân của QLVNCH bây giờ là mối đe dọa quân sự cho quân BV.

Nhưng VNCH chưa đủ sức để hoàn toàn đứng vững một mình.

Trong khi BV tiếp tục nhận được sự trợ giúp lớn lao của Nga và của TC thì VNCH sẽ còn cần phải được bên ngoài trợ giúp. Đến đây bắt đầu hiện rõ chiều hướng trợ giúp của Mỹ trong chủ thuyết Nixon, theo đó thì Mỹ vẫn còn giúp đỡ về quân sự và kinh tế những nước bị đe dọa trực tiếp trước hết phải cung cấp nhân lực để lo việc tự bảo vệ. Cao mên và VNCH đang là những thí dụ điển hình về chủ thuyết ấy. Vì còn cần duy trì những lực lượng quân sự lớn lao cho nên hai xứ ấy còn cần được trợ giúp về kinh tế trong một thời gian nữa. Họ còn cần những trang bị quân sự và VNCH còn cần một số đơn vị của Mỹ trong một thời gian nữa. Tình hình quân sự được cải thiện đã cho phép ông Nixon giảm số quân Mỹ từ 550.000 người ở VN lúc bắt đầu nhiệm kỳ của ông ta xuống còn 280.000 người tính đến tháng 5 tới đây.

Chắc chắn là con số trên đây sẽ còn giảm nữa vì càng ngày lực lượng Mỹ càng bớt phải tham chiến. Tuy nhiên vì những lý do chính trị và tâm lý nhiều hơn là vì những lý do quân sự, Mỹ cần để lại một phần lực lượng. Phần lực lượng ấy còn cần thiết để chứng tỏ rằng Mỹ không bỏ rơi VNCH. Cũng cần phải thuyết phục Hà Nội và thuyết phục những kẻ ủng hộ Hanoi về ý định đó của Mỹ. Hơn nữa, chỉ có sự hiện diện ấy mới có thể giúp Mỹ mặc cả với Hanoi về vấn đề tù binh và để mặc cả với các cường quốc CS nếu có chút hi vọng nào về một cuộc thương nghị dàn xếp.

Trong năm 1971, nỗ lực quân sự của VNCH cần phải tập trung vào việc loại trừ các căn cứ lâu năm của VC thí dụ như ở Kiến Hòa và ở BìnhĐịnh và diệt trừ hạ tầng cơ sở chính trị của VC. Nếu giữ được mặt trận kinh tế và giữ được sự đoàn kết chính trị thì đến năm 1972, có thể đạt được thứ chất liệu để có được một nền hòa bình công chính. Đó là việc làm cho nhân dân miền Nam tin tưởng rằng VC không thể nào hoạt động trở lại được nữa. Nếu không có sự trợ giúp của VC từ bên trong thì VNCH có thể ngăn chặn được mối đe dọa quân sự từ bên ngoài của quân BV, và sẽ có một tình thế mà ngoại trưởng Rogers gọi là tình trạng «không hòa bình, không chiến tranh». Đối với đa số nhân dân miền Nam thì tình trạng ấy hứa hẹn một mức độ an ninh mà họ chưa được hưởng từ 25 năm nay. Với họ thì đó là một thứ hòa bình công chính mà họ có thể duy trì được bằng chính những nỗ lực của họ và chỉ cần một sự trợ giúp giới hạn của Mỹ.

Ngay trong năm nay, VNCH đã bắt đầu trở lại đời sống bình thường dưới nhiều khía cạnh.

Vậy có thể nghĩ đến việc chỉ định một ủy tình trưởng dân sự, và có thể khởi sự việc cho giải ngũ. Không có vấn đề đưa quân số quá mức tối đa hiện nay, và với việc gọi nhập ngũ một số quân dịch hàng năm, cần phải giải ngũ những người đã phục vụ lâu năm, nhất là những người cần thiết cho việc phục hồi kinh tế và cho nền hành chính dân sự. Cũng có thể bắt đầu giảm bớt một phần quân số bằng cách cho giải ngũ một số địa phương quân và chuyển họ sang lực lượng NDTV. Cần phải thi hành mọi biện pháp khả dĩ làm cho người dân có cảm tưởng tự túc và để giảm bớt chi phí quân sự vì nếu không thì lại phải nhờ cậy người Mỹ. Thật là điều quá đáng nếu mong có thể lấp được hoàn toàn chi phí quân sự trong khi BV tiếp tục đe dọa và tiếp tục được Nga Tàu giúp đỡ. Dưới khía cạnh ấy thì nước Mỹ và Tây phương phải chấp nhận rằng cần phải bảo vệ các biên giới của Thế giới tự do chừng nào mà các biên giới ấy còn bị đe dọa.

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Vì chính phủ đã bỏ thuế cho Công chức Quân nhân

CÔNG NHÂN TƯ CHỨC ĐÒI CHỦ SỞ TẠM NGƯNG KHẤU LƯU THUẾ LƯƠNG BỔNG

TRONG KHI CHỜ ĐỢI CHÍNH PHỦ QUYẾT ĐỊNH RÕ

SAIGON.24-3. — Toàn thể công nhân 3 hãng dầu Shell, Esso, Caltex đã đồng loạt yêu cầu hãng tạm ngưng khấu lưu thuế lương bổng kể từ tháng 3 năm 71. Tất cả đều nêu lý do là Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã quyết định bãi bỏ hoàn toàn thuế lương bổng và thuế tổng hợp lợi tức cho công chức và quân nhân các cấp và Thủ Tướng cũng đã gởi thông tư cho Tổng Trưởng Tài Chánh yêu cầu tạm ngưng khấu lưu thuế lương bổng và thuế tổng hợp lợi tức cho công chức quân nhân kể từ tháng 3-71.

Sáng ngày 23-3 Ông Tổng Giám Đốc hãng Esso đã ra tiếp ban đại diện công nhân và hứa sẽ trình bày sự việc với Chính phủ.

Ban đại diện cho biết thêm là chiều 23-3-71 Thượng Viện họp xét vấn đề tạm ngưng khấu lưu thuế lương bổng cho tư chức và cũng cho biết không phải riêng gì công nhân Esso mà trong tuần này toàn thể công nhân Shell, Caltex, nhân viên 20 Ngân Hàng, Hàng Không Việt Nam, thương cảng, chuyên viên điều hành xí nghiệp, nhà máy xi măng Hà Tiên, BGI, Thủy Điện v.v... nghĩa là toàn thể giới tư chức công nhân lao động đều đồng loạt yêu cầu chủ hãng tạm ngưng trừ lương kể từ tháng 3-1971.

100 lão ông TÌNH NGUYỆN TÒNG QUÂN đòi đánh ra Bắc

SAIGON 24-3.— Tại phòng khánh tiết Tòa Đô Chính hôm qua, ngót 100 Lão ông Tự Vệ Đô Thành phần đông từ 55 tuổi trở lên đã họp đại hội bàn cãi sôi nổi về hiện tình đất nước.

Cụ Vị đã hăng hái đứng dậy đòi ghi tên gia nhập Quân đội để tùng chinh vượt biên đánh giặc.

Sau khi nêu rõ âm mưu của CSBV muốn xâm chiếm miền Nam, sự hy sinh xương máu của quân dân miền Nam từ trên 20 năm nay để bảo vệ sự vẹn toàn lãnh thổ miền Nam và nhất là thành công của cuộc hành quân Lam Sơn 719, các Bô Lão này đã đi đến một Quyết nghị thỉnh cầu chính phủ mở các cuộc hành quân khác tương tự như cuộc hành quân qua Lào để đánh thẳng vào căn cứ hậu cần của Cộng Sản là Bắc Việt.

28-3 vì an ninh KHÔNG CÓ BIỂU TÌNH

SAIGON.— UB Nhân dân Thủ đô yểm trợ tiền tuyến quyết định sẽ cho phát động một cuộc lạc quyên với sự tự nguyện đóng góp trong thời gian chiến dịch Hậu phương Yểm trợ Tiền tuyến từ 25-3 đến 5-4 sắp tới.

Ủy Ban cũng mời tất cả đoàn thể tôn giáo chính trị, hiệp hội, thân hào nhân sĩ tại Thủ đô tham gia ngày Đại Hội tổ chức lúc 8 giờ ngày 28-3 tới tại Tòa Đô Chánh để đánh dấu ngày phát động phong trào. Ủy Ban cũng quyết định thành lập các phái đoàn Nhân Dân Tự Vệ luân phiên đi ủy lạo các chiến sĩ tại tiền tuyến.

Ngoài các quyết nghị trên, trong buổi họp chiều qua Ủy Ban còn quyết định sẽ tổ chức các cuộc thảo luận, thuyết trình tại các Phường Khóm để phát động sâu rộng phong trào, đề cao cảnh giác, quyết tâm đập tan các âm mưu của những phần tử chủ trương ngụy hòa.

Mặt khác, theo ông Chủ tịch Nguyễn văn Điệu thì sẽ không có cuộc biểu tình tuần hành biểu dương lực lượng vào ngày 28/3 kể trên, vì tình hình an ninh không cho phép, các đoàn thể Thủ Đô chỉ nhóm họp mít tinh và làm kiến nghị yểm trợ Tiền Tuyến.

Tin cần biết

Tổng Nha Ngân khố tuyển nhân viên

— Tổng Nha Ngân Khố cần tuyển dụng một số nam thư ký công nhật hạng B.2. Ưu tiên dành cho cựu quân nhân.

Muốn được tuyển dụng ứng viên phải có Văn bằng Tú Tài I hay văn bằng tương đương. Riêng ứng viên dân sự phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Đơn và hồ sơ phải gởi đến Tổng Nha Ngân Khố trước ngày 1-4-71. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Sở Hành Chánh (Phòng Nhân Viên, số 37 đại lộ Nguyễn Huệ) trong những ngày giờ làm việc.

VỤ DÂN BIỂU BUÔN LẬU VẪN CÒN NHIỀU PHA GAY CẤN

DB GỌI DB LÀ « ĐỒ VÔ LẠI » Khối Độc Lập dọa truy tố kẻ lăng mạ

● Dân biểu Lê-tài-Hòa lãnh «sứ mạng đặc biệt» đi Thái Lan ?

SAIGON 24-3.— Một vài Dân Biểu đã phát súng vì hai bản văn, một của Khối Độc Lập, một của vị Trưởng Khối này liên quan đến việc buôn lậu và liêm sỉ.

Thông cáo của khối Độc lập cho rằng vụ Dân biểu Nguyễn Quang Luyện chưa có gì đích xác để kết tội và khối Độc Lập không hề dính líu đến các vụ buôn lậu nếu có. Khối Độc Lập trong phiên họp khối hôm qua cũng đã quyết định dành quyền truy tố mọi sự lăng mạ khối.

Dân biểu Trần Công Quốc tay cầm 2 tờ giấy ronéo, mặt hầm hầm xỉ vả quí vị đồng viện trong Khối âm 1.

Ông Quốc đã hùng hổ tuyên bố «những tên Mặc Giao Phạm bóu Giáo, Hoàng Thông là những tên vô lại. Họ đã từng ủng hộ luật ủy quyền, từng tranh đấu cho thuế kiệm ước, từng ăn tiền của Hành Pháp, từng làm luật giới thiệu. Chúng tôi không thể nào quan niệm về liêm sỉ của họ khi dọa dẫm truy tố kẻ nào nói đến khối Độc Lập trong vụ buôn lậu. Họ không biết xấu hổ khi trong khối có một ông cựu trưởng khối đi buôn vàng».

Mặt khác Dân biểu «gà nhà» Lê Tài Hòa đã bay đi Vọng Các chiều qua. Chuyến đi mang vẻ bình thường của một chuyến đi chơi phiếm nhưng giới thông thạo lại nhìn chuyến đi như một «Mission Impossible». Những tay theo dõi chính trị đều cho rằng ông Hòa đi lo dàn xếp êm đẹp vụ ông Luyện hộ cho Tổng thống Thiệu. Điều đáng ngạc nhiên là ông Luyện và ông Hòa không ưa nhau lắm.

DB Thiện có thể bị 10 năm cấm cố

Một nguồn tin cho hay, khi cho DB Phạm Chí Thiện được dự do tạm, ông Chánh Biện Lý đã hạ một lệnh cho Quan Thuế và Cảnh sát Tư Pháp theo dõi ngay ông để tóm trọn ổ buôn lậu. Do đó ngày sau 18-3, nhân viên hữu trách đã tới bao vây được căn nhà ở đường Lê thánh Tôn, gặp 1 thiếu nữ trẻ đẹp tên Phạm thị T.N. từ ngoài đi vào. Xét sổ thông thành của cô thì thấy cô đi đường Saigon—Lào và ngược lại như các bà nội trợ đi chợ vậy.

Cảnh sát xét trong căn nhà bí mật này tịch thâu thêm 7 thẻ thông hành, tất cả tủ và đồ đạc trong nhà bị niêm phong, sổ thông hành của người đẹp cũng bị cảnh sát tịch thâu luôn cả nhiều giấy tờ liên quan đến vụ buôn lậu. Nguồn tin thông thạo cho hay thì DB Thiện sẽ bị bắt giải tới Dự Thẩm, có thể ông Thiện bị khép vào tội buôn lậu với sắc luật 4/69 và có thể bị kết án tới 10 năm cấm cố.

LLNDKQ công phẫn

Luật sư Lê Trọng Quát, lãnh tụ Lực Lượng Nhân Dân Kiến Quốc tuyên bố các đoàn viên Lực Lượng của ông trên toàn quốc đã bày tỏ công phẫn mạnh mẽ về vụ 1 số Dân biểu buôn lậu bị bắt quả tang. Để các giới hữu trách phải có hành động quyết liệt đối với những DB đó.

Ông phàn nàn rằng Tư Pháp khi cho một dân biểu quả tang phạm pháp được tự do tạm là một điều đáng trách và làm xúc động lương tâm những người lương thiện. Ông nói : «Công lý không thể có 2 đồng cân. Một DB quả tang phạm pháp nghiêm trọng thì được tự do tạm trong khi có những người chỉ bị tội nhẹ đã bị tống giam ngay».

Luật sư Quát nói tiếp rằng, luật pháp phải được áp dụng tới mức tối đa và nghiêm khắc đối với vụ này.

Bình luận về Hạ viện, Luật sư Quát cho rằng «phẩm chất Hạ viện kém và có 1 số dân biểu bất xứng và số lượng nhiều đến nỗi gây nên 1 ấn tượng xấu tai hại cho Hạ viện nói riêng và chế độ nói chung».

Ông nói, hậu quả này không những do bởi sự lựa chọn lầm lạc của cử tri mà những người của các thế lực hướng dẫn sự lựa chọn của cử tri cũng đáng trách cứ.

Luật sư Quát cũng nói rằng trong kỳ bầu cử Hạ viện tới đây, cử tri cần phải sáng suốt cũng như các thế lực cần phải cảnh tỉnh để đừng vô tình tòng phạm nếu đưa ra những người bất xứng. (TV)

10 ông Quan thuế được gắn bội tinh

— Ông Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ vừa ký giấy khen thưởng Tài Chánh Bội Tinh cho 10 nhân viên Quan Thuế hữu công đã khám phá 2 vụ bạch phiến vừa qua tại phi trường Tân Sơn Nhứt, đó là các vụ 9kg6 bạch phiến của 1 người đàn bà (DB. Võ Văn Mẫu có liên quan tới) và vụ 4kg của DB. Phạm Chí Thiện đã làm xôn xao dư luận.

Ngoài ra, Nha Báo Chí Phủ Thủ Tướng loan báo rằng, Thủ Tướng Chính phủ Trần Thiện Khiêm cũng đã ra chỉ thị cho Bộ Tài Chánh xét và thưởng cho nhân viên hữu công trong 2 vụ bắt được bạch phiến. Đồng thời Thủ Tướng có nhờ Bộ Tài Chánh chuyển lời khen ngợi nồng nhiệt của ông đến các nhân viên Quan Thuế hữu công. (TMN)

Hội Đồng Nội Các nghe báo cáo về vụ Minh Phụng

Chính Phủ ra lệnh tích cực bảo vệ giáo chức, nhân viên và trường sở

★ *Hội Giáo Giới dọa sau 3 ngày bãi khóa mà không kết quả sẽ nhờ Giáo Giới Thế Giới điều tra.*

SAIGON.— 23-3-71 (VTX).— Hội Đồng Nội Các đã nhóm phiên họp thường lệ hôm qua (23-3-71) dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ.

Theo tin Phủ Thủ Tướng cho biết các vấn đề sau đây đã được thảo luận :

1) Cho phép du học sinh được về thăm nhà trong dịp nghỉ hè.

2) Cải thiện việc lưu thông tại bến phà Mỹ Thuận cũng như tại các bến phà lớn khác (Rạch Miễu, Cần Thơ, Vàm Cống) bằng cách tăng cường gấp thêm một số phà cỡ lớn.

3) Sửa sang đường xá vào khu gia cư Thương Phế Binh tại Phú Thọ Hòa hầu tránh nạn ngập lụt vào mùa mưa. Trong phiên họp này, Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng GD cũng có tường trình những sự kiện đáng tiếc xảy ra tại một vài trường Trung Tiểu học cùng biện pháp đã được Bộ sở quan cho áp dụng. Để giúp đỡ Bộ Giáo Dục, Thủ Tướng đã chỉ thị cho các cấp Hành Chánh địa phương bảo vệ một cách tích cực các giáo chức và giáo sư cùng nhân viên trường sở.

Bãi khóa tiếp tục

Trong lúc đó thì cuộc bãi khóa của 1 số lớn trường Tiểu học ở Đô Thành vẫn tiếp tục. Tin từ Ủy ban Bảo Vệ giáo chức và HS cho hay các trường Trung Học như Mạc Đĩnh Chi, Gia Long, P.Ký cũng nghỉ học 3 ngày từ chiều 23-3 để ủng hộ.

Ngoài ra, Kỹ Sư Trần Văn Trí (Chủ Tịch Hội Giáo Giới Đô Thành) cho biết sau 3 ngày bãi khóa không đem đến một kết quả cụ thể nào, ông sẽ nhờ Tổng Liên Đoàn Giáo Giới Thế Giới đứng ra điều tra và báo động cho thế giới biết về những vụ hành hung giáo chức tại Nam VN. (TMN)

Nguồn tin trên cũng cho hay, báo cáo từ các học đường cho biết các trường tại Saigon và Gia Định đã hưởng ứng lệnh bãi khóa 3 ngày đến 96%.

Bộ GD hết trách nhiệm

Mặt khác, trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, giới chức Bộ Giáo Dục cho biết, trong phạm vi quyền hành của Bộ, Bộ đã giải quyết ngay bằng cách yêu cầu Tòa Đô Chánh và nhân viên công lực bắt giữ hai kẻ côn đồ hành hung ông Hiệu trưởng trường Minh Phụng và sau đó y can đã bị bắt giam đưa ra Biện Lý cuộc.

Vẫn theo giới chức trên, như vậy Bộ Giáo Dục đã thi hành xong nhiệm vụ thuộc phần sở mình và từ đây, hai kẻ côn đồ sẽ do Tư Pháp xét xử định đoạt.

Kêu gọi dân chúng tiếp tay

Cảnh Sát quyết can thiệp bài trừ tệ trạng tắcxi, xe lam thu quá giá

SAIGON 24-3.— Bộ Tư Lệnh Cảnh sát vừa lên tiếng yêu cầu đồng bào tiếp tay bài trừ những tắc xi và xe lam thu tiền quá giá mà lâu nay đã trở thành một tệ trạng. Bộ Tư Lệnh CSQG kêu gọi các giới sử dụng xe khiếu nại với nhân viên hay đơn vị Cảnh Sát gần nhất mỗi khi gặp sự trên.

Mỗi khi khiếu nại đồng bào cần ghi nhớ số xe, (số đăng bộ hay số hông cũng được) ngày giờ, địa điểm xảy ra vi phạm. Nếu không muốn khiếu nại với nhân viên Cảnh sát hành sự ngay khi bước xuống xe, đồng bào có thể đến tại đơn vị Cảnh sát Quốc gia gần nhất xin ghi vi phạm vào sổ thường trực nội trong 24 giờ sau đó, đoạn gởi đơn khiếu nại với đầy đủ chi tiết kể trên đến Bộ Tư lệnh CSQG, Nha Cảnh sát Quốc gia Đô thành hay đơn vị Cảnh sát Quốc gia gần nhất (hoặc bỏ vào hộp thư tại Saigon số 325, Chợlớn số 841, Biên Hòa số 17) trong thời hạn 3 ngày kể từ ngày xảy ra vi phạm.

Theo luật lệ hiện hành tài xế xe Taxi hoặc xe Lam thu tiền quá giá ấn định có thể bị thu hồi hữu hạn bằng lái xe hay giấy phép hành nghề và bị phạt tiền về vi phạm kinh tế (thu tiền quá giá hay không sử dụng đồng hồ tính tiền). Thông cáo còn cho biết các cơ quan Cảnh sát đã được chỉ thị can thiệp mạnh mẽ để bài trừ tệ trạng này.

Thượng Nghị Sĩ Pháp vừa viếng VN về nhận định :

PHÁP KIỀU Ở V.N.C.H. không muốn về Pháp nữa

BA LÊ 23-3 (AP).— Kiều dân Pháp sinh sống ở VNCH giờ đây thấy rằng VNCH đã được an ninh, Thượng nghị sĩ Pháp André Armengaud đã tuyên bố như trên sau chuyến viếng thăm Saigon mới đây.

Thượng nghị sĩ Armengaud và Thượng nghị sĩ Motais de Narbonne trong lúc trình bày những quyền lợi của kiều dân Pháp sinh sống ở ngoại quốc trước Thượng viện, đã đưa ra nhận định trái ngược với nhận định trước đây sau khi ông thăm viếng Saigon vào năm 1967.

Ông nói hồi đó, người Pháp ở VNCH và Kampuchea không được yên ổn và nhiều người đã xin hồi hương về Pháp trước áp lực của Việt Cộng.

Thượng Nghị Sĩ Armengaud nói rằng trong chuyến viếng thăm mới đây ông thấy người Pháp đã được tự do di chuyển khắp VNCH đến độ họ có thể di chuyển bằng xe du lịch từ thành phố tới các đồn điền mà không sợ nguy hiểm hoặc đi từ Saigon đến Vũng Tàu. Theo Thượng Nghị Sĩ nói trên, không còn ai nói chuyện trở về Pháp nữa — kể cả những người sinh sống ở Kampuchea.

Ngay sau khi TT Thiệu xác định : « Hành Pháp đã điều tra xong đã chuyển qua Tư Pháp, xử sớm hay muộn là do Tư Pháp »

TỐI CAO PV TRÌNH BÀY MỌI DIỄN TIẾN và sự thật về các vụ án buôn lậu gần đây

★ Vụ DB Chính : Chưa xử được vì Quan Thuế xin đình nhiều lần

★ Vụ DB Luyện : Tòa chưa hề nhận được hồ sơ hoặc tài liệu gì !

SAIGON 24-3.— Tối Cao Pháp Viện hôm nay đã phổ biến một thông cáo nói rõ về các vụ phạm pháp về Hối Đoái và Quan Thuế như làm bạc giả, chuyển ngân và buôn lậu mà dư luận thường nhắc nhở mới đây để «đồng bào tiện theo dõi việc điều hành công lý». Người ta biết rằng mới đây khi đề cập đến các vụ Dân Biểu buôn lậu, T.T. Thiệu đã xác định : «Hành Pháp đã chuyển nội vụ qua Tư Pháp, và xử mau hay chậm là quyền của Tư Pháp».

Vụ thứ nhất : ngoại kiều làm giả bạc 500đ. Đây là 4 vụ nhập chung gồm bị can Romuelo Triquero và 26 đồng phạm trong số phòng dự thẩm đã ra lệnh giam 16 bị can, còn một số tại đào. Các bị can bị truy tố về tội : giả mạo bạc 500đ, nhập nội bạc 500 giả, sử dụng giấy bạc giả, đồng lõa giả mạo, cư trú bất hợp pháp, sử dụng công chứng thư giả, tàng trữ võ khí bất hợp pháp.

Do án lệnh ngày 20-1-71, Phòng Dự Thẩm Tòa Sơ Thẩm Saigon đã kết thúc cuộc thẩm vấn và chuyển hồ sơ lên ông Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm Saigon để hoàn tất thủ tục đưa nội vụ ra tòa Đại Hình.

Vụ thứ hai: Vụ mang lậu các va-li giấy bạc VN và ngoại tệ.

Hiện tại, Tòa Saigon thụ lý 2 vụ :

a) vụ 9989-BL-9 ĐT 1 ngày 14-7-70 gồm có các bị can sau : Cheung Ping, Hung giam ngày 14-4-70, giam ngày 10-6-70. Trần Tòng giam ngày 1-6-70, giam ngày 23-6-70. Trần Hán tức Trần Hạng (trốn) trát dẫn giải 11-6-70. Trần bình Nam (trốn) trát dẫn giải 25-6-70, Trần Ích (trốn) trát dẫn giải ngày 11-6-1970. Xà Xiền (trốn) trát dẫn giải ngày 11-6-70, Teganadin tự Thamby (trốn) trát dẫn giải ngày 11-6-70.— Lê Ngọc Anh giam ngày 1-6-70, giam ngày 23-6-70 — Đỗ Cao Đăng giam ngày 1-6-70, giam ngày 24-6-70 — Nguyễn Văn Út giam ngày 1-6-70, giam ngày 24-6-70.

b) Vụ số 17437/BL/19/DT 1/70 thụ lý ngày 8-7-1970, gồm có các can phạm :

— Trần Kim Đệ tự Tư Kai, trát dẫn giải ngày 14-7-1970 được báo cáo thi hành vô hiệu.

— Trần Quán Du, giam ngày 13-7-1970 và ngày 2-9-1970.

— Vô danh, Yap-Cheng-Hai, trát dẫn thi hành vô hiệu. Vô danh, Cafoer Anna Dora, trát dẫn giải ngày 9-11-70.

Cả hai vụ đồng bị truy tố về tội lũng đoạn nền kinh tế và tài chánh quốc gia.

Tuy đây là hai vụ đại hình rất phức tạp, song cuộc thẩm vấn đã được kết thúc, vụ trước ngày 16-11-70, vụ sau ngày 23-2-71 và hồ sơ đã được chuyển lên ông Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm Saigon để hoàn tất thủ tục đưa nội vụ ra Tòa Đại Hình.

Về các vụ nói trên theo tin tức báo chí chính phủ có gởi Ủy ban đi điều tra tại Manila và Hồng Kông nhưng cho đến nay Phòng Dự thẩm chưa nhận được biên bản hay tài liệu nào về cuộc điều tra ấy.

Vụ thứ 3 : Vụ Dân Biểu Nguyễn Văn Chính mang lậu tiền Việt Nam ra ngoại quốc. (Vụ số 20.972/BL-16.241/ĐĐ).

Vụ này do Tổng Nha Quan Thuế đứng chánh tố kiện Dân Biểu Nguyễn Văn Chính về tội vi phạm luật Quan Thuế và Hối Đoái. Nội vụ được đăng đường trong phiên xử đầu tiên ngày 21-11-1970.

Sở dĩ cho đến nay Tòa chưa tuyên án là vì Tổng Nha Quan Thuế, với sự đồng ý của ông Biện Lý đã xin đình hoãn nhiều lần để điều đình, mặc dầu bị can Nguyễn văn Chính luôn luôn vắng mặt trước phiên Tòa.

Vụ thứ 4 : Vụ buôn lậu 9 kilo bạch phiến mà theo dư luận có một Dân Biểu liên can. (Vụ số 6793, 6847/BL — 17/DT.1/71)

Vụ này gồm có bị can phạm :

1) Nguyễn Ngọc Quý (giam ngày 17-3-1971).

2) Lê thị Rạng (không giam).

3) Tạ Quang Vinh (không được biện lý dẫn trình Dự Thẩm).

Thụ lý ngày 17-3-1971, Phòng Dự Thẩm Saigon đã lấy khẩu cung lần đầu các bị can và đã tống giam bị can Nguyễn Ngọc Quý.

Vụ thứ 5 : Vụ Dân Biểu Phạm Chí Thiện buôn lậu bạch phiến.

Do lệnh trạng ngày 18-3-1971 của Biện lý cuộc Saigon, Dân Biểu Phạm Chí Thiện bị truy tố theo thủ tục thẩm vấn về tội nhập cảng bất hợp pháp chất ma túy gồm có 4 Kg á phiện trắng và 200 gr á phiện đen.

Tuy chủ trương rằng đây là một vụ phạm pháp đại hình quả tang nhưng Biện Lý Cuộc đã cho bị can Phạm Chí Thiện được tự do tạm. Do đó cho đến nay Phòng Dự Thẩm chưa lấy được khẩu cung lần đầu của bị can Phạm Chí Thiện.

Vụ thứ 6 : Về tin DB Nguy Quang Luyện bị bắt quả tang mang vàng lậu tại phi trường Bangkok.

Vụ phạm pháp này đã xảy ra ngoại quốc và cho đến nay Tòa chưa nhận được hồ sơ hoặc tài liệu gì về vụ trên.

SÁNG NAY, Ở BIÊN HÒA

T.T. THIỆU NÉ BÁO CHÍ VÀ HỨA họp báo trả lời mọi chuyện sau

SAIGON (24-3).— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sáng nay đã đến Biên Hòa để chủ tọa Lễ khánh thành nhà máy sản xuất nông cơ Vikyno, một công ty có 200 triệu vốn, và sản xuất hàng năm 1500 máy cày, 3000 động cơ, 1200 máy bơm nước và 600 thủy động cơ.

Nhân dịp này, TT Thiệu kêu gọi các doanh gia VN nên bắt chước Công ty Vikyno, bỏ vốn đầu tư vào kỹ nghệ nông ngư cơ để giúp phát triển nông ngư nghiệp nước nhà. Tổng Thống Thiệu nói tiếp, lúc này, hơn lúc nào hết, nền hòa bình mà chúng ta ước mong và tranh thủ từ lâu đã đến gần kề. Vì vậy, để duy trì và củng cố nền hòa bình đó, chúng ta phải dồn mọi nỗ lực xây dựng một nền Kinh Tế vững chắc, tiến đến tự lực tự cường.

Sau khi quan sát các cơ cấu hoạt động của nhà máy, TT Thiệu đã hết sức né tránh đạo quân báo chí quá đông đảo tìm cách bao vây ông với những câu hỏi liên quan đến thời sự nóng bỏng. Ông đã gọi tham vụ báo chí Hoàng Đức Nhã đến dặn nhỏ : «Hôm nay T.T. không thể trả lời gì được. Vài hôm nữa, TT sẽ có một cuộc họp báo để trả lời tất cả những gì báo chí muốn hỏi».

Sắp lập tổ chức Y Khoa Á Châu

ĐÔNG KINH 23-3. (Reuter).— Các đại biểu của chín quốc gia hôm thứ Ba đã khai mạc phiên họp ba ngày tại Đông Kinh để thảo luận việc thiết lập 1 tổ chức y khoa Á Châu.

Các quốc gia đại diện trong phiên họp về phát triển vùng Đông Nam Á gồm có Indonesia, VNCH, Tân Gia Ba, Thái Lan, Phi Luật Tân, Mã Lai Á, Ai Lao và Nhật Bản. Kampuchea tham dự với tư cách quan sát viên.

P.Đ. PHẬT GIÁO NHẬT GỒM 69 VỊ sắp viếng thăm VNCH

SAIGON 24-3.— Văn Phòng PG Thế Giới PSXH cho hay phái đoàn PG Nhật gồm 59 vị sắp tới viếng VN trong 3 ngày. PĐ do Hòa Thượng A. Ohtani và Tiến Sĩ Trưởng Giáo Okano lãnh đạo tới Saigon ngày 6-5-71 rồi sẽ lên đường đi Tích Lan dự hội nghị Phật Tử Liên Hữu TG. Tiến sĩ Okano là Phó Chủ tịch TƯPGTGPSXH. (TV)

— Sáng nay, T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo ÁQ phủ nhận tin tức cho rằng Giáo Hội đã chọn xong 1 liên danh Tổng Thống để ủng hộ trong cuộc bầu cử tới. T.T. cũng nói ÁQ chưa hay biết gì về tin Phật tử miền Trung dự định biểu tình phản đối 7 biện pháp kinh tài mới. T.T. ngỏ ý tin rằng : «một nền hòa bình sẽ tới vào dịp đại lễ Phật Đản sắp đến do sự vận động của T.T. Nhất Hạnh ở hải ngoại hiện nay». Sáng nay «con chim hòa bình» ở trước chùa ÁQ đã biến mất. T.T. Viện Trưởng cho hay «chim đã được đem đi sửa cho hoàn hảo hơn». (AT)

Xin xem kết quả xổ số đăng lại nơi trang 11

Tân HĐ Trị sự T.Ư PHẬT GIÁO HÒA HẢO

SAIGON, 24-3.— Hôm nay, Giáo Hội PG Hoà Hảo đã cho phổ biến bản tin nói về Đại Hội toàn quốc PGHH ngày 16 và 17-3-71 tại Thánh Địa để bầu Hội Đồng Trị Sự TƯ nhiệm kỳ 3. Đại Hội quy tụ 781 đại biểu cử tri đoàn chính thức của 26 tỉnh và khoảng 1300 đại biểu, với hơn 500 tín đồ dự thính. Kết quả ô. Lương Tr. Tường tái đắc cử chức Hội trưởng TƯ, Đệ 1 Phó Hội Trưởng là ông Hồ thái Ngạn, Đệ II PHT ông Hồ hữu Hoài, Chánh Thư Ký ông Dạt Sĩ, Viện Trưởng Kiểm Soát Ô. Nguyễn Thành Hiệp, Viện Trưởng Tài Chính ông Lê Bá Thế, Viện Trưởng Giáo Lý ông Lê văn Tính, Viện Trưởng VH Xã Hội ông Huỳnh Công Kỳ, Viện Trưởng Tổ Chức ông Châu Huỳnh Bửu v.v...

Công Tố Viện cho rằng

NẠN CÒ BÓT DỌA DẪM ĐÁNH ĐẬP CAN NHÂN đã chấm dứt rồi

SAIGON 24-3 — Những màn dọa dẫm đánh đập can nhân trong hiện tại đã chấm dứt. Đó là lời của ông Phó Biện Lý Nguyễn Hồng Nhuận Tam đã nhân danh sĩ quan cao cấp cảnh sát tư pháp trên ghế Công tố Viện trong phiên nhóm tiểu hình xử việc quả tang sáng qua lên tiếng phản đối lời luật sư lúc biện hộ cho thân chủ là Lê Thị Lang, can tội hành nghề mãi dâm, đã nhấn mạnh là nhiều can nhân khi được chấp cung tại Cảnh Sát cuộc đã liều lĩnh nhận tội và ký bừa vào biên bản chỉ vì bị cảnh sát đe dọa cho ăn đòn.

Công tố viện cho rằng hiện nay, xã hội tuy gia tăng tội phạm thật, nhưng cảnh sát tư pháp làm việc rất đắc lực và nạn cò bót dọa dẫm đánh đập can nhân như luật sư nêu ra đã được chấm dứt từ lâu rồi. Kết quả Tòa xử phạt Lê thị Lang 2 tháng tù treo về tội trên. (Th.Vũ)

TIN VẮN

— Các Ty Chiêu Hồi trên toàn quốc trong tuần qua đã tiếp nhận 516 Cán binh Cộng sản trở về với Chính nghĩa Quốc gia, gồm 223 quân sự, 221 chính trị và các thành phần khác.

— Một số sinh viên Việt Nam tại Liège (Bỉ) mới đây đã tới đập phá phòng triển lãm của nhóm sinh viên Bỉ thân Cộng trưng bày ảnh Hồ Chí Minh và cờ Bắc Việt đồng thời các sinh viên Việt Nam đã quyết định tẩy chay ngưng tham dự tuần lễ triển lãm này.

— Chiều qua các nhà sản xuất phim ảnh và Đạo diễn VN đã nhóm họp để thảo luận về «tuần lễ Điện Ảnh ĐNÁ kỳ 1» được tổ chức tại Saigon từ 22-9 đến 28-9-1971, với sự bảo trợ của 2 Bộ Thông Tin — Ngoại Giao. Mục đích Đại hội Điện Ảnh lớn lao này nhằm trình bày nghệ thuật và văn hóa của các Quốc Gia Đông Nam Á. (TMN)

từ QUÊ ra TỈNH

Ông Nguyễn Hữu Dậu : tân Phó Tỉnh Trưởng Gia Định

GIA ĐỊNH.— Ông Nguyễn Hữu Dậu vừa được đề cử giữ chức vụ Phó Tỉnh Trưởng Gia Định thay thế ông Trịnh Quang Vỵ. Lễ bàn giao chức vụ đã được cử hành ngày 22-3-71 tại Tòa Hành Chánh tỉnh Giadịnh.

Thêm 2 chủ thầu giữ xe bị phạt

SAIGON.— Ủy Ban Vật giá Đô thành trong phiên họp ngày 18-3 vừa qua đã quyết định phạt hai chủ thầu giữ xe hai bánh tại đường Tôn Thất Đạm và Lê Lợi vì thâu tiền giữ xe quá giá biểu ấn định. Theo quyết định trên, Ủy Ban Vật Giá đã phạt 10.000 đồng cảnh cáo bà Trần Nguyệt Ánh chủ thầu giữ xe hai bánh trước rạp Nam Việt đường Tôn Thất Đạm bị phạt 10.000đ và Ông Nguyễn [illegible] Roãn, chủ thầu giữ xe hai bánh đường Lê Lai (từ Giral đến Liên Sang) bị phạt 20.000đ vì tái phạm.

Nổ ở quán sinh tố, 1 chết 9 bị thương

CAO LÃNH.— Quân khủng bố Việt Cộng hôm 19-3 đặt chất nổ trong chiếc xe gắn máy và làm nổ tại Quán sinh tố «Liên Hiệp» thuộc Xã Tân An Quận Cao Lãnh (Kiến Phong) làm thiệt mạng 1 người và 9 người khác bị thương, toàn là thường dân. (VTX)

Cảnh Sát Công Lộ làm tiền trắng trợn giữa đường phố

SAIGON.— 10 giờ sáng 22/3, huê kiều Mã Ph. nhà ở đường Tháp Mười lái chiếc xe vận tải hạng nhẹ hiệu Sambat số EH... từ Saigon về Chợlớn khi vừa chạy qua ngã tư Nguyễn Trãi – Cộng Hòa, thì bị 1 Cảnh Sát Công Lộ tên Phạm văn L. thổi còi chặn lại. Huê kiều Mã Ph. ngừng xe ở lề đường. Cảnh Sát L. hỏi giấy căn cước, thẻ chủ quyền bằng lái xe rồi bảo ngay là căn cước do giả, nhưng lại rỉ tai Ph. rằng nếu biết điều trả nước thì sẽ tha. Ph. nói đi đường không mang sẵn tiền chỉ có hai ngàn trong túi nếu muốn lấy thì đưa. Nhưng Cảnh Sát L. không nghe giữ thẻ chủ quyền và bằng lái xe trả lại căn cước, bảo tới chiều phải đưa 10.000đ. Ông Ph. vờ năn nỉ rồi lên xe ra về quay lại Tổng Nha Cảnh Sát trình nhà chức trách ghi số bạc trước. Tới 5 giờ chiều cùng ngày, ông này lại tới góc đường nói trên đưa số bạc 10.000đ cho Cảnh Sát L. ông L. lấy tiền bỏ túi thì bị nhân viên Tổng Nha tới bắt quả tang. L. đã nhận tội lỗi. (AH)

Trộm 1 con vịt, binh nhất tù 2 tháng

SAIGON.— Trộm một con vịt của dân để thỏa mãn cơn thèm nhậu, Binh 1 Huỳnh Lý đã phải đổi với giá 2 tháng tù. Theo cáo trạng của Tòa án Quân sự Mặt trận, lg sáng 4-1-71 tại Gia Định, hai NDTV đang gác tại trụ sở thấy 1 chiếc Honda không đèn do một quân nhân ăn mặc rằn ri lái chở 1 người mặc thường phục chạy qua có vẻ khả nghi liền gọi, xe không ngừng, họ phải chạy theo bắn chỉ thiên, mới giữ được xe lại. Ngồi sau xe này là Lý đang ôm con vịt. Lý đã trộm vịt ở nhà hàng xóm và đã đứng sổ thành tích bất hảo.

Giở tài móc túi ngay trong bót Cảnh Sát

SAIGON.— 9 giờ đêm ngày 22-3, cậu Trần văn C. (17 tuổi) nhà ở đường Lê quang Hiển, bị Cảnh Sát Quận 5 bắt đưa về bót, vì không xin gia hạn trong thẻ căn cước. Cùng giờ nói trên Cảnh Sát bắt tên Mam A X. (18 tuổi) nhà ở đường Mai xuân Thưởng không thể đ án viên NDTV. Cả hai bị giữ ngồi ở phòng thường trực, không ngờ tên X. nói chuyện với cậu C. rồi móc túi cậu này lấy số bạc 4000 ở ngay trong bót. Cậu này chặn được tay bắt được tại hộ lên, Cảnh Sát xét người X. bắt được số bạc 4000 trong túi. (AH)

Trường Bộ Binh Thủ Đức bị cháy, có nhiều tiếng nổ

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 20-3, lửa phát cháy dữ dội trong 1 căn nhà tại kho Trường Bộ Binh Thủ Đức, 1 số đạn bị cháy gây tiếng nổ. Anh em binh sĩ ngụ tại đây tận tâm cứu chữa nên ngăn chặn được. Kết quả căn nhà này bị thiêu rụi, có 3 khẩu súng và 1 số đạn bị thiêu hủy. Nguyên nhân vụ hỏa hoạn này vì dây điện chạm. (DL)

Cháy tại đường Yên Đỗ

SAIGON.— 10 giờ sáng 23-3, dây điện chạm nhau phát cháy dữ dội tại căn nhà số 252/72 đường Yên Đỗ (ngay góc công trường Dân Chủ) do bà Đào thị Ng. (38 tuổi) làm chủ. Lửa phát cháy trên gác bắt qua vách ván. Người trong nhà phát giác được, cố dập tắt nhưng vô hiệu. Sau đó, liền có nhân viên Cứu hỏa được tin cấp báo đến nơi ngăn chặn ngọn lửa kịp thời. Tuy nhiên, căn nhà nói trên cũng đã bị thiêu rụi hoàn toàn. Thiệt hại vật chất phỏng chừng 150.000 đồng. Rất may không có ai bị thương.

— 12 giờ trưa cùng ngày, một chiếc xe du lịch hiệu Bedford mang số EO.7139 do một Trung úy Không quân cầm lái đậu trước số 278 đường Hiền Vương thình lình phát hỏa dữ dội. Chủ xe phải báo tin cho Đội Cứu hỏa kịp thời đến nơi dập tắt ngọn lửa. Chiếc xe bị cháy khá nặng vì dây điện chạm nhau. (CC)

Kiểm điểm không được bèn ném 2 lựu đạn cay

SAIGON.— 1 giờ sáng 23-3, cậu Nguyễn Hoàng L. (16t) đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ khóm 14 phường Yên Đỗ đang chơi tại hẻm 192 đường Lê văn Duyệt có 3 ông mặc đồ giống như quân nhân vào gây sự với cậu và đánh L. 2 bạt tai. L. chạy, họ rượt theo liệng 2 quả lựu đạn khói cay. Lựu đạn phát cháy lên khói mù mịt làm bà con trong xóm tại hẻm này một phen hoảng vì sợ lửa cháy nhà. Ba ông nọ lẹ chân tẩu thoát mất dạng. Theo người rành chuyện thuật lại cho biết, giờ nói trên 3 người nọ vào hẻm 192 đường Lê văn Duyệt để mua dâm, nhưng không có gái mãi dâm nào dám tiếp họ, nên họ có ý tức giận và thừa dịp gặp cậu L. nên hỏi thăm nhà nào có em út, cậu L. trả lời không biết, có lẽ vì thế 3 ông nọ rượt đánh L. và liệng lại lựu đạn khói cay. (CC)

Thêm Khóm Trưởng bị dân tố ăn bẩn

SAIGON.— Đồng bào khóm 2 Phường Phú Lâm vừa lên tiếng tố cáo hai ông trưởng khóm làm tiền dân chúng, bán luôn 80 xe đất của Tòa Đô Chính bỏ túi xài riêng, bắt mỗi gia đình phải đóng 500 một tháng, ngoài ra còn cho lính đào ngũ gia nhập NDTV, lấy của mỗi lính đào ngũ 20.000đ. Theo lời tố cáo thì ông Trưởng khóm L.V.S. và ông Phó chủ tịch khóm tên Đ.V.C đã bắt đồng bào trong khóm mỗi gia đình phải đóng 500 một tháng. Vừa rồi ông Đô Trưởng đi thăm ở trong khóm, thấy mùa mưa sắp đến mà đường xá lồi lõm, nên cho khóm này 100 xe đất để trải đường trong xóm thì hai ông này bán luôn 80 xe đất lấy tiền bỏ túi xài. Chưa rõ các lời tố cáo trên đã được giới hữu trách để ý đến chưa và sự thật ra sao ? (CC)

Nhậu say đi kiếm gái lại xông vào xét nhà dân

SAIGON.— 2 giờ sáng 23/3, ông Trương bích A. (62 tuổi) ngụ ở đường Pétrus Ký đang ngủ, bỗng có hai người lạ mặt kêu cửa xét nhà, và bảo có gái thì đưa cho bọn y chơi bời. Chủ nhà bảo nhà làm ăn buôn bán không chứa gái thì bị hai tên hành hung phải tri hô cầu cứu. Hai NDTV tên Nguyễn văn C. và Lê văn Th. thuộc Khóm 26 Phường Minh Mạng đi tuần tới can thiệp. Hai tên này bỏ chạy. NDTV nổ súng, một tên bị thương tên Trần văn H. (22t) quân nhân và người em tên Trần văn H. (17t) cũng bị bắt. Ngoài ra đạn lạc trúng hai người ngụ hẻm nói trên tên Đinh văn Tr. (42t) và Nguyễn văn H. (18t) bị thương nhẹ. Được biết hai anh em H. uống rượu say rồi đi tìm gái. (AH)

Bắt được 4 tên cướp lợi hại

SAIGON.— Cách đây 2 tháng bà Trần thị B. buôn bán nhà ở đường Nguyễn Du tỉnh Long Xuyên lên Saigon mua hàng. Bà đi trên đường Trịnh hoài Đức Chợlớn bị 1 bọn cướp giật xách tay trong đựng 400.000 liền tới bót trình nhà chức trách. Sau nhiều ngày theo dõi hôm vừa qua, Cảnh Sát Quận Năm bắt được 3 tên cướp đã cướp số tiền của bà B. Chúng tên là Huỳnh văn N. (36t), Lê văn H. (30t) (lính đào ngũ), Nguyễn văn T. (34t) (lính đào ngũ). Đồng thời Ty Cảnh Sát Quận Nhứt bắt được một tên cướp cạn chuyên sống ăn cướp tại bến Bạch Đằng rồi nhảy xuống sông tẩu thoát, y tên là Lương văn S. (17 tuổi). Tên này thú nhận đã cướp được trên 20 chiếc đồng hồ đủ loại của các ngoại kiều đi chơi trên bến Bạch Đằng. Chiều ngày 23-3 tất cả 4 tên cướp bị giải tòa. (AH)

Ông chủ thầu minh xác

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 18-3-71, theo tin ttv AH, chúng tôi có loan tin về vụ «Ông chủ thầu lập phòng nhì, bị bà chủ thầu bắt ghen» [illegible] nay ông Đàm Quang Hợp Giám Đốc Công ty Deltaco gửi thư đến minh xác nguyên văn như sau :

— «Bà T.T.H. không phải là vợ chính thức của tôi, tuy nhiên trong thời gian trước đây bà T.T.H. có sống với tôi, tôi nhận thấy những cử chỉ và hành động của một người đàn bà trắc nết, lăng loàn và lẳng mạn, nên tôi và bà T.T.H. đã thôi nhau từ lâu rồi, hiện bà đang chung sống với người chồng Mỹ tại Saigon.

— Đêm hôm đó không có [illegible] công lực nào mời (tôi) chẳng và nàng về bót cả». Vậy xin nói thêm theo lời yêu cầu của ông Hợp.

Sổ tay

SỨC MÁY ghi chép

TRÁCH NHIỆM CỦA AI ?

Trong «Sổ Tay» số báo đề ngày 23-3, qua bài «trách nhiệm», Sức Máy có trình bày rằng : Việc mấy dân biểu buôn lậu vàng và bạch phiến làm ô uế chế độ, không phải là trách nhiệm riêng của một người, hay một cơ quan, mà là trách nhiệm chung của nhiều cơ quan, trong đó có cả Hành pháp, Lập pháp và Tư pháp.

Ví dụ như theo Thông Cáo của Phủ Tổng Thống ngày 20-3, thì Tổng Thống đã từng nói với ông Chủ Tịch TCPV ngay từ tháng 11-1970, rằng những vụ buôn lậu, kể cả dân biểu buôn lậu, các tòa án xét xử càng nhanh càng tốt. Thế mà vụ DB Chính chuyển ngân lậu một triệu bạc VN ra ngoại quốc, bị bắt quả tang cuối tháng 9-70, đã mang ra xử tại phiên tòa 21-11-70 nhưng nội vụ đã được xếp lại. Sức Máy đã tỏ ý khó hiểu về thái độ của Tư Pháp qua vụ này, và cho rằng việc xếp lại vụ án Dân biểu Chính đã «khuyến khích» các dân biểu khác tiếp tục buôn lậu. Như vậy là Tư Pháp cũng có 1 phần trách nhiệm về việc các dân biểu buôn lậu.

Sáng 23-3, một nhân vật đáng tin cậy tại Tối Cao Pháp Viện, đã cho Sức Máy biết như sau :

1) Vụ Dân biểu Chính, Tòa phải xử theo thủ tục quan thuế Tài Chánh. Hai bên nguyên cáo và bị cáo có quyền điều đình với nhau, nếu ổn, tòa hết thẩm quyền xét xử. Mặc dầu ngày 21-11-70 đã xử vụ Dân Biểu Chính, nhưng Quan Thuế (nguyên cáo) xin đình, nên nội vụ phải xếp lại.

2 — Còn các vụ phạm pháp khác, đều là những vụ hình. Để bảo vệ quyền lợi của bị can, tòa án phải thẩm cứu hết sức thận trọng, không xử vội vàng được, cho nên đôi khi chậm trễ, chớ không phải vì bị áp lực nên «nhận chìm nội vụ».

Tiết lộ trên rất đáng quý. Vì nó chứng tỏ cả hai thông cáo của Phủ Thủ Tướng và Phủ Tổng Thống, đều đổ tiếng oan cho tòa án về vụ Dân biểu Chính. Ngày 20-3, Tổng Thống tuyên bố như là có ý đổ lỗi cho Tư pháp đã không chịu xử nhanh các vụ buôn lậu, chứ không phải Tổng Thống dung túng các hành vi buôn lậu.

Nhưng theo tiết lộ trên, thì chính Hành Pháp đã xin đình vụ Dân Biểu Chính chuyển ngân lậu, chứ không phải lỗi của Tòa án tự ý xếp nội vụ. Quan thuế (trực thuộc Hành Pháp) yêu cầu «bỏ qua vụ DB chuyển ngân lậu, rồi Tổng Thống, người lãnh đạo Hành pháp, lại đổ lỗi cho Tư pháp không chịu xử», thì đau quá.

Vậy trong vụ chuyển ngân kể trên, Dân biểu Chính đã «điều đình» như thế nào với Quan thuế ? kẻ chuyển ngân lậu có bị tịch thu tang vật và bị phạt không, hay chỉ vì là người «trung thành» với Hành pháp, nên đã khỏi bị tội ? Xin chính phủ hãy công bố chi tiết vụ này cho dư luận được rõ. Nếu không dân chúng sẽ vẫn nghi ngờ rằng Chính phủ đã «dung túng» cho DB Chính, và thái độ này đã «khuyến khích» các Dân biểu khác buôn lậu, vì hy vọng, nếu bị vỡ lở, cũng sẽ được «điều đình» như DB Chính. Tuy nhiên, Tư Pháp đừng vội tưởng rằng như thế là chẳng có trách nhiệm gì trong việc các Dân biểu buôn lậu. Nếu trong vụ DB Chính, Tư Pháp đã bị mang tiếng oan, thì vụ DB Phạm Chí Thiện vẫn không tránh được dị nghị. Một thường dân, chỉ mang theo chừng 20gr bạch phiến, hay một gói thuốc cần sa, hoặc chỉ là khách «chẫu rìa» tại một bàn đèn, cũng bị tống giam ngay, để đợi ngày ra tòa lãnh án. Còn Dân Biểu Thiện, bị bắt quả tang với 4 ký bạch phiến và 200gr thuốc phiện, mà vẫn được Tư Pháp thẩm vấn, rồi cho về, tuy rằng chẳng được thơ thới bản hoàn. Tư Pháp sẽ giải thích như thế nào về vụ này, để dân khỏi nghi rằng đã có sự «bất thường» trong khi ban phát công lý.

Còn các vụ khác, Tư Pháp nói rằng cần thận trọng, cân nhắc trong một thời gian lâu để bảo đảm quyền lợi của các can nhân bị truy tố về tội hình, đó là sự thận trọng rất đáng quý. Nhưng khi Dân Biểu Trần Ngọc Châu, cũng phạm tội hình, đã bị xử trong một tuần, thì thiết tưởng thận trọng quá đối với các vụ án khác, cũng có thể bị nghi ngờ là một dấu hiệu bất thường. Mặc dầu Tòa Mặt Trận khi xử Trần Ngọc Châu không thuộc hệ thống thẩm quyền của Tối Cao Pháp Viện, nhưng chẳng lẽ Tòa Mặt Trận đều xử bậy, chỉ có tòa thường mới thận trọng ?

Vậy thì, việc Tổng Thống có ý than phiền Tư Pháp chậm xử các vụ buôn lậu, không phải là không đáng suy nghĩ.

CŨNG RỬA ?

Một độc giả nguyên quán ở Sơn Tây, đã nhờ Sức Máy việc sau đây :

Những người quê ở Sơn Tây, nơi từng sản xuất thi nhân nổi tiếng như Tản Đà, và cũng là quê hương của các Tướng khét tiếng như Nguyễn Cao Kỳ, Lê Nguyên Khang và Phạm văn Đồng, đã thành lập được một

(Xem tiếp trang 10)

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 MẠC ĐĨNH CHI — SAIGON

Âm cúng lịch sự
Nơi lý tưởng để đãi khách tốt bạn
Nhà hàng luôn luôn:

— Có gắng.
— Cải tiến.
— 2 đầu bếp thiện nghệ từ ba miền Trung Nam Bắc, cống hiến Quí Khách các món ăn thuần túy Việt Nam được luôn luôn thay đổi tô hương ăn gia đình đến các món ăn nhậu đặc sắc.

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rẻ hết — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng:

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

TRẺ EM CẦN VUI MẠNH

Sức khoẻ thật là cần thiết. Không muốn để các em nhỏ tự ý giải khát ở ngoài đường. Ở nhà, quý vị hãy cho con em thường dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vốn là nguồn vui thích của các em.

Hương vị tuyệt hảo của nước cam tươi thiên nhiên trong BIRELEY'S hoàn toàn thích hợp cho các em, nhất là BIRELEY'S là thức giải lao duy nhất được khử trùng nên tuyệt đối bảo đảm tinh khiết và vệ sinh. Tinh chế với cam tươi nguyên chất, rất nhiều sinh tố, BIRELEY'S rất bổ ích cho các em. Năng dùng BIRELEY'S, sức khoẻ các em được bảo vệ khỏi các bịnh thường do thiếu sinh tố. Hơn nữa, vì không có hơi nên BIRELEY'S làm các em thích hơn nhiều món giải lao khác. Các bà mẹ rất sung sướng tạo được cho con em mình một sức khoẻ dồi dào khiến cho các em vui mạnh, khi cho các em dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vì nó thích hợp với các em hơn bất cứ thức giải lao nào khác. Hàng triệu chai được bán mỗi ngày khắp năm châu. Quý vị là người thiết thực và sành điệu, xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Xưởng sửa chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 Phan đình Phùng, Saigon, Đ.T.: 92.011

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc.

— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa máy đã bị sửa sai, lầm, hư nát.

ĐẠI-LÝ:

Thermotat Foo-Tsin

— Cắt nở 93%, gà nở 100%
— Bảo đảm chính xác 1/10 độ
— Cần đại lý các tỉnh.

NHẬN LÀM

Hộp Nhạc Màu (Sound'n Color)

— Bộ phận điện tử khi tiếp nhận âm thanh trầm bổng của tiếng nhạc thì tùy theo tiếng nhạc, bật sáng ánh đèn màu xanh, đỏ, vàng, tím... trên một mặt kiếng.
— Trang nhã và bền không thua gì của ngoại quốc, giá rẻ rất nhiều, bảo đảm 1 năm.
— Có hộp nhạc mẫu để khách coi thử.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang Kiosque điện thoại số 17 luôn tủ lạnh và đồ để mua bán giải khát có cả môn bài. Lợi tức hàng tháng trên 100.000đ. Hỏi 210 Đề Thám.

Vũng Tàu muốn sang 3 căn nhà luôn đất 660m2, 1 căn có gác, đủ tiện nghi điện nước, có huê lợi sẵn. Hỏi 41/2A Nguyễn thái Học Vũng Tàu (phía sau khách sạn Đại La Thiên).

Nhường Pharmacie. Vì thiếu người trông nom nhường lại nhà thuốc đang đông khách. Hỏi nhà thuốc tây Cẩm Hùng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi 46 Ng. Bỉnh Khiêm.

Sang 4 nền nhà, đã đổ đất cao, 16x17, ở khoảng nhà thờ Tin Lành đường Hậu Giang. Có thể cất villa hay cơ sở kỹ nghệ. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E cư xá Phú Lâm B.

Sang 470.000đ tiền tháng 900đ nhà trong hẻm đường Phan văn Trị GĐ, tiện nghi, êm, mát, xe hơi vô tận cửa. Hỏi bà Nga, 3 Nguyễn thiện Thuật GĐ ĐT 91.611.

Cần sang hay hợp tác với 1 viện bào chế nhỏ có giấy phép mà chưa hoạt động. 191 Ng. tri Phương Cholon.

Sang appartement rất xinh 5x18m nằm trọn tầng lầu có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi. Vô ở ngay khỏi sửa chữa. ĐT 25.303.

Sang cửa hàng đẹp có lầu có lầu có ĐT. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Sang gấp phố lầu Gia Long khu bán Honda. Minh Sang 145 Bis Ngô tùng Châu Sg.

Nhường Pharmacie vì thiếu người trông coi, hai Pharmacie đang đông khách tại Vũng Tàu. Hỏi Pharmacie Kim 40-F Nguyễn Thái Học Vũng Tàu hay 50 Thành Thái Bà Rịa.

Sang 2T5 về Pháp sang 2 quán nhậu liền nhau, thật đông khách 2 mặt tiền tại trung tâm chợ Xóm Chiếu. Kế bên quán nhậu Tư Sanh. Hỏi Kim Yến số 9 và 10 Lê Thạch SG. Luôn bàn ghế.

Pharmacie sang gấp. Hiện đang bán đông khách cần sang gấp. Hỏi Pharmacie Thanh Tâm cửa chợ Rạch Dừa Vũng Tàu.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di. Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40703.

Sang nhà mặt tiền 3x16m có gác điện nước, cầu lavabo, cửa sắt. Tiền nhà 1 tháng 600đ số 2A Phan châu Trinh GĐ.

Nhà sang đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức (gần đất Thánh Tây).

Sang nhà Chung cư Minh Mạng (khu Mỹ cất) tầng trệt. Hỏi số 27 đường lộ mới cầu chữ Y hoặc số 12 lô Q chung cư Minh Mạng (gần dg SưVạn Hạnh).

NHÀ ĐẤT

Nhà bán 20mx3m điện nước gần trường học, chợ 63/65 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán phố, mặt tiền, thương mãi gần Xa lộ, 121/1C Hùng Vương Thị Nghè, (luôn đất) có; điện thoại, đèn, nước, ĐT 21.148.

LÝ TƯỞNG 1

CHẮC GIÁ 3 TRIỆU

Bán nhà kiểu Villa song lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh, nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất nở hậu. Hỏi 8L 8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Nhà lầu hẻm 247/11B/276 Bà hạt căn bìa lót gạch bông trên dưới, quạt trần, có điện nước gần trường, chợ, nhà thờ, chùa khu yên tỉnh giá 1450.000đ Hỏi 231 Bà Hạt.

Bán một căn nhà có gác mặt tiền Đại lộ 3m6x14m Hỏi 613 Hậu Giang Chợlớn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiểu trúc đẹp, luôn đất. Điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, đầy đủ tiện nghi, mới cất, đường lớn xe ra vô thông thả. Hỏi tại 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi khu thương mại, địa điểm lý tưởng xem nhà số 479 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán phố Thương Mại lầu đúc có điện thoại luôn đất 4mx18m số 195 Chi Lăng Phú nhuận Hỏi 175 Võ di Nguy Phú nhuận.

Đất 142m2 có B.K. xe vô được giá 4000/1đm2, nhiều lô nhỏ, nhiều nhà luôn đất. Hỏi cô Hai con ông Sư gần trường Nhựt Tiến số 1104 đg Vạn Kiếp G.Đ.

Nhà bán luôn đất hoặc sang tiện buôn bán hay kỹ nghệ nhà hướng đông, xin mời ông trả 4T. lại thương lượng tại 24 Hiền Vương Dakao Sg.

Nhà bán tại 533 đường Phạm Thế Hiển, mặt tiền có thể buôn bán được. 16mx6m, giá 1.350.000đ.

Phố thương mại bán 1.600.000 đồng, hoặc đổi bù xe vận tải nhẹ loại Toyota, Mazda. 3m60x32m đủ tiện nghi, điện nước. Xem nhà tại vựa cây Nguyễn Huệ, 47/5 Chợ Nhỏ Thủ Đức.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong 28x4m80, hẻm đi riêng, có miếng đất 20m2 để chăn nuôi, gara 5m, phòng khách 8m, 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh, điện nước riêng, giá 4T2. Xin hỏi số 47/20 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh dg Cách Mạng vô 200m rẽ trái.

Nhà Bán ngay chợ cần bìa 20x3.5 đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà tiện mở phòng mạch tiệm vàng, tạp hóa v.v... Hỏi 775 hẻm 8 ấp tây III Nguyễn huỳnh Đức Sg.

550.000đ bán rẻ 1 căn nhà 6mx14m số 446/64, Hẻm 516 Phạm-t-Hiển (cách mặt tiền 2 căn) có luôn sắt và Ciment để xây cất thêm. Hỏi 102/21 Cống Quỳnh Saigon.

Bán hai lầu lầu đúc, hẻm rộng yên tịnh, gần trường chợ có garage, liên lạc 339/24B Trương minh Giảng ĐT: 20.119.

Bán 1.000m2 đất tốt tại trung tâm Cần Thơ gần bến xe mới. Mọi chi tiết, xin hỏi ông Hồng 44/8 Ngô đức Kế Saigon.

4T9 Bán 1 căn nhà 4m6x14m mặt tiền Nº 387 Nguyễn tri Phương Cholon, máy nước nóng lạnh. Điện compt 20A An Ninh đẹp rẻ. Bán gấp vì về Mỹ Bà con mua được tặng nhiều đồ vật trong nhà.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi xem nhà 39/15 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bán nhà 4x22m đủ tiện nghi 1 Sansui Emplier 707A. Loa Sansui SP200 Teac 505S hoàn hảo. Hỏi 351/19 Trương m. Giảng Saigon từ 16g chiều.

Bán nhà cư xá, vừa xây cất xong, góc đúc, 15x4m, sân rộng, xe hơi vào tận nhà. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E cư xá Phú Lâm B.

Nhà bán 3m5x30 có điện nước riêng. Phố lầu. Hỏi 104 Bùi Chu Saigon.

Bán bán 635.000đ nhất định 33x6m vách tường, gạch bông quạt trần, cầu tiêu, điện nước. (Gần đại lộ 3m: hẻm lớn xe hơi ra vào, cản đầu. Hẻm chùa Liên Hoa 242/8 Bạch Đằng Gia Định. (Xem nhà cả ngày đến 9 giờ tối).

Nhà bán luôn đất, công tơ điện nước. Phòng tắm tối tân, lavabo, bồn tắm, máy nước nóng. Hỏi 123/5 Chi Lăng P.N.

Nhà bán 56/6 cư xá Lữ Gia, phố lầu 1 tầng, giao nhà trống. Hỏi bà Tư Cống số kế 56/4. Bên hông trường Tiểu học Lữ Gia, có Compteur điện nước.

Nhà bán 4mx10m, đủ tiện nghi, gác suốt, cửa sắt. Về bán 2 máy may Pfaff của Đức. Hẻm 623/3A Lê Văn Duyệt. Hòa Hưng.

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tịnh, bán luôn đất có BK, lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

Nhà bán luôn đất, 5mx12m giá 750.000đ số 1957H Vạn Kiếp Gia Định hỏi. Ô. Huyền 15A Vạn Kiếp.

Nhà bán Cư xá Hàn Hợp Phú Thọ nhà rộng có sửa đủ tiện nghi. Hỏi số 93 cư xá Lê Đại Hành ĐTQS số 51.725. 93 Tô Hiến Thành.

Bán 5 căn nhà mới đúc luôn đất có điện nước: lầu giá 1 triệu 2, trệt 750 ngàn mỗi căn, hẻm 175 sau Trường học Nhân Chí đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi 501 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi giá 750.000đ00, Hỏi số 85/13 Trần khắc Chân Saigon.

Nhà bán: Một căn phố thương mãi mặt tiền 3 tầng lầu hỏi 222 Trần quý Cáp SG.

Bán nền nhà tại ngã ba Phạm Thế Hiển và Âu Dương Lân, tiện mở nhà thuốc, phòng mạch và mua bán đủ mọi ngành rất tiện lợi. Liên lạc tại 180 Cao Thắng Saigon hay ĐT 92.454.

1T200 bán 1 căn nhà đủ tiện nghi Compteur điện, nước. Có gác riêng biệt. Nếu cần bán luôn cả đồ đạc. Xem và hỏi tại 337/44 Lê văn Duyệt Saigon, ngoài giờ làm việc hoặc những ngày nghỉ.

Khu Sang Trọng

Bán nhà lầu đúc 4x23m luôn đất, đủ tiện nghi, có sân để xe (Miễn Trưng Gian) 55/3 Phát Diệm SG.

Phố lầu đúc có sân thượng, hẻm lớn có xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất, bao sang tên qua bộ, giao nhà trống xem xe hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín).

Bán nhà đủ tiện nghi, nở hậu, gần nhà thờ, chợ, trường học. Hẻm lớn tráng nhựa xe hơi vô tận nhà. Hỏi 67 Thánh Mẫu Chí Hòa.

Bán 2 căn phố lầu có sân thượng, điện nước, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) tới nhà thuốc tây Hưng Phú quẹo phải số nhà 334-336 thuộc ấp Tân Trang Gia Định. Hỏi 475 Nguyễn tri Phương CL. ĐT.50.776

300.000đ bán một nền trống 8mx20m ở Tân Qui Đông (khu chợ), xung quanh đã cất nhà hết, có điện, xe đậu trước nền, khu đang chỉnh trang xem đất tại khu 2 tiền đảo 8 nền số 29. Và bán 1 máy lạnh G.E. 19.000 BTU điện 220V. Hỏi 29 lầu A Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon (trước sân Vận Động Cộng Hòa góc Tân Phước và Nguyễn văn Thoại, chỗ tập thi lái xe), 18 giờ đến 21 giờ trừ Chủ Nhật.

Nhà bán bán 2 căn lầu đúc luôn đất, mỗi căn 4mx25m, đủ tiện nghi, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại khu thương mãi với Ngoại kiều. Xem nhà tại 158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 hoặc 2 căn cũng được.

Nhà rẻ bán 1 căn nhà song lập 4mx20m, đủ tiện nghi, điện nước, khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi 580B Nguyễn huỳnh Đức PN (gần trường Thời Đại).

Nhà bán 68/39 Đỗ Thành Nhơn Khánh Hội đầy đủ tiện nghi, gác suốt, Có cần nước mới cất.

Bán gấp một căn nhà đẹp đầy đủ tiện nghi có cây ăn trái có chỗ nghỉ mát. Căn bìa, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà giá trên một triệu. 419/54c Lê văn Duyệt Saigon (hẻm hông y sĩ Trần văn Hai)

Nhà bán 680.000đ mới cất tường gạch có 3 phòng đủ tiện nghi có cửa hậu bán luôn đất 37/13 nơi an ninh số 189/7 Nguyễn thái Học. Hỏi 18 Phan bội Châu Gia Định.

Bán nhà 4,5x15m giá 1T1 có sân chơi rộng 4x5m, điện, nước riêng. Hỏi 312 Hòa Hưng Saigon (đường vào khám Chí Hòa).

Phố lầu bán khu bờ tâm Chi Lăng. Hỏi tại 36/53 Lam Sơn (Chi Lăng cũ) Gia Định.

Nhà 900.000, rộng, địa điểm tốt. Xây cất lại đủ ở rất tiện, bán lại rất lời. Tại 199/19 Trần Quốc Toản SG (vào hẻm 195 chừng 10m).

Bán nhà lầu đúc 16mx4m50 mặt tiền compteur điện nước, có cửa sau, nở rộng phía sau xem nhà 206 Bà Hạt Cholon.

Bán nhà mặt tiền đại lộ Trần Quốc Toản số 181A, nhận nhà ở liền. Tiện buôn bán, giao dịch và để ở cho gia đình đông người. Bên hông nhà có hẻm lớn đậu xe hơi.

Cần mua Villa, Đất

Nhiều người ở xa muốn về Saigon ở cần mua Villa đẹp và Đất rộng, khu lịch sự Saigon, Gia Định (xin cho giá nhất định). Hỏi 12bis Chi Lăng (số cũ) Gia Định, Đ.T. 23.637.

Bán 1 căn nhà luôn đất 4mx16m số 65 đường Nguyễn cư Trinh Saigon giá nhất định 6T2.

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng 3mx7m, khu tái thiết Hoàng Diệu. Giá 1T. Hỏi 114 Hoàng Diệu KH.

VILLA, ĐẤT BÁN CHẮC GIÁ

20x33m: Nguyễn văn Thoại 6.000đ 1m2 — 10x25m: Võ Tánh, TSN, 12.000đ, 1m2 — 16x18m: Lý Trần Quán Tândịnh 28.000đ, 1m2 — Villa lầu: 4 phòng ngủ, khu lịch sự, 7T rưỡi — Villa 400m2; 4 phòng ngủ, Trương minh Ký, 7T rưỡi — Villa Nguyễn Du: sang trọng, 77T. Liên lạc 12 bis Chilăng Gia Định, Đ.T. 23.637.

700 ngàn. Bán gấp một căn nhà gạch 3mx10m, có sân trước và sau rộng 6m sát mặt lộ Cường Để Gia Định Hỏi: Bà cụ bán đồ chua chợ Bà Chiểu, quán số 172-174 từ 14 giờ. 18g.

Nhà và Đất bán

— Một biệt thự và đất trống, một biệt thự 2 tầng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi, điện và nước. — Đất trống có nhiều lô 80th.v. (4x20), tiện xây cất phố và biệt thự, khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần h. Đạo Sg.

Đất bán 1.800m2 quốc lộ 15 Tam Hiệp Biên Hòa, hiện có một quán ăn «Đồng Nai Quán» đang đông khách và 5 hồ nuôi cá chép. Đất có bằng khoán đóng bờ điện nước, có thể mở hồ tắm, bán giá hạ. Hỏi Đồng Nai Quán Tam Hiệp Biên Hòa.

Giá rẻ bán 2 căn nhà lợp ngói, tường xây 20, tiện nghi, xe vận tải vô tận cửa. 1 căn 1T2, rộng 4mx27m, gạch bông, 1 căn 2T, rộng 7mx27m. Rất tiện cho gia đình đông người, hoặc mở xưởng kỹ nghệ lạnh, in, dệt, chứa hàng. 317/4 Nguyễn văn Thoại Sg. hoặc nhà ông Trưởng Khóm.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 1 từng, có sân thượng, gát lửng, 4x13, Compteur điện, nước riêng, mặt tiền đường Tôn thất Thuyết gần ngã ba Nguyễn Khoái, cửa hàng đang buôn bán nhiều huê lợi. Hỏi 291 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Phố bán rẻ 2 căn phố 82th.v. đất, luôn cả đồ đạt trong nhà, vách gạch, lót gạch bông, nước máy, Compteur điện riêng, giao phố trống. Hỏi khóm 3 số 122/1 Đường Công Trường Thị Nghè Gia Định, có bằng chứng.

Cần mua đất xa lộ lối làng Cảnh sát có cất nhà rồi ngõ mặt ra sông. Liên lạc Đ.T. 92961 và 92962.

Nhà rẻ 750.000đ đủ tiện nghi nhà trống giao liền. 16/16/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

5T5 bán phố lầu, thương mại. Xem nhà tại 91 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 4mx15m compteur đèn, nước, gần trường, chợ giao nhà trống 241 Vĩnh Viễn (Hỏi 257 Vĩnh Viễn).

Bán nhà số 148/1/4 Yên Đỗ Saigon. Khu yên tịnh, có gác lửng. Hỏi ông Trưởng giờ làm việc ĐT 23.853.

1T8 Nhà xây 4mx20m, nhà sau lầu đúc, plafond quạt trần, gạch bông, compteur điện nước. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt, SG.

Bán nhà 670.000đ, hai từng, tường gạch bông, đồng hồ điện nước cầu, 3mx8 giao liền nhà 38 hẻm 16 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán luôn đất

6,50x13m đủ tiện nghi tại 187 Hồng thập Tự Sg. Giá 5T5.

Nhà Bán 3m20x22m, mặt tiền có điện 399. Hưng Phú. Chánh Hưng.

Nhà bán 2T2 Một căn nhà đúc mặt đường Minh Phụng (Cholon) số 581 giá 2.200.000đ.

Nhà rẻ mạt 1T1

Nhà số 190/2 mặt tiền, 4mx16m, đường Trần Kế Xương Gia Định, có gác, cửa hậu, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước, cầu, bếp cần gạch men, 2 quạt trần, cửa sắt kéo. (Trước Ty Công Chánh Gia Định đi thẳng qua khỏi chùa HuêNghiêm)

Bán 1 căn phố lầu đường Trần Tấn Phát số 20, 4mx25m, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, khu yên tịnh, mua xong giao nhà liền. Hỏi 51-53 Hiền Vương.

TV-RADIO

Bán rẻ Ampli Sansui 4000 mới tinh (62 ngàn) 1 cặp loa SP-1500 mới tinh (52 ngàn) và 1 Turn Table Pioneer xài rồi (12 ngàn). Hỏi 49 Nguyễn Hoàng sau 6 giờ chiều.

Thâu băng nhạc hay, thâu giỏi giá rẻ. Xin mời thưởng thức chọn lựa băng nhạc tại Sóng Điện 92 Võ Tánh Phú Nhuận. Có nhận sửa Radio và Tivi.

Scott 2.560 gồm Ampli AM. FM Cassette và 2 loa rời tuyệt đẹp. Akai GX.365D, X1800SD, Teac A-6010, Ampli 5000X (200W), 5000AW, Kenwood KR5150, SX-1000TW, Loa CS99, 88A, 77A, SP2000, AR4X. Hẻm 376 Trần quí Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Sansui 5000XW

Ampli 5000A, SX9000, 1500TD, 1000TW, Kenwood 5150, 140X, Loa SP2000, SP1500, SP50, CS99, 88A, 77A, 33A, BX1200, BX1000, Panasonic 763FS, 820S (Ampli AM/FM, loa rời xài băng Cartrique). Sony 630, 366, 630D (deck), Akai 330, 1800SD, 200D, 100D, Teac 4010, 6010, Quay dĩa Sansui 2020, PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN. Tính giá sỉ cho bạn hàng.

Sansui 5000XW

Ampli mới nhất, 200W, mặt kiến 2 màu tuyệt đẹp. Ampli Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW, SX990, Kenwood 5150, Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 33A, Loa AR4X, Loa Sansui SP2000, SP1500, SP200, Loa Coral BX1000, 1200. Teac 6010U, 4010S nguyên thùng giá rẻ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Télévision OPERA

Sửa các loại. T.V chớ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

TIVI HƯ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.91.470 sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette, Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Mua Tivi cũ

Mua nhiều tivi cũ hiệu Nhật giá thật cao. Đến 78 Cống Quỳnh S.G.

Akai M-8 cần bán gấp và 01 cặp loa Pioneer. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ 1 TV Denon 20 i ch meuble. Hỏi 173 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Ampli Sansui 5000AW (70), 5000A (65), Cassette Sanyo AM/FM (21). Máy đánh chữ Royal (21). Cần mua 1 loa AR4X. Hỏi Bà Hoa Ty YTSV 135 Trần hoàng Quân CL.

SƠN HẢI THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon

Đầy đủ nhạc. Ghi âm mọi loại máy Dụng cụ ghi âm tối tân. Đặc biệt thâu Cassette âm thanh trung thực như Demonstration tape.

KR100 (43). Akai 360D. Hỏi 580 Trương m. Giảng SG.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Band nhạc hạ giá

Bande Scott 1800F, bande Cassette C90 bán giá thật rẻ. Mua sỉ giá đặc biệt. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

J.B.L Ampli SG520 -|- 460 Sansui 5000X.SP 2000, Akai 200D, Pioneer 1000TW, CS 88A, Teac 6010, 271 (đối diện số 220) Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán 1 Sony TC 651 còn nguyên thùng (120) TV Panasonic 9inches chạy bằng điện và pile (35) tất cả dụng cụ cần thiết để rửa in phóng cọ hình đen trắng và màu, máy phóng đại cheny, nguyên bộ (48) Hỏi 7/4 Kỳ Đồng Saigon.

Teac 6010, 4010 (70), 99, Nivico 4330, KR 100 với dôi loa (50), TV đủ loại. Chưa, khuf, giá hạ. 34/19 Lữ Gia Phú Thọ.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý: băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Anh, A V. Thu, T.Khanh, Hoàng Lang, H.Sơn, LÙ Phương, P.M.Cương...

Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy: Ghi âm, Ampli, TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt, Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số 172

Bán trọn 1 bộ nhạc cụ đầy đủ cho 1 ban Kích động nhạc, Ampli Ferder. Hỏi Cô Thanh Villa 42 Cư Xá Tự Do. Phạm Hồng Thái Tân Sơn Nhất.

TV Cass. Cassette deck Teac A20 Aiwa Sanyo, Hitachi, Panasonic, Ross, Crown, Nivico có quay dĩa AM/FM Loa rời. Nivico Cartridge; Ampli Denon có loa rời TV.RCA, General Zenith, Admiral, Denon 19'20'16, Sanyo 20' 16' 10', Shap, Sony, 16' 12' 9', Panasonic 9', có bình. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý các loại băng nhạc: Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, Tình Ca v.v... Đủ loại băng thâu sẵn hay chọn từng bài. Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Lớp Transistor

25-3-71, Chiều 30g00 — 6g30. Mọi tháng, mỗi tuần 21 giờ. Học sửa Ampli HiFi và Radio Transistor mạch in máy hiệu. Trường bao máy 12-4-71. Lớp sáng 8g00 — 11g30. Ghi tên sớm được họcRadi: miễn phí.

Trương TRƯỜNG AN
770, Phan đình Phùng Saigon.

Ampli Scott 386

5000AW, 5000X, Cassette Scott 2560. Quay dĩa SL 95B, IC, PE 2040, PL50 Akai GX365D, 1800 SD, X200D, Teac 6010, A20, Loa AR4X, Scott 518, SP2000, 1500 535/27b Nguyễn Tri Phương. (Gần Mả Đá).

Bán (1) Akai X200D, (1) máy xay trái cây Panasonic, (1) nồi cơm điện Foshiba, 1 TV Denon 19 inh. Tất cả nguyên thùng. Hỏi 67 Thánh Mẫu, Chí Hòa.

SANSUI 5000X WOOD

Model mới nhất của hãng Sansui kiếng hai màu, hay hơn 5000A nhiều. SX9000, 1500TD, 1000TW Kenwood 5150 (200W). Teac 6010, 4010S (loại mới nhất). Akai GX 365D, 200D, 1710W. Sony 366 Đặc biệt hiếm có Sony 630D nắp kiếng trình bày tuyệt đẹp, tiếng thật hay. Loa CS99, 88A, SP3000, 2000. Tất cả nguyên thùng giá hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Akai M-10, 365D

1800-SD, 200-D, 360-D, 330-D, Teac 6010, 4010S, 2050, 2060 (có loa), Sony 651, 330, 630, 252-D, 355, Dokorder 8020 (tự động sang băng), loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP2000, 1500, AR-2-AX, Warf 70, ampli 5000-X, 5000A-W, 666, 1000TW, 5150, Pana 257-S (trọn bộ), TV Sanyo 16' Toshiba 12', Sharp 10', Admiral 19'. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Bán rẻ Sansui 5000A/W, Loa CS99, Ampli Sharp AM/FM Multiplex Golden Sound GS550 có luôn loa và quay dĩa. 14 Bà Huyện Thanh Quan ngoài giờ làm việc.

Truyền hình truyền hình

Sanyo — Sony — Denon — Sharp 9—12—16—20 và 23 ich giá hạ. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán Revérbération Ronur SR-202 (35) quay dĩa Nivico 700w (25) chưa xài. 86 Ng. Công Trứ 12h-15h.

TV Zenich, 20, Kiểu cuối 70. Hình nổi. Không rung. 69 ngàn. Ô. Thiêng 19/45C Phát Diệm SaiGon.

Bán Cassette, Stereo, Hitachi TRQ 222. Hỏi 412/131. Nguyễn Tri Phương, buổi sáng và tối.

Bán 1 máy ghi âm Akai 100A Amplifier Sansui 1000, speaker AR4. Hỏi Quán Ốc 31 Thái Lập Thành PN.

Akai X 2000 SD. Tủ ướp thịt General Electric. Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L bán rẻ. Hỏi 123/5 Chi Lăng P.N

Hàng TV sắp về

— Sanyo. — Panasonic. — Sony 25, 20, 16, 12 in đủ mọi model mới nhứt để Đổi bù cho quí vị (bảo đảm 1 năm). Mời đến XUÂN VIÊN 629 Pétrus Ký Sg. (bến xe Dalat).

Sony 330 dùng băng lớn và cassette (thâu qua thâu lại được) 630, 366 Akai 1800SD, 200D, M10, Teac 6010, 4010, Ampli 5000AW, 5000 XW, 1500TD, 1000TW, SX9000 5150, 140X, Loa CS99 CS88, CS 88A, 77A, 33A, SP2000, SP1500 BX1200, BX1000 Quay dĩa PL50 Sansui 200 Đặc biệt Panasonic 757S trọn bộ vừa AM/FM, và cassette và quay dĩa luôn hai loa rời 420S AM/FM và Cartridge 2 loa rời tuyệt đẹp. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

255 MUA BÁN ĐỔI BÙ

Trung Tâm đổi bù mua lại: Các loại máy thu băng. Truyền hình loa các hiệu. Trả tiền ngay sau 15 phút.

Trung Tâm mua đổi bù

Dokorder 8010 Akai 1710w Sansui TR 707A Loa CS33 T.V Denon 19 Sony 20-National 16-Sony 9inch 255 Hùng Vương ngã ba hãng xanh Xa Lộ.

LỚP RADIO ĐẶC BIỆT

Khóa 1 tháng ráp sửa Radio, Ampli sáng chiều tối học phí 4000đ.

LỚP SỬA T.V

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V, National, Denon Sanyo, Admiral. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **Đại Nam** 808, 1011 Trần H Đạo (gần ciné Opera) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) **Khai Giảng 29/3** và 1/4/71.

Loa CS99, SP2000, SP1500, BX1500, Ampli SANSUI 4000 (55), 5000AX, KR5150, TK140X 250watts (58). Marantz. 215A/12 Chi Lăng PN.

Teac A4010S cần tiền bán với giá rẻ. Hỏi 440 Tùng Thiện Vương Xóm Củi, 2-5g chiều.

Bán 1 radio cassette recorder còn mới. 16/95/5 Kỳ Đồng SG có Hải.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chớ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Sony TC366, Loa AR4X bán rẻ tại số 2 Hồng th Tự (nhà số 1C, ngoài giờ làm việc).

Akai 1710w -|- 2 loa rời SW. 50, (tất cả vỏ cây) còn rất mới đầy đủ hụ tùng. Xin hỏi 219/1 đường C. Giang PhúNhuận.

Bán Akai M-8 M-9 loa SS 30 Tuner Kenwood TK 500 Bình đèn Flash Minicam, Hỏi 157 Tự Đức Saigon

90.000đ Sansui 707A -|- 2 loa CS A31 (80W) 166/1/10A Lý thái Tổ Sg

Bán TV National 20 Ins chưa xài, — máy thâu băng National chưa xài. — Tủ lạnh Sanyo 150 lít còn tốt. Hỏi 242/55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán gấp Ampli 5000A Tape deck Sony 666D quay dĩa Dual 1219 Loa Pioneer CS88A. Hỏi 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Fisher 800T

Marrantz 22, Pioneer SX 9000 1500TD, 990, Sony 560, loa Scot S.15, Ampli 386 Hỏi 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Ampli SX.9000

Scoatt 382C, Sansui 5000X 1 gì mới, 5000AW, Kenwood KR5150, Pioneer SX990, SX1000TW, Akai 1800SD, X200D, Sony 630, 366, 230W, Teac 6010, A20, 4010S, Loa CS99, CS88A, SP2000, SP-1500, AR4X. Quay dĩa PL50. Garrard 95C. Tất cả nguyên thùng bán rẻ, 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

WARFEDALE 70W toàn hảo (75) và 1 chiếc Sonic AS 300 (10). 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán 1 Cassette hiệu «Hitachi» giá nhất định 12.000đ. Hỏi 201 Nguyễn Biểu (Cho lon).

LOA SCOTT

S15 và Ampli Scott 386 đang chờ các tay sành điệu đến khui, 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Bán máy thâu băng-radio AM/FM hiệu Panasonic R-7625 tuyệt đẹp, giá rẻ. 1 TV Denon 19 inh, 1 xe SS50 model 67 còn mới. Hỏi bà Xáng số 87A hông Chi Cảnh sát Bàn Cờ (cư xá Đô Thành Saigon)

MÁY TỦ LẠNH

Máy rọi ảnh

bán 1 máy rọi 6x9 (rọi màu và đen trắng) và một số dụng cụ làm ảnh. Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Tủ lạnh

Sanyo 150 L mới nguyên thùng. Hẻm 376, Trần quý Cáp (ngõ bên trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán 1 máy chữ Việt đẹp, xách tay hiệu «Olympia» chưa xài, 1 quạt Mỹ hiệu «Lark» mặt vuông có chưn đứng. Hỏi bà Hồng. 220 Trần quý Cáp lầu 1 Saigon.

Bán 1 số máy may hiệu Pfaff còn tốt. Hỏi 385/31 Phan đình Phùng Saigon.

Bán «Hbo» hiệu Johnson Super Seahorse, 40 mã lực và một máy đèn 3KW, chạy xăng, tình trạng toàn hảo. Hỏi cô Vinh, 50 Pasteur Saigon, Đ.T. 22.343.

Tủ lạnh - Tủ lạnh

— National Jetcycle 170L 85.000đ
— National Jetcycle 140L 67.000đ
— Hitachi (con gấu) 2125 68.000đ
— Pan electric 2 cửa 90.000đ tuyệt đẹp — Toshiba 140L 51.000đ Sharp 140L 65.000đ. Mới cả. Xả đá tự động. 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Gestetner Model 360 Automatique quay roneo (có thể quay tay) hoàn hảo. Hỏi 477/49 Bùi Hữu Nghĩa (Vườn Cau) Bà Chiểu Gia Định.

Bán Oscilloscope

35.000đ chưa xài, rất cần để sửa TV. Bán hoặc mua 1 loa SP2000. Hỏi 678, Nguyễn Trãi Cholon.

Bán nhiều Freezer, tủ lạnh, máy điều hòa không khí còn tốt, giá phải chăng. Hỏi 511A Võ di Nguy PN.

Nikon Télé 200 mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng PN. Ngoài giờ làm việc.

GE Bán rẻ 1 máy lạnh còn mới 1cv5. Hỏi 41 Trần Khánh Dư TĐ.

Bán tủ lạnh Sanyo 150L. National và Toshiba 140L mới nguyên, thật đẹp. 32/32 Cao Thắng Saigon.

220V máy giặt, lò quay gà. Kim Đô 94 Cao Thắng Saigon, ĐT 22341.

Freezer Sanyo 2 cửa mới dùng bán rẻ 180.000 Hỏi 106/18 Tôn Thất Hiệp Trước dua Phú Thọ.

Bán máy điều hòa không khí 1,5 HP điện 220 Volts 50 Cycles 13000 BTU mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý)

Bán 1 quạt đứng lầu, tủ lạnh Freezer 500lít 1 máy thâu băng. Hỏi 157 Trương minh Ký GĐ

Nhường lại tủ ướp lạnh 170L 250L, hai lớp cửa còn trong thùng. Hỏi 89 Cộng Hòa.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy làm cà rem cây

Có máy sẵn, nguyên thùng, giá rẻ. Xin hỏi Hãng Xương Hưng, 76 Nguyễn văn Sâm Sg. ĐT.91.198.

Vũng Tàu có máy đèn bán

Bán 1 máy đèn 10kw chạy dầu và một máy 2,5kw cũng chạy dầu hiệu Yanmar. Tại Bar Kim II Rạch Dừa Vũng Tàu.

Fedders ICV5 và 2CV còn mới bán. Hỏi 245/6 Phan Đình Phùng Saigon. ĐT. 90.381

Bán gấp máy kem đủ đồ làm [illegible] giá thật rẻ. Hỏi hiệu [illegible] xe Hưng Phát Q.Lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Máy quay Film

Hiệu Gal ống kính 1.7 tự động (Zoom) bán rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

MÁY GIẶT FREEZER

[illegible] Sany (giặt tự động), Sanyo [illegible] 2 cửa. Bán rẻ, giao nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N (sát hãng xe buýt vàng)

Bán máy lạnh General Electric 2.240 Kcal/h 18m2, 2 bộ phận khối đục tường, điện 110v mới [illegible] 131/1 Trần Quốc Toản [illegible] Viện QGHC.

Máy lạnh G.E 18000 BTU còn mới giá 90. [illegible] 2A Phan văn Trị Gia Định.

Bán 1 máy lạnh Westinghouse 12.000 BTU, còn mới tinh [illegible] điện 220 Volts. ĐT 41.138 [illegible] 3/7L Hai Bà Trưng.

Bán rẻ 1 máy lạnh Fedder, 1.5 HP 13.000 BTU, 1 máy lạnh Carrier 2 HP, 18.000 BTU [illegible] điện 220 volts [illegible] 3 Võ Tánh Saigon.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

[illegible] in Phùng Hưng [illegible] Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Bán rẻ máy giặt hiệu Fuji, 3kg, điện 220, nguyên thùng. Hỏi 146/6A Hiền Vương Sg

Bán máy xay trái cây hiệu Mỹ 7 nút mới nguyên thùng. Hỏi 77/4 Huỳnh [illegible] Của Saigon.

Bán rẻ Về Mỹ bán rẻ 1 tủ lạnh 450L 2 cửa. Giá 130.000đ và 1 Freezer lớn. Bảo đảm xài kỹ, thật lạnh. Giá 110.000đ. Điện 110V. Số 387 Nguyễn Tri Phương CL.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm, có kiếng 25 dưới không độ, bảo đảm giá rất đặc biệt. 1 AC Westinghouse 1,5 ngựa 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp SG ĐT.93.243.

KỸ NGHỆ LẠNH

MAI PHƯƠNG

Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 305 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 98.823.

•Hàng mới về

Bán sỉ và lẻ dưới giá chính thức: Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ loại, đủ kiểu. Tại Vĩnh Hưng Tường 89 Tôn Thất Đạm Saigon ĐT.98518.

Máy lạnh Fdeder, Westinghouses từ 1 đến 2.5 ngựa còn mới, bán rẻ, 118 Trần quang Khải Saigon

Máy chiếu phim Kodak 8 và 8 Super MK57, mới nguyên (30.000) 1 Polaroid 240 và Flash (25.000). 426 minh Mạng CL.

Nhường lại Hai Compressor ammonia 8x8 Worthington và hai máy kéo 175 và 250 mã lực. Hỏi 77 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Bán 1 máy hình Jashica ống kính 1.4 có Télé 2 đèn, máy phát điện Honda 300W, 4 quạt hút phòng lạnh. Hỏi ông Ba 350/107AB Lê quang Định G.Đ.

Kỹ nghệ lạnh «Kim Liên»

104B Phạm Hồng Hưng Dakao chuyên cung cấp máy điều hòa cho các nhà thầu Có thợ chuyên môn bảo trì và sửa chữa. Tính giá đặc biệt ĐT. 95 336.

Freezer máy giặt, bếp Gas, Nồi nấu cơm v.v... Và Radio Télévision giá chánh thức tại Thủ Đô Thương Cuộc 361A Phạm ngũ Lão Saigon (Chợ Thái Bình).

HÀNG MỚI VỀ

Máy điều hòa không khí. National điện 110V, chạy êm, ít hao điện, không khí mát như Đalạt (quý khách có đồng hồ 10A là xài được). HÀNG SẮP VỀ. Máy làm lạnh để bán nước rau má và sửa đậu nành. Tại QUANG MINH, 61 Phạm ngũ Lão Sg. Đ.T. 22.359.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả tròn và vuông Mỹ giá cao. Bán máy giặt Sany, National, Hitachi mới nguyên thùng đủ cỡ, đổi máy cũ bất cứ loại nào lấy máy mới bù tiền. Tại Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiếu P.N. Đ.T. 41.014.

Bán rẻ 1 máy thâu băng -|- 12 dĩa hát lớn, hay 1 bộ băng 30 bài tự học Đánh Máy Chữ tối tân (cả sách). 1 bộ băng 50 bài Tốc Ký Anh (cả sách) 2 máy đánh chữ Anh mới, 50 cặp cút mới dệ, cả cút bạch, 1500đ 1 cặp hiệu luôn lòng. Hỏi 48/109 Cách Mạng Phú Nhuận.

Biên Hòa bán máy 1, Caterpellar 4, máy còn thật tốt, 1 máy lạnh 5x5, Frick, 1 Baudouin 6 máy cũ bán thật rẻ. Hỏi 10, Đường Quang Trung Biên Hòa.

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc, [illegible] Nguyễn Tri Phương Cholon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

MỘT MÙA HÈ

ĐINH Q UANG TUYNH

MÙA hè năm ngoái, sau khi trường tôi đã cho lệnh nghỉ hè, lòng tôi như mở cờ vì sắp được trở về quê ngoại gặp lại những thằng bạn quê thật thà, dễ mến. Sau khi xin phép xong xuôi, tôi xách va li quần áo ra bến xe thẳng về quê ngoại.

Chẳng mấy chốc, xe đã vào bến. Tôi vội xách va li, kêu xe chở về nhà ngoại. Bà ngoại tôi đang vấn tóc ngoài sân, thấy tôi vào, bà mừng rỡ chạy ra ôm lấy tôi hôn miệng bà hỏi tới tấp :

— Cháu mới về đấy à ? Đi đường mệt không cháu ? Ăn gì chưa ?

Tôi chưa kịp trả lời thì dì Út tôi từ trong bếp đã chạy ra, miệng hét như còi :

— A ! Thằng Tuynh về rồi đây này. Đấy mẹ thấy không con đoán không sai mà.

Rồi dì quay sang tôi :

— Saigon vui không cháu ? dì nhớ Saigon quá đi.

— Cháu mong dì hoài, mẹ cháu cũng vậy. Sao dì không lên chơi vậy ạ ?

— Tao bận quá mày ạ, chả đi đâu được.

Bà ngoại tôi ngắt lời ;

— Tôi ! Để cháu vào rửa mặt mũi rồi dọn cơm cho nó ăn đi. Thực chắc thằng bé đói lắm đây.

Tôi vào trong bếp rửa mặt. Khoảng vườn sau nhà vẫn vậy, chẳng có gì thay đổi ngoài mấy cây cam, cây xoài và mận. Ăn cơm xong tôi chiều lòng bà tôi lên đi võng nằm. Nhưng tôi ngủ không được, hình ảnh những thằng bạn và những ngày vui chơi năm ngoái làm tôi không thể ngủ được. Nằm được một lát, tôi chịu không nổi nữa chạy vào buồng bà và xin phép :

— Bà ơi bà, bà cho cháu đi qua nhà mấy thằng bạn cháu một tí nhé ạ.

— Ừ ! Nhanh nhanh về đây bà hỏi chuyện một tí nhé

— Vâng ạ.

Được phép rồi, tôi phóng như bay sang nhà thằng bạn thân nhất là thằng Thanh. Đến cửa nhà nó, tôi thấy mẹ nó đang ngồi làm vườn, tôi chào bà :

— Lạy bác ạ. Thưa bác có Thanh ở nhà không ạ ?

— À ! Tuynh đấy à ? Gớm, nay lớn quá. Thanh nó ở đằng sau ấy. Để bác gọi nó cho. Thanh ơi ! Có Tuynh ở Saigon về chơi này.

Thanh nghe mẹ gọi chạy ra, vừa trông thấy tôi, nó ngẩn ra một lúc rồi mới hỏi :

— Tuynh đấy à ? Trời ơi, mày mau lớn quá vậy ? Tao không nhận ra mày nữa đấy nhé.

— Chứ sao mày, muốn tao như mày hoài sao ? Thôi ra đây tụi mình nói chuyện một tí rồi tao phải về.

— Ủa ? Về liền sao !

— Không, tao về nhà bà ngoại tao kia.

— À ! Vậy mà tao cứ tưởng...

— Sao ? Ở dưới này có mục gì lạ không ? Nói tao nghe coi

— Chả có gì cả. Thì vẫn ăn cắp trái cây, đánh lộn...

— Thế là vui lắm rồi. Ngày mai mày rủ tụi nó đi, rồi tao xin phép bà tao đi chơi với tụi bay.

— Ờ. buổi trưa nghe.

— Thôi. bây giờ tao về.

Tôi chạy ra chào mẹ Thanh :

— Thưa bác cháu về ạ.

— Ờ. về nghe cháu. mai sang chơi với Thanh.

— Vâng ạ.

Tôi chạy về nhà, lòng sung sướng khi nghĩ tới cuộc chơi ngày mai.

xXx

Trưa hôm sau, ăn cơm xong, bà tôi nghe tôi xin phép sang nhà Thanh là cho ngay. Tôi phóng thanh sang nhà nó, đã thấy đầy đủ mặt mấy thằng năm trước, nào Tí, Tèo Dũng Hùng ..;Trong đám đó có một thằng trong mặt lạ lắm, tôi hỏi Thanh :

— Ê Thanh ! Thằng mặc áo xanh là ai vậy mày ?

— À ! Thằng Liệt đó mà, nó mới dọn tới đây tháng trước đó mà, chịu chơi lắm đó nghe.

— Vậy hả ? Tốt.

Chỉ một chốc sau tụi tôi đã quen nhau hết. Chương trình hôm nay là leo vào vườn lão Hương cả lâm mật để đi, sau đó sẽ [illegible] với tụi bên xóm. [illegible] chúng tôi đem ra bờ sông ngồi ăn. Bờ sông này có thể nhìn thấy bờ sông bên kia cũng là địa phận làng khác. Tụi nhóc làng đó hôm nay sẽ đập lộn với tụi tôi đây. Bữa tiệc ồi vừa tàn thì bóng tụi nhóc bên kia sông vừa xuất hiện. Chúng tôi liền cởi quần áo ra và «plonco» xuống sông.

Hai bên quần thảo lịch dưới sông lôi nhau lên bờ. Đang bất phân thắng bại thì chợt bọn tôi nghe tiếng hét thất thanh của thằng Liệt. Sau đó nó chạy một mạch về phần đất bên mình. Tụi tôi tưởng gì cũng bỏ chạy. Tụi nhóc bên kia thấy vậy chạy tuốt về phần đất mình. Cuộc chiến đương nhiên kết thúc. Chúng tôi quanh thằng Liệt, tranh nhau hỏi :

— Gì vậy mày ?

— Sao lại hét lên vậy ?

Nó trả lời :

— Trời ơi ! Ghê lắm mày ạ. Tao đang đánh với một thằng. chợt thấy cái gì nhột nhột dưới chân tao xuống thì ôi ơi ? Một con cắc kè màu xanh lè mày ạ.

— Thì đâu có sao.

— Trời ơi ! Ghê lắm mày ơi. Mẹ tao bảo rằng các kè nó ăn thịt người đấy mày ơi. Thôi ! Cho tao đi về đi, kỳ sau tao không dám đi nữa.

— Ừ ! Thôi đi về.

Bọn tôi lục tục kéo nhau về, quần áo ướt nhẹp, trông như đoàn quân bại trận vậy.

Thấm thoắt, ba tháng hè đã trôi qua, hôm cuối cùng sang từ giã bạn chúng, trông mặt đứa nào đứa nấy buồn so, tôi cháu quá bảo chúng nó :

— Tao đi sang năm tao về nữa lo gì.

Cuối cùng, bọn chúng nó cho tô một cái ná gỗ thật đẹp. tôi cảm động quá chẳng biết nói gì.

Bây giờ, ngồi đây viết những dòng chữ này, tôi vẫn còn nhớ rõi buổi đánh nhau năm ấy và khuôn mặt thằng liệt lúc nó gặp cắc kè. Bây giờ, là tại sắp đầu và tôi cũng gần được về quê ngoại nữa rồi, chưa chi lòng tôi đã thấy sung sướng kinh khủng.

VIẾT CHO BỐ

KHÁCH TY LỆ

Bố ƠI ! Hôm nay con được nghỉ giờ cuối, ra sân sau xem gió thổi lá rụng. Có vài chiếc lá nhỏ xíu rơi cuống vương vương trên tóc trên áo đen. Chẳng phải con mơ mộng đâu. Nhưng con chỉ nghĩ, như thế, để nhớ lại những ngày đã qua. - Nhớ lại ngày đầu tiên đời sống buồn tẻ của con bắt đầu có bố. Nghĩa là ngày những đám mây xám bắt nhẹ nhàng bay ra khỏi đời con nhường chỗ cho ánh nắng mặt trời tươi vui ấm áp.

Mầu hồng lại về trong ánh mắt con nhìn từ ngày có bố. Lần đầu tiên con gọi bố là bố thật nhỏ không biết gió có đưa tiếng gió bố ơi của con đến bố hay không ? mà con chỉ thấy bố nhìn con thoáng nhanh và thản nhiên như nhìn tất cả những người học trò khác thời với bố cũng như với học sinh lớp này thầy và trò còn xa lạ quá.

Như mọi ngày con thân nhiên vào tớp, tưởng rằng vẫn là cô Kim Chi, tưởng rằng vẫn phải nghe, phải thấy những lời giảng bài mệt nhọc của một giáo sư có mang. Nhưng không... bố đứng đấy cao gầy, nghiêm trang làm cho con phải ngạc nhiên, sửng sờ. Một cái gì thật lạ len lỏi vào tâm hồn con. Chẳng biết nữa nhưng từ hôm ấy trở đi con chỉ mong đến giờ toán để nghe bố nói, nhìn bố giảng bài. Những ánh mắt trìu mến, khoan dung của bố đã đem lại niềm vui cho một đứa trẻ thiếu tình phụ tử từ mấy năm nay. Ngày còn nhỏ, chưa có chuyện gì cả bố con vẫn thương yêu con.

Nhưng con còn quá bé, con chưa ý thức được tình phụ tử thiêng liêng, con chưa ghi nhớ được sự sung sướng của một đứa trẻ còn cha, có cha và được cha yêu thương chiều chuộng. Nếu khi biết được, hiểu được thì cha con đã qua đời. Bây giờ thầy đến, mặc dù thầy vẫn coi con như những người học trò khác... nhưng con vẫn cảm thấy sung sướng, cảm thấy bớt cô đơn và được che chở.

Chỉ trong 3 tháng cuối năm bố dạy thế bà K C mà con đã quá yêu mến bố. Rồi dần dần tình thầy trò được con xem như tình cha con nhưng con chắc rằng cho đến bây giờ, đã 2 năm rồi bố cũng vẫn chẳng hiểu gì cả, vẫn xem con như những người học trò khác. Thôi, dù bố muốn ghét con, muốn xem con là một học trò hay cười, hay nghịch ngợm trong lớp cũng được. Con chỉ biết bây giờ con vẫn còn bố, vẫn được gần bố, và vẫn kính trọng bố như ngày xưa. Xa bố một ngày con cảm thấy buồn bã, nhớ bố vô cùng. Bây giờ lại sắp nghỉ hè rồi, thế là con lại phải xa bố trong một thời gian khá dài, buồn chi lạ. Cầu mong rằng sang năm độ Tứ lại được học bố.

Vang suy nghĩ, đang hồi tưởng lại chuyện đã qua thì tan học, bố đi ra tay cầm xấp bài kiểm. Con Thu hết can đảm run giọng hỏi : «Thưa bố bài con mấy điểm ạ ?» Bố quay lại cười nhẹ rồi đi thẳng. Ôi ! nụ cười của bố biết bao giờ con quên được ? Chúng nó vẫn bảo rằng chỉ thương bố khi bố cười, sợ và ghét kinh khủng khi bố lầm lầm. hay gắt gỏng. Những hôm bố gắt gỏng con thấy trời đầy mây xám. Nhưng dù bố hay gắt gỏng, hay giận dữ, hay phạt con và mắng con là vô duyên hay cười. Con cũng chỉ buồn, thật nhiều, chứ chẳng oán trách bố đâu. Những ngày bố vui, bố dịu dàng với con con mừng kinh khủng, vui kinh khủng, cười nói suốt buổi học ấy. Như ngày mới đi học, sau những ngày nghỉ Tết tươi đẹp bố vui và cười luôn miệng.

Đến lúc bố cho làm bài tập trên bảng, chúng con tranh nhau dơ tay. Bố chỉ gọi phía đằng kia, con phụng phịu : «Thầy chỉ thích «kêu» bên này». Bố liếc con một cái làm con sợ hết hồn nhưng vẫn ngồi lải nhải, bảo rằng bố thiên vị. Mãi về sau bố mới nhìn con cười dịu dàng : «Cẩm Vân đi». Con sung sướng lên bảng làm, xong và đúng hoàn toàn (toán hôm đó bố cho dễ lắm mà) Hài lòng bố bảo :

Thôi được rồi về chỗ ». Con được 19 điểm vui mừng ghê lắm bố ạ. Nhưng chỉ có ngày đầu năm ấy bố ạ, còn hôm sau, hôm sau nữa... bố bắt đầu gắt gỏng và nhìn con bằng những ánh mắt nghiêm khắc. Bố càng gắt con càng buồn, và càng buồn con lại càng nghịch phá (trả thù bố đấy). Cho đến ngày hôm nay bố vẫn chưa cười với con, vẫn lạnh lùng, nghiêm khắc. Chỉ đến khi ... gọi bố con mới thấy được nụ cười thoáng nở trên môi bố.

Sao thế hở bố ghét con lắm phải không ?

Biết rằng thế, nên con mới viết những hàng chữ này để xin lỗi bố về những việc con đã làm dĩ nhiên những việc đó chẳng đẹp lòng bố tí nào mà chỉ làm cho đôi lòng mày tạm của bố đang cau càng cau lại nhiều thế nữa) và để cho bố hiểu là dù con luôn luôn yêu kính bố. Luôn luôn và mãi mãi bố vẫn là thầy mình ngàn đời mến thương của con.

Truyện cổ tích

TRUYỆN THẰNG CHEY

Cổ tích Miên
L.T. kể

Ngày xưa có một người đàn bà nằm mơ, trong thọ thai, thấy mình đang bế đứa dưới ánh trăng tròn. Bà giựt mình thức dậy nói :

— Giấc mơ đẹp làm sao ! Ta phải nhờ thầy bói xem điềm tốt hay xấu.

Sáng lại, bà mua nhang đèn, đến Bốc sư. Ông thầy đi vắng, bà vợ tiếp khách, hỏi muốn xem việc gì ?

Người đàn bà thuật giấc mơ và nhờ bói xem hung, kiết thế nào ? Bà thầy cũng biết đoán mộng, nghe qua đã hiểu ngay thân chủ mình sẽ sanh một đứa con là giỏi, sống cạnh vua chúa và làm những việc kinh thiên động địa muôn đời cho thiên hạ nhắc nhở luôn. Bà thầy sanh lòng ghen tị, nghĩ thầm rằng : « Ta không cho mụ này biết tương lai của con mụ sẽ tốt đẹp, biên vinh cứ nói là con mụ sẽ làm đầy tớ cho người »

Bà thầy bèn làm bộ xủ quẻ, viết nhiều con số lăng nhăng trên bảng đá rồi nói :

— Điềm chiêm bao của bà sẽ báo trước bà sanh con trai và con bà sẽ là đầy tớ.

Người đàn bà trả tiền công, từ giã bà thầy, ít lâu sau bà sanh con trai đặt tên là «Thmenh Chey».

Khi lên bảy, Chey thường đến nhà một vì phú hộ chơi đùa. Một hôm bà phú hộ dệt lụa trên nhà sàn đánh rơi cái thoi xuống đất.

Bà thấy Chey đang chơi gần đó, gọi nó :

— Này, chey ! mày lượm cái thoi giúp tao nhé !

Chey hỏi lại :

— Nếu tôi lượm bà cho tôi cái gì ?

— Tao cho mày lúa.

— Bà cho tôi thật nhiều nhé.

— Ừ ! thật nhiều.

Chey lấy thoi đưa cho bà phú hộ rồi ngồi trên cầu thang chờ lấy lúa. Hồi lâu không thấy gì nó nói :

— Bà cho tôi lúa để tôi đi về :

Bà phú hộ lấy cho nó 1 thúng nhưng nó nói :

— Nhiều hơn nữa kia, như vầy ít lắm.

Bà ấy cho thêm một thúng nữa, định ninh nó sẽ bằng lòng nhưng không ngờ nó vẫn đòi thêm.

Bà tức giận quát :

— Đủ rồi. Tao không cho nữa đâu.

Chey giẫy lên khóc nhất định đòi nhiều lúa như lời bà phú hộ hứa.

Ông chồng ở trong nhà nghe tiếng khóc bước ra hỏi vợ :

— Chuyện gì thằng Chey khóc như thế !?

Bà vợ nói :

— Tôi nhờ nó lượm cái thoi và hứa cho nhiều lúa, Tôi cho nó 1 thúng, nó đòi thêm. Tôi cho nó 1 thúng nữa nó vẫn không chịu cứ đòi nhiều hơn hoài.

Ông phú hộ mỉm cười :

— Bà không biết tính của thằng Chey, để tôi cho nó sẽ bằng lòng ngay.

Nói xong ông gọi Chey :

— Này lại đây tao cho mày nhiều lúa

Chey nín khóc chờ ông phú hộ lấy cái nia, đổ thúng lúa làm 2 phần không bằng nhau rồi hỏi nó :

— Mày xem đống nào nhiều đống nào ít.

— Chey đáp :

— Đống này nhiều đống kia ít.

Ông phú hộ bảo :

— Vậy thì mày lấy đống nhiều hơn cho việc gì phải...

(Còn nữa)

thơ trẻ

Hoa Chia Ly

Có một loài hoa
Màu đỏ đỏ
Tuy cánh hoa bé nhỏ
Nhưng mang tên thương đau
Hoa thể hiện của màu :
«Chia ly», màu máu thắm
Hoa làm trời ảm đạm
Hoa khiến lệ rơi rơi
Hoa gieo rắc lòng người
Bao đau thương xa cách...

Em vẫn mong rằng
Hoa chẳng phải
Làm lòng em tê tái
Chẳng chia cách đôi ta
Hoa sẽ rất hiền hòa
Màu đỏ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Khi chẳng em [illegible]

VĂN THANH

Con Rùa Vàng

(số 5) của Tô-Ngọc

Y—Kreng chỉ tay về phía trước rồi nói với Tấn :

— Suối Tiên ở phía sau thung lũng kia kìa...

Tấn kêu lên :

— Thế thì gần tới rồi...

Y—Kreng gật đầu :

— Phải gần tới rồi...

Từ sau buổi chiều thằng bé người Thượng cứu Tấn thoát chết bởi con rắn lục, thì cả hai bỗng trở thành đôi bạn. Tên thằng bé Thượng là Y—Kreng, một đứa bé mồ côi cả cha lẫn mẹ và hiện thời thì ở với bà nội. Y Kreng có một người bà con họ làm trong biệt thự Tùng Phong, đó là anh Tư Giỏi. Anh Tư Giỏi lấy vợ người Thượng, và người vợ lạc giữ anh Tư với gia đình Y Kreng vẫn còn. Họ vẫn Thân thiết với nhau lắm.

Tấn có Y Kreng làm bạn cũng thấy đỡ buồn. Nó không còn phải thui thủi một mình nữa. Trái lại Y Kreng thông thuộc đường lối trong vùng, dẫn Tấn đi đây đi đó luôn, nên cuộc sống giữa vùng cao nguyên của Tấn cũng tìm được ít nhiều thú vị

Hôm nay Y Kreng rủ Tấn đi thăm Suối Tiên. Đó là con suối nhỏ nhưng rất đẹp, theo lời mô tả của nhiều người. Vì đẹp nên người ta mới lấy đề đặt cho cả vùng này.

Đi thêm một thôi đường nữa, Tấn cảm thấy hơi thở dồn dập. Nó dừng chân lại nghỉ thì Y Kreng đã dục :

— Đi lẹ lên chứ... kẻo buổi chưa cả lần hết...

Tấn thở hổn hển :

— Mệt bở sử đi thế này này...

Y Kreng trố mắt nhìn Tấn rồi thằng bé nhe răng cười h bí ...Cái cười của Y Kreng thật hồn nhiên. Thằng bé có nước da đen, tóc hơi xoăn nhưng khuôn mặt khá thông minh. Mắt nó to và đen láy. hàm răng trắng, trông thật dễ thương.

Y Kreng hỏi Tấn :

— Mệt hả ? thế thì ngồi xuống mà nghỉ...

Tấn hơi ngượng với Y Kreng. Từ trước có bao giờ nó «yếu» như vầy đâu ! Ở Saigòn nó chơi với các bạn bao giờ cũng là xếp sòng. Các môn thể thao nó điều đứng đầu lớp, thế mà bây giờ có đi bộ một lúc mà nó đã thở không ra hơi. Nó nghĩ tới các bài học nói rằng sức khoẻ là vàng, là tất cả, và chỉ khi nào yếu đau mới thấy sức khoẻ là vô giá, thì nó cho là đúng không chê vào đâu được ! Hơn lúc nào hết Tấn mong mình hết bịnh, và nó tự hứa là nếu kỳ nào hết bịnh, nó sẽ chăn lo việt giữ gìn sức khoẻ.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

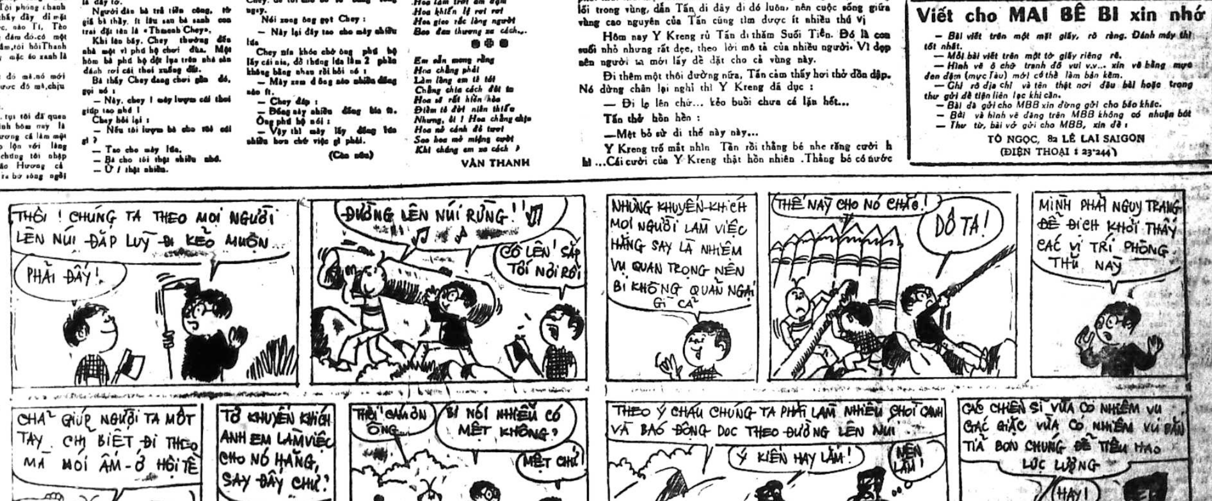
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
— *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23 244)

Phan Đình Phùng

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(Tiếp theo)

Hồi 88
Khi bà hậu nổi máu ghen

Một lát sau, bà nín khóc. Bỗng bà nhảy chồm dậy, đứng thẳng người miệng [illegible] nói :

— Ta quyết phải gặp Hoàng thượng !

Rồi nhanh như cắt, bà chạy bay ra khoang sau cỗ đi bà không chạy ra khoang trước là bởi vì Khoang trước có thái hậu đang ngủ bà sợ làm mất giấc ngủ của thái hậu ra tới khoang sau, bà nhảy lên tàu vàng [illegible]. Bọn cung nữ, và thái giám, vội chạy theo nâng đỡ cho bà. Vừa chạy, bà vừa nhìn qua chiếc ngự chu. Bỗng bà thấy trên cây cột buồm có treo lủng lẳng một chiếc đèn đỏ, ánh sáng lóng lánh chiếu thẳng ra ngoài tới tận mắt bà. [illegible] bà tức đến nghẹn cả cổ, không nói lên được nữa. Bà giơ tay chỉ chiếc đèn đỏ bằng đôi mắt bà trợn ngược lên, bà té ngửa vào vòng tay bọn cung nữ, ngất đi không còn biết gì nữa. Bọn cung nữ hoảng quá, nhưng chẳng giám kêu la. Chúng lật đật bế bà Phú Sát trở về khoang [illegible] vào mỏ [illegible] bà, và đổ nước sâm vào miệng bà.

Bà Phú Sát dần dần tỉnh lại, bất giác lệ lại tuôn rơi lã chã. Quí vị độc giả có hiểu tại sao bà Phú Sát chỉ thấy có chiếc đèn đỏ trên cột buồm chiếc ngự chu mà té xỉu, ngất đi không ?

Theo luật lệ trong cung, mỗi khi Hoàng đế có triệu hạnh bà nào, cô nào, thì phía ngoài cửa phòng có treo chiếc đèn đỏ để mọi người biết mà tránh đi, hơn nữa còn ngầm bảo mọi người chớ có tới làm mất giấc mộng đẹp của ngài. Hoàng đế hiện nay ngủ tại khoang thuyền, chả có chỗ nào treo đèn, nên chiếc đèn đỏ tại hạ bèn đành phải treo trên cột buồm khiến phú sát hậu nhìn thấy, biết Hoàng đế đang lâm hạnh bên trong thì thế máu ghen chả nổi lên mà té xỉu ngã đi.

Khi tỉnh lại rồi, bà Phú sát bảo một tên thái giám tới ngay, cho đo thám xem Hoàng đế đêm đó có những ai thị tẩm. Tên thái giám đi một lát, trở về thì thầm bẩm cáo :

— Thì tẩm đêm nay trong ngự chu có 3 người : một là tướng thị dơm theo từ Dương châu tới, còn hai nữa chính là hai con [illegible] đi trong bọn đi vào [illegible] được giữ lại.

Bà Phú Sát nghe xong bất giác thở dài nói :

— Hoàng thượng quả không còn thiết tới cả mạng mình nữa rồi ! Như vậy, ta lại càng không thể không khuyên can ngài được.

Lời nói vừa dứt, thì ngoài xa, tiếng gà gáy sáng cũng rộn rã vang lên. Bà nói :

— Canh năm rồi ! Lúc này hoàng thượng hẳn đã dậy.

Bà sửa soạn lại y phục chỉnh tề rồi lặng-lặng bước lên bờ. Bọn cung nữ dìu dắt bà đi. Bọn thái giám đi trước, cầm chiếc đèn lồng sừng để soi đường. Cả đoàn dần dần tiến về ngự chiếc ngự chu.

Bọn thị vệ trực đêm trên chiếc ngự chu cùng bọn quân sĩ bảo vệ trên bờ, bỗng thấy hoàng hậu giá tới, tên nào cũng giật mình hoảng sợ, vội bò rạp xuống đất dập đầu chào lạy. Tên thái giám truyền bảo lệnh của hoàng hậu không được nói lớn, sợ mất giấc ngủ của hoàng thượng. Bọn thái giám canh gác tại đầu khoang thấy hoàng hậu đột nhiên xuất hiện, sợ mất hết sức nghiêm nghị hệ trọng, thì hoảng hồn bạt vía, rụt cổ lại đứng nép vào một xó, chẳng dám lên tiếng trình thưa. Hoàng hậu cũng chẳng cần ai thông báo, bà cứ cất bước đi thẳng vào trong. Bà thấy trên bàn còn bỏ lại 4,5 chén rượu, còn thừa lại chút ít mà chưa người dưới gầm bàn, rơi ra một chiếc hài nhỏ thêu đóa hoa lang bằng kim tuyến, rực rỡ óng ánh. Bà thấy vậy, thốt ra một tiếng thở dài rồi bước thẳng vào khoang, sau có trướng gấm màn vóc vây quanh ; đây chính là nơi tẩm thất của Càn long hoàng đế. Trên thuyền hôm đó,..

Hồi 89
Cơm chẳng lành canh chẳng ngọt

Hoàng hậu Phú Sát đi thẳng vào ngự sàng chẳng báo hiệu để đánh thức Càn long hoàng đế. Bỗng bà quỳ xuống đất, rút phắc chiếc trâm cài đầu, để cho mái tóc mấy lõa, xõa buông rơi tận mặt đất. Bà rút trong bọc ra bản «Tổ huấn» đọc vang lên giữa lúc Hoàng đế đang ôm hai con [illegible] ngủ miết. Hai con dì không dám chăm mắt từ khi đi nằm, bỗng thấy một bà có vẻ quí phái bước vào, biết rằng bà này hẳn chẳng phải bọn phi tần tầm thường nên khẽ lay Hoàng đế tỉnh dậy.

Càn long hoàng đế giật mình tỉnh dậy, nghe có người đọc lời «Tổ huấn» đành nhảy ra khỏi đống chăn, vội mặc áo, quì ngay trên đống chăn, cung cung kính kính nghe lời Tổ huấn. Đợi khi lời tổ huấn đã đọc xong, Ngài bước xuống giường hằm hằm nổi giận, bất bầm ngó thẳng mặt hoàng hậu gắt hỏi

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Mượn hương, thổi tới, giả tảng ngủ mê.

Một tên nói :

— Lão Đại nghe nói kẻ tới đêm qua là một thiếu nữ thân hình yểu điệu, dù sao lão ngủ cũng chết rồi báo thù [illegible] lợi quá gì đáp. chi bằng đại ca cứ bắt con nhỏ ấy làm vợ còn thú hơn.

Một tên [illegible] :

— Lão người thực tính nóng không chừa, con thối tha ấy giết chết lão ngũ, mà người còn có thể nhận y thị là [illegible] được ư ?

— Lại nghe 1 giọng nói rất trầm hùng xen lời :

— Giết chết lão ngũ không phải con nhỏ thối tha ấy, mà là tên Liễu tồn Trung đã bị trục xuất khỏi bang.

Bọn Nọ nghe nói đều kinh ngạc đồng thanh hỏi :

— Lão Đại sao lại biết được kẻ giết chết lão ngũ là tiểu tử Liễu tồn Trung ?

— Lại có tiếp :

— Lão Đại có chứng cớ chắc chắn không ?

Lão Đại thủng thẳng đáp.

— Bọn lão quái vật chả nói gì, căn cứ vào hỏa hầu của thiếu nữ nọ, quyết không thể nào tránh thoát nổi thế lao chiếc bát đồng của Đỗ [illegible]. Sáng nay Vương hữu Trường lão đã dặn dò chúng ta phải cẩn thận phòng bị không được sơ xuất vì y tiếp nhận được thư mật của Thông Thiên Hiếu, báo Liễu tồn Trung đã tới cái bang Bởi vậy ta mới đoán kẻ giết lão ngũ chính hắn.

Có tên nghiến răng ken kết nói :

— Tên khốn kiếp Liễu tồn Trung là cái thớ gì ? Mỗ thề sẽ trả thù cho lão ngũ !

Có tên lạnh lùng nói :

— Lão tứ khoan hùng hổ, người có tên cây có bóng, gần đây trên giang hồ, danh tiếng Liễu tồn Trung vang động khắp nơi, không phải ta diệt oai phong của Thiên mục Ngũ Tiên. À Tứ Tiên chúng ta, nhưng muốn hạ thủ được đối phương quyết không phải chuyện dễ dàng.

— Hừ ! Đó chỉ là cái danh bề ngoài của Liễu tồn Trung có tiếng chưa chắc đã có miếng, mỗ không tin Thiên mục tứ tiên chúng ta thắng không nổi gã !

Lão Đại chậm rãi nói

— Lão nhị chớ nên kết luận vội và như thế, nếu tên Liễu tồn Trung không có bản lãnh thực sự thì sao Thông Thiên hiếu sư gia lại liệt y vào hàng kình địch ?

Liễu tồn Trung ẩn phục trong bụi cỏ lại khẽ nhặt 1 viên đá nhắm thẳng vào trong đình.

Chỉ nghe thấy một tiếng la thất thanh ối cha lão tam lập tức ngã lăn ra đất.

Lão nhị tứ vội tiến tới gần xem, thấy đó là 1 viên đá phóng trúng hậu môn Huyệt lão tam chưa chết nhưng đã bị trọng thương

Lão nhị tung người lao ra ngoài đình, đưa mắt nhìn dáo dác bốn phía Liễu tồn Trung thừa cơ lại lượm một viên đá tương đối to hơn viên trước rồi dụng mười thành công lực ném thẳng về rừng cây bên cạnh đình, 1 thân cây lớn bị ném trúng, gốc cây ấy to độ hai người ôm tuy viên đá không thể chặt gẫy, nhưng thân cây rung chuyển, cành lá lay động xào xạc không ngừng, như một luồng gió mạnh thổi tới, lá rụng rơi lả tả như mưa.

Lão Nhị quát lớn :

— Đuổi theo !

Lão nhị, lão tứ lập tức tiến sát sau lưng lão đại, sau mấy cái nhún nhẩy cả ba lão thẳng về phía cây cổ thụ mất dạng.

Liễu tồn Trung nằm ở trong bụi cỏ trông thấy rất rõ ràng, đợi bọn chúng đi khỏi, chàng bấm bụng cười thầm, nhổm người dậy, lướt thẳng về phía tổng đàn.

Đêm nay tổng đàn giới bị nghiêm mật hơn đêm qua nhiều, bốn phía bố trí la liệt trạm canh, Liễu tồn Trung không dám sơ hốt, nấp trong [illegible] quan sát tình hình giây lát [illegible] thấy vách tường thấp mé hữu tổng đàn, có 2 tên cầm phác đao đứng canh gác.

Nơi đây vì khuất sau [illegible] khúc quanh, nên bọn thủ giữ ở cửa chánh không nom thấy. Liễu tồn [illegible] nhắm đúng vị trí, nhún chân tung mình lao trên không như một con chim Đại Bàng lao thẳng xuống.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ngôi nhà ấm cúng và con chó

— MỖI KHI ĐI LÀM VỀ, BẠN THẤY MỘT CON CHÓ CHẠY RA VẪY ĐUÔI VÀ MỘT NGƯỜI VỢ CHẠY RA KIẾM CHUYỆN THÌ BẠN THÍCH THỨ NÀO ?

— TIẾC THAY, Ở VIỆT NAM TA CHƯA CÓ HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU CHÓ, MÀ CHỈ CÓ HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU THỊT CHÓ...

của TRỌNG TẤU

(TIẾP THEO)

Để tiến tới thành lập một hội những người yêu chó.

Chắc hẳn có nhiều người cho rằng tôi điên ! Trong khi một trận ở Lào đang diễn tiến sôi nổi như vậy mà ở nhà mình lại bàn chuyện «chó mèo» thì chẳng điên thì cái quái gì nữa ?

Nhưng nếu người ta nghĩ rằng, nuôi chó cũng là 1 trong những con đường dẫn dắt chúng ta đi tới Hòa Bình, thì chắc hẳn người ta sẽ phải xét lại vấn đề trước khi phê phán những thằng yêu chó như tôi. Mỗi người đều đều muốn Hòa Bình và đều có quyền tìm đường để đi đến Hòa Bình cho mau chóng. Trên quan điểm bình đẳng và tự do của Nhân Quyền, ai muốn đi tới Hòa Bình bằng con đường nào thì đi, tại sao người ta lại cấm tôi nhỉ ? Và theo tôi, thì con đường đi đến Hòa Bình phải là... biết thương yêu chó, bạn thân của loài người !

Hai cuộc Thế Chiến khốc liệt — và không biết bao nhiêu những cuộc chiến trong địa phương tàn khốc khác — đã diễn ra ở bán thế kỷ này. Và cứ mỗi lần có một cuộc chiến tranh đầy máu lửa như vậy xảy ra, thì người ta ghi nhận một hiện tượng như sau : Khi hòa bình được lập lại, người ta làm một bản tổng kết những sự lãng quên những đè bẹp đến mạt, những tuyệt vọng đủ loại, khi đó người ta bỗng nhận ra rằng : Khi mà loài người tỏ ra quá vị kỷ, quá tàn bạo và khi mà họ không còn những ảo vọng nữa thì họ sẽ cảm thấy cần phải tìm một cứu cánh ở sự định hiền. Khi đó họ sẽ quay về với thú vật, và dĩ nhiên là về với loài vật quen thuộc nhất của họ, về với con vật đã từng chứng kiến tất cả những cố gắng đầu tiên và những yếu hèn của loài người trong những giờ phút đầu tiên của nhân loại : Họ sẽ quay về với chó !

Phải chăng đây là một sự nuối tiếc về một thiên đàng đã mất đi ? Hay là một sự hối hận là đã quá bất công với một người bạn cố tri ? Tất cả đều có thể đúng nhưng phải có một cuộc chiến tranh tàn khốc thì loài người mới chợt nhớ ra được rằng họ có sống, họ có đau đớn và họ cũng chết như tất cả các loài động vật khác trên trái đất này.

Họ cũng chỉ là một động vật như tất cả các động vật khác : Một động động vật có nhiều may mắn hơn, chỉ có vậy thôi !

Kinh nhiệm cho ta thấy rằng tất cả những người yêu chó đều ít khi nào có được những tư tưởng làm ác lắm. Nếu không bị cho là quá đáng thì ta có thể nói được rằng chính những người yêu chó đang đi theo một tôn giáo mà học không ngờ tới vậy.

Trong khi tìm đủ mọi cách để yêu thương con vật mà mình coi là bạn thân, họ có dịp tu tâm dưỡng tánh, họ có dịp tập sống trong tinh thần quảng đại và vị tha, còn hơn là cả những kẻ tu hành vì các mục đích tư lợi nữa.

Vì những lý do nói trên cho nên tôi vẫn hằng ôm ấp cái mộng thành lập Hội những người yêu chó.

Nhưng thành lập bằng cách nào ?

Và thành lập với những mục đích gì ?

Vấn đề không phải dễ dàng ! Nhưng cũng không hẳn là một điều khó khăn mà người ta không thể nào làm được !

Trước hết, tất cả những người hiện đang nuôi chó và quý chó cần đoàn kết lại với nhau. Còn phải có một cuộc gặp gỡ đầu tiên giữa những người này để thực hiện một cuộc hội thảo đến nơi đến chốn. Chúng ta cần phải quy tụ tất cả các giống chó hiện có lại, càng đầy đủ bao nhiêu càng tốt, để mà phân loại chúng ra để mà phân biệt những loại tạp giống, để mà bảo tồn những giống chó lai cần duy trì. Nói tóm tại là cần phải có một cuộc nghiên cứu và khảo sát tổng quát về giống chó.

Tại Pháp, người ta đã làm cái công việc này trong khoảng thời gian từ 3 đến 10 tháng 5 năm 1863 tại vườn bách thảo ở rừng. Boulogne.

Cuộc trưng bầy đầu tiên về các giống chó này không thể coi là một buổi trình diễn để thỏa mãn trí tò mò của người, xem mà cũng không thể coi là một chợ chó (như các chợ súc vật khác) được.

Người ta chỉ tụ hội những con chó lại để thực hiện một cuộc tuyển chọn và phân loại như đã nói trên. Và mãi cho tới hai chục năm sau đó một Hội về chó mới được ra đời để bảo tồn các giống chó trong nước và nuôi dưỡng các giống chó quý ngoại quốc cho hợp với thủy thổ địa phương.

(Còn nữa)

Các món cháo

Cháo tôm.

— Gạo giã nhỏ như tấm, xương lợn nửa cân, thịt lợn băm với hành một trăm gam, nấm hương mười tai to, tôm một chục con,

CÁCH NẤU.— Cho xương lợn vào nấu với nước lã trước, lấy nước ngọt. Xương lợn sôi nhiều lần bấm thịt dính vào xương thấy mềm thì vớt xương ra, lọc lấy nước trong. Bột gạo để ra bát, đổ vào bột một ít nước lã, khuấy tan. Nước dùng sôi hãy đổ gạo vào khuấy đều Khi cháo được và thật sôi hãy cho thịt lợn, nấm hương thái miếng. Năm phút sau cho tôm vào lấy ra ngay. Đổ lên cháo một chút mỡ nước, rắc hồ tiêu, rau mùi và hành lá thái nhỏ.

Tôm nấu cháo phải bóc vỏ rửa sạch, Con to bổ làm bốn cọc nhỏ làm hai vỏ tôm đầu tôm bỏ mắt đi cho vào nấu với xương lợn trước khi cho gạo vào cháo.

Cháo bồi.

— Gạo giã nhỏ như tấm một bát bột bán (tapioca) hai thìa, cua bể ba con to luộc gỡ lấy ngạ thịt tọi ba trăm gam tôm giã nhỏ giò nửa bát mộc nhĩ ngâm nước muối lâm tai,

CÁCH NẤU.— Đổ nguyên miếng thịt cho vào nồi nước luộc. Khi nước sôi đổ bột gạo vào. Bột gạo phải ngâm sẵn trong một bát nước lã. Khi đổ bột phải lấy đũa khuấy đều trong mười phút, bột sẽ không lắng xuống đáy nồi. Cháo nhừ, hãy cho bột bán vào (bột bán cũng rửa qua nước). Thịt luộc chín vớt ra, thái từng miếng nhỏ bằng quân điếm. Mộc nhĩ cũng thái chỉ. Bỏ thịt và mộc nhĩ vào cháo, cho cháo thật sôi sẽ viên tôm bỏ vào. Tôm chín nổi đều lên trên mặt nước thì cho cua. Nêm nắm muối nhắc ra. Rắc hành lá, rau mùi thái nhỏ và hạt tiêu lên trên.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Những vết thương nhiễm độc.

Vết thương nhiễm độc là do các vi trùng đã vào trong mà [illegible] đầu của cơ thể [illegible] điều trị không thể diệt trừ nổi được. Vì trùng có thể sinh sản trong vết thương và những chỗ chung quanh. Vì vậy khi bị thương, cần phải điều trị thích đáng ngay từ lúc đầu. Hễ bất, nếu vết thương nhiễm độc thì người bịnh sẽ thấy các triệu chứng sau đây :

Sau khi bị thương vài giờ, người bịnh thấy nhức đầu, tay hoặc chân bị thương thấy sưng lên gấp đôi gấp ba lần lúc thường. Có ửng đỏ xung quanh vết thương nóng, thường có mủ nếu không có mủ thì có những vạch đỏ vài xung quanh vết thương chạy vài lần về phía thấy mình. Các bị sưng là dấu hiệu thường xuyên của sự nhiễm độc.

Quy tắc chống giữ là phải nhờ lời bác sĩ ngay. Nếu bác sĩ chưa tới được, thì trong khi chờ đợi, ta phải làm như sau :

Đặt người bịnh nằm nghỉ trên giường đắp nước muối nóng. Dùng khăn tắm mới giặt để đắp, rất tốt. Nên thay vải đắp luôn và đắp liên tiếp trong 2 giờ. Nâng cao chỗ bị thương cho bớt đau.

Truyện ngoại

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Số 17
Bản phỏng dịch : TRỌNG-TẤU

CHƯƠNG VI

Huck bị cấm sừng

Chú Fim tôi đã uống một vài hớp rượu uýt-ky, trong khi đó thì tôi sửa soạn bữa ăn tối. Đêm trước ông ta ngủ tại một giòng suối. Quý bạn có thể tưởng tượng được, quần áo của ông ấy ra sao không ? Người ta bảo rằng chính ông là Adam vậy.

Ngay sau khi rượu bắt đầu thấm rồi, cũng lại như thông lệ chú Fim bắt đầu tấn công chánh phủ :

— Như vậy mà người ta gọi được là chánh phủ hay sao Không ! Nhìn thử họn mà coi ! Hãy nhìn thử xem cái luật lệ của họ, lúc nào cũng sẵn sàng cướp đi thằng cháu của chú nó, không cho chú nó được quyền đỡ đầu nó ! Cháu ruột của mình để mình dại, để mình phải chịu đựng tất cả những lo âu và sự tiêu phá. Khi mà đứa cháu vừa mới sắp sửa làm được cái gì để giúp đỡ chú nó thì luật pháp bắt đầu muốn chia cắt hay người ra ! Nhưng đã hết đâu ! Cái chánh phủ đáng quyền rủa kia lại còn nâng đỡ cho tên Thatcher đáng ghét kia để chống lại mình nữa chứ !

Chú tôi hăng quá nên không cần nhìn biết xem ông đã đi tới đâu rồi nữa ! Ông chú tôi đã ngã gục đầu xuống máng heo và bị dập cả xương ống quyển ra.

Ông vẫn cứ không ngớt nguyền rủa chánh phủ và những người mọi. Rồi ông lại nhảy vô một cái máng heo thứ hai nữa. Ông lần lượt xoa hai ống chân Khi đi ngang qua một cái chậu cám khác ông chú tôi bỗng dơ chân lên đá vào cái chậu một cái thật mạnh. Nhưng tại vì ông quên mất rằng chiếc giầy há mõm của ông đã để lòi những ngón chân cái ra, cho nên ông đã bị đau điếng người đi. Ông rống lên một tiếng kêu kinh hồn. Ông ngã lăn quay ra đất và nằm co quắp lại ôm cái chân đau. Và những lời chửi bới lại còn đi xa hơn trước nữa.

Sau bữa cơm tối chú tôi đi ngủ và tôi nghĩ là tôi có cưa nốt cái lỗ của tôi hoặc có thể ăn cắp được cả cái chìa khoá nữa Nhưng thay vì ngủ ông lại bắt đầu dầy dụa làm như bị khó chịu lắm vậy. Ông cứ gầm gừ và trăng trở qua lại hoài. Cuối cùng chính tôi đã bị buồn ngủ quá nên không thể nào mở mắt ra được nữa. Đột nhiên, tôi ngủ thiếp đi.

CHƯƠNG BẢY

Cuộc-đào tẩu

—Đứng dậy coi ! Mày làm cái trò gì vậy ?

Tôi mở mắt ra và nhìn xung quanh tôi. Trời đã sáng bét ra rồi, Chú Fim của tôi đang đứng trước mặt tôi, sắt diện thật là xấu...có vẻ đau ốm nữa là đằng khác.

Chú tôi lại nói :

— Tốt hơn là mày nên đi ra coi những chiếc cần câu đi ! Một lát nữa tao ra !

Ông mở cửa ra và tôi chạy một mạch ra tới bờ sông. Những mảnh gỗ trôi lềnh bềnh trên mặt nước. Tôi kết luận là sông bắt đầu có sóng lớn. Nếu tôi mà ở tại thành phố thì đây là cả một lợi thế cho tôi. Nước lớn tháng Sáu, tôi luôn luôn thành công, Người ta có thể lượm những cây củi bị trôi ở trên sông tạt vào bờ và nhiều khi cả những cây rất lớn nữa. Tôi chỉ việc cột những cây ấy lại với nhau rồi kéo tới nhà máy cưa để bán cho người ta thôi.

Tôi đi ngược dòng sông trở lên, mắt vẫn không ngớt dòm chừng ông chú tôi, đồng thời cũng dòm chừng cả những mảnh cây trôi lềnh bềnh trên sông nữa. Đột nhiên, có một chiếc ca-nô xuất hiện. Một chiếc ca-nô tuyệt đẹp dài 4 thước đang trôi trên sông như một con vịt vậy.

Không một chút ngập ngừng, tôi nhảo xuống sông, mình vẫn mặc nguyên cả quần áo như vậy và bơi về phía chiếc ca-nô.

Tôi chỉ hơi sợ là người chủ chiếc ca-nô có núp ở dưới, lườn để rồi kiêu ngạo một kẻ tưởng đâu rằng đây là món đồ bị trôi dạt trên sông. Nhưng đây không phải là trường hợp của tôi. Tôi đã lôi được chiếc ca-nô vào bờ một cách oanh liệt.

(Còn tiếp)

Khu vườn mùa mưa

(43)

Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG BỐN

— Say cũng còn đủ sức đèo ba về, Con không có tê đâu, có gì là khi nào con không còn việc gì phải làm nữa kia...

Hắn làm đúng lời, dựng đứng chiếc xe gắn máy vào chỗ thường lệ tôi mọi nơn thốc uôn thảo. Vợ Vui mở cửa bếp, ngó thấy — bà quá quen với cảnh say sưa của tôi những ngày xưa và tôi say dữ dằn..đập phá, cười nó hì hô ngã chúi xuống vệ đường chứ không được như nọ, nọ xong cầm ly nước trà mẹ đưa uống một hơi, rút khăn tay lau miệng, bình tĩnh tiến vào đi vàng trong bếp, nằm xuống và ngủ thiếp đi. Im lìm...

Tôi ngả xuống chiếc ghế bành mây dưới cây trứng cá, nhìn bầu trời sáng bưng. Phiến đá ướt sương, tôi đặt bàn chân không lên cho chỉ lạnh thấm vào, nhắm mắt lại, mệt mỏi hoàn toàn không muốn nhúc nhích gì nữa. Giá cứ được như thế này mà xuôi đi về... Về đâu ?

— Bác.

Tôi mở bừng mắt. Bích Uyên đã đứng trước mặt như đã có đó từ lâu lắm, thật lâu, trong chiếc áo dài vàng cam và băng đô cài tóc cùng màu.

— Anh Dư...

— Nó say rượu nằm ngay kia...

Tôi nhắm mắt lại, nghe gió sớm lành lạnh ngoài da. Tôi lắng nghe thân thể tôi mà chỉ nghe thấy gió và khí lạnh. Còn, tôi còn nghe thấy tiếng lá mía cọ vào nhau nữa.

— Bác.

Tôi mở mắt. Bích Uyên đã trở ra, hay tay bưng khay đồ trà dịu dàng đặt xuống mặt phiến đá. Tôi co chân lại nhường phần đá cho con bé ngồi. Con bé êm ái uyển chuyển pha trà những ngón tay nhỏ xíu máp máy chờn vờn trên men sứ.

— Mời bác.

Con bé hai tay đưa lên ly trà bốc khói. Ánh sáng mặt trời bừng chói lọi, làm tan biến con bé trong màu vàng của áo, rồi nhìu — hình như tôi trông thấy con rắn hổ trườn rất nhanh sau phiến đá tiến về bụi tre. Không chắc, tôi đang mệt mỏi và con rắn đâu bao giờ xuất hiện ban ngày... Tôi uống cạn một hơi ly trà, con bé đưa tay đỡ lấy ly, cười. Vẫn nụ cười toàn thân và gió sớm nổi lên quanh mái tóc đu đưa... Nắng chói quá, tôi, nhắm mắt lại và bỗng dưng biết rằng đã đến lúc tôi phải lên gặp anh cả. Đã đến lúc...

xXx

CHƯƠNG NĂM

— Bác ơi...

Giọng con bé dịu dàng đặt lên ý thức đang mơ màng như làn hơi ấm của nắng đang ép nhẹ từng đợt mỏng liên tiếp trên da tôi. Có tiếng lá mía khe khẽ tiến tới, rời xa, Tôi mở mắt.

Khu vườn rực rỡ, tràn hòa màu vàng phất phới. nhảy múa. Cô bé áp những ngón tay nhỏ xíu quanh chiếc chén sứ, xoay nhẹ rồi đưa lên áp vào một bên má mắt dịu dàng nhìn xuống lớp sỏi dưới chân. Toàn thể tôi mềm xuống, lún vào trong chiếc ghế bành mây Tôi khép mắt lại.

— Bác,..

Tôi trả lời, không nhúc nhích, mắt nhắm yên trong lâng lâng của cơn say men rượu nhẹ nhàng.

— Cái gì cháu ?

— Anh Dư đi uống rượu với ai vậy bác ?

— Với tôi.

— Với bác ?

— Đêm qua hai bố con đều không ngủ. Vừa về...

Tôi từ từ mở mắt, e dè màu vàng trong không gian đang rực rỡ, tưng bừng. Cô bé đang nhấp môi phần môi vào nước trà trong ly sứ, lơ đãng.

Tôi nói :

— Sao cháu lại chơi sớm thế ? Không phải đi học à ?

— Không bác.

Cô bé bỗng chìm tan trong nụ cười, ánh mắt lấp lánh linh hoạt quen thuộc. Giọng nói trong vắt vang âm, ngân dài trong âm hưởng ong vang của tuổi thơ tôi.

— Đêm qua cháu cũng kể như không có ngủ, bác.

— Cháu thức làm gì, Đọc truyện hả ?

— Không bác. Cháu đi chơi với ba cháu ?

— Đi chơi ?

— Rắc rối lắm bác ơi... Trưa nay cô bé đi Đà Lạt với ba cháu.

— Đi nghỉ mát hả ?

— Đi đón mẹ cháu ?

—...

— Má cháu giận ba cháu, lên đó đã ngày rồi.

— Sao giận ? Cãi nhau hả ?

— Vâng.

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 143 —

Ngoài ruộng, đất đá khô, lúa dở dưới rồi, nhiều nơi có người gặt lom khom. Bỗng dưng mà thầy hương quản lại cười :

— May mắn lắm đó. Để trễ vài ngày là dân chúng kéo tới sát bên đìa. Chuyện này, trời đất phò hộ.

— Ở đìa mù u, có chuyện gì lộ liễu không ?

Tôi sợ quá Dầu sao, tôi với cô Út cũng là tình nghĩa vợ chồng. Tôi chỉ nói láo tới một mức nào thôi.

— Thì thầy giáo cứ yên tâm ?

Vài con cua bay chập chờn trên không. Người gặt lúa ở xa đìa mù u chừng vài trăm thước. Thầy hương quản lầm bầm :

— Ba ngày rồi. Phải chi đêm đó, tôi làm ăn cẩn thận một chút thì ngày nay đâu gặp rắc rối..

Giọng nói đầy tự tin của thầy hương quản khiến giáo Nhơn lo sợ. Đúng là thầy hương quản bày mưu giết Hai Được. Giết để làm gì ? Để đoạt gia tài chăng ? Nếu để chiếm đoạt cô Ngọc thì tại sao thầy lại tàn nhẫn tới mức đó ? Bỗng dưng mà Nhơn lại nghĩ tới phận mình. Nếu tiếp tục đà này, thầy hương quản sẽ giết cô Út. Chừng đó, gia tài này mặc nhiên do.. thầy hương quản coi sóc, với cô Ngọc là người cậu Ba Thắng đã nhìn nhận là vợ. Còn Nhơn ? Chàng không đủ mưu lược để đối phó.

Thầy hương quản thấy Nhơn đang sợ sệt nên cứ nói tiếp :

— Tôi không sợ gì hết. Nhưng tôi tử tế Thầy giáo với tôi là bạn thân với nhau. Chắc là thầy hiểu tôi nhiều. Người đời muôn sự của chung. Còn Hai Được thì tôi với thầy giáo khó sống thêm vài tháng. Nếu mình nương tựa với nhau thì mỗi người đều có vợ đẹp, có chút ít tiền xài. Tôi ở với cô Ngọc, thầy giáo ở với cô Út.

Tới thềm đìa, thầy hương quản bèn đứng lại mà nói :

— Thầy giáo ngồi xuống. Để tôi coi trước.

Thầy hương quản bèn vạch mấy nhánh cây, bước tới. Như thầy đã phỏng đoán, xác Hai Được nổi lên. tay chân co rút. lão da dẻ của lẽ thường. Ruồi bu lại vù vù. Có lẽ vì da thịt Hai Được chưa bốc thúi tới mức nên quạ và kên kên còn quá ít chỉ thấy thoáng vài con, trên cao.

Nhơn ho lên một chuỗi dài, nghĩ rằng mình nên về gấp. Ở đây quá lâu, biết đâu lại mắc mưu thầy hương quản, Và thầy ta dám giết chàng, nếu thầy ta nổi giận.

— Thầy hương quản nói :

— Sao ? Vô đây chơi. Có gì mà ho ?

— Dạ, ở đây được rồi. Tôi không có ý định tò mò...

— Cứ coi cho biết. Miễn là thầy kín tiếng.

Nhơn đành đứng dậy, đến gần thầy hương quản Xác Hai Được nổi lên, chung quanh xác là mớ lá cây rơi rụng. Nước đen ngầu, sình lầy đã gần khô, dường như có mấy con cá trê nhỏ đầu lên. Áo của Hai Được chưa mục ra, chứng tỏ rằng xác chưa sình.

Nhơn buột miệng :

— Được rồi, Về nhà, tôi nói như thế nào với vợ tôi ?

— Cứ nói rằng không thấy gì hết.

— Rủi vợ tôi ra đây thì sao ?

— Tôi cam đoan rằng không bao giờ cô Út dám ra đây một mình.

— Rồi ngày mai, ngày mốt, diều quạ bu lại, lũ trẻ chăn trâu hoặc mấy người gặt lúa tới thềm đìa để nghỉ mát.

— Ngày mai, không còn tang chứng gì rão...

Một con nhện sa xuống, trước mặt Nhơn. Chàng giựt mình.

Thầy hương quản vỗ vai Nhơn :

— Tối nay, tôi lo liệu. Thầy giáo cứ ôm ấp cô Út. Vậy là xong. Thầy giáo không tin tài năng của tôi hay sao ?

xXx

Nhơn làm theo lời cô Út. Mấy ngày rày, cô Út ăn chay rồi đi tới chùa lạy Phật, ngỏ ý muốn thế phát qui y. Nhờ sự can thiệp khéo léo của Nhơn, vị sư nữ từ chối ngay, cho rằng nàng đi tu quá sớm trong khi chưa dứt khoát chuyện gia đình. Nàng cứ khóc tóc :

(CÒN NỮA)

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN - CON NÍT

UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO CHẾ RICHARD - PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.

Chuyện phiếm

Đại Học lang thang

HOÀNG LAN GIAO

Hôm nay là thứ năm, tôi có giờ học Vật lý địa cầu của ông Hiền từ 10g30 đến 12 giờ. Nghĩ đến cái giờ này tôi rầu rĩ hết sức. Ấy! Không phải tôi nói thầy dạy dở đâu. Trái lại, theo ý tôi ở Khoa Học có hai ông dạy hay nhất là ông Khoa Trưởng với chứng chỉ Quang Học và ông Hiền với Vật Lý địa cầu.

Tôi rầu rĩ là vì không biết lát nữa chúng tôi sẽ phải học ở đâu? Thường lệ thì Vật lý địa cầu học ở giảng đường C nhưng bây giờ giảng đường này đã bị chứng chỉ Vạn vật nào đó xí phần rồi. Chỉ tại ông thầy của tôi hiền quá, cái không lại mời người ta dành nhường lớp cho người ta vậy! Vì vậy, chúng tôi thứ năm nào cũng lêu bêu, lang thang đi kiếm lớp để học. Kiếm hoài, kiếm hủy cũng không ra. Chẳng có giảng đường nào trống cả, giảng đường nào cũng đã được «đặt trước» rồi! Cuối cùng, thầy dành dắt chúng tôi vào phòng thực tập Điện để học!

Ôi! nhớ cái hôm lần đầu tiên học ở phòng thực tập Điện đó, tôi vừa rầu rĩ vừa cảm động! Rầu rĩ vì cái phòng ấy dơ và hôi nghê gớm! Đang thời kỳ nghỉ hè không có thực tập nên trong phòng, bụi bặm tùm lum, dụng cụ bừa bãi. Chúng tôi phải thu gọn lại và quét tơi bời để lấy bàn học. Xong vấn đề bàn còn ghế nữa chứ. Dân chứng chỉ chuyên khoa già lão rồi đâu còn dẻo dai nữa mà có thể đứng ghi cours cả hai giờ đồng hồ?! Trong phòng chỉ có ít ghế, thầy lại phải đi tìm ghế cho chúng tôi. Kìa thầy chạy tới, chạy lui bê từng cái ghế, tôi cảm động và thương thầy quá xá chời! Chao ôi! giáo sư đại học mà như thế đấy! Hùng hục chạy đi kiếm lớp dạy, kiếm không ra đành chui đỡ vào phòng thực tập rồi lại hùng hục đi kiếm ghế cho học trò!

Tuy vậy chúng tôi học tạm ở đó được vài kỳ. Bây giờ, chứng chỉ Điện đã khai giảng và họ bắt đầu thực tập, chúng tôi phải trả phòng TP lại cho họ. Rốt cuộc chúng tôi lại vẫn cứ lang thang, lêu bêu như cũ. Rầu ơi là rầu!

Tôi bước vào sân trường, thấy các bạn đang tụ tập trước phòng TP Điện, tôi hỏi:

– Bộ học ở đây hả:

– Sức mấy! Bộ không thấy người ta đang T.P đó sao?

– Vậy chứ học ở đâu?

Cô bạn tôi cong cớn:

– Ai biết! Đứng đây đợi thầy, lát nữa thầy đi đâu mình đi theo đó!

Một ông vừa đi ngang nghe cô bạn tôi nói, chõ mõm:

– Trời ơi! thầy nào mà có duyên thế? Được bao nhiêu người đẹp «đi theo» thế này!!

Chẳng hẹn, bằng ấy cái miệng con gái hét lên:

– Đồ quỷ!

Làm ông kia hoảng quá, dọọc lẹ. Tôi than phiền:

– Sao năm nay tình trạng bi đát quá thế này?

Một cô bạn tôi hậm hực:

– Chỉ tại cái ông Khoa Trưởng phải gió y khoa! Bày đặt bắt có SPCN mới cho thi vào Y cơ! Làm tụi nó đổ xô vào Khoa Học, đông như kiến cỏ nên mình mới thiếu lớp. Khoa Học đã hẳng cái lỗ mũi, ngoài hai đại giảng đường 1 và 2 trống còn ra ... giảng đường kia xập xệ hơn lớp ... Mày ... biết không, các cô nường Dược qua ... mình là cái ổ chuột! Đại học gì ... quá cơ!

... con qua học? Y Khoa nữa, to lớn vĩ đại như Mỹ ... sao không mở bản lớp SPCN cho những tên nào nuôi mộng dọc tưa? Còn tên nào định theo Cử Nhân Vạn vật thì hãy học SPCN Khoa Học. Chơi gì trường người ta đã bé tí teo còn bắt gánh vác nặng nề nữa.

Một cô bạn tôi thở dài:

– Tình trạng thiếu lớp trầm trọng đến cái mức chiều thứ bảy cũng không có giảng đường trống nữa!

Một cô khác bĩu môi:

– ... gì chiều thứ bảy? Chủ nhật cũng không có luôn!

Nghe nói, tôi hoảng quá hét lên:

– Trời đất! gì mà chủ nhật bắt con người ta đi học?

– Chứ sao! Mấy ngày kia hết lớp rồi. Nói cho bạn biết ông Sơn dạy Động Học sáng chủ nhật đó!

Tôi rên lên ai oán:

– Nếu vậy chết tớ rồi! Nhà tớ khó bỏ bu, đi học có bà Mai đến đón mà nhiều lúc bố mẹ còn bảo mình đi chơi! Phen này đi học chủ nhật, sức mấy ở nhà tin! Chắc tớ phải lạy lục nan nỉ ông Sơn cho học ngày khác chứ học chủ nhật tớ đành phải cúp cua mất thôi!

– Giỡn hoài má! Thầy phải đi dạy chủ nhật, thầy cũng đau khổ ghê gớm nhưng biết sao! Học mấy ngày kia không có lớp, cứ lang thang như chó đói mất cả thì giờ! 10 giờ học tới 11 giờ mới bắt đầu vì đi tìm lớp 1 giờ! Nhiều khi đang nửa chừng lại bị lớp khác đến đuổi đi! Cứ như dân du mục ấy!

– Bà nói dóc!

Cô bạn tôi trợn mắt:

– Chứng chỉ Sinh Hóa đó chứ đâu? Đang học trong giảng đường B, bị đuổi, thầy mí trò lếch thếch chạy sang giảng đường A, cũng bị đuổi! Rốt cuộc cứ lang thang ngơ ngáo trông hay đáo để!

Một cô bạn tôi cảnh cáo:

– À! cho bồ hay, ông Hải cũng đang định bắt học thêm hoặc thứ bảy hoặc chủ nhật để kịp thi tháng 6 đó!

Nghe nói, tôi rụng rời chân tay:

– Mèn ơi! chiều thứ bảy phải để dành cours Điện Hóa của ông Khuyến, sáng chủ nhật ông Sơn, bi giờ tui phải học chiều ông Hải?

– Ai biết! Thầy bảo thầy cũng hết xí quách rồi, chỉ dạy sáng chủ nhật thôi.

– Cái gì mà ông nào cũng dạy sáng chủ nhật vì thiếu lớp, tớ nghỉ lại cũng sẽ bọt lớp cho coi! Ôi! sao mà lớp đắt như vàng!

Chúng tôi còn đang rên rỉ, ông Hiền đi đến thấy có một lũ con gái bèn hỏi:

– Các anh đâu?

– Dạ! mấy anh ấy đâu biết học ở đâu nên lang thang khắp trường đó thầy!

– Thôi được! chị nào đi kêu đi! Hết lớp rồi, bây giờ mình qua trường Sinh Ngữ, học đỡ vậy!

Tôi thắc mắc:

– Bây giờ bên ấy họ chưa học, mình mượn được. Mai mốt họ khai giảng, mình đi đâu thầy?

– Hãy hay bây giờ đã! Lúc đó ta đi kiếm sau!

Chúng tôi nhìn nhau nửa mếu nửa cười. Nghĩ đến tình trạng lang thang kiếm lớp, chúng tôi rầu thúi ruột.

Ôi! Quí vị của cái bộ đành vô rừng ơi! Quí vị nhìn xuống mà xem, có một màn rồng rắn hay đáo để! Một giáo sư đại học đi trước, một lũ sinh viên lếch thếch theo sau, lang thang tìm chỗ học.

Chúng tôi tự hỏi chúng tôi học Đại Học Khoa Học hay Đại Học lang thang đây không biết nữa!!!

HOÀNG LAN GIAO

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 25-3-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 26-3-71 từ 12g đến 14g30

BS. Tô-Đình-Phong 132 Tổng Đốc Phương	CHOLON
– Nguyễn-Thị-Mai 9 Trần Quốc Toản	SAIGON
– Đặng-Vũ-Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	SAIGON

Đọc và cổ động báo Chính Luận

VAI CHÍNH TRONG 1 VỤ BẮT GHEN!

phóng sự của N.B.N.

« Ớt nào là ớt chẳng cay, gái nào là gái chẳng hay ghen chồng ». Các bậc tiền bối của ta quả có lý khi nhận xét về khía cạnh tình cảm đời tư của người đàn bà. Nhất là người đàn bà Á đông thì tình cảm lại càng dồi dào hơn nữa. Thiên hạ chả nói thế mà!

Phàm đã là người đàn bà thì « bản » rất yếu đuối trên nhiều phương diện chỉ dành cho các đấng mày râu, nhưng lại rất khỏe về đường lửa ái men ân. Cường độ của luyến ái quan càng cao thì « máu hoạn thư » của hắn càng bừng lên bấy nhiêu. Người đời chẳng thường nói rằng « yêu nhau lắm cắn nhau đau hay sao »! Họ yêu nhiều thì ghen cũng không ít. Càng ghen bao nhiêu thì càng tỏ ra mình yêu bấy nhiêu. Có yêu thì mới biết khổ. Phải không thưa quí vị độc giả?!

Đàn ông đã được Thượng đế dành cho nhiều ưu đãi hơn đàn bà thuở khai thiên lập địa. Nhưng mà vẫn có một điều bất hạnh lao lao cho nam giới: trời vẫn sanh người đàn bà yếu đuối trên nhiều phương diện bù lại trời cũng ban cho họ một sức khoẻ quỷ khốc thần sầu trên địa hạt... ghen. Ghen bóng ghen gió vẫn là một câu nói thường dành cho người đàn bà từ xưa tới nay.

Tuy nhiên, lời kết án trên không phải lúc nào cũng đúng với thực chất của người đàn bà về địa hạt ghen. Nguyên do của « cái sự ghen » của hắn không phải là không có nguồn. Vì không có lửa làm sao có khói. Phải không, thưa quí vị phụ nữ?!

Để minh chứng tôi xin đan kể cho quí vị một câu chuyện bắt ghen có thực vừa mới xảy ra vào cuối tháng này tại trung tâm thành phố của những con người quen thuộc với người dân Thủ đô.

Câu chuyện bắt ghen diễn ra y hệt như một cuộc đuổi bắt trên màn ảnh xi nê vậy!

... Trời Saigon về đêm, sau cơn mưa đầu mùa, rồi lên cơn gió thoảng lành lạnh. Một chiếc xe còn ám mùi sơn trắng lướt nhanh trên mặt lộ Nguyễn Huệ vừa vượt khỏi tiệm kem Pole Nord. Trong xe dưới vòm trời âm cũng không một chút ánh sáng, hai về mặt lộ về hoài lạc đang ra sức quấn quít lấy nhau. Và tới tấp những chiếc hôn nóng cháy dán lên trên đôi mố của cặp tình nhân đi sương về gió. Bỗng cả ốc một người đàn bà ngoài 30 trong dáng điệu một con bệnh chưa dứt từ cơ quan Juspao đang băng qua mặt đường Lê Lợi tiến đến tiệm kem Pole Nord, vẻ mặt đầy uất hận, hơi thở dập dồn, đôi hàng mi đã thấm ướt những giọt lệ nghẹn ngào. Bà ta lấy tay chỉ về hướng chiếc xe trắng vừa đi qua, miệng lắp bắp:

— «Con đĩ hại tôi! Con đĩ hại tôi!

Vừa lúc ấy có hai bóng người xuất hiện trên chiếc xe Lambretta vụt qua một người đàn bà và dừng xe trước tiệm Kem Pole Nord. Chính tôi và thằng bạn tên Sang đấy quí vị ạ!

Chưa kịp dựng xe, bỗng dưng bà ấy đã chồm đến bên chúng tôi. Tay bà múa lia vẻ mặt hốc hác, sợ hãi, nghẹn ngào. Bà gào lên trong cái lắp bắp của một người uất hận vì bội phản:

— « Cậu... Cậu ơi! Cậu giúp tôi!... Cậu giúp tôi! Tay... Tôi... Thằng chồng tôi nó lấy xe của tôi nó chở con đĩ đang đi kia kìa.

Nhìn theo hướng bà ta chỉ, tôi không thấy gì ngoài các đảng viên dùi cui đang nghênh ngang trước mặt tiền Tòa Hòa giải. Tôi hiểu ngay rằng bà ta nhờ đuổi bắt chiếc xe trắng vừa qua đây lúc nãy. Không chờ tôi ưng thuận, bà lấy tay đẩy thằng Sang xuống và đặt mông ngay trên yên sau xe. Bà thúc tôi!

— «Cậu đi ngay hộ tôi một tí! Nó kia kìa! Nó kia kìa! Đuổi bắt nó ngay đi!

Thấy điệu bộ lạ kỳ của người đàn bà, những kẻ hiếu kỳ vội xúm nhau rồi rít hỏi han bà. Không một tiếng đáp. Tôi vội vàng sang số và phóng như bay giữa làn sương lạnh mang trong đầu những ý nghĩ phập phồng, lo sợ.

« Bỏ xừ rồi! Mình quên bảo thằng Sang đưa giấy xe cho mình, lỡ chúng bắt thì sao ơ ». Còn bối rối với ý nghĩ ấy thì may thay, xe tôi đã vượt qua hàng rào kiểm soát của các đảng viên dùi cui từ lúc nào không biết. Không một tiếng còi tu huýt của cớm. Mừng quá! Tôi cứ tiếp tục phóng như bay đến gần kho bạc. Một toán dùi cui khác cũng đã sẵn sàng... Nhưng rồi tôi cũng thoát. May mắn thay!

Ngồi trên yên xe, lúc ấy người đàn bà đau khổ mới ứa lệ thực sự mà kể lể tâm tình.

Bà nói:

— « Cậu biết không? Tôi phải nằm nhà thương gần một tháng nay rồi. Con thì nheo nhóc 4 đứa chưa đứa nào quá 10 tuổi. Lấy ai coi sóc chúng nhà chồng tôi nó mèo mỡ. Mèo mỡ đã hai năm rồi. Nó đèo bồng thêm con đĩ nào không biết. Nó đánh đập tôi, chửi mắng bố mẹ tôi bỏ bê gia đình con cái tôi để chạy theo con đĩ ấy ».

Giọng bà tiếu thảo bà tiếp:

— Đã nhiều lần tôi van xin chồng tôi trở về với gia đình để tìm lại hạnh phúc, để hàn gắn đổ vỡ giữa vợ chồng. Thế mà chồng tôi vẫn không nghe. Và còn đánh đập tôi nữa chứ! Tôi... Tôi ức quá!

Bà nghẹn ngào... Từng giọt nước mắt chảy dài trên khuôn mặt xương xương gầy gò của bà. Tôi xót xa dùm cho bà. Nhưng tình đời thay trắng đổi đen là thường.

Như sực tỉnh với tâm tình vừa kể lể, bà vội bảo tôi.

— « Cậu cố giúp tôi đi! Tôi mang ơn cậu lắm. Tôi đã linh cảm từ nhiều rồi, nên tôi trốn khỏi bệnh viện để về mới hay cơ sự. Chiếc xe Simca rằng tôi sơn mất 25.000 đồng, mới lấy về hồi chiều, thế mà chồng tôi nó lấy chở con đĩ đi chơi rồi. Thật là khốn nạn?

Giọng bà run run, uất nghẹn như muốn bóp chết con người bội phản kia, một người đàn ông mà sau này tôi mới biết chỉ đáng tuổi em bà.

Chiếc xe simca trắng quẹo về Bến chương dương hướng về Thượng nghị Viện. Còn 30 thước nữa tôi bắt kịp nó. Vừa thoáng thấy chiếc Simca với hai mái đầu chụm vào nhau đang rên lên những cung đàn tình tứ, bà ta vội chồm lên:

— «Bắt lấy nó! Trời ơi! Đồ con đĩ khốn nạn!

Mày giết tao! Trời ơi con đĩ nó giết tôi!

Thấy bà cứ chồm lên ngồi xuống tôi phải khuyên nhủ bà:

— « Bà cẩn thận đấy! Nhỡ bà ngã xuống đường thì bà chết. Và tôi cũng bị vạ lây đấy!

Tôi thầm nghĩ làm ơn mắc oán thì tội cho ta quá!

Trong lúc đó bà ta cứ gào lên mỗi lúc một to. Tay bà cứ chỉ về hướng chiếc Simca trắng và mắng chiếc hết lời. Những tiếng con đĩ với khốn nạn luôn luôn được lặp đi lặp đi không dứt lời. Và hai tôi đã bắt kịp chiếc Simca ở ngã ba Bến chương dương. Về đi Nguy chỉ cách đường... thước bà ta chồm người lên giơ cả hai tay như muốn chụp lấy cánh cửa xe phía phải nơi «tình địch» ngồi về rồi cấu xé tình địch ra làm muôn ngàn mảnh mới hả giận.

Bà mắng người đàn ông, chồng bà

— «Anh còn chối tội nữa không;

— «Anh còn cãi nữa không?

Bà gằn lên từng tiếng.

— «Đồ con đĩ! Mày quyến rũ chồng tao! Mày làm khổ gia đình tao. Hừ! Mày chết! Tao gọi cảnh sát bắt mày! Cảnh sát ơi! Cảnh sát ơi!

Những tiếng ấy như phá tan giấc mộng đẹp của đôi tình nhân đang chìm đắm trong cơn lửa tình, hằng ôm ấp trong những đêm khi dòn đường đá bật.

Người đàn ông quá hoảng hốt vì sự xuất hiện bất ngờ của bà vợ, vội nhấn ga, bẻ tay lái về con đường Võ di Nguy. Trong lúc quẹo hắn ép tôi vào sát lề với ý định làm tôi ngã xe để khỏi đuổi theo hắn. Những tiếng ken két ghê rợn của vỏ xe dán sát mặt đường càng lúc càng to. Nhưng tôi vẫn giữ vững được tay lái và nhất định đuổi cho bằng được.

Chiếc Simca lại bẻ lái về đường Hàm Nghi. Đến ngã tư Công Lý Hàm Nghi, đèn đỏ vội bật, vừa lúc hai chiếc xe song song dừng lại. Người đàn bà trên yên xe tôi định nhảy xuống đường.

Nhưng đã muộn, không chậm một giây chiếc Simca bất chấp luật lệ lưu thông vội quẹo trái đường Công Lý hướng về Bến chương dương. Tôi cũng quẹo theo. Trách người lại nghĩ đến ta Thế là huề cả làng!) Cùng lúc hai chiếc xe càng bám sát lấy nhau như bóng với hình. Người đàn ông... thầm chân đạp ga miệng thì thầm những lời chửi rủa. Những tiếng ken két ken két lại phát ra từ sự cọ sát vỏ xe với mặt đường nhựa mỗi lúc hắn bẻ lái như muốn diễn tả nỗi bực tức của hai kẻ bị phá thối.

Tôi cứ bám sát chiếc Simca, luôn luôn cách khoảng nó độ sáu thước, phòng nhỡ sắp bị nó «ép» hay chặn ngang đầu xe, tôi có thể biết trước và tránh được «sự đáng tiếc». Người đàn ông quẹo phải, rẽ trái lung tung nhưng vẫn không làm tôi nản mà bỏ cuộc. Tốc độ cứ tăng dần, tăng dần 40.., 50.., 60 .. cây số một giờ. Sau hai mươi phút quần thảo và điều tài nghệ xử dụng vô lăng trên các khu phố Yersin, Calmette, ký con, người đàn ông bẻ lái về Bến Chương dương và dừng xe sát lề đường cạnh hàng rào kẽm gai sau lưng Thượng nghị Viện.

(Còn 1 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời một số các bạn hỏi về lịch trình nhập học các khóa đào tạo Sĩ Quan Trừ-Bị trong năm 1971.

Theo Bộ Tổng Tham Mưu Tổng Cục Quân Huấn cho biết ngoại trừ có sự thay đổi vì lý do bất khả kháng lịch trình nhập học các khóa Dự Bị Sĩ Quan Trừ Bị trong năm 1971 được ấn định như sau:

Khóa 1/71	Dự Bị Sĩ Quan Trừ Bị	khai giảng ngày	25-2-1971
Khóa 2/71	— nt —	— „ —	23-3-1971
Khóa 3/71	— „ —	— „ —	20-5-1971
Khóa 4/71	— „ —	— „ —	25-11-1971
Khóa 5/71	— „ —	— „ —	16-12-1971

Trả lời Ông Hậu Mặc Sửu, 242/47/19 Nguyễn Thiện Thật Saigon

Thể theo yêu cầu của Ông chúng tôi không đăng tải thư Ông lên báo và hân hạnh giải đáp từng thắc mắc của ông như sau:

1 — Nếu ông được Bộ TTM/QLVNCH chấp thuận cho giải ngũ nhân viên phụ trách vấn đề quân số tại đơn vị hiện tại của Ông có bổn phận thi hành mọi thủ tục giải ngũ cấp phát các giấy tờ cần thiết và lo cho ông được nghỉ phép giải ngũ theo đúng thể lệ hiện hành.

2 — Khi rời khỏi đơn vị để trở về đời sống dân sự. Ông sẽ được cấp các giấy tờ kể sau:

— Chứng chỉ giải ngũ.

— Chứng chỉ hạnh kiểm.

— Tương mạo quân vụ.

3 — Ông có thể liên lạc với Bộ Cựu Chiến binh số 127 Đoàn thị Điểm Saigon để hỏi về:

— Thể thức xin hưởng số tiền hưu liễm 6%.

— Hoặc xin Bộ Cựu Chiến Binh (Sở Dành việc làm) giới thiệu đi phục vụ tại các công tư sở đang khiếm khuyết nhân viên.

Trả lời Ông Lê Hữu Lục. Đường Lê Lai Saigon

HỎI: Tôi sanh năm 1932, được hoãn dịch về gia cảnh tới 30-6-1971. Năm nay tôi đã 39 tuổi là tuổi đồn quân, vậy tôi có cần phải nộp đơn xin hoãn dịch về gia cảnh nữa không?

TRẢ LỜI: Theo thông cáo ngày 6-11-70 của Bộ Quốc Phòng, các nam công dân sanh trong khoảng từ 1927 đến 1932 đã được cấp chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn dịch hoặc tái hoãn về gia cảnh có hiệu lực đến 31-12-1978 trở về sau đã thuộc tuổi đồn quân hoặc trở thành tuổi đồn quân vào năm 1971 nên được xem như hợp lệ quân dịch cho đến khi có lệnh mới.

Các đương sự khỏi cần xin tái hoãn dịch về gia cảnh và nên giữ gìn cẩn thận chứng chỉ quân dịch hiện có để chứng minh tình trạng hợp lệ quân dịch.

Trường hợp Ông vài ngày trước khi Chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn gia cảnh hết hiệu lực vào ngày 30-6-1971, ông có thể đến Sở Động Viên 3 số 38 Gia Long Saigon, xin cấp phát 1 chứng chỉ Quân dịch mới (theo tuổi đồn quân) để tiện sử dụng trong các dịch vụ hành chánh.

trung tâm phát hành nhạc

JO MARCEL

CRYSTAL PALACE lầu 1 và 105 Võ Tánh Saigon, Đ.T 90669

Phát Hành Ngày 26-3-1971

3 Tape nhạc JO MARCEL loại « ĐẶC BIỆT »

1 — Những bài nhạc Pháp do JO MARCEL trình bày với 3 dàn nhạc luân phiên

2 — « THẾ GIỚI NHẠC TRẺ » Những nhạc phẩm chính trong cuốn phim Thế Giới Nhạc Trẻ do Jo Marcel thực hiện với 12 bản nhạc danh tiếng nhất của giới trẻ như: C.B.C APPLE THREE CAT'S TRIO .. The PEANUTS – The MOON BEAM – The BIG SOUND và Ernie Tangle (Asian Tom Jones) qua 2 nhạc phẩm Danny boy và Delila, cùng các ban nhạc khác...

3 – Những bài hát Pháp hiện đương thịnh hành tại Ba Lê với các ca sĩ: Antoine — Hervé Villard — Michel Polnareff — Alice Dona — Joe Dassin — Jean Ferrat — Adamo — Bobby Solo — Gilbert Bécaud — Anthony — Sylvie Vartan và Johnny Hallyday.

Và kể từ ngày 26-3-1971, tất cả các Tape nhạc Jo Marcel từ số 1 tới số 25, kể cả những tape nhạc loại Đặc Biệt đều bán với giá: 1 tape 2.000đ 3 Tapes: 5.500đ 5 tapes: 9.000đ Tổng phát hành Tape Nhạc JO MARCEL tại Gia Định sẽ khai trương vào ngày 10-4-1971 tại Thương Xá CẨM VÂN đường Võ di Nguy.

thắc mắc nguyện vọng

Chẳng coi lệnh của Nhà Nước ra cái gì nhà thầu cắt cổ người giữ xe gắn máy

Kính gởi quý vị có thẩm quyền về việc gởi xe.

Trước đây với sự kiểm soát thường xuyên của quí ngài tại các nơi giữ xe nên khiến cho các chủ thầu giữ xe cũng e ngại 1 phần nào. Nhưng bây giờ sự kiểm soát không còn nữa khiến cho họ không còn e ngại một điều gì nữa cứ muốn tăng giá bao nhiêu là tăng không kể gì quá giá chính thức đến bao nhiêu lần. Thưa quí ngài điển hình nhất là chỗ gửi xe trên đường Lê Lợi đã tăng giá gởi xe lên đến một giá cắt cổ là 30đ 1 chiếc

Thật là đau đớn, bóp bụng mà chịu, nhiều người than phiền nói làm gì mắc vậy thì họ trả lời là không gởi thì thôi đem xe đi. Tôi thiết nghĩ rằng tại sao mà họ có thể không chút nào e ngại hay là họ đã dựa vào 1 thế lực nào hay đã hối lộ cho các cấp trên để toàn toàn tự do thao túng không bị bó buộc điều gì cả? Chúng tôi là nạn nhân của sự tăng giá giữ xe với giá cắt cổ.

Chúng tôi mong ước rằng các vị có thẩm quyền sẽ tra xét thật kỹ càng về việc này và trừng trị cho đúng mức những chủ thầu giữ xe quá giá chính thức và cho thầu lại mòn bài những chủ thầu bất tuân luật lệ, không coi luật lệ của nước nhà ra gì cả. Đây là hành vi không coi nhà cầm quyền hiện thời không ra gì cả, phải trừng trị đích đáng để làm gương cho bao kẻ khác. Mong sự xét xử và tra xét công minh của quí ngài và sau đây xin quí ngài nhận nơi đây lời chào thành biết ơn của chúng tôi.

Những nạn nhân của sự tăng giá xe với giá cắt cổ

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 25-3-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g16 Thể thao quốc tế
18g30 Sức khoẻ là vàng
18g45 Tường trình khoa học:
18g50 Phim: Lửa Thần Nông
19g00 Thông Cáo
19g05 Tân nhạc Ban Minh Kỳ
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Phim: Bình Minh Phát triển
21g30 Hát bộ tuồng « Tiết Nhơn Qui chinh Đông » do ban Khuyến Lệ có ca
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Hát bội tiếp.
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Hawai Five-O
1300 News
1305 The Frozen World
1405 News
1405 Perry Mason
1505 The Virginian
1630 Doris Day
1700 News
1705 Burke's Law
1800 Barbara Mc Nair
1900 News
1930 Name of the game
100 News
2105 Dean Martin
2200 News
2230 Iron Horse
2300 News
2305 Movie: A Majority of On

CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC

JO MARCEL - LỆ THU

Tại nhà hàng RITZ

203 TRẦN HƯNG ĐẠO SAIGON Điện Thoại 93710.

MỖI ĐÊM TỪ 20giờ30 ĐẾN 24giờ, với:

LỆ THU — THANH LAN — JO MARCEL — XUÂN SƠN — ANH KHOA — MỸ THỂ — DIỄM CHI — THIÊN THU — ANH LỆ.

Các ban:

— THE CAT'TRIO (UYÊN LY — KIM ANH — MINH XUÂN)
— THE DREAMERS với hai cô JULIE và VÊNY.
— TUYỀN và HUY (Du ca Việt Nam và ngoại quốc)
— Đặc biệt độc quyền: LÊ UYÊN PHƯƠNG tái xuất hiện.
— Tứ ca SAO XANH với HỒNG LOAN-THÙY TRANG-BẠCH LA-PHƯƠNG MAI

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Bà Nguyễn thị Sáu (Chí Hòa Sài gòn)

HỎI:

— Tôi là 1 quả phụ, chồng đi quân dịch tử trận năm 1967, để lại tôi 4 con thơ, nghèo khổ túng thiếu nhưng tôi cố gắng làm mướn dành dụm được một số tiền và mua được 1 căn nhà nhỏ giá 200.800đ, ở vùng chí hoà Saigon, để làm nơi trú ngụ và kiếm công ăn việc làm nuôi con và cho con học hành. Xin nói rõ là trước đây tôi ở Mỹ tho nhưng nay muốn về Saigon gần bà con anh em để kiếm việc làm và việc học hành của con.

Tôi mua căn nhà của bà con bán lại, nhưng căn nhà này hiện nay người bà con đang ở. Trước khi mua, chủ nhà cho tôi biết là nhà cho mướn có làm giao kèo cho mướn 1 năm nay đã quá hạn, và có nhờ thừa phát lại vì bằng là người mướn không sử dụng quyền tiên mãi người mướn nhà không mua vì thế tôi mới mua được để ở nhưng nay công việc mua đã xong 3 tháng nay chưa đóng trước bạ, mà người mua vẫn ở hoài không chịu đi và còn bảo là không bao giờ đi đâu hết. nhờ luật sư chỉ bảo giùm.

1) Tôi phải làm thế nào, để trục xuất được người mướn nhà để mẹ con tôi về ở. Nhà cất bằng vật liệu nhẹ, năm 1958 cho mướn để ở.

2) Nếu phải thưa kiện có tốn kém lắm không? Tôi không hiểu gì về pháp luật, vậy có cần phải mướn luật sư không? Và bao lâu tôi mới ở được?

3) Tôi có phải đóng trước bạ căn nhà này không và đóng chừng bao nhiêu? Có cách nào để được giảm bớt trước bạ?

ĐÁP: Căn nhà bà đã mua xây cất sau ngày 1-7-1947 nên người thuê nhà đó không có quyền lưu cư. Bà muốn đòi lại nhà, bà phải nhờ thừa phát lại tống đạt ý định đòi lại nhà, và hẹn người thuê nhà phải trả lại nhà trong hạn một tháng. Nếu người thuê nhà không chịu đi, bà sẽ vô đơn kiện tại tòa sơ thẩm để xin xử phê chuẩn tờ tống cư do thừa phát lại đã làm và trục xuất người thuê nhà. Việc thưa kiện nhất định là phải tốn kém vì bà phải nộp một số tiền dự phí là một vài ngàn đồng, ngoài ra nếu bà không biết làm đơn và trình bày lý lẽ thì lại phải nhờ người làm đơn. Nhờ luật sư có lợi là luật sư thay mặt bà tại phiên tòa và làm những lý đoán để trình bày lý do và lời thỉnh cầu của bà.

Vụ kiện đuổi nhà không thể kết thúc chóng được, thường kéo dài từ một năm trở lên vì người thua kiện có quyền kháng cáo lên Tòa Thượng Thẩm xét xử lại. Ngoài ra dầu đã có án chung thẩm xử trục xuất, người thuê nhà vẫn có quyền xin hoãn thi hành việc trục xuất nếu hội đủ điều kiện theo luật định. Giấy mua nhà của bà cần phải trước bạ mới có nhật kỳ, xác định để được công bố vào sổ địa bộ và như vậy mới đối kháng được với người đệ tam. Tiền trước bạ rất tốn kém thường là 10o/o của giá bán không phải là giá ghi trong giấy mua nhà mà là giá định bởi sở trước bạ theo một số tiêu chuẩn tùy theo diện tích nhà, vật liệu nặng hay nhẹ và vị trí tọa lạc của căn nhà, ngoài mặt lộ hay ngõ hẻm, vì vậy có thể giá ghi là 200.800đ nhưng sở trước bạ định lại giá có thể là một triệu hay hai, ba triệu và đánh thuế trước bạ theo giá đó. Muốn được giảm bớt tiền trước bạ, bà có thể xin ở nha Thuế vụ giấy chứng nhận chưa có bất động sản nào.

HỌC ...

LUYỆN THI NỮ CÔNG

Cắt may Âu – Việt phục làm bánh nấu ăn Tây – Tàu – Việt. Các bạn muốn trở thành người nội trợ giỏi xin ghi tên học lớp luyện thi gia chánh 188 Lê Lai Saigon. Đ.T. 92.500. Bà Quốc Việt sẽ chỉ dẫn quý bạn các phương thức để thi đậu. ở xa có nội trú ăn và ở, có hộp 4 màu và kẹo sinh nhật.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ bội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vê sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY MAY

Nhận dạy bảo đảm 3 tháng rất rành nghề sau khi thành nghề chủ nhận may công lại lương cao như thợ chánh. Cần dạy 1 cô chủ bao cơm. Và 1 cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương. Nhà may Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

2 Nữ SV ĐH Sư Phạm muốn kèm trẻ từ lớp 10 trở xuống về Toán Lý Hóa. Xin Hỏi : Hiệp, Nương 97 Trần quí Cáp Saigon.

Dạy theo cách Pavlou

Anh, Pháp, Nhật Hoa

Bảo đảm 3 tháng nói được, nói đúng. Giảng bằng Việt, Pháp, hay Anh Ngữ. 3 buổi 1 tuần. 7g-8g30

NHẬN DỊCH : thư từ và tài liệu Hỏi Ô Hồng 145 ĐỀ THÁM SAIGON. ĐT : 99 860

HỌC MAY

ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quần trang. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus, Ký, khu Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

SV Khoa Học, Cử Nhân ban Toán, đứng đắn và tận tâm, đã dạy nhiều nơi — Rất kinh nghiệm lớp thi. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý Hóa lớp 11 AB (đặc biệt luyện thi Tú Tài I khóa 7-7-71) Bảo đảm kết quả tốt. Điều kiện rất dễ. Xin liên lạc : Lê văn Gấn 40/75 Trần quang Diệu SG.

2 SVĐH Sư Phạm, cử nhân Lý Hóa nhận dạy mọi lớp bậc Trung Học Luyện thi tú tài AB. Hỏi hay thư về ô Hùng 199111 Trần quốc Toản Saigon hoặc ô. Hội. ĐT. 20151/365

GIÁO SƯ DO

Mỗi khi tranh luận, bàn cãi về cái hay, cái giỏi cái đúng, cái sai, cái đẹp, cái xấu của VŨ. Chỉ có những người VŨ đã thâm niên và nắm vững nhạc lý mới phê bình và sửa sai được. Muốn đi sâu vào nghệ thuật VŨ, hãy tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Sinh Viên nghèo, cần tìm chỗ dạy kèm từ Đệ Tứ trở xuống để tiếp tục việc học. Hỏi Hoàng Hoa 185B Trương Minh Ký. Đ.T 41946

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí :

– Áo RAGLAN 2000đ00
– ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 20-3-71)
ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học đi học cũng được. Học một tháng ai làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và 653 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (trường Hồng Bàng)

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do, Giáo sư Cử Nhân Sinh ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Lớp Nhạc, Khiêu Vũ và nhận trình diễn tất cả về Văn Nghệ ghi tên tại (Dũng Honda) 275 Lê văn Duyệt Saigon.

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 2-4-71
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Học nghề kỹ nghệ lạnh

— Quí vị phụ huynh đang lo lắng không biết cho con em mình học nghề nào để bảo đảm cho tương lai nó.

— Các bạn thanh niên đang phân vân không biết nghề nào để học, mau kiếm được tiền nhiều.

Xin quí vị và các Bạn hãy đến (LỚP DẠY SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH) tại xưởng kỹ nghệ lạnh của Kỹ Sư NGUYỄN VĂN TOẠI số 167 Võ Tánh Saigon

— Chắc chắn quí vị và các Bạn sẽ được hài lòng vì nơi đây : — Có nhiều máy để học viên thực tập, và dụng cụ điện tử tối tân nhất VN để học viên tập sử dụng.

— Học viên được chuyên viên 20 năm kinh nghiệm ở Kam pu Chia chỉ dẫn thêm phần quí ... Máy lạnh,

— Mãn khóa, học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại cho xưởng.

Khóa mới khai giảng ngày 2-4-71
— Lớp chiều và tối.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy khiêu vũ RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Điện Tử và TELEVISION

Lớp đặc biệt 3 tháng dành riêng cho học viên mãn khóa Sơ cấp do Giáo Sư Cao Đẳng Điện Học phụ trách kết quả bảo đảm. Tốt nghiệp cấp chứng chỉ được Bộ Giáo Dục công nhận.

Khóa mới : 1-4-1971
Trường Điện Tử **Tấn Thành**
100 Đinh Tiên Hoàng, Đakao. SG

G. S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp, Việt. Luyện thi Tú Tài – S.V, Đại Học và xuất ngoại.
Học: RÉUSSIR VITE, C'EST RÉUSSIR DEUX FOIS.
221/1B Trương minh Giảng Saigon

S.V Khoa Học có 3 c/c nhận hướng dẫn TOÁN LÝ HÓA lớp 10,11 và 12.
Liên lạc về : Phong 113/6 Hẻm cây số 7 (gần cổng trại Hoàng hoa Thám).

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH
Thứ Sáu 26-3 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ bánh trái cây có nhân : Măng cụt — Lê
Chiều 3g : Cơm Pháp : Tournedos Henri 4 — Bar Régence
Thứ Bảy 9g 27-3 : Các món thuần túy Việt Nam
Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : Créane — Cigarettes

Nữ sinh viên khoa học có kinh nghiệm kèm Toán, Lý Hóa Anh Pháp chương trình Pháp và Việt từ đệ nhất. Hỏi cô Nguyệt 682/17 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp GIA CHÁNH Nguyễn Tân

/7 Phan đình Phùng Saigon
Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy
Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

THỨ NĂM 25-3-71 9 giờ cơm tàu đồ nguội đặc biệt tỉa các con giống bằng rau.
15 giờ Giò thủ kim chi.
THỨ SÁU 26-3-71 9 giờ Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.
15 giờ Chaux à la crème — Pain Perdu
THỨ BẢY 27-3-71 9 giờ Bánh sinh nhật 2 tầng thực tập bông bồng
15 giờ Heo quay cả con (Đặc biệt kiểu Trung Hoa).

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-3-1971
Đầy đủ lớp Sáng — Chiều — Tối

— Học nhanh (nhờ có phương pháp) Học viên đã học Radio có thể học vào TV ngay.
— Kết quả chắc chắn (bởi ngay học viên đang học)
● Chính 2 GS Long Bảo tốt nghiệp trường T.V. Mỹ—Nhật trực tiếp điều khiển.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI

143 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1 6, 8 và 14-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi Transistor, sửa chữa các loại máy thâu thanh, Cassette và dự bị Télévision
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu...
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Nữ sinh viên Luật II muốn kèm trẻ em tiểu học, hấp vùng Saigon vào buổi chiều — điện thoại số 91587 giờ làm việc.

SV Khoa học năm cuối cử nhân lý hóa. Nhận dạy tại tư gia từ lớp (11) trở xuống hay luyện thi tú tài I. Liên lạc SANG : 8/5 Đại học xá Minh Mạng

Anh ngữ thực hành cho các cô, từng người hay nhóm. G.S. Kinh nghiệm.
Hỏi : Hẻm 260 Trương tấn Bửu Phú Nhuận số nhà 162/38 sau trường Hoài An.

Pháp - Văn

LUYỆN THI TÚ TÀI I và II A-B-C-D
170 CÔNG LÝ SAIGON

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.
Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon
Trường Thăng Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

LỚP ĐÁNH MÁY CHỮ

Khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt Anh Pháp.
Trường TẤN THÀNH
100, Đinh tiên Hoàng, Đakao Saigon

Đã phát hành : MƯỜI LĂM GƯƠNG PHỤ NỮ của Nguyễn Hiến Lê trích và lược dịch gồm : 4 nhà hy sinh cho nhân loại 5 nhà mạo hiểm ; 6 nữ sĩ.
— CĂN NHÀ CỦA MẸ (của Thế Uyên) Tuyển tập tình yêu viết cho tuổi hai mươi trong bối cảnh của cuộc chiến dài nhất thế kỷ.
TRÍ ĐĂNG xuất bản — ĐỒNG NAI phát hành

Tư Thục Trường Sơn

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon
1-4-71 Khai Giảng
8 Giờ 30 Sáng :
Luyện Thi Tú-Tài I ban A,B
Luyện Thi Tú-Tài I ban CD
3 Giờ Chiều :
Luyện Thi Tú-Tài I ban CD
CHÚ-THÍCH :
Các lớp trên đủ 2 sinh ngữ chính Anh và Pháp, Lớp CD dành cho học sinh theo chương trình Pháp. Hoa. Phải ghi tên trước.

Đã xuất bản :
Toán Giải Tích 12 B

của các Giáo Sư :
Đặng Văn Định — Đinh Đức Mậu

2-4 Khóa mới ba tháng Luyện Thi Tú Tài I AB tại Trường LA SAN TABERD (53 Nguyễn Du)
Cho nam và nữ sinh. Học chiều thứ hai, tư, sáu.
Lớp Lý Hóa 12 AB hiện hữu sẽ bế mạc cuối tháng năm

Luyện thi : (Tú Tài 2.AB (Toán Lý Hóa — Triết) / Tú Tài 1.AB (Toán Lý Hóa)
Giáo Sư :
■ Toán (Đinh đức Mậu : / Lê mậu Thống : / Nguyễn cao Toản
■ Lý Hóa (– Võ văn Tiên / – Phan huy Tùng
■ Triết (Trần đỗ Dũng

KHAI GIẢNG : Chiều ngày 1-4-71
tại Trung Học Đồng - Tiến
(Đường Nguyễn Tri Phương nối dài)

TRUNG HỌC
Thượng - Hiền

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489
SÁNG CHIỀU — TỐI
1-4-71 Mở thêm Luyện Thi
Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C
dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
ĐẶC BIỆT có lớp chỉ học chiều THỨ BẢY và CHỦ NHẬT

TRƯỜNG TRUYỀN HÌNH
TRƯỜNG AN

770, Phan đình Phùng, Saigon — ĐT - 93.296
– 25-3-71 : Lớp TRANSISTOR và CASSETTE 1 tháng buổi chiều (3g00-6g30) Ráp Sửa ampli HiFi Transistor, Radio mạch in máy hiệu và Ghi âm.
– 12-4-71 có Lớp Sáng 8g00-11g30. Ghi tên sớm được học bổ túc Radio Trung Cấp miễn phí.
– 15-4-71 : Lớp RADIO Mới, buổi Chiều (3g-6g30) khóa 2 tháng tuần 21g. Mãn khóa Sửa được ampli HiFI Radio đèn Mỹ, Nhật và Hòa Lan. Tặng Sách và tập Lược đồ.
– 02-5-71 : Lớp TV Chiều (4g-6g) Lớp TV tối 15-3 hết chỗ.

LỚP HÈ
5-4
Toán Lý Hóa Tân Văn

110 - 112 Trần quý Cáp Saigon
Tam lên NHỊ
TOÁN gs Kiều thế Đức, Chung Song, Trần kim Quy, Vũ đình Lưu
LÝ HÓA gs Phạm vũ Đầu, Trần đăng Khánh
— TAM—TỨ—NGŨ—LỤC gs Nguyễn Lung

TÌM VIỆC

— Sinh viên Luật bặt thiệp muốn tìm chỗ dạy học hay việc làm hợp khả năng. Thư về cô Vinh Box 1225 Saigon hay liên lạc với cô Tuyết 193 Gia Long Saigon
— SV ĐHSP năm cuối, nhận dạy Toán Lý Hóa Luyện thi Tú Tài AB và vào chuyên khoa. Hỏi ông Đào, ĐT. 41293 hoặc thư về Ô Đào Box E Cholon.

— Muốn bổ túc Anh ngữ và trúng tuyển các kỳ thi Tú Tú
— Muốn đủ khả năng Anh ngữ thi vào Đại Học và Du Học
— Muốn đọc và thông dịch báo chí, văn chương Anh Mỹ
— Muốn thi đậu bằng Anh Ngữ PROFICIENCY Đại Học Michigan
— Muốn thành công trong việc Giao Dịch và Doanh thương
Các bạn hãy ghi tên theo học các lớp khai giảng ngày 1-4-1971 tại

ANH VĂN KHÔI - NGUYÊN

62 TRẦN QUÝ CÁP, SAIGON — ĐIỆN THOẠI 22.794
— Trường sở rộng rãi, mát mẻ, yên tĩnh, trung tâm thành phố.
— Ban Giáo sư Việt, Anh, Mỹ danh tiếng, đã từng dạy lâu năm tại các trường Chuyên Khoa Anh Ngữ ở Ngoại quốc và Việt Nam.
— Phương pháp giảng dạy tân tiến, dễ hiểu. Học viên chắc chắn Hiểu, Nói và Viết được Anh Ngữ lưu loát trong một thời gian ngắn.
— ĐẶC BIỆT : Mở nhiều lớp Sơ Đẳng cho những người bắt đầu học Anh ngữ
Có lớp dành riêng cho các em học sinh sắp vào lớp 6 Trung Học

Toán Lý Hóa luyện thi tú tài I A.B
Khai giảng : 1-4-71 Sáng, Chiều, Tối
... Chỉ tên tại trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quí Cáp Saigon
HỆ dạy bộ 7, 8, 9, 10, 11 AB

Lớp NHẠC TUỔI NGỌC

Tư Thục Hoàng Nguyên

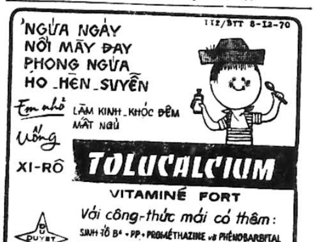
434, Hồng Thập Tự, Saigon Đ.T. 93.028
Chi nhánh, 20, Võ Tánh, Saigon.
Giấy phép số 6559/GĐ/ 2A ngày 2-9-1970
Giấy phép chi nhánh 611/GĐ TT/2A. Ngày 1-2-1971.

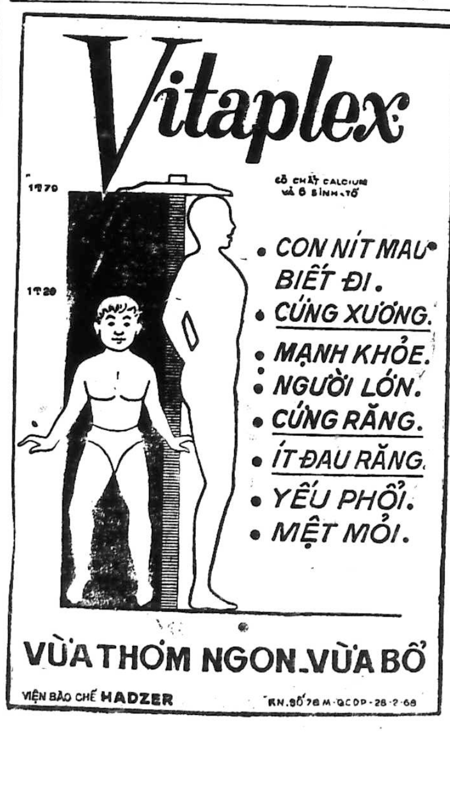
ANH — PHÁP — TOÁN - LÝ - HÓA TRIẾT

ANH :
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Lớp luyện thi Trung Học trắng niên. Tú Tài I, II
— ENGLISH FOR TODAY Book I, II, III, IV.
— Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch. Lớp đàm thoại.

PHÁP :
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
— COURS DE LANGUE et de CIVILISATION FRses : I, II, III
— Lớp luyện thi Trung Học trắng niên Tú Tài I, II
— Lớp đàm thoại do giáo sư Việt Pháp đảm trách.

TOÁN LÝ HÓA TRIẾT :
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa).
— Với sự tổ chức đứng đắn, trên 7 năm được uy tín của Phụ Huynh học sinh cũng như học viên.
— Với một thành phần Giáo Sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
— Với một Trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi.
HỌC TRƯỜNG HOÀNG NGUYÊN CHẮC CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH CÔNG.
Xin lấy thời khóa biểu và xem danh sách giáo sư tại văn phòng
GHI CHÚ : Các lớp phổ-thông sẽ khai-giảng vào 1-7-1971





DƯỢC THỦY DỊCH TẢ OCA
Elixir ANTICHOLÉRIQUE
(CTDPVN)
Số 67BYT/QCDP

Dưỡng Đường HOÀN MỸ Khai trương ngày 2-3-1971

155B TRƯƠNG MINH GIẢNG Gò. Yên Đỗ — SAIGON — ĐT : 94375
Yên tĩnh — trang nhã — đầy đủ tiện nghi — có phòng lạnh
BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC SUỐT NGÀY ĐÊM — CÓ XE CỨU THƯƠNG ĐẾN ĐÓN BỆNH NHÂN TẬN NHÀ

Giải Phẫu / Nội Khoa — Nội khoa tổng quát — Bệnh tim — Bệnh phổi — Gan, bao tử và ruột — Bệnh về máu và bạch nội tiết — Phong thấp — Tê bại — da và hoa liễu ... Giải phẫu thận, đường tiểu và bộ phận sinh dục đàn ông — Giải phẫu xương ... Giải phẫu bàn tay — Giải phẫu bổ hình và thẩm mỹ

Sản Phụ Khoa / Nhi Khoa
MẮT — TAI MŨI HỌNG — NHA KHOA
— THÍ NGHIỆM Y KHOA
— ĐIỆN TÂM KÝ (ECG) — QUANG TUYẾN X
Với sự hợp tác của
27 Giáo Sư, Bác Sĩ, Dược Sĩ và Nha Sĩ

RAO VẶT RAO VẶT

Bán biệt thự trệt kiểu xưa 425m2, 7 phòng, đủ tiện nghi, điện nước riêng, có giếng, hồ chứa nước và nhiều cây ăn trái, nhà rộng rãi, mát mẻ, gần chợ, trường học. Xe hơi vào tận nhà, khu hoàn toàn an ninh. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa bán 2 tầng lầu luôn đất BK riêng, kiểu mỹ thuật Quận 3, nhiều phòng rất tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, tiện mở clinique. Giá 13T5. 5A Trần quang Diệu nối dài Saigon (gần chợ Trương M. Giảng) chỉ dẫn. ĐT 40.338

4T5 phố buôn bán rất đẹp mặt hẻm đường Lê văn Duyệt số 160 4x20m có đất co điện nước bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 114 Hàm Nghi Saigon

Bán nhà có gác xách trường gần chợ Phú Nhuận cần kiện đi xuống mé tay mặt hẻm 40. Số nhà 293/3 đường Võ di Nguy chắc giá 600.000 đồng.

Nhà bán 3m5x2.. nhà trệt đúc tấm planchers đầy đủ tiện nghi cửa sắt, sát chợ, gần nhà thờ Phát Diệm, P.N nhà sau có lầu, tiện thương mại mọi ngành. Hỏi 337 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận.

Bán phố thương mại 3 tầng, đẹp tiện buôn bán mọi ngành (đang sinh lợi) gần chợ, trường: 7T. Nhà cư xá rộng mát tiện nghi: 1T5. Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán phố mặt tiền luôn đất điện nước đầy đủ tiện nghi. 75 Bà Huyện Thanh Quan SG.

Nhà bán rẻ chỗ tốt mặt đường nơi mở tiệm buôn bán thuận lợi. Hỏi 13/A Nguyễn ... Phương nối dài chợ Trần q. ...

270 ngàn nhà sàn ... (4,5x16m) mặt tiền ... kế cư xá Vĩnh Hội, đủ giấy tờ. Hỏi 20 lô U cư xá Vĩnh Hội chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà đất, đầy đủ tiện nghi. Hương lộ 14 trước ... máy xay ... T.Mỹ ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 12A hương lộ 14 (hỏi ... Long).

Nhà bán 4x14 công tơ điện nước, sân thượng đẹp, gác suốt, gạch bông đủ tiện nghi trong cư xá Phú Hữu. Hỏi 337/43B Phan Châu Trinh GĐ.

Nhà bán Lầu 3 tầng mặt tiền. Hoặc đổi xe Peugeot 404-504. Mời Thiếu Úy trả 4T90 đến giao nhà. Hỏi 662 Hậu Giang Cholon.

Bán gấp nhà lầu đúc cửa sắt mới cất 4x13m đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Tại 181/22 đường Âu dương Lân Q.8

BÁN TIỆM RADIO - T.V.

Phố lầu 3 từng 3m50x28m, đẹp tiện nghi, máy lạnh, điện thoại, điện nước, có giấy phép bán và sửa Radio TV. Hay có thể buôn bán mọi ngành, giá 8T8. 560 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 40.115.

Bán 3 căn nhà mặt tiền đường 3th50x10th giá 700 000đ mỗi căn số 313-315-317 Rạch Cát (gần mũi tàu Phú Lâm). Hỏi 35/6 đường Phú Thọ Chợ Lớn.

Phòng trà Ca vũ nhạc bán nhà 40mx4m, 3 tầng lầu đúc, trệt đang mở tiệm giầy, lầu 2 mở phòng trà có nhiều phòng hiện đang cho Mỹ thuê, vì đổi đi xa, cần bán gấp. Hỏi tiệm giầy King's 267 Trương minh Ký Gia Định.

Cư xá Phú Lâm A

Bán 4mx20m, hướng đông nam. Điện nước riêng, đủ tiện nghi, có cửa hậu sát lộ lớn, giao nhà liền, bán thật rẻ. Hỏi 5R cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Nhà bán cạnh chợ ông Tạ. Nhà mặt tiền, lầu 3 tầng, thương mại phát đạt, compteur điện và nước (16x4). Hỏi viện ... tóc Hạnh 2/4A Thoại Ngọc Hầu ... Tạ Gia Định.

Nhà bán mặt tiền khu thương mại. Điện 3 giây, gần ... Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán 400.000đ nhà tôle 4x18th. 56/5F ... cạnh tiệm cây Xuân Vinh, đường Xa lộ (cầu Phan Thanh Giản xuống 600th).

2T9 nhà lầu đúc suốt 4x25 kiến trúc tân tiến, có sân để xe hơi Terrace, đủ tiện nghi điện nước riêng. Cư xá 351/1C Lê đại Hành (trước cửa chính trường đua P.T vô 300m).

Bán 1 căn phố có đất 4x25m kế rạp hát Quốc Thái 719 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Bán gấp 2 căn nhà đủ tiện nghi, điện nước. 1 Cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng, 1 gần Tổng Y Viện Cộng Hòa. Hỏi Lô I 2139 Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng.

HỎI 288 HÒA HƯNG SG

nhà mặt tiền hơn 200m2 ngang 6m tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi. 3 phòng ngủ, máy lạnh, điện 220-110V garage rộng v.v... bán gấp

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt đường, luôn tiệm uốn tóc đông khách. Hỏi số 612/37 Bàn Cờ giao nhà trống

Cần mua đất hoặc sang đất hẹn sát lộ tọa lạc tại xã An Nhơn Gò Vấp. Hỏi 22/398 Xóm Mới.

Phố thương mại đúc béton có gác lửng, cần bán hay đổi lấy đất rộng tọa lạc tại xã An Nhơn. Hỏi 22/398 Xóm Mới tại ...

Nhà bán 450-650 ngàn vùng Thị Nghè rộng, thoáng mát, tịnh. ... được. Hỏi ông Độ 225 Công Quỳnh Saigon trước 9g sáng mỗi ngày

Nhà lầu bán tại đường Nguyễn ... Trinh Saigon ... đủ tiện nghi, gần trường ... rạp hát giao trống liền. Hỏi ... đường Nguyễn ... Trinh Saigon chỉ dẫn.

550.000đ Bán nhà Xóm Gà Gia Định. Rộng ... ngoại ... tường ... sân rộng ... điện, nhà trống. Hỏi ... 24 Hoàng hoa Thám GĐ (xóm Vinh Thới) buổi sáng

Mặt tiền 62 Trương Minh Ký Gia Định 4mx32m có cửa hậu, đang có sẵn huê lợi.

Bán gấp nhà gạch 5x30m đất tư, đủ điện nước có cây ăn trái, 3 chuồng heo, khu yên tịnh, tiện chăn nuôi giá 800.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà hom Phú Lâm B. Chợlớn.

Nhà bán hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Nhà gạch bông, gát suốt, Compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi nhà 139/7.

Bán Villa trệt, hỏi 443/24 Trương Minh Giảng Sg gần đó chỉ dẫn.

Nhà bán luôn đất, có bằng khoán, đồng hồ điện nước riêng xem nhà thương trực tại số 125 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà lầu đúc bán gấp 3m7x17m trung tâm Đô Thành đồng hồ điện nước riêng. Cần nhà ưng ý liền. Mời ông trả 3.200.000đ lại thương lượng. Xem nhà 15/2 Trần quốc Toản SG xe hơi vào tận cửa.

Nhà lầu đúc mới cất bán 3.7x12 có cửa hậu gọn đẹp đường lên xe du lịch về tới nhà, quạt trần tiện nước sẵn tiện đường xe ... gần trường chợ, cạnh ... về Chi Lăng, chắc giá 1.550.000đ Xin liên lạc 19/2A Nguyễn Duy GĐ suốt ngày.

Nhà bán lầu đúc suốt, hai tầng có sân thượng 4mx20m, có sân 4mx5m. Hàng rào xây cao dùng để xe hơi. Mặt tiền đường rộng 8m có trải nhựa. 16/32 Cư xá Lữ Gia. Hỏi số nhà 16/30 Cư xá Lữ Gia hướng dẫn.

Mỹ Tho Đất trên 12.000m2. 3 nhà lầu, tiền hậu ... quốc lộ số 4 và bờ sông, gần châu thành. Tiện khuếch trương kỹ nghệ, mở bệnh xá, trường học v.v... Hỏi Ông Trung Hà 23A Ngô tung Châu và 54A Phan văn Trị Gia Định. Ông Trần Ngọc Thụy 80 Trần quý Cáp Saigon.

Villa Cách Mạng bán, kiến trúc mới, 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm, đầy đủ tiện nghi. Xem tại 245/6 Cách Mạng Saigon.

Bán 1 biệt thự kiến trúc mới, trên 935 thước vuông, vùng Tân định. Xin hỏi 205 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán 1.500.000đ (3x12) đầy đủ tiện nghi. Gần chợ trường học và nhà thương. Hỏi 31/1 Châu Văn Tiếp Gia Định.

980.000đ nhà bán mặt tiền đường, thị tứ, 4mx24m, rất tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 141 Phạm Thế Hiển (phía trái cầu chữ Y) Saigon.

Bán nhà lầu

đúc 2 tầng xinh đẹp đủ tiện nghi có Compteur điện nước gần chợ trường học, xong giao nhà trống. Hỏi 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà gạch rất đẹp 4mx18m, đèn nước, đủ tiện nghi, mặt tiền đường số 215 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo, giá phải chăng. Xin hỏi 132 Yên Đỗ Saigon, Đ.T. 40.787.

Bán hoặc cho mướn garage 14mx25m sát chi cảnh sát Tân Thuận Đông. Hỏi 382/13 Đông Khánh Cholon.

Nhà bán lầu đúc 4x18 có compteur điện nước đất có bằng khoán. Giá 3T2. Hỏi 68/7C Trần Quang Khải Tân Định Q.1.

Bán gấp Một căn nhà dài 19m rộng 5m ... giá 113 ... và một quạt trần đủ tiện nghi số 466/57. Al Dương Trương minh Giảng Saigon

Nơi tin cậy

Nhà ... cất và sửa chữa công việc nhanh chóng giá phải chăng. Hỏi 585/95 Phan đình Phùng SG.

Đất đường Lục Tỉnh Phú Lâm (ngang đài Rada) khoảng 2000m2 mặt tiền có điện nước, bán gấp. Hỏi 148 Nguyễn Cư Trinh Saigon

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền gác suốt. 1/44 Nguyễn Thông nối dài, đủ tiện nghi, Compteur nước điện, tiện cho mọi ngành buôn bán giá 1T4. Hỏi căn bên cạnh. 1/48.

Nhà bán có gác suốt, có Compteur điện nước, gần lộ giá phải chăng, mua xong lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, hỏi bà Giao ... 64A Hùng Vương CL.

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17..., có sân trước và bên hông, gạch bông, đồng hồ điện nước, gần chợ và trường. Hỏi 57.14 Hòa Hưng Saigon

THẬT!

Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 41 Nguyễn tri Phương Cholon góc đường Đồng Khánh.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi. Số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán rẻ 1 tầng lầu đúc, 4mx17m đủ tiện nghi, trong hẻm gần Quận 2. Hỏi 115 Hồ văn Ngà SG.

Bán lầu 2 tầng có sân thượng, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh mát mẻ. Hẻm 148-150 số nhà 146/1 Bis Nguyễn minh Chiểu PN.

Đất bán đất trống 500m2. Khu Chi Lăng, gần ngã tư Phú Nhuận, có điện nước. Tiện kho hàng, trường học, nhà ở. Hỏi số 172 Trương minh Giảng Saigon

Phố bán mặt tiền 4mx18m lầu đúc. Cạnh chợ, gần trường Đại. trung, tiểu học tất tiện buôn bán, mở phòng mạch đã có cửa hàng, đủ tiện nghi. Giá 5T8 số 16 Phạm hồng Thái nối dài Ô 6c Lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền gần cây xăng đối Shell

Bán phố 9 từng suốt béton luôn đất 4thx37th5 mặt tiền thị tứ, cửa hàng tiện buôn bán trung tâm khu chợ hàng điện nước, 6 toilettes. Terrasse. Hỏi và xem 58 Võ di Nguy chợ Cũ Saigon. Miễn trung gian.

4T2 2 căn lầu đúc, sân thượng đủ tiện nghi, mặt tiền đầu lô 348 và 347 (KTT) Hoàng Diệu.

Đất bán còn 1 lô tại CL Gia Định 4x20m gần trường, chợ, bệnh viện. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định từ 16giờ-18giờ.

1T5 bán rẻ nhà 4x14m đủ tiện nghi, gần trường, chợ 137/494 Trương minh Ký.

Bán Phố đúc 2 tầng đủ tiện nghi mặt tiền. Ngay trung tâm thành phố, tiện buôn bán. 237 Trần Quý Cáp Saigon.

550 Ngàn vì đổi đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà 12x4, gồm 3 phòng, điện, nước riêng. Cạnh hồ Tô Đá Rửa và có sân chơi cho trẻ con — Gần Trường Học, chợ tiện cho gia đình đông con. Coi nhà tại số 239/25 Nguyễn ... (nối dài) hẻm cạnh bót cảnh sát vào)

8 trăm 50 ngàn

nhà 3.5x17.5, tường xây lợp ngói, lót gạch bông sân thượng cửa hậu, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, nhà thờ, trường học. Xem nhà và thương lượng tại 116/33/13 Tô Hiến Thành Saigon.

Phố thương mại

mặt tiền đại lộ 4 tầng (1 trệt 3 lầu) đúc 3m40x14m, đầy đủ tiện nghi. Điện nước compteur riêng, tiện mọi ngành thương mại, ngay bến xe đò. Bán 10T. Hỏi 657 Petrus Ký (bến xe Đalạt).

Bán gấp nhà 4mx17m điện nước riêng xe hơi vô tận cửa. Giao nhà trống. 38/10/72... Trần Khắc Chân Tândjnh

Nhà bán 3x14, an ninh. Tiện buôn bán. Đồng hồ điện nước. Bán 1 xe Mazda PU1000 TK36/5 Nguyễn Cảnh Chân SG. Sau dãy nhà lầu 6 căn.

Phố lầu 3 tầng bán luôn đất. 268 Bến Hàm Tử Cholon. 29x4. gần chợ Hòa Bình, hướng Đông Nam gió mát bờ sông Hàm Tử.

Nhà bán 3 triệu khu yên tịnh, mát mẻ, rộng rãi, điện 110V và 220V, nước dồng ..., luôn 500 thước vuông đất hẻm xe hơi vào tận nhà và đất trống 2.3 trăm thước. Hỏi 77 Đinh-t-Hoàng Đakao.

Phố lầu thương mại bán, có Compteur điện, nước số 154 Phạm hồng Thái, Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa Saigon (Trước cửa nhà thờ Nam Thái).

Nhà bán giao ngay đường Công Lý 3 phòng 25x35, 4 quạt Compteur điện nước có thể mua luôn đồ khu lịch sự yên tĩnh. Hỏi 311A/315D Công Lý.

Bán gấp 800 ngàn nhà đủ tiện nghi, mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học, nhà Thờ, chợ v.v... (ngang chi Cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon nhà may «Trung Toàn».

Nhà bán mới xây 4x24m có sân hẻm rộng số 299/8 Ng văn Thoại. Hỏi 493/17 Lê văn Duyệt.

Bán nhà lầu đúc cửa hàng đẹp đủ tiện nghi 4x24m tại chợ Trương minh Giảng Hỏi số 23 Lý trần Quán Tân Định

Nhà, đất bán rẻ

Khu Nguyễn văn Thoại — Nhà đúc đẹp 4x20, mặt tiền, đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng, tiện buôn bán. 2T8 — Đất 660m2, đã đổ cát, xây tường, tiện làm kho, cất Villa, cất nhà hàng rất đẹp. 7.000đ/m2. Hỏi bà Cả 338/74E Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà mặt tiền 4x20 có điện nước số 612/118 Bàn Cờ. Hỏi 258 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 căn nhà ngói trệt 3x15m Hỏi 165/31 Trần quốc Toản Saigon

Đất bán bán một miếng đất nhỏ khu biệt thự dài 16m x ngang 10m = 160m2, thật an ninh, yên tĩnh, gần nhiều trường học, bịnh viện, chợ, cất biệt thự nhỏ hoặc 3 căn phố 3,5x16 rất tốt. Hướng Đông Nam, xe hơi vào tận nơi 9.500đ, 1m2. Xin hỏi Ông Huyên số 15A đường Vạn Kiếp gần Trường Chi Lăng I Gadinh.

Nhà rẻ cư xá mới cất tiền đất tư tuyệt đẹp 4x16m có sân để xe hơi, có thêm 100m đất phía sau tiện cho gia đình đông con, chăn nuôi, tiểu công nghệ tại khu Ngã tư Bảy Hiền, gần chợ đang xây cất, khi hơ xong nhà này sẽ lên giá trên 2T. Nay chỉ bán 1T5. hỏi bà Tuyền 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh hẻm Kim Ngọc.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Phố lầu bán trống

— 2 phố lầu Trương minh Giảng mặt tiền 8x18, có bằng khoán, 3 từng — 2 phố lầu 4 từng Huỳnh Khương Ninh Đakao, có bằng khoán 130m2. 8x25 — Phố lầu 2 từng rưỡi Tạ Thu Thâu có bằng khoán 100m2, có tél, 4x25 — Phố trệt Nguyễn Trãi Cholon 3.5x15, có bằng khoán — Phố lầu mặt tiền Hậu Giang Cholon có bằng khoán 70m2, 4x18 — Phố lầu Chi Lăng gốc Ngô tùng Châu 5x30, có bằng khoán 150m2 — 2 phố lầu Vĩnh Hội đường Nguyễn Khoái 1 từng, 10x36 — Phố lầu Tôn Đản Khánh Hội mặt tiền 100m2 có bằng khoán, 4x25 — 3 căn phố Ngô đức Kế, có bằng khoán 225m2, 14x16, 3 từng lầu. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Villa trống bán

— Villa lầu Hồng th. Tự 1.410m2, có tél — Villa lầu Nguyễn văn Học 1.500m2 (G.Đ.) — Villa lầu Ngô tùng Châu (G.Đ.) 400m2, có tél — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1.503m2 — Villa lầu Trương minh Giảng 200m2 có tél — Villa lầu Nguyễn Huệ (P.N.) 1.152m2 — Villa lầu Cách Mạng quẹo vô Hoàng Diệu, 380m2 - 400m2, có bằng khoán — Villa Gò Vấp (G.Đ.) 144m2, 12x12 — Villa Trương minh Ký (P.N.) 1 từng lầu, 450m ... Hỏi 44 Cao Thắng Saigon

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. Hỏi tại G1 cư xá sĩ quan Chí Hòa

Nhà bán mặt tiền đường Cao Đạt. Mọi chi tiết xin hỏi 52 Trần bình Trọng Cholon

Nhà bán lầu đúc hai tầng có sân thượng 3m30 x 11 gần ngã tư Nancy. Compteur điện nước xe hơi vô tận nhà giá nhứt định 3.800.000đ, tại 569/1 Trần hưng Đạo (Sg)

Bán gấp căn nhà lầu 4mx22 hoặc cho thuê có thể chưa nhiều. Lô 48 nhà 135/104 Hòa Hưng Sg.

Bán nhà gạch 4x14 đủ tiện nghi sang 300 th. vuông đất khang trang hỏi 53/1/44A Trần khánh Dư Tân Định

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi, ngay ngã sáu đang buôn bán. Hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon

1T2 nhà gạch 3.5x10, có lầu 3.5x7 đồng hồ điện nước khu an ninh. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Bán đất luôn nhà 1 miếng đất 800m2 và 1 căn nhà giá phải chăng. Hỏi 63/450 Gia Long Gò Vấp

Bán gấp nhà số 157 đường Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) gần chợ, mặt tiền 4m trong 5m, ngoài 17m đủ tiện nghi điện nước, compteur riêng, mua xong giao nhà ngay. Hỏi địa chỉ trên hoặc liên lạc với ông Xã Trưởng xã Tân Sơn Hòa ĐT 40.384 trong giờ làm việc

Phố bán luôn đất thật rẻ (mới cất 4m,x22) 4 căn liền (hay từ căn) gần Tư dinh Quận Gia Long Gò Vấp và 2 căn đất mướn mặt tiền chợ tiện buôn bán tất cả có sân để xe rất tiện nghi đặt biệt mua xong hướng dẫn làm công nghệ Xa ... không tính tiền, có điều kiện trả tiền hay đổi xe D.L.P.U. Jeep Bo Bâu. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

1 triệu nhà 3m20 x 16m, lầu suốt, sân sau, cửa hậu, tiện nghi, hẻm rộng, cách đại lộ vài 3 căn. Hẻm 22 nhà số 288/1 Bạch Đằng Gia Định, coi nhà từ 6g đến 7g chiều, chủ nhật trọn ngày. Tiệm mộc Tự Đạt, 298/4 Bạch Đằng chỉ dẫn.

Phố thương mại

có lầu luôn đất rất tiện mở tiệm buôn văn phòng, thuốc tây, phòng mạch, Restaurant, khu đông người kiều, đại lộ mặt tiền, 4th50x33th, đường Hai bà Trưng, giao nhà trống ngay. Hỏi tại 149 Tự Do Saigon, từ 3g đến 6g chiều.

NHÀ BÁN

Nhà 12 phòng đúc mỗi phòng đều có nhà tắm, lavabo, douche, phòng khách rộng 4mx12m, lót gỗ, sân rộng. Tiện mở bệnh viện, nhà hộ sinh, trường học. Hiện đang cho ngoại kiều mướn 150.000đ 1 tháng. Chi tiết xem nhà xin hỏi 13 Tô hiến Thành chỉ dẫn.

Bán nhà đúc 3 tầng đủ tiện nghi đang có huê lợi mỗi tháng. Hỏi tiệm bánh Phong Phú Nguyễn Thông chỉ dẫn.

Nhà bán có sân để xe, cửa hậu. 2.200.000đ. 602 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán 1 căn nhà ở trung tâm Saigon có đủ tiện nghi (compteur điện nước riêng, có chỗ để xe hơi, sân v.v.) rộng 5mx15m. Hỏi 345/3 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, luôn đất 112m2. Khu vực Cư xá Tôn Thất Thuyết xe cam nhông vô được. Hỏi 30D Huỳnh quang Tiên SG trong 2 ngày thứ Bảy và chúa nhựt, hướng dẫn xem nhà.

1T6 nhà bán có máy lạnh, lầu suốt cách đường 20 thước, có compteur điện và nước gần chợ và trường. 385/41 Phan đ Phùng Sg

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m, kiểu tối tân lầu đúc suốt, nước, điện 110v và 220v. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS. Có thể mua nhà để làm thương mãi mọi ngành. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Ch lon.

Nhà bán 4mx18m, Phòng khách riêng, nơi yên tĩnh. Đủ tiện nghi cho 1 gia đình 10 người. Giá phải chăng. Hỏi 135 Ngô Tùng Châu (hẻm 134 ngã 4 xóm gà) GĐ.

Nhà đúc có lầu đủ tiện nghi đường Phan đình Phùng 704/112. Hỏi ... 005.

Phố thương mại

Mặt tiền đại lộ 4mx9m đủ tiện nghi. Hỏi 530 Lý Thái Tổ Việt Hưng.

Phố Ba.H.T. Quận 7T. Đặng Dung 6T. T.Q.Cáp 4t. Xa lộ cầu P.T. Giản 6t. P.Đ. Phùng 3 tầng ĐT. 12t5. Tô H Thành Hòa hưng 1 căn 15t. Hùng Vương CL 8t5. Lý T. Tổ 2t8. Ngô T. Châu GĐ. 13.16:6t.

Villas Pasteur H.T. 1t. 1200m2. 7 phòng ngủ lợn tiện lập văn phòng 40t. Lò Xương 200m2. 15t. H. Linh Cửa Tân Định 404m2. 15t. Đặng Dung trệt 9t5. Ngô T. Châu GĐ 450m2 nơi 14t.

Đất Trương M. Ký GĐ 450m2 8t. Lý T. Quan St. 312m2 28.000. 1m2. Xa lộ. Tân thuận đông và nhiều nơi khác. Xin đến xem bộ sư tại 335 Trần Q. Cáp Ô. Phan H. Việt Mỹ Chuyên lo dịch vụ mua bán, cho thuê, nhà phố, đất, xe hơi mau lẹ ĐT. 90.689 cả lễ chủ nhựt.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn: Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi, Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt: Sản xuất cửa sắt, cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ: Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định
Đ.T. 92129

Bán nhà 1 tầng lầu 4mx30m và đất trống hướng ĐôngNam có giấy phép mở Pharmacie, tiện mở lò bánh mì hoặc hãng xưởng, bán gấp. Hỏi 26J Cư Xá Kiến Thiết Vĩnh Hội, ... 129 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán nhà 18mx4m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 12/5 Cư Xá Lữ Gia.

Đất Giồng Ông Tố bán, thích hợp lập vườn, trại chăn nuôi, xưởng, gần đường, chợ, trường học. Xin hỏi Ô. Nhựt VP Thanh Tra tiểu học Quận Thủ Đức (trường Nam tiểu học Thủ Đức) vào mỗi buổi sáng.

Bán đất trống 626 th.v. mặt tiền, đường lớn, xây mặt hướng Đông, cạnh Cư Xá Phú Lâm A tiện xây cất biệt thự, biệt lập hay xưởng lập cơ xưởng kho hàng hay trại chăn nuôi. Xin hỏi Ô. Lê văn A, 9A đường Nguyệt Ánh (lầu 3 nhận chuông bên mặt).

Nhà bán lầu đúc, cần bìa, sân thượng, đủ tiện nghi 11mx3.8 giá nhứt định 2T800. Địa chỉ 269/23 Đề Thám Sài Gòn.

Nhà bán tại số 16/26 Trần bình Trọng (Chợ Quán) ngoài vô 7 thước bên trái, đủ tiện nghi, có 2 đồng hồ điện nước, giá rẻ, đến xem từ 12g đến 18g nhà trống mua ông ở liền.

Phố lầu, sân bìa ... BK đất 102m2 giao nhà trống, bán 71. Hỏi 175/1 Phạm ngũ Lão Sg. 10 12g — 17g 19g

Bán thật rẻ 2 căn nhà 4x8 số 573 Trần tế Xương Gia Định đủ tiện nghi, lát gạch bông suốt, mái mẻ gần trường học và chợ nhỏ tiện mở tiệm buôn bán 650.000đ có thể mặc cả. Hỏi cô Nga từ 18g số 12 Phan châu Trinh Gia Định cư xá trung tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ

Nhà bán 2 căn liền phố lầu khu thương mại. Giá nhứt định. 18T. Hỏi 450 Lý thái Tổ Sg

Nhà bán đủ tiện nghi đường chính yên tịnh giá 1T2. Hỏi 11A Tự Đức ... Đakao.

Nhà bán mặt tiền, 3mx14, có gác lửng, có điện nước, tiện buôn bán. Xem và hỏi 17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà Bán gấp 2 lầu đúc nóc bằng đủ tiện nghi 2 đồng hồ điện ba giây 3mx17m giờ làm việc. Hỏi 76 Lý Thái Tổ SG.

Nhà bán gấp: 900.000đ có công tơ điện, nước. Gạch bông, 3m x 14. Số 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài Saigon.

650.000đ một căn nhà 4mx12m gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa có điện nước khu an ninh hỏi 108/3 hẻm 72 Hùng Vương Thị Nghè ngoài giờ làm việc.

THỦ ĐỨC
chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mãi mới xây cất, kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg. Đ.T. 98.821.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

1 căn phố lầu đúc 3 từng thuộc khu thương mại phồn thịnh đường Nguyễn văn Thoại. Rộng 4x25 luôn đất. Gồm 10 phòng, ngăn nắp, đẹp, tiện nghi điện nước, tiện mở phòng mạch, Pharmacie, Mỹ viện, Hotel, Bar. Hỏi tiệm tạp hóa Phú Lộc 102 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần bán 5 căn nhà có lầu 1-2-3 đủ tiện nghi đèn nước buôn bán hay làm cơ xưởng rất tiện. Nhà mặt tiền, nhà trệt và nền nhà, giá phải chăng không có huê hồng. Địa chỉ Hương ... 14 gần chợ Bình Thới hẻm 106. số nhà 160/20 trước chùa Bạch Vân xe hơi vô tận nhà, hỏi bà Huỳnh thị Nhung.

Đất bán đất xa lộ (giồng ông Tố) gần chợ, gần đường rất sông. Tiện xây cất lập hãng trại chăn nuôi v.v... đã phân nhiều lô có 500m2 và 2.500m2 giá rất rẻ. Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (Cạnh Lăng Ông) GĐ.

4T villa trệt đúc béton luôn đất có điện nước, khu an ninh lịch sự, gần chợ, trường học đường Hoàng Diệu, 8mx15m, bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Cần bán 1 căn nhà có lầu mặt tiền luôn đất tại đường Trần hoàng Quân, phố thương mại rất tiện buôn bán. Hỏi 470B Trần hoàng Quân Cholon.

Đất bán nhiều lô khu chính trang Phú Thọ Hòa (khu F gần Đại Họ Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng Ch lon

Bán nhà lầu đúc 4x20m luôn đất, 5 phòng, có sân thượng, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. Hỏi cư xá 351 Lê đại Hành đường C số 12 trường đua Phú Thọ hoà. 299 Trần quốc Toản Ch lon. Sáng 8 12g, chiều 18 30-20

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước các riêng gát suốt khu yên tịnh trung tâm SG.CL. Phương tiện xe dịch tiện lợi. Mua xong giao ngay. Hỏi tại 48 B Nguyễn Biểu Cholon.

Bán nhà 9mx6m lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 113/1D Bùi thị Xuân G.Đ.

Trại chăn nuôi
VILLA

Đi xa cần bán gấp: — Một Villa có lầu đất rộng tiện mở cơ xưởng, diện tích 840m2, giá tiền 7.500.000 đồng. Nhà số 247/36 đường Phú Thọ (hẻm chùa Giác Viên) Bình Thới — Một trại chăn nuôi heo đang hoạt động có huê lợi và ao nuôi cá tra, diện tích 1.500m2, giá tiền 6.000.000đ. Xem trại cùng địa chỉ trên. Liên lạc chủ: Hỏi bà Thinh tại số 25 Cư xá Kiến ốc cục đường Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định.

Bán nhà và tiệm tạp hóa

Tiệm tạp hóa có môn bài ... ngọt đại lý hãng BGI cung cấp hàng tuần, khu đông dân rất ... Nhà 1 lầu đúc đủ tiện nghi ... compteur điện nước, rộng mát ... giao nhà liền. Hỏi tại tiệm hớt tóc Văn Tỵ ... Hùng Vương (ngang Viện ... Thị Nghè. Mỗi ngày ... 16g.

Cần mua hãng nước đá Vùng Long Thành, Biên Hòa, Tân Vạn hoặc khu kỹ nghệ Biên Hòa, Hố Nai, Năng suất ngày 2.000 cây 50kg giá cả phải có giếng tốt, sân rộng để được 4 xe vận tải lớn. Hỏi 181/3A Lê quang Định Gò Vấp.

Đà Nẵng bán gấp 1 nhà ở đường Đống Đa, đủ tiện nghi, một nhà ở An Hải, ngay mặt đường và 1 xe Honda thực dụng toàn hảo, chưa rodage Hỏi ông Trang, 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Vũng Tàu Cần tiền bán thật rẻ nhà gạch xinh xắn ... suốt mặt tiền tiện nghi mát ... trước. Tại 1A Trương Công Định. Hỏi 149 Nhựt Tảo Cholon.

THƯƠNG XÁ P.NHUẬN

Gian hàng số 7 nhượng lại giá 1 triệu rưỡi. Hỏi Bà Phú 16 Phan Bội Châu Gia Định.

Pharmacie địa điểm đông khách gần chợ, gần Bác Sĩ bán vì đi xa, hỏi 424 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà mới luôn đất

685.000đ gác rộng, điện nước, xe hơi vô tận nhà. (có một căn 585.000đ) có thể trả tiền phân kỳ 3, 4 tháng. Hỏi bà Thu Phương 759/28 đường Hậu Giang Ch lon (cách lộ 15m), ngày 9g-16g, thứ bảy 9g-12g. Ngoài giờ hẹn không có mặt chủ. Đi xe Lam từ bến Chợlớn Mới tốn 10 đồng.

Bán vườn vì thiếu người trông nom bán 1 mẫu vườn xài cát đã có huê lợi (ở sát lộ) có 3 ao to nuôi cá và luôn cơ sở chăn nuôi đang phát triển (... rẻ) hoặc 1 căn phố thương mãi ở nơi thị tứ buôn bán mọi ngành. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại GĐ.

920.000đ Nhà 3m20x16m. Sân thượng gát suốt, compteur điện, nước. Đủ tiện nghi. Đến xem vừa ý ngay. 142/2 (mặt đường) Bùi Thị Xuân (cách cầu Sạn 40m) hoặc 146 Trương minh Ký GĐ.

Ngã Bảy bán 1 căn nhà mặt tiền lầu đúc 3 từng 4mx14m, mỗi từng cao 4m, đủ tiện nghi, nơi thị tứ. Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 93.488.

Nhà đất bán hai biệt thự đúc 3 tầng lầu nóc bằng đủ tiện nghi nước Đồng nai nay nước uống 139/3 Bùi thị Xuân Tân sơn nhứt bán 11 và 12T. Đất xa lộ trước làng Đại học gần Hãng dệt Liên hoa và Sóc niva vùng Kỹ nghệ 12.000thv giá 350đ/m2 trước Khu Đại học gần Viện Đaminh 23000m2 giá 220đ/m2. Hỏi 290/2 Công Lý ĐT 41087.

Bán nhà lầu mới cất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, trên lầu, dưới đất, phòng tắm, bếp gạch men giá 2T1. Xem nhà số 189 Trần quang Diệu nối dài buổi sáng.

Nhà bán mặt tiền đang buôn bán lợi tức hàng tháng 70.000đ ngang 4m20 x 18m gát suốt đủ tiện nghi vì đi xa bán gấp, mời ông trả 3.200.000đ đến thương lượng. Hỏi tại 259 Nguyễn duy Dương Cholon.

Nhà bán rẻ, gấp. Có công tơ điện, nước, rất mát, mới rộng khu lịch sự, giá hơn triệu đồng. Hỏi 96 Hồ Biểu Chánh (cất Nguyễn huỳnh Đức giữa khoảng Trương tấn Bửu và cổng xe lửa số 6).

Bán gấp nhà và đất rộng 20x47, Trần quý Cáp Đà Nẵng, gần bến tàu. Hỏi bà Hà 67 Độc Lập Đà Nẵng hay cô Vân 54B Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao

1T nhà 4mx17m, sau có lầu đầy đủ tiện nghi. Gần trường học chợ và nhà thờ, có công tơ điện nước riêng. Hỏi 102A/12 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương m. Giảng trong giờ làm việc.

Phố lầu đúc, 4 căn mặt tiền tuyệt mỹ, mới cất, 4 phòng chính, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch buôn bán, sân xe hơi, kế Pharmacie Thắng Anh. Mỗi căn 3T5 luôn đất. Xem nhà 61/8B Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới B.T.X. Một nhà lầu rất đẹp 2T5.

Sườn nhà bán

bán 1 sườn nhà xưa 3 căn 2 chái 10mx11, cột bằng dầu lôi, ngói âm dương, cửa cây, vách ván. Mua xong tháo ra về ráp lại làm kho, nhà ở cũng tốt. Bán rẻ 250.000đ. Xin hỏi Ô. Huyện số 15A đường Vạn Kiếp, gần trường Chi Lăng 1, Gia định.

Đất và nhà bán

12.000m2 đối diện hãng Vinatexco cách lộ 100m tiện lập xưởng hay chăn nuôi. Nhà bán 1T2 đủ tiện nghi cột đúc, gạch bông, có thể lên lầu, khu yên tĩnh, hẻm rộng. Hỏi 62/5 hẻm 267 đường Trương minh Ký hay 62/12 Bùi thị Xuân Gia Định

NHÀ THUÊ

Cần thuê nhà (có tiền thế chân) khu Nguyễn Tri Phương Trần Quốc Toản. Hỏi 145/3 Trần quốc Toản ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Lầu Cho mướn đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, Salon, tủ giường, bếp ga. Hỏi 184 Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng cho thuê có lối đi riêng rộng rãi và lịch sự. Hỏi 115 Trần hưng Đạo Sg

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345C Trần hưng Đạo Saigon

Cho thuê 1 phòng mặt tiền đủ tiện nghi cho đôi vợ chồng ... ở xứa xinh 43 Trần q. Toản Saigon

Phòng cho ngoại kiều thuê, có máy lạnh, nước nóng đủ tiện nghi. Hỏi 125 Ng. Du ĐT 92.961.

Phòng cho thuê tiện nghi. 510 T.m.Giảng SG.

Cho mướn suốt 1 từng lầu có bếp, điện nước cầu thang riêng, ở đường Q Toản. Hỏi 66B Công Lý trong giờ làm việc

Appt tiện mở văn phòng hoặc ở, cho ngoại kiều thuê. 320 Phan thanh Giản.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750/25A Phan Thanh Giản Sg.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ), Chi Lăng. Gia Định ĐT: 23.637.

Phòng cho mướn. Tiện mở phòng mạch 4mx6m. Hỏi 116 Nguyễn văn Học GiaĐịnh.

Villas APTS nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần gấp ở vùng Saigon-Dakao Cách Mạng. Trả tiền với điều kiện dễ. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25.838

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho thuê

trong biệt thự, yên tĩnh, có máy lạnh, nước, nóng, điện thoại, lối đi riêng, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

Nhà lầu đẹp, gia đình đứng đắn, cây, đủ tiện nghi, điện thoại, lối đi riêng biệt dư 2 phòng cho thuê. Mỗi phòng đều có Toillette nước nóng và lạnh riêng biệt. Giá 12.000đ. Xin hỏi 267D (Hẻm 267) Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

Lầu đẹp, rộng, có quạt trần cho thuê: 25000 12000 phòng nhỏ, đủ tiện nghi. Hỏi: 222/18H Lý Thái Tổ Saigon.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 336 Thành Thái.

Cho mướn để buôn bán 1 phòng rất rộng (4mx11m) trong một căn phố lầu mới cất, trang trí đẹp, đủ tiện nghi điện nước, tại địa điểm thương mãi phồn thịnh, điều kiện thuê rất dễ dàng. Hỏi 346 Trương m. Ký G.Đ. (xế nhà thờ Tân Sa Châu)

Gia đình Việt Mỹ gồm 2 vợ chồng cần mướn 1 căn nhà hoặc 1 Villa nhỏ, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh vùng Tân Sơn Nhứt. Hỏi cô Đức điện thoại 92109, giờ làm việc.

Ngoại kiều dân sự đứng đắn (Mỹ Pháp. Nhựt) cần nhiều Villas 2-4 phòng ngủ và Apts vùng ven tỉnh & Saigon. Điều kiện dễ dàng Ly 8 Tự Do ĐT 25.837, 25.838

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Sg. Gia Định với giá cao.

Xe du lịch và Pickup với thời hạn lâu dài. Giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 571-AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon PTT: 41.539.

Nhận ở trọ nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng, đủ tiện nghi luôn đồ đạc, cả tủ lạnh 1 tháng 4000đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi cả ngày 80/12 Nguyễn Trãi CL

Phòng cho thuê 169A Hồng thập Tự nhà may Diệp.

Ngoại kiều cần
THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao. Giao kèo do LUẬT GIA soạn thảo rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc 327-329 Công Lý Saigon, ĐT-40841

350đ phòng tiện nghi cho mướn ngày, đêm, Billard Hưng Đạo 242 xa lộ, qua cầu Phan thanh Giản 700 thước, bên trái cạnh trường võ OH DO KWAN

Phòng trong villa, đẹp, tiện nghi, lối đi riêng cho mướn (ngang trường tiểu học Trương minh Giảng) 8000đ tháng, thế chân 60.000đ. Hỏi Kim Chi 209/3 Hàng Xanh (Xế trước bót Cảnh Sát Hàng Xanh) Gia Định.

Jeep Capot bầu bán. Sơn đồng máy hoàn hảo, hoặc đổi Daihatsu 367 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Bán Toyota 800 Pick-Up

EI 2789, 730.000đ. 1 du lịch NSU Prinz 1.000 có Radio ED 1880, 750.000đ. xe toàn hảo. 173 Nguyễn Trãi.

Mercedes Benz

200 tốt như mới. Hỏi 89 Cộng Hòa

Zodiac EB 6 máy số thường một chủ radio đẹp như 404 xe thật tốt giá 800.000đ số 589 Bà Hạt CL.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhựt.

Bán DKW đời EB màu rượu chát, quạt máy, radio AM/FM. Hỏi: 592/172 Trần hoàng Quân CL.

Mazda 1500. Máy lạnh. Radio bán. Hỏi 837N Đỗ Thành Nhân Gia Định (sau lưng tòa tỉnh Gia Định).

Bán DKW EC tốt. Hỏi 194/6 Lý Thành Nguyên Cholon từ 12h đến 16h mỗi ngày.

Datsun du lịch 1300 đời EI xe nhà còn mới, chủ tự lái, ít đi. Radio 47 Bùi Viện Đ.T. 20050

Đồ Mazda 12000

dư bán những món cần thiết 2 đèn lái lọc dầu anbraya và 10 món vật cần phòng hờ giá 10.500đ hỏi Ô.Thạch 300 Hai bà Trưng Tân Định

Audi EE 1 đời chủ thật tốt đủ phụ tùng Ford Consul máy, sơn, nệm mới làm lại rất tốt 43 Phan chu Trinh, cửa tây chợ Sg.

Bán gấp ID 19, EH đời chính EC Sơn đồng máy còn mới ... 108/23 Nguyễn Thiện Thuật ... Bàn cờ.

520.000đ xe hơi Opel second màu trắng, nệm plastic mới làm, máy móc toàn hảo, và sửa sang du lịch cần bán gấp. Đặc biệt tặng thêm nhiều phụ tùng mới tinh, đúng giá. Xem xe thường trực tại 27 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Camion cần bán gấp Chevrolet vận tải nặng, đời El, tình trạng toàn hảo. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định.

490 ngàn bán xe hơi Bedford loại cửa lùa, tiện chở hàng quảng cáo hoặc khách đông, nệm, sơn, máy đều mới, bảo đảm máy không hư hãy. Hỏi 255 Triệu Đà Chợlớn.

Bán Dauphine EH 8 nơi 683 Petrus Ký.

Cần nhiều xe hơi đủ đời. Hỏi 194 Bùi-t-Xuân Gia Định

Cầm thế xe ai cần có xe muốn cầm xin liên lạc 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg.

Bán rẻ 2 xe Ford Card (vận tải nhẹ) 1 xe Jeep ca bô cao toàn hảo. Hỏi 194 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

700 ngàn Toyota 800 PU, EG 8... Hỏi 194 Hồng Thập Tự Saigon, sáng thứ 2, 4, 6.

Dauphine và R8

Bán một trong 2. 119 Đèo Duy Từ Chợ Lớn

Bán P.203 du lịch, máy, đồng, sơn, nệm, toàn hảo. Hỏi 461 hay 342C Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe 2CV đời NBU (số mới EL.) còn lái ít đi, đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi 470 Hùng Vương nối dài Gia Định ngoài giờ làm việc.

Bán xe DS 19. Hỏi 242 Trương minh Ký Gia Định hay ĐT 92 204

Bán Ford Fairlane 500 số X. kiểu 1967, có máy lạnh, radio, 6 máy đẹp. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Volkswagen Volkswagen

Bán 2 máy Volkswagen thật tốt, dùng để đổi phụ tùng mới hoặc phòng hờ thay liền. Hỏi ông Hiển 101 Nguyễn Du Saigon. ĐT 21933 kệ sắt, kệ dây bán rẻ. Hỏi địa chỉ trên.

Peugeot 403 NBU toàn hảo. Hỏi 133/2 Nguyễn văn Học GĐ cách Ngã Năm Bình Hòa 100th.

Jeep capot, cao, số EP.... tình trạng thật tốt. Giá 620.000đ. Xem tại 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (cạnh Đệ nhất khách sạn)

Bán Mazda 1000 PU EO.3 còn như mới cần tiền bán gấp. Hỏi 247 Lê Đại Hành gần trường đua Phú Thọ.

2 Volkswagen

Microbus bán rẻ. Đời EF và ED. Băng kiếng toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Nhường lại (vốn) 2 bao xe La Dalat đã đóng tiền, sắp lấy. Hỏi ông Qui 167 Trần Q. Toản SG (trên lầu).

Traction 11 Normal đồng, cardan, nệm mới thay, bình xăng Peugeot, tình trạng tốt bán rẻ. Hỏi B181 hoặc 200/14A đường Xóm Chiếu Khánh Hội SG.

Floride EA 9 nửa 2 mui trắng xám radio antenne toàn hảo, máy mới làm, một tuần xem suốt ngày. 357 Phan văn Trị GĐ (khỏi chợ cây thị bên trái)

Mazda 1200 de luxe EI.6. 12.000kms máy lạnh Volkswagen 1300 de luxe EI. Hỏi 53 Tạ Thu Thâu Sg. ĐT.98.538.

1T1 Mazda du lịch, 4 cửa, radio anten tự động tốt bán. Tại 181/1B quán Trạng Trần Quốc Toản Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhỏ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán DS.19 EA thiệt, có radio tình trạng toàn hảo. Hỏi 67 Thánh Mẫu Chí Hòa.

650.000đ Volkswagen Microbus EC, băng kiếng toàn hảo, mới sơn. Hỏi 178B Hai Bà Trưng Saigon.

Renault 16 chủ bán, hỏi tại 135 Lê văn Duyệt Saigon (ngoài giờ làm việc).

Volkswagen X...

Bán Volkswagen đời 65 có radio, máy lạnh nguyên thủy. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Mua Mazda 1500 du lịch hoặc Toyota Mark II Fam. 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Préfect BU (toàn hảo) 404 EA, Commer NCE (giá rẻ) 403 BR 2CV EA bán. Hỏi 466 Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh Hưng).

380.000đ nhà mặt tiền bến Nguyễn Duy gần lò heo Chánh Hưng 3.5x16m. Hỏi 466 d.l. Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh Hưng).

MƯỚN XE! MƯỚN XE!

Giá rất cao, có thể chấn Rất đông ngoại kiều bạn thuộc các công ty Dân sự cần mướn gấp nhiều xe:

Du lịch, Pick Up Microbus Jeep với giá rất cao, có thể chấn. Bảo đảm không hao giờ mất, hư sẽ bồi thường xứng đáng. Quý vị gần xa mau đến, ghi tên hoặc gửi thư về số 12bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT: 23.637

GARAGE PHÁT THỊNH

Điện Thoại 50.228. 18KB đường Antoine Phú Thọ Hòa Gia Định. — Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn tận tâm phục vụ quí khách hàng rất. Quí vị sẽ vừa lòng. Giá phải chăng. Máy, đồng, sơn, điện, mui nệm. Có đóng thùng xe đò về La Dalat. Nơi chỉ dẫn Hotel Tài 80-90 Nguyễn văn Thoại.

Tìm người nhà

... ngày, đã nhận thư, ... vô dùng ... Có mà giải quyết. Mà ... mừng ... Cả buồn ... về. Anh Cò truyền tin Ban Mê Thuột.

Thoa con về gấp. Má đau nặng. Bà và cả nhà mong con lắm. Ba

Xin hậu tạ

Trên đường từ nhà thương Đồn Đất qua đường Lê Lợi đến toà soạn báo Chính Luận chúng tôi chẳng may đánh rớt chiếc cặp da buộc sau xe Yamaha. Trong cặp không có tiền bạc chỉ cả chỉ có một xấp bài thi và tập hồ sơ tạp chí Phương Đông cùng một số giấy tờ khác... Quý vị nào lượm được cho chúng tôi xin lại và xin hậu tạ.

CAO-THẾ-DUNG
Báo Chính Luận 82 Lê Lai Sg.

Mất bóp giấy tờ cần thiết của TRẦN NG-VĂN (Đ.u) chân thành hậu tạ 10.000đ xin đem lại 98A Chi Lăng Giađịnh ĐT. 25.061.

Mất vali

Từ chợ Tân Định đến bến xe An Đông, 8 giờ 30 ngày 20-3-71, bỏ quên valise quần áo và giấy tờ, tiền bạc. Yêu cầu ông Taxi nào bắt được, xin làm phúc cho chuộc. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

ĐỖ THỊ MẠNH
Số nhà 52 và 111 Đặng Dung TĐ

Chuộc xe

Daihatsu vận tải nhẹ, có thùng lưu cửa sau, số EO 5862 mất tại đức T.T.Thiệp đêm 12 rạng 13.3.7 Xin chuộc lại với điều kiện kho dễ Cam đoan không làm khó dễ. Xin Điện thoại số 93.600.

Hoán chuyển

Mộ GHBT hiện phục vụ tại Ty Tiểu học Biên Hoà muốn hoán chuyển với một đồng nghiệp tại Saigon. Xin mời lại 87/G Trần văn Thạch Tân Định thương lượng. Ngoài giờ làm việc.

Chuộc Honda

... ở số Diệu Linh 2 Ngô tùng Châu xin chuộc lại chiếc xe Honda C50 xanh số máy GĐ.9156E máy số 308839 số sườn D28083 xe này bị thất lạc tại cửa nhà ngày thứ sáu lúc 11g30 trưa. Cam đoan không làm khó dễ

BỐ CÁO

Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Tây Ninh, nhóm công khai ngày 23-2-71 xử việc Đặng Thành Ngữ k/Huỳnh Thị Thế xin ly hôn vụ số 38DS/71 Tiên thẩm truyền định xử vụ kiện đến ngày 25-5-71, trát đòi Huỳnh thị Thế ra phiên xử nói trên được công bố trên 3 tờ nhật báo Việt ngữ xuất bản tại Saigon do ông Biện lý Tòa Sở tại chọn lựa.

Bố cáo vợ tôi Lý thị Nhy sanh ngày 20-6-1950 tại xã An Hòa Tây Ninh- Hậu Nghĩa đã bỏ nhà ra đi 1 tháng nay không thấy trở về, đã lấy hết tiền đồ đạc. Ai chứa chấp vợ tôi chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Chồng CAO HỮU EM

BÁC SĨ
Nguyễn đức Hiệp

Tốt nghiệp Nhi Khoa Đại học Đường Sheffield (Anh Quốc), bác sĩ thường trú bệnh viện Nhi Đồng chuyên trị bệnh trẻ em làm việc tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ, 155B Trương minh Giảng, Saigon. ĐT : 94.375.

NHA SĨ
Từ-thị Ngọc-Nữ

làm việc tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ 155B Trương Minh Giảng Saigon (ngã tư Yên Đỗ) Đ.T. 94.375 Sáng 8g—11g Chiều 3g—6g và theo giờ hẹn

Học sinh LÝ NGỌC TỶ mất giấy tờ. Ai lượm được xin đem lại 107 Nguyễn cư Trinh Saigon. Xin hậu tạ 2000đ

Tôi tên **CÙ VĂN CHIÊN**

Có đánh mất một cái bóp, trong có 2 căn cước quân nhân 2 bằng lái xe dân sự, quân sự. Bà con lượm được xin đem lại số nhà phố bình 27 đường Hòa Hảo Cholon, xin hậu tạ

Chuộc xe Honda

CL 90CC màu da cam mất ngày 24-2-1971 tại số nhà 475 Phan Giản Saigon. Số máy CL90.109557 số sườn CL90E.102574, số lưu thông T27308. Xin chuộc lại 5ô ngàn đồng tại địa chỉ trên.

TỪ CON

Chúng tôi có đứa con tên NGUYỄN SỸ THU sanh ngày 10/10/1953 thẻ c/c số 112.816 cấp tại Quận 5 Saigon 29/1/69 vì quá hư hỏng không giấy báo nổi. Ngày 18/3/71, nó đã bỏ nhà ra đi. Kể từ nay,chúng tôi không nhìn nhận nó là con nữa và hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành động của tên Thu gây ra. Ai chứa chấp tên Thu sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

NGUYỄN VĂN KHOA
228G Cư xá Nguyễn th-Thuật SG

XE - SCOOTERS

Honda SS.50V

mới nguyên, dư dùng cần bán. Tại 245/6 Cách Mạng

Mini Lambretta và Vespa 50cc toàn hảo 85.000 1 chiếc 35/2 Vườn Chuối (sau tiệm Hiệp Lợi 3 căn nhà).

Bán 1 xe Bridgestone còn tốt. Hỏi 48/16 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Mua nhiều Honda, có giá cao sang tên ngay, mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg.

Bán một số xe gồm : 1 Vespa Sprint EI, 2 Honda SS50, 1 C.50 và 1 Yamaha. Sang tên ngay tại 475B Lê văn Duyệt Sg.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda SS50, C50, Suzuki Yamaha, Vespa EL 9.Hỏi 275 Trần-q-Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Honda 300CC còn mới 260.000 đồng 1 CA 125CC 160.000đ 1CB250, 180.000 Tại 75A Cộng Hòa (Chợ NãoXi).

Vespa Standard EC., 6 đầu 6 cạnh bán. Xem xe ngoài giờ làm việc. Hỏi. 194i/4 Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận.

Vespa Sprint EP.3 mới tinh 430.000đ, 1 Super (Vespa) EE 8 250.000đ, Mini Vespa 85.000đ, Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Bán Lambro 3 bánh đưa hành khách, có giấy phép chạy đường Tân Đảo — Saigon, đời E.G Hỏi 198 Tôn Thất Thuyết K.H.

Vespa EF ít đi, dư dùng bán rẻ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon (14-20g).

Vespa Super EG.8 tốt như mới, tất ít đi, bán gấp GS. Phước 315/14 Trương Minh Giảng Saigon (ngang cây xăng Trương Tấn Bửu).

2 Honda 72 (150c). 3 Honda SS67 110.000đ. 4C50 giá 85-120.000.đ S50 thật tốt 95.000đ 2CL50 68 90.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu PN.

Honda SS 50 V đỏ và C50 xanh, mới tinh bán 81/23 Trần-văn-Thạch Tân Định.

Vespa Super. EF chỗ chưa đi tốt như mới bán 139 Phan đình Phùng Sg.

Bán 2 Lambro xe nhà, 1 Daihatsu, 1 Vespa EG. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản SG.

Honda dame và SS67 đầu ông bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q3 Sg.

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao, Honda Vespa Lam.... Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

Bán giá hạ xe Lambro mới nguyên, 1 xe bảng trắng số hồng Gia Định, 1 xe bảng đen. Hỏi 155 Võ di Nguy Phú Nhuận

Lambretta Special EF. hoàn hảo bán Hỏi cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu 200m.

Bán gấp Lambretta EO. 6 đầu. 490/15 đường Vườn Chuối.

Vespa Super EG 8 rất ít đi, tốt như mới, bán rẻ gấp Hỏi GS Phước 315/14 Trương minh Giảng Sg.

Honda dame rất tốt bán tại Ánh Dương. 736 Phan Thanh Giản.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Thu Tiên mua bán đổi gởi các loại xe Scooter đủ loại xe gắn máy. Hiện có Honda 160, 125, S90, Vespa, Lambretta. Thủ tục nhanh. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán rẻ Honda SS50. Hỏi 11 Trương công Định Saigon

Vespa Sprint EI Vespa Super EF toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg

S90 và Honda 150cc, cả 2 như mới bán. Hỏi 385-385A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Lambretta 125c. Vespa 50c bán. Hỏi 47/7 Vườn Chuối SG.

Honda CB 125cc kiểu mới 1970 của VKHH đã hợp thức hóa giấy tờ, và lưu thông tự do, bán rẻ. Hỏi 524A Trương minh Giảng. T.M.K (SG)

PC.50 bán giá 55.000đ hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon

Bán Lambro EO 6 bảng đen Lambretta EB 9 số hồng Saig n 607 Phạm Thế Hiển gần cầu Mật.

Honda SS50 còn mới, bán. Tại 1920 lô U. Cư xá Kiến Thiết Trương M. Giảng đường lộ ngay trước nhà thuốc Tây Huỳnh quang Tiên, đường Huỳnh quang Tiên xem xe chiều thứ 5-6-7

PC 50 Tốt chắc giá 65000đ Hỏi 161 Minh Mạng SG 161

Bán 2 Honda C50, 2 Honda 67 1 Suzuki, 1 CD70 tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

2 Cady còn tốt 26.000đ (1c) 1 Puch 3 đèn : 28.000đ. 1 Gobel 20.000đ. 1 Mobylette 1 xám : 22.000đ, xanh : 35.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

Bán xế Lambretta X200 Spécial trắng đời EF còn tốt giá phải chăng. Hỏi Lâm 37 cư xá Kiến ốc Cục đường Nguyễn Hữu Cảnh T.Đ. (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 Cady giá 60.000đ. Hỏi bà Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan, lầu 5, phòng 53A.

Bán 1 Puch loại Scooter giá 70.000đ. Hỏi bà Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan, lầu 5, phòng 53A.

CHÚ Ý - CHÚ Ý

ở đâu có nhiều xe Vespa và Lambretta Salon Tân Định — ở đâu mua giá cao và bán xe khỏi lầm S-L-T-Đ. — ở đâu luôn luôn có trên 20 chiếc xe Vespa và xe Lambretta quý khách chọn lựa Salon Tân Định 208 Trần Quang Khải Tân ĐT : 41273.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nãn xi).
MUA — BÁN — ĐỔI — GỬI
các loại xe bánh Honda, Suzuki, Vespa, Lambretta... luôn luôn có trên 57 xe đủ loại. Kính mời quý khách.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN : 2CV EB —NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Cách sơn đề ngưu thần quyền

Thấy chỉ có một mình vị Ni Cô và cô bé là phụ nữ, nên Tang Kết cố kéo tiếng «Chó Đẻ» thật dài làm cho họ xấu hổ không dám ló ra.

Tiểu Bảo cười nói : — Hay lắm, vị đại Lạt Ma của các ngươi cũng khá tinh minh, tại hạ có lời bội phục đó.

Tang Kết nói :

— Ngươi hãy bước lên mấy bước nữa đi.

Hắn vẫn cứ sợ đứng gần đống rơm, bất chợt vị sư thái ngấm ngầm trợ thủ. Bởi vì nếu thế thì vị sư đệ của hắn sẽ bị nguy.

Tiểu Bảo nói :— Người Hán của chúng ta quang minh chính đại, thắng thì thắng đường hoàng, mà có thua thì cũng thua minh bạch, chứ không có làm điều tác tệ đâu.

Vị ni cô khẽ nói :— Ngươi không thắng được hắn đâu, hãy tìm cách nhảy lên ngựa trốn đi.

Tiểu Bảo dạ nhỏ trong cổ họng và hăm hở bước cách xa chỗ đống rơm, quả thật bây giờ vị ni cô có muốn giúp cũng không được nữa.

Tên Lạt Ma cũng bước lên mấy bước cười hỏi : Tỷ thí bằng cách nào ?

Tiểu Bảo nói : — Văn tỷ cũng được mà võ tỷ cũng được.

Tên Lạt Ma cười : — Sao lại gọi là văn tỉ, võ tỉ ?

Tiểu Bảo nói : — Văn tỷ là ta đánh ngươi một quyền, ngươi đánh lại ta một quyền, cứ đánh như thế cho đến sáu bảy tám quyền, đánh đến ai ngã thì thua. Nhưng ngươi đánh thì ta không hề né tránh mà cũng không hề đỡ, cứ đứng một chỗ vận nội công chịu đựng, đến phiên ngươi cũng thế. Còn bằng như võ tỷ, thì có thể dùng đao dùng kiếm gì gì cũng được và khi đánh có quyền nhảy tránh.

Tang Kết nghĩ thầm thằng nhỏ này lanh lẹ lắm, nếu bằng cách nhảy tránh thì e sư đệ sẽ không địch được, không chừng bên lại âm mưu nhảy tới gần đống rơm để cho tiểu ni cô âm trợ thì lại càng nguy. Chỉ cho bằng cứ theo lối «Văn Tỷ» là hơn, vì bên tay hắn nhỏ xíu, đánh sư đệ mười quyền cũng chẳng ăn thua gì...

Nghĩ thế nên Tang Kết dùng Tạng Ngữ bảo người sư đệ : Hãy văn tỷ với hắn đi, nhưng đừng đánh mang thương mà cũng đừng đánh chết, đánh càng lâu càng tốt để ta nhìn cho rõ gia số võ công của hắn.

Tiểu Bảo hỏi : — Sư huynh của ngươi sợ đánh không lại ta nên bảo ngươi hãy đầu hàng đó phải không ?

Tên Lạt Ma cười : — Tiểu qui, đừng có nói bậy, sư huynh ta thấy ngươi nhỏ nên thương bảo ta đừng có đánh chết ngươi đó. Vì nghĩ rằng ngươi chắc cũng chưa thông sử dụng binh khí, nên rộng lượng cho ngươi Văn Tỷ đó.

Tiểu Bảo nói : — Tốt !

Và hắn đứng thẳng người ưỡn ngực, chắp tay sau đít mỉm cười : — Ngươi đánh trước đi, nếu ta mà né hay đỡ thì không phải là anh hùng.

Tên Lạt Ma cười :— Ngươi là con nít, ta nhường ngươi đánh trước đó.

Và cũng lấn theo cách của Tiểu Bảo, tên Lạt Ma đứng ưỡn ngực ra và cười hì hì coi Tiểu Bảo chẳng vào đâu cả.

Tiểu Bảo nắm tay dứ dứ vào tên Lạt Ma mà mặt hắn lại nhăn nhăn, mũi hắn hỉnh hỉnh làm như vẻ khoái trí mà cũng như là diễu cợt.

Năm tên Lạt Ma đứng ngoài bật cười ha hả...

Tiểu Bảo nói : — Đánh đa nghe.

Tuy coi thường Tiểu Bảo, nhưng khi bắt đầu thì tên Lạt Ma cũng có phần hơi ngại, không biết tên tiểu qui này có học được bí pháp gì không, cho nên ngoài mặt làm bộ thản nhiên, nhưng lại ngầm vận hết nội công lên ngay giữa bụng...

Tiểu Bảo khi nảy dứ dứ bằng tay trái, và tự nhiên nắm tay nhỏ xíu của hắn ló ra, bây giờ hắn đánh bằng tay phải, tự nhiên tay phải còn khuất trong ống tay áo và khi đánh ra y như là phất tay áo rộng, hắn không đánh ngay bụng mà lại đánh vào giữa ngực...

Thấy tay hắn đánh vô một cái nhẹ hều không nghe thấy tiếng dội gì cả, năm tên Lạt Ma đứng ngoài bật cười hô hố...

Nhưng tên Lạt Ma bị Tiểu Bảo đánh thì lại không cười, thân mình hắn lại lắc lư...

Tiểu Bảo nói : Bây giờ thì ngươi đánh ta đi,

Tên Lạt Ma vùng quỵ xuống, ngã chúi bất động, bọn Tang Kết hoảng hồn áo xông tới, Tiểu Bảo nhảy lui lại gần đống rơm và thét lớn :— Đứng lại, kẻ nào chạy tới thì kẻ đó là trâu sinh chó đẻ.

Năm tên Lạt Ma khựng lại, nhìn thấy tên Lạt Ma té xuống im lìm, rõ ràng nếu không bị thương nặng ở hơi thì cũng đã tắt thở luôn rồi, bốn tên Lạt Ma nhìn nhau há hốc mồm...

Tiểu Bảo giờ cả hai nắm tay đưa lên khỏi đầu và nói : Công phu của sư phụ ta dạy ta là «Cách Sơn Đả Ngưu Thần Công», con trâu cỏ đánh còn phải chết, tả gì một tên Lạt Ma nhỏ nhất ? Kẻ nào chưa phục thì hãy bước tới thử xem.

Và hắn quay lại nói nhỏ với A Kha : A Kha lão bà của tôi ơi, đừng có ăn gian đấy nhé.

(Còn tiếp)

Phở Tân Tân 2

338 Lý Thái Tổ gần cây xăng Caltex Ngã Bảy,
Xin Kính mời quý vị chiếu cố
Tân Tân I số 25 Nguyen Binh Khiêm. (cạnh bờ tâm NBK)
Chủ nhân TÂN TÂN I và 2

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

hội ái hữu tương tế Sơn Tây. Hội đã kiếm được một mảnh đất để làm nghĩa trang, nhưng chưa xoay được tiền cất nhà quàn, và mua xe tang. Đồng thời, còn nhiều dự án khác cũng chưa có phương tiện thực hiện.

Hội muốn gặp Phó Tổng Thống Kỳ, mời P.T.T tham gia, và giúp đỡ cái hội của những người đồng hương, nhưng khó quá, không biết cách nào để gặp, nên nhờ Sức Mấy đăng một thư ngỏ gửi Phó TT.

Sức Mấy vẫn tưởng, chỉ có gặp Tổng Thống mới khó. Chứ Phó Tổng Thống «ngồi chơi xơi nước» như ông vẫn tự nhận, chẳng lẽ cũng khó gặp ? Và người đồng hương phải nhờ báo đăng thư ngỏ gửi người đồng hương thì đau quá, nên Sức Mấy không đăng thư.

Vậy, nếu những dòng này có may mắn tới được mắt Phó Tổng Thống, thì xin trân trọng kính báo để ngài hay rằng ngày 28-3 sắp tới, Hội Ái Hữu những người đồng hương của ngài sẽ họp Đại hội tại Trường Pasteur, số 12 đường Sương Nguyệt Ánh Saigon. Ngài có tới hay không, là tùy ý.

Sức Mấy chỉ biết làm theo lời nhờ cậy của độc giả.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Năm canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SƯ TỔ

BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.

BỊNH LAO PHỔI

cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay TIẾN TRỊ CÁC BỊNH NÓI TRÊN, Hỏi ông Trác Quan Vinh Đông Y sĩ cử nhân luật Sang 9g-12g. Chiều 4g-6g. Nghỉ trọn ngày chúa nhật 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN

Hiệu dầu nai-La-bô Bétez
Bán tại các nhà thuốc Tây
KN28M/BYT/QCDP.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tàn vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

PHẤN THUỐC
BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33MBYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

3CV CITROEN AMI-6

du lịch EB, máy giống La dalat, phụ tùng dễ kiếm. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

AUDI EF 9 nút máy, mui, nệm hoàn hảo radio bán, xem xe 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

203 Berline số máy 17 bánh lửa tình trạng hoàn toàn mới bán 329. Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đống Đa. Trần Quốc Toản.

203 berline. EK 8. Đồng sơn nệm thật mới bán rẻ 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.)

Mark IV máy lạnh xe hơi nguyên thùng 170.000. Hỏi 215A/12 Chi Lăng P.N.

Toyota corona P.U xe thật Toàn hảo, có Radio giá 960 Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Mướn xe, nhà

Giá cao nhất

Công ty Dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Villa nhà. Apt đẹp và các loại xe tốt : Du lịch. Vận tải nhẹ (1000—1500cc). Jeep (miễn tài xế) giá cao nhất, được bảo đảm, có thể chấn. Hỏi 12 bis (số cũ. Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23.637.

960.000đ Toyota Pickup EH toàn hảo. Hỏi Bà Khải 201/7 Nguyễn Văn Học GĐ. Qua cầu Băng Ky khỏi Quán Hoàng Điệp.

P.203. Máy 1T3
CONTESSA EB.1300
hay đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

BÁN RẺ XE MORRIS EC thực dụng, đồng, máy dầu mới thay hoàn toàn, tiện chở hàng nhà, hàng khách. Hỏi 29/29 Nguyễn Cảnh Chân, Saigon (cạnh Bộ Lao Động).

Bán 3 Peugeot 204 - 403 - 404 1 Mazda 1500, 1 Jeep Willys, 1 Renault Floride. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T số 21124 — 22531

Contessa 1300 ED-8 chỉ bán có 890.000đ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon hay Đ.T 93219.

PEUGEOT 203 Cần bán số 203 NBI số mới EM xe thật tốt 520.000đ. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tiền bán 1 xe vận tải hiệu Inter-Reo 3. 1 xe ID du lịch hoàn toàn tốt. Xem xe tại Garage Vĩnh Thành Xa lộ SG-BH. Cách cầu Phan thanh Giản 150th bên trái.

Biên Hòa bán xe 1 xe Daihatsu EO PU 8 ngàn dặm 1 xe Austin EB du lịch kiểu như 404. 1 Opel 1700L du lịch EI. Bán 1 trong 3 chiếc. Xin hỏi số 10 đường Quang trung Biên Hòa.

Honda TN 360 nguyên thủy hoàn hảo, EP5 mui 3 bảng sau còn mới. Hỏi 64/2C Phát Diệm Saigon ngoài giờ làm việc

2CV Fourgonnette rất tốt 1 máy giặt National kiểu 3100 1 quạt đứng lớn. Hỏi 245/13 Võ Tánh Saigon

Nhà lấy xe đổi nhà buôn bán xế Ciné Thanh Vân Hòa Hưng số 475B sân rộng 4,2x40m lầu đúc mới 164m2 đất lấy xe hơi nào cũng được gần chợ

2CV đời EE.9 bán. Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon

2CV giá nhất định 385.000đ. Hỏi ông Xã 268 Pasteur Saigon. Mời ông trả 365.000đ đến thương lượng

Bán máy lạnh xe hơi Mark IV kiểu mới nguyên thùng. 63C Phát Diệm Saigon

VOLKSWAGEN EB 9 nút. Hỏi 180C Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ 3 chuông).

Bán xe du lịch Desoto đời 58 số mới EM, 9 nút, xe toàn hảo, 416 Bà Hạt Cholon.

R.10 EH.6 xe 100°/o nguyên thủy, một đời chủ, ít đi, bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon hay Đ T. 93.219.

Honda N.360 EI.5, du lịch tình trạng toàn hảo bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg hay Đ.T. 93.219.

Phú Lâm A vì cần tiền mua xe hơi, thuận bán Cư xá số E/1 với giá thật hạ. đủ tiện nghi điện nước, tiện cho gia đình đông người ở và có xe hơi,mua sớm thì giá rẻ, mua muộn giá sẽ tăng gấp đôi.

Volkswagen Variant 1500 đời EI rất đẹp, ít đi, như xe mới. Địa chỉ hướng dẫn 230/6 Cư xá Minh Mạng Cholon.

Bán 1 xe Peugeot 203 D.L. số máy 1T7. Coi xe trong giờ làm việc tại số 187 Đại lộ Cộng Hòa (Nancy cũ).

Bán Ford. F600 đời EG 8 đời máy 354. 615 Trần Quốc Toản gần trường học G.T. Chợlớn.

Jeep Capot tiện thùng hơi. Bán gấp. Hỏi 49 Lê Văn Duyệt Sg hay Đ.T. 93219.

Renault 10 du lịch đời EH 9. một một đời chủ xe thật tốt bán hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon).

Mazda 1000. Pickup, mui bố một chủ, thật tốt. 149. Đề Thám Saigon.

Bán gấp Toyota đời EO 7859, 1 tấn rưỡi. Hỏi Tân Phước sửa xe gần máy chợ Thương Binh Tây Ninh

CHERVOLET CORVAIR T... Bán xe Chevrolet Corvair monza 900 số T... Model 64 tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

64 Võ Tánh Saigon Bán : —Toyota Hilux Pick up EI-7. — Toyota 800 Berline EI-2 — Toyota Mark II EI-5.. — Daihatsu Hi-Jet EO-9 (mui Jeep) — Mazda 1200 EI-8. — P.404/EB-4.. — Honda Pick-up EO-EP.

Toyota 800 PU EI đi 3000km. Hỏi 510 Trương Minh Giảng Saigon.

Mua 1 xe Dalat lấy liền tại bảng. Xin liên lạc ông Sơn 336 (số cũ 272) T.Minh Ký Gia Định. ĐT. 40.790.

Bán 1 Volkswagen Mirobus đời EL hoàn toàn tốt. Giá 450.000đ. Tại 18bis Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Peugeot 404 EB Toyota Corona EH loại độc đáo 4 số tới, cả 2 Radio Cassette. Hỏi 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần bán 1 xe vận tải nặng 7T5 chạy dầu hiệu Chevrolet đời EI, rất tốt ít chạy. 1 xe Microbus đời EM 20 chỗ ngồi máy tốt 1 lô mặt bàn bằng sắt và bằng mica (Austin). Hỏi 543/50 Phan đình Phùng SG (8G đến 12G)

203 du lịch máy 1T72 4 vỏ mới máy êm hoàn toàn tốt 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Taxi 4CV bán 580.000đ. 16/18/2 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán Honda N360 du lịch 9... (9 nút) màu trắng toàn hảo Hỏi Tấn Phát 211/4 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Toyota T25 EO 9 đầu, gấp rẻ. 615 Trần Quốc Toản Cholon.

504 màu trắng đời 1970. Coi xe 179/3 Trần hoàng Quân Cholon

Peugeot 404 Camionette mới chạy 16.000 cây số bằng mui làm theo kiểu do nhỏ. Hỏi số 89 Hòa Hưng SG.

Taunus EM bán gấp. 602 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Hao xăng vì bỏ (P t) bỏ ghế Hùng Cường 348 Thành Thái CL. có Pot cho Honda N360 v.v...

Bán 2 xe Triumph 1200 và F. Mustang tự động, máy lạnh, Radio Cassette, 1 Frigidaire 310L. Hỏi 25 Tạ thu Thâu. Đ.T. 20.678.

403 vận tải, đời mới, số máy 4T8, xe nhà, ít đi, xài kỹ, không chở nặng và đi xa. Máy và thùng xe thật tốt. Lại 36B Chi Lăng Gia Định (trạm xăng Esso).

Bán gấp xe Peugeot 203, máy tốt. Hỏi bà Hưng 197B Lê văn Duyệt Saigon (gần tòa Đại sứ Miên).

Xe hơi hư Rapido hiện đang tập trung một số chuyên viên đã từng giữ việc lâu năm trong các hãng lớn của Pháp về máy điện đồng sơn các loại xe. Chỉ cần 1 cú Đ.T. gọi về 40.081 hoặc liên lạc tại 416 Võ Di Nguy PN là có thợ của Rapido đến ngay. Ê kíp trực đến 23g.

Desoto đời EE máy còn tốt bán gấp giá phải chăng Hỏi Hồ tương Bảo Hiểm, đường Bạch đằng Gia định. Hỏi bà Thược chủ xe nói trên.

TOYOTA 26 CHỖ NGỒI Bán xe không. (hoặc luôn tài chuyến đang chạy Saigon Vũng Tàu). Hỏi hẻm 213 nhà số 702/78 Trần Quốc Toản SG (ngang Viện Hóa Đạo) (Coi xe ngoài giờ làm việc).

Bán xe du lịch Vauxhall rất đẹp. Xin hỏi tại sạp vải số 73 -|- 74 hiệu Đức Mỹ đường Phan bội Châu Saigon.

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up tình trạng hoàn hảo. Hỏi 11 Trần khánh Dư.

Đà Nẵng bán gấp Jeep capot bầu toàn hảo. Coi xe tại 15 Phan bội Châu Đà Nẵng. Mời ông trả 870.000đ đến thương lượng.

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê hàng chuyến, hàng ngày hoặc đi hành hương khỏi Đô Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT92897

Mercedes 220S. Bán Radio máy lạnh tối tân. Xem xe thích liền. Hỏi 327 Trần quốc Toản Chợlớn.

Mercedes 230S 1 ai tối tân nhất của các kiểu xe Mercedes Mới nguyên số EP. Vì xuất ngoại bán gấp. Hỏi 80 cư xá Cách Mạng, cầu Mạc Mã Hồng vào các giờ nghỉ.

Toyota Mark II PU EO. Daihatsu PU xe còn nguyên thủy bán, mời đến 82 Hoàng hoa Thám Lái Thiêu và 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

600.000đ 1 xe Hue Kỳ du lịch hiệu Buick Spécial. Kiểu tuyệt đẹp có radio, quạt. Xin hỏi cây xăng chợ Hòa Hưng số 442 Lê văn Duyệt Sg (bao sang tên).

Bán Jeep cả bô cao thật tốt. Hỏi tiệm phở Lợi Thành 411 Trương minh Ký Lăng Cha Cả tức Trương minh Giảng nối dài. Coi xe buổi chiều

Bán xe Ford Anglia Hoàng Hoàn toàn tốt, bảng kiểu đẹp như xe du lịch. Đời EB 7.. Hỏi Ô. Hoàng số 86 đường Thành Mái. Chí Hòa (Ngã Ba Ô...)

Bán Peugeot 403 camionnette toàn hảo. 5A Trần quang Diệu nối dài SG (gần chợ Trương minh Giảng) ĐT 40338.

Mercedes 220S EB 7.. Radio ... tự động. Máy lạnh ít đi ... tốt Bán 315 hoặc đổi hư tiền xe 403... Hỏi 211/5 Đường Minh Phụng Chợlớn.

TOYOTA CORONA 67

Số X Màu gạch tôm, như mới Hợp pháp. Nơi 67/4 Cao Thắng Sg.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet máy dầu 354 đời EF 1 xe Ford vận tải nhẹ 1 Honda 360. Hỏi 287 Nguyễn văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200m)

Anglia Familial đời EB, bán rẻ máy, đồng, sơn nệm toàn hảo. Coi xe 208 Trương minh Ký Gia định.

Daihatsu EO 99.. Vận tải nhẹ, một đời chủ, còn mới, bán gấp 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Desoto Du lịch EK-4, máy đồng, sơn, nệm ... ruột hoàn hảo. Xe sửa chữa toàn điện xem sẽ vừa ý. Hỏi 40/13 Bùi Viện Saigon hay ĐT 22.641.

Fiat 125 EI có máy lạnh, ... Car. bán hoặc đổi xe 2... Võ di Nguy PN.

Bán Simca EK grand large 440.000đ. Hỏi 837N Đô thành Nhà Gia Định (sau lưng tòa tỉnh Gia Định)

Bán 2 xe xúc 1 tấn.Tình trạng tốt. Hỏi 476 Hùng Vương nối dài Gia Định (biệu tạp hóa Vinh Thái).

Cần mua nhiều xe Daihatsu giá cao, hỏi Cao Tùng 224B Petrus Ký (bến xe An Đông Cholon)

Taxi Bán Renault chủ lái xem xe tại nhà số 31/15 khu Thương Phế Binh Fatima hẻm Vĩnh Sơn ấp Lộc Hòa Phú Thọ GP.

VOLKSWAGEN 1300 EF. Một đời chủ, ít đi, Radio Origine 494 Lý Thái Tổ Saig n.

Bordgward (du lịch), xe rất hoàn hảo, đẹp, bán gấp 360 ngàn.

Simca 8 (du lịch) nhỏ gọn, ít hao xăng, tiện làm Taxi (tình trạng tốt). Bán rẻ 195 ngàn. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

Ford Taunus microbus đời EC (6 đầu) máy, đồng, sơn còn nguyên thủy thật tốt, cần tiền bán gấp 19. Phạm thế Hiển (đầu cầu Rạch Ông).

Sắp xuất ngoại, bán rẻ 1 xe vận tải 10 tấn hiệu Ford F600 đời FG máy dầu. Hỏi 68 Trần hoàng Quân Cholon ngoài giờ làm việc

TAUNUS 17m de luxe máy, sơn nệm mui vỏ ruột hoàn hảo. Quí vị xem xe sẽ thích ngay Hỏi 180 Cao Thắng Saig n.

Bán ID.19 mới nguyên như tại hãng. 2A/116 Đoàn công Bửu (đụng Yên Đỗ-Nguyễn đình Chiểu) Tân Định.

Bán Toyota PU 800 đời EI 5 Hỏi hiệu sửa xe gần máy Hưng Phát Q L 15 Tân Mai Biên Hòa.

Mazda 1500 EO R. Máy lạnh nguyên xe Hỏi 298 Võ di Nguy PN.

EP 76... Jeep Capot ca máy, đồng, ... mui sơn mới hoàn toàn 100/100 ... hai xăng ... kho đến đâu thấy xe cũng mê. Xin đến ngày 48 Lê văn Duyệt hỏi ông Du.

MAZDA 1500 DE LUXE Sơn trắng, máy lạnh nguyên thủy, kính màu cartridge âm thanh nổi 2. radio antenne tự động. Số EI.47 đầu Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon điện thoại 93.299.

Daihatsu 1000 đã đóng thành du lịch EO ít đi toàn hảo xin hỏi số 2E đường 46 Ch l n.

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán Hỏi cậu Năm 15/1 Ngô Quyền Ch l n

XE HƠI ĐẸP

Nhờ máy mui, nệm. Tiệm Tiến Phát. Kỹ thuật tối tân ... tự trông coi lấy. Đặc biệt - La Dalat và Jeep làm mui ... kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm Tiến Phát

Bán 2 CV Du lịch 203 Ng. Trãi Chợlớn.

STUDEBAKER số thường và Dauphine Taxi bán hai xe thật tốt. Hỏi 107 (số mới 712) Hùng Vương Cầu Kinh Gia Định.

Mazda 1000 PU EI. 32 cư xá Lý văn Phức ở đằng sau sở Vệ sinh Đô thành.

Volkswagen 1500 số X bán 580.000đ máy tốt, vỏ mới. Hỏi 529/11 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua các thứ xe Pháp, Đức Anh... thực dụng hay là du lịch. Đời EC trở lại. Hỏi hẻm 125 số nhà 125/5 đường Lục tỉnh C.L. vào lúc 13 giờ đến 18 giờ.

Battery Charger

Máy sạc bình điện hiệu «Shauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi, Tivi và xe gắn máy. bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

Taxi Sinh viên Y khoa nghèo có sổ tài xế ta xi mong sự giúp đỡ của quý vị chủ xe cho mượn để có tiền đi học. Thư về HẠNH Hộp Thơ 868 Saigon.

Inter. Reo đầu loại 5 tấn mới đóng xong máy mới. Hỏi số 135/2 Chợ Nhỏ Thủ Đức.

3CV Azam 6 (tức thùng xe kiểu 2CV. EE.8... số ... bán 1.200.000đ hoặc đổi xe ít tiền hơn. B d f rd familial EE. chưa ... bán rẻ. Xem 115/1 T.M. Giảng gần Hiền Vương.

Bán Citroen 11 Normal. Đồng sơn máy hoàn hảo. Hỏi 445 Phan đình Phùng nhà máy Linh Anh.

Bán Volkswagen Microbus kiếng hoàn toàn hảo, may Rodage đời EK 750.000đ. Vauxhall Victor Super hoàn hảo 700.000đ. Công Thành 104 Nguyễn huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý.

Bán gấp rẻ một xe B Ford EE máy, nệm kiểu đồng sơn hoàn hảo, hỏi bà Hằng 80c Hưng đạo Vương Biên hoa

Xe bán Volkswagen microbus đời EA máy ED xe tốt 2 210 Đề Thám chủ phòng điện thoại số 17.

Bán 1 Dodge 4x4 Ambulance sửa thành xe chở người và chở hàng máy mới vỏ ruột mới giá 450.000đ Tại Garage Wing Phong 6 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán thiệt rẻ 1 mui tôle có 2 băng xanh để ráp cho xe Honda TN360 và 1 động cơ chạy dầu của xe Peugeot 403. Hỏi 115/1 T.M.Giảng gần Hiền Vương.

Fiat 850 Cupé EH toàn hảo một chủ, bán. Hỏi 79 Hai bà Trưng Saigon.

Honda du lịch EI 9... màu trắng còn mới thiệt tốt cần bán gấp. 76 Lý Thái Tổ.

Bán 650.000đ Taunus 17M de luxe còn rất tốt. Hỏi 16E Trương quốc Dung (Cách Mạng đi TSN tới Tân lâm Điều quẹo trái).

Bán Taxi hiệu Simca mới làm máy lại. Tại 389 Phạm thế Hiển ,Saigon.

Opel Record EI NBV thật tốt, 495 Trần quốc Toản CL (qua khỏi Dương Công Trừng).

Bán vì không chỗ để, giá đặc biệt ai tới trước 1 Dyna, Panhard EJ. 1 Honda SS 50E. 1 Yamaha đàn ông chưa đăng bộ 175 Hàng Điệu SG vô 50m. Bên phải 139 Lot 1 Bệ Hải Quân

Bán 1 xe Toyota lulux đời EO số 5 đầu 1 xe Jeep Carb t bầu đời EF. Hỏi 470B Trần Hoàng Quân Chol n.

MÁY TỦ LẠNH

Bán Tủ lạnh Hitachi 127 lít 110V còn mới. Điều hòa Carrier 18000 BTU 220V toàn hảo. Máy giặt RCA Whirlpool còn mới hoàn toàn tự động. Hỏi anh Thanh 178/18 Pasteur.

Bán máy làm nước đá cục automatic hiệu Crystal Tips còn nguyên thủy, điện 110V. 188 Cao Thắng Saigon

Máy xay trái cây lọc nhất tự động, còn trong thùng kiểu 71 ... rẻ (30000đ) 523 Trần H. Đạo Sg

Bán 8 máy lau mới của Mỹ 120 ngựa dưới giá chính thức — Bán 1 stock ván ép và ... plastic lót nhà. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon. ĐT. 99860.

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH

219 Trần hưng Đạo Sg ĐT 21 775 Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu hàng đủ loại ... dụng điện ảnh.

SẮP VỀ Máy giặt, bếp Gaz ... Zanussi ... Tủ lạnh, Freezer, Snowcase (tủ ... lạnh bày hàng) «Sanyo», «Hitachi» từ 70 đến 300 lít. Đặt tại : THANH HỒNG 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.92 293. Nhập cảng DŨNG TIẾN CÔNG TY Nhận đặt tất cả ... hàng — Hoa hồng cao

Sửa tại nhà quí vị may lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa ý ... rẻ hơn mọi nơi, gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23 4 7.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hãng ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đủ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

BINH MINH Electronics

26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.392 (cửa Đông chợ SAIGON)
Bán Sỉ và Lẻ
TV—Radio — Tủ lạnh — Bếp gas — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v ..
GIÁ PHẢI CHĂNG

Bán máy làm kem cây, hộp và phụ tùng (máy nạo đưa, máy quậy bột). Freezer Sanyo 168L, Iberna 170L. Tất cả tình trạng mới nguyên. Hỏi 35 Nguyễn Trãi CL.

Bán 40.000đ máy lạnh lev 110 volts đang chạy tốt. Máy lạnh Whirpool 11000 BTU 110volts 950/, mới bán rẻ. Xem 115/1 T.M.Giảng gần Hiền Vương.

20.000đ 1 máy làm nước mạnh hiệuSunroc hỏi 134/1 Cao Thắng Chợ PN.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Général Electric hiện đang xài.Hỏi 80 Bùi Viện Saigòn.

Bán 1 tủ Freezer nằm của Mỹ lạnh dưới 0 rất tiện cho bán kem và làm đá bịch, giá 50.000 đồng. Hỏi 452 Trương m. Giảng Sg

Máy lạnh

Dư dùng nhường lại giá hạ 2 máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu Fedders còn mới. Xin liên lạc 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Yên Đổ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà
78 80 Yên Đỗ SAIGON
Đ T. 40.609 - 40.792
MUA BÁN SỬA CHỮA : Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v.
THIẾT TRÍ : Các loại điện nhà. Quí khách sẽ được hài lòng vì ... Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa.

Kỹ nghệ lạnh VADO FRIGO

228 Bến Vân Đồn, Đ.T. 21.150
Có những máy lạnh Central từ 3 đến 80 mã lực và chuyên viên giỏi, nhận trang bị tất cả hệ thống lạnh Central ở rạp hát, Hotel, ngân hàng và các loại phòng lạnh (frigo) ở tàu đánh cá, ráp máy kem lớn nhỏ. Cần bán rẻ những máy làm kem cây và kem bột rất gọn, mới nguyên, năng suất từ 10.000 cây trở lên.

KỸ NGHỆ LẠNH
TRẦN NHI
188 CAO THẮNG
Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh Đặc biệt sửa tủ thành Freezer để thịt hoặc làm đá bịch nylon. Công việc làm mau lẹ, có bảo đảm và do chính chủ đảm trách.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Hi hữu bán rẻ máy phát điện tốt, đang rodage 100°/o, hiệu Alice Chalmers 150kw (dư xài cho building 10 tầng) giá 1.300.000đ. Cummins 100kw giá 1.200.000đ (dư xài cho xưởng dệt lớn). GM 12 máy 250kw giá 1.600.000đ (dư xài cho 1 quận nhỏ) sửa ít. Quá rẻ bằng 1/5 giá nhập cảng. Giới thiệu tặng 100.000đ Hỏi 576 Lê quang Định GiaĐịnh. Gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m từ 1 đến 3 giờ trưa.

Một kết thúc tốt đẹp cho chiến tranh

(Tiếp theo trang 2)

Nếu một biên giới như thế mà không được bảo vệ thì cái gì sẽ được bảo vệ ? Câu trả lời cho câu hỏi ấy đi xa hơn cả lý thuyết Domino. Trong mấy năm qua, CS đã tạo được một vài nguyên tắc hoàn toàn có lợi cho chúng. Đó là : các nước CS thì không bị ai xâm phạm còn thế giới tự do thì là nơi đánh vô rừng. Trong khu đánh vô rừng thì một đảng CS (hoặc bất cứ một đảng khuynh tả độc thì nào) chỉ cần thắng một lần rồi thì thắng lợi ấy sẽ trở thành thắng lợi thường trực.

Và rằng những đảng cách mạng dầu có là Cộng Sản hay không thì các đảng ấy cũng biết rằng họ sẽ được Nga Tàu ủng hộ trong khi các chính phủ bị đe dọa thì lại không biết được rằng mình có được ủng hộ hay không. Sự lúng túng ấy đưa đến những hậu quả nghiêm trọng. Hoặc xứ bị đe dọa sẽ sụp đổ trước khi chiến đấu vì cuộc chiến đã bị thua về mặt tâm lý trước khi có cuộc chiến đấu hoặc trong một vài trường hợp, phe hữu độc thì hoặc phe quân nhân sẽ cầm quyền và phe ấy có thể bất chấp các quyền lợi chính trị và quân sự của Tây phương. Một vài nước có khả năng nguyên tử và chưa ký thỏa hiệp cấm phổ biến khí giới nguyên tử có thể sẽ cảm thấy bắt buộc phải sản xuất vũ khí nguyên tử để tự vệ.

-:-

Nói về ĐNÁ, nếu biên giới ấy không được bảo vệ thì chỉ cần hỏi các nước Domino xem họ có tin ở lý thuyết domino không. Những người hoài nghi có thể không đồng ý với các nước ấy nhưng khó có thể cãi lại được những lời mà hoàng tử Sihanouk đã nói trước khi ông ta bị hạ bệ «Việc Cộng Sản hóa Cao mên sẽ báo trước việc xích hoá toàn thể ĐNÁ và rốt cuộc là việc xích hoá Á châu.»

Hoặc khó có thể cãi lại lời của tổng thống John Kennedy : «Chúng tôi muốn thấy một chính phủ ổn định ở miền Nam VN chiến đấu để giữ lấy sự độc lập quốc gia. Chúng tôi mạnh mẽ tin tưởng ở điều ấy. Chúng ta không rút lại cái nỗ lực đó. Theo ý tôi thì nếu chúng ta rút khỏi nỗ lực ấy, không những miền Nam VN sẽ sụp đổ mà cả ĐNÁ sẽ sụp đổ, vậy chúng ta phải ở lại nơi đó ».

Bây giờ, không còn có vấn đề lựa chọn hoặc tiếp tục một cuộc chiến tranh không kết quả hoặc chấp nhận một sự bại trận nhục nhã. Bây giờ có thể đạt tới một lối thoát tốt đẹp cho cuộc chiến theo nghĩa VNCH, Cao mên và Lào có thể tự vệ vô hạn định với sự trợ giúp có giới hạn của nước Mỹ. Dĩ nhiên lối thoát ấy có thể được coi như một giải pháp «không chiến tranh, không hòa bình» nhưng trong trường kỳ, lối thoát ấy có thể đem lại cho các nước ĐNÁ thời gian cần thiết để tìm phương thức tự vệ trong khung cảnh địa phương hoặc có lẽ trong khung cảnh của Thái bình dương.

Đó là một lý do khiến cho chính phủ Anh quốc quyết định ở lại phía đông kinh đào Suez. Bây giờ thật là điên rồ nếu Mỹ rút vì đây là cơ hội đạt tới lối thoát tốt đẹp và do đó, sẽ thiết lập được, khung cảnh phòng thủ khả dĩ bảo đảm được hòa bình thế giới. Như lời tổng thống Nixon đã nói thì «một cuộc triệt thoái vội vàng không đem lại hòa bình mà chỉ gây thêm chiến tranh».

Thông cáo

Cần tuyển dụng một số ứng viên có 1 trong các điều kiện sau đây :

- Nhiều năm kinh nghiệm về ngân hàng.
- Tốt nghiệp Trường Quốc Gia Thương Mại.
- Tốt nghiệp chuyên môn Ngân Hàng tại Trung Tâm Huấn Luyện Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam.

(Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch)

Hồ sơ (kèm theo ảnh) và lý lịch cùng số lương muốn lãnh xin gởi về hộp thư số 33 trước ngày 15-4-1971.

TAUNUS HARDTOP 17 M.

Toàn hảo. Kiểu hợp với người trẻ.
Liên lạc từ 8 g 30 tới 10 g 30 sáng tại 120E/2 Đinh Tiên Hoàng (góc Nguyễn Văn Giai)

Cáo Thị Khảo Giá

Công Ty ESSO cần mua các vật liệu sau đây :
- 30 Rolls Printing paper OZALID Ultra Rapid red
- 50 Liters Ammoniac (in 5 jerry cans)
- 1 Box Colored pencils STAEDTLER
- 10 Pieces 20 Exposure Prepaid Processing Mailer PK 20 for EKTACHROME film
- 2 Boxes ATLAS PEN «5000» Extra Fine
- 10 Rolls Tracing Paper 1m10x20m (65/70 grs)

Nhà cung cấp hãy hiến giá từng đơn vị theo thứ tự trong bì thơ niêm kín gởi đến Ông Giám Đốc Mãi Dịch ESSO, 8 Thống Nhứt Saigon trước ngày 1-4-1971. Ngoài phong bì xin ghi rõ « Hiến giá Ozalid ». Hàng giao trong vòng 7 ngày sau khi nhận Phiếu Đặt Hàng.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.
Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng [illegible] chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÂU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.700đ**) — Mono (4x900F **5.500đ**).
Cassette (4 cuốn C90 : **6.200đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gởi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gởi băng đến tận tay quý vị

Vạn Kim — Mua bán, sửa chữa, đổi gởi : máy Giặt, bếp Gas, Tivi, Freezer, Tủ Lạnh, Radio, ghi âm, Ampli v.v... Giá nới nhất, bảo đảm, chắc ăn. 24 Gia Long (khoảng sau chợ Sg) ĐT 93436

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 3D-1, 3D-2, 3D-3, 3D-4, 3D-5, 3D-6 và 3D-7
(mở ngày 23-03-1971)

Số chót : 97	trúng	400đ
225	—	2.000đ
791	—	4.000đ
9.565	—	20.000đ
1.264	—	»
01.204	—	40.000đ
26.324	—	»
82.220	—	»
10.012	—	»
92.928	—	»
92.521	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
518.709 — 486.883
48.308 — 304.642

Các lô sau trúng 400.000 đồng
771.100 — 167.656
480.888 — 855.319

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
538.220

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số sau mai.

Photo Service

115 Cao Thắng Saigon.
Bán các loại Film. Nhận rửa hình amateur đen trắng và màu. Chuyên chụp đám cưới, đám tiệc v.v... Do một nhóm phóng viên nhiếp ảnh chuyên nghiệp đảm trách, công việc nhanh chóng giao hình trong 24 giờ. Giá hạ hơn mọi nơi.

Bán 2 Thứ

Kỷ vật vô giá để trang hoàng phòng khách của người HANOI. Bán 11.000đ chỉ có 1 chiếc duy nhất, mua tặng người Bắc quí hơn vàng : 230 Lý Thái Tổ.

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ. Chỉ cần mang «Soutien Automaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.700đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn H ằng Nha Trang.
Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem.

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi, Chỉ tay, Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyện bại thành thăng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán rẻ 57 thùng Men làm bánh mì Dodecyl Benzene Sulfonate powder Singapura giá chính thức Hóa Phẩm Đoàn 124 Trịnh Minh Thế Saigon.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Thời trang 400đ công áo dài, chuyên áo raglan, quần Jean, Patte. 26/3 đường Bàn Cờ SG.

Bán lưới mùng nyl n đỏ màu sỉ và lẻ khổ 2m. số 12 đường Kim Biên CL chợ Kim Biên

Cần nhận nuôi mấy em làm con nuôi dạy học hình thật thà nhanh nhẹn, quê xứ đến càng tốt chớ. Á Đông 103 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Rẽ nhất 2 Thermostats và Therm mètres dư dùng bán 2500đ bà Sáu 40 Phát Diệm Saigon

Cuộc đời ??
— Quý vị đang gặp những việc rắc rối khó xử nhất về mọi phương diện trên đường đời : Xã Hội, Tình Cảm, Pháp Lý v.v... Mời đến gặp Ông Hồng Đức số 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Đ.T 41.701 được giải đáp giúp đỡ (bảo đảm kín đáo).

Nhà cưới nhà hàng Ngọc Hương (quý khách khỏi thắc mắc). Cho mướn đầy đủ tiện nghi, lịch sự, trang hoàng đẹp, có xe, quả, quần áo cô dâu, chú rể và người mang lễ. dư dùng bán gấp một bếp gaz hiệu Y-tali có thể nấu cho 300 đến 500 người ăn và tiện cho người làm bánh. Xin mời lại 155 Gia Long Saigon ĐT 93.620

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản

Bóng bàn Bi Da có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

CĂN BẢN NHẠC VIỆT Nhượng quyền lợi lớn về tiền nước giải khát các phòng trà tại Saigon huê hồng từ 200 ngàn đến 300 ngàn hằng tháng. Hỏi 282 i Trg. M. Ký Phú Nhuận số mới 346 (cần gặp Ngọc Giao, Linh).

Trại Bảo Xuyên Bán cút và trứng đủ lứa, đủ loại : — British range — English White — Tuxido — Lotus — Manduarian golden — Pharaoh. Giá rẻ hơn mọi nơi chỉ dẫn tường tận. 371/16 Hai Bà Trưng gần chợ Tân Định.

Dọn nhà chở thuê có xe Toyota Mark II P.U. bao lao công. hỏi 391/31C Trần Q. Toản Cholon

Rosetta chuyên làm nút tàu đủ kiểu và nút thắt áo dài bán sỉ và lẻ. Nhận dạy làm nút và thêu feston tay. Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Hỏi 466/15A Trương minh Giảng Saigon

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

LÊ THIỆN HƯNG XEM QUẺ Trước kia xem tại số 95/6 đường Ngô tùng Châu Saigon. Nay dời về số 188 đường Trần quang Khải Tân định SG ĐT. 41.410.
Lê Thiện Hưng kính mời

Bình chữa lửa STOPLIRE chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa Thăng Long bán sỉ và lẻ tại số 99A Bùi thị Xuân Saigon Đ.T-93556.

Cần mua gấp một tới ba chiếc lồng Ấp trứng mỗi lồng, cho biết còn mới hay cũ, và giá nhất định, viết cho hộp thư 525 Saigon.

Piano Yamaha mới nhiều mẫu Việt Long 90 Phùng Hưng Chợ Lớn (Paris cũ).

Tủ hàng gỗ bằng lăng 4 cửa kiếng (2 cái) ngang 2m50 cao 2m00 sâu 0m50. 467/39 Phan thanh Giản Saigon

Cần sang đồ bán phở đủ mở tiệm lớn có tủ lạnh. Hỏi 696 Pétrus Ký nơi dài bến xe Minh Trung Đalat.

Đặt biệt rẻ hơn các nơi bán đủ loại Cám gà-cút v.v. Vinafeco 2 cân én. Bảo đảm rẻ hơn các nơi. Mời đến Hiệp Thành. 155 Cao Thắng Saigon.

Nhận lo công tác ở Tokyo. Có đại diện sẽ đi vào tháng tới. Giá hạ. Ông Hồng 99860 145 Đề Thám SG.

50đ một gọng kính Dựa đeo lâu ngày mờ đánh bóng như mới. Có máy đóng lại đinh (Rivet) cho các gọng dựa đinh ngầm bị gãy. Thay mí dựa gọng Đức bị hư. Xin đem lại 173 Vĩnh Viễn CL.

Bán bàn billard và gà con ngoại quốc đủ loại : Pich, Coto gà giống đẻ thật sai Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cư xá Lữ Gia quẹo trái).

XIN CHÚ Ý - XIN CHÚ Ý Có rất nhiều ban nhạc trẻ và nhiều nữ vũ sinh, có thể ca vũ giúp vui trong các buổi tiếp tân, sinh nhật gia đình v.v... Nhận lãnh du diễn các Tỉnh, điều kiện dễ giải và phí chăng. Địa chỉ liên lạc ông Quốc Minh, trong hẻm 267 quẹo trái số nhà 267/C đg Trương m. Ký GĐ.

Thiệp Cưới BBC The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ rẻ đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế, ở số nhà 242/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg. welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

Bán gấp trong 5 ngày (từ 19-3-71 đến ngày 24-3-71) những bản vẽ họa đồ tối tân đẹp vàng tốt, mỗi chiếc 5000đ và các bàn tủ văn phòng đồ cũ, hỏi 30 Nguyễn cư Trinh Saigon, đến trước lựa chọn.

Hột gà lộn 11 ngày bán tại 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định Đ.T. 40415

Piano Yamaha mới khui. Model S5F bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cầm đồ bình dân Ngọc Thành 31A đường Cô Bắc Sg. Cầm vàng, cầm thạch, hột xoàn, xe gắn máy. Có giá quảng cáo

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Hôn Thú và Xuất Ngoại Chắc ăn nhất Sài Gòn, không xong trả lại tiền. Hỏi Ông Hồng 145 Đề Thám Sài Gòn. ĐT .99.860.

Dư dùng 4 bộ bàn Formica ghế dựa 1 tủ bánh và nhiều máy quấn dây tự động 31 Võ Tánh Phú Nhuận.

Giấy sống chung hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại, theo chồng. Bán vé máy bay Hãng Du Lịch NBG. 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại **TRỊNH QUAN** Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

ĐẸP Nhà may 58, LÊ THÁNH TÔN, SAIGON. (góc Hai Bà Trưng—Lê T. Tôn) Nhà may Âu, Y phục phụ nữ do Sinh Viên lập để phục vụ phái trẻ. Đặc biệt kiểu DANY [illegible] do «ĐẸP» họa kiểu và thực hiện. Kiểu DANY LINE làm cao người, thon, sang và không nhăn nách. CAM ĐOAN RẺ NHẤT VIỆT NAM CHO MỌI LOẠI ÁO. Raglan 740đ, Kính mời.

CẦN NGƯỜI

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần tài xế 2 CV. đứng tuổi. Hỏi 203 Phan đình Phùng từ 5h. đến 7h.

Massage cần gấp nhiều cô massage trẻ đẹp tuổi từ 18 đến 25 làm tại căn cứ Vĩnh Long Châu Đốc Quảng Ngãi Hỏi 371 AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg

Cần 1 cô thơ ký có trình độ Tú Tài. Hỏi nhà in Phước Thạnh 206 đường Bùi Viện Saigon

Cần 1 em gái làm công việc vặt trong nhà tuổi từ 16 đến 18. Hỏi 47 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 chị giúp việc nhà 20-30 tuổi, lương 3.500-4.500đ. Hỏi Minh Châu 530 Trương minh Giảng Saigon.

Y Tá muốn nhờ 1 y tá đến nhà chích thuốc 218 Lê Lai Saigon

Cần nữ thư ký và kế toán viên thạo việc làm tại Quận Thốt Nốt. Do Ngân Hàng Nông Thốt Nốt.

Cần nhiều Giám thị Công trường có kinh nghiệm và chứng chỉ tốt, lương cao. Gửi hình và Résumé về P.O Box. 2470 Ref 1.021.

Cần thợ chạy máy in Chang-Yang và máy pédale. Hỏi. Quảng Thuận 352 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vì thiếu người trông nom. Cần người hợp tác hoặc cho thuê bar đông khách Mai Khôi Nguyễn văn Thoại số 86 Starling bar

Cần thợ máy kinh nghiệm về nhà máy Dệt bắt buộc phải biết rành rẽ về máy móc tổng quát ưu tiên dành cho thợ máy đã có kinh nghiệm về bảo trì và sửa chữa máy dệt sợi. Trình diện tại công ty Sợi Dây Việt Nam số 1 đường Tôn Thất Thuyết. Vĩnh Hội.

Cần 1 người thợ may đàm biết cắt đồ hợp tác điều kiện đồ thương lượng số 253 Hai Bà Trưng Đ.T 94541.

Restaurant cần 4 giặt ủi, 4 người phụ bếp và nhiều cô chạy bàn, 2 người coi Motel, ở tại chỗ, biết nói tiếng Anh tại : 1147 Trần Hưng Đạo Saigon (gần nhà hàng Đồng Khánh) từ 10g30 đến 11g30.

Cần tài xế xe du lịch. Hỏi 67 Huỳnh quang Tiên SG.

Cần người làm việc nhà và bếp nấu ăn đồ Việt. 125 211D Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 chị bếp nấu ăn rành và 1 chị bồi ở lại nhà chủ. Hỏi 117B Lê Thánh Tôn SG.

Cần gấp tài xế đứng tuổi, biết rành về máy xe hơi đủ loại, kinh nghiệm lâu năm. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần 1 em gái có 16-17 tuổi làm việc vặt trong nhà. Hỏi tiệm giày Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon

Cần gấp 1 tài xế đứng tuổi lái xe vận tải nhẹ biết rành về máy. Trả lương hậu hỏi 699 Trần Hưng Đạo ông Chớ phòng Usaid trên lầu giờ làm việc

Cần tài xế xe vận tải nhẹ hạnh kiểm tốt, không thạo miễn đến. Hỏi 11 Trần khánh Dư Tân Định

Cần người đứng bán thuốc tây rành nghề biết tiếng Tàu. Hỏi : 196, Dương công Trừng Cholon

Quán nhậu Đức Đạt Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp lương hậu uống chia. Điều kiện dễ. Hỏi 130 Nguyễn Kim Cholon và 1 bà nấu bếp rành đồ nhậu.

Cần 1 quản lý để trông nom 1 Snack Bar hiện đang khai thác. Hỏi bà Lộc 399 Võ di Nguy Gia Định (Bar Mai Phương).

Cần thợ đan len máy lương cao. Hỏi cô Hạnh 213 Lô D Chung cư Minh Mạng Chợ Lớn.

Cần 2 em trai học nghề có lương 63 Võ Tánh S.G.

Cần 1 nữ Giáo sư dạy Pháp văn và 1 dạy Anh văn tại tư gia. Liên lạc 31, Nguyễn tri Phương Sg Đ.T 36374 hỏi bà Giám Đốc.

Cần 1 người giúp việc lặt vặt trong nhà giặt ủi, lau quét nhà, lương hậu, không thạo xin miễn tới. Hỏi 119E Gia Long Saigon (trên lầu Đức Mỹ Viện).

Cần gấp 3 cô bán kem và giải khát quán cà phê Hằng Nga số 335 Bạch Đằng Gia định.

Cần thêm 2 thợ lành nghề Moto Honda gần máy tin cậy.

Đền ơn 100.000đ điểm chỉ Xe EO 0123 mất cặp giấy 66110987 máy 2K 1109957 «Toyota P. Kup» Do 177 Trần bình Trọng Saigon.

Cần 2 cô rành áo dài raglan, đồ bộ Hỏi sạp vải Thùy Tiên chợ Trương Minh Giảng.

Cần thợ hàn điện biết làm cửa sắt và em học nghề Trường Thành 158 c Hiền Vương Sài Gòn.

Muốn hợp tác với người có vốn mở vật liệu xây cất v.v... nhà rộng địa điểm trù phú 100 Tôn Thất Thuyết Kh Hội. Sài gòn.

Cần tuyển nam nữ tài tử các thành phần vũ nữ chiêu đãi, làm số Mỹ thanh niên sinh viên có chất Hippi. Hỏi 16A Ngô Đức Kế từ 8h-12h, chiều 15h-19h

Cần nữ thông dịch viên Anh ngữ kinh nghiệm, người Trung Hoa, biết đánh máy, lương hậu. Hỏi V P. Delta 94 Võ Tánh Saigon từ 2g30 đến 6giờ mỗi ngày

Hãng Amtraco cần tuyển
1-Một nam hay nữ thư ký giỏi Anh văn, đã làm qua về xuất nhập cảng hiểu biết kỹ thuật về xe vận tải, dụng cụ kiểu lộ, và biết tốc ký càng tốt, lương trả thật hậu. 2- Thợ máy dầu cặn và xăng, và phụ thợ xe hơi. Liên lạc tại văn phòng hãng : đg 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội. Sáng từ 8h đến 12h chiều từ 14h30 đến 18h. Nhớ mang theo giấy tờ cần thiết.

Cần tìm sinh viên văn khoa hay giáo sư Anh văn dạy xã giao và đàm thoại bằng tiếng Anh tại tư gia. Hỏi Ô. Hùng 58 Phước Hưng Chợ lớn ngoài giờ làm việc

Cần thợ may nhiều thợ may đàm thật giỏi giá khoán cao. Thợ chuyên lo cắt áo dài tay Raglan làm chia (không rành miễn đến). Điều kiện hỏi tại nhà may Phong Dung's số 393 Phan thanh Giản Sg

Cần thợ sửa máy lạnh và 2 em nhỏ học nghề dưới 15 tuổi Hỏi kỹ nghệ lạnh Đức Lợi 169 Phan thanh Giản hay 22 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định

Cần 1 nam thư ký hợp lệ QD biết nói, viết, nghe rành Anh ngữ, đánh máy giỏi, lương 6000đ có huê hồng và 1 tùy phái 16-17t lương 6000đ. Tất cả phải có xe gắn máy tốt. Hỏi ông Ngữ, 12 bis Chi Lăng Gia Định

Cần 1 thơ ký V Phòng và 1 giám thị cho trường hợp lệ tình trạng quân dịch học vấn khá cao lớn Hỏi 227A đường Trần Xuân Soạn Tân qui Đông

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng bặt thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang CL

Cần thư ký kế toán. Hỏi Thanh Tuấn 84 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y) Ch lớn trong giờ làm việc. Miễn tiếp người tập sự.

Cần 1 nữ thơ ký thạo Anh văn và 1 nữ thơ ký có hoàn cảnh đi làm các tỉnh. Hỏi bà Dung 194 Bùi thị Xuân. Gia định ĐT-41277.

Cần 1 bé trai 14 tuổi chạy bàn lương 3000đ 1 đàn bà đứng tuổi giữ em nhỏ 3 tuổi tất cả đều ăn ở trong nhà lương 4000đ tiệm Hồng Phát 381, Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần 1 tài xế xe du lịch Permis lâu năm. Do 416 VõNguy Phú Nhuận.

Xí nghiệp kỹ nghệ cần, 1 thư ký quản kho biết tiếng Pháp, 1 tài xế rành máy xe hơi để lái xe chở hàng 375. Ứng viên phải hợp tình trạng quân dịch. Hỏi 134, Nguyễn Biểu Chợ Quán trong giờ làm việc.

Cần một người giặt ủi, nấu ăn 173 Đề Thám Saigon.

Cần người có nhà mặt tiền nơi thị tứ đông dân cư tiện việc mua bán để hợp tác mở tiệm chụp hình và khai thác ngành điện ảnh. Hỏi photo Quang Lộc 73 Hưng Phú Chánh Hưng Cholon.

Cần người rành về bar, để làm quản lý, lời chia đôi (khỏi cần bỏ vốn) với điều kiện phải có chiêu đãi đem theo hay cung cấp thường xuyên cho bar Hỏi cô Phước 35 Nguyễn văn Trang ngã sáu Sg và buổi sáng

Cần 5 chiêu đãi viên trẻ đi Đà Nẵng Bao ăn ở, muốn biết rõ chi tiết đến hỏi tại Phòng Trồng Răng Hoàn Cầu, số 234 Lê văn Duyệt Sg. Sáng 8 giờ đến 11 giờ30 Chiều 3 đến 6 giờ.

Cần 1 người đứng bán thuốc rành nghề. Có xe gắn máy càng hay. Lương cao. Thư về 28 Chi Lăng G.Đ. cho biết rõ khả năng (miễn đến).

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi và 1 em gái 16t 17t để làm việc vặt trong nhà. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Khai quan thuế Cần một người khai quan thuế lành nghề và một người tùy phái có xe máy lương hậu hỏi 643 Trần Hưng Đạo Nancy

Cần nhiều thợ đồ đàm kh áo cao như các tiệm lớn, Hỏi 152 Đồng Khánh Ch lớn

Cần 1 người biết trong đơn cân thuốc sao tẩm bào chế, thuốc bắc 1 người làm bếp, hoặc làm việc vặt. Hỏi 26 Ngô-t-C âu Sg.

Cần thợ đong và thợ mui nệm, xe hơi có cửa hàng làm chia hỏi số 37/156 xưởng nhôm Ngô Bình Trần Quốc Toản Saigon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi bar Cô Bé Thảo 170-172 Nguyễn văn Thoại

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, Bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại GĐ.

NHÀ HÀNG ORIENT BY NIGHT : Cần nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp và biết chút ít Anh ngữ Hỏi 146 Pasteur Saigon ngày 19.3.71 tới 21-3-71, sáng từ 9g tới 12g.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên và 1 cô thâu ngân bao ăn ở, vì thiếu người trông nom cần người hợp tác hoặc nhượng lại Starling Bar, 83 Mai Khôi Nguyễn văn Thoại.

Tuyết Mai đại chủ cần nhiều chiêu đãi viên và quản lý có xe đưa rước bao ở lại Nhà Bè 114

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh hay không cũng được bao ăn ở. Hỏi 77 Nguyễn văn Giai Dakao Mỹ Lý Bar.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Thưởng hậu. Hỏi 40 Đường Tự Do.

Cần chiêu đãi viên đi Vũng Tàu, Hỏi 193/2 Công Lý Tân Định.

Bar «Tuyết» 44 Tôn thất Thiệp S.G., cần nhiều C.Đ.V. bao ăn, ở có lương do 2 địa điểm đông khách Nhà Bè Saigon. Cần 1 bà Quản Lý biết rành tiếng Anh làm Nhà Bè, và giới thiệu 1 số C.Đ.V.

Cần chiêu đãi viên Biết tiếng Mỹ càng tốt, bao ăn ở. Xin lại bar Kim II Rạch Dừa Vũng Tàu

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Chủ Bar [illegible] tại Gold bar số 24 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định. Cần một kết thâu ngân.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng liên lạc bà Bộ nhà may Tân 71-73 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Bar Starling 86 Mai Khôi Nguyễn văn Thoại Bar có nhạc sống cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng bao ăn ở.

Bar ở Nguyễn văn Thoại cần 1 bà Quản lý có chiêu đãi viên trẻ đẹp, hợp tác hay trả lương cũng được liên lạc 180 Đồng Khánh

Bar Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại đông khách cần nhiều chiêu đãi viên

Cần gấp 15 chiêu đãi viên rành [illegible] Bar Hotel [illegible] đông Mỹ [illegible] Bar Man'S 182/33 (Phú Hòa) Nguyễn văn Thoại.

LINH TINH

CHIM CÚT
— Bán chim cút 1 tuần cho đến đẻ. Giống tốt giá rẻ. — Bán trứng ấp (nở từ 75 / đến 90 /) — Nhận ấp trứng với máy tự động. Hỏi 386/2A Trương minh Giảng Sg.

100đ [illegible]

Cút Mỹ Pháp British Range English White, Tuxedo Manchesian, Caille Lourde, cút thịt trứng ấp trứng ăn. Bán sỉ giá rẻ Hỏi 305E/85 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Gà [illegible] tại 119A Trần khắc Chân, Tân định Sg.

Cút và trứng Giá rẻ đặc biệt, cút con 1 tuần 150đ, [illegible] Thermostat [illegible] tại : 163 Bình tiên Hoàng Saigon

Chim cút Nơi tập trung chim Cút. [illegible] chim 121A Nguyễn Thông [illegible] Saigon.

Cút Cút con 1 tuần bán rẻ [illegible] D. 96 Lê văn Duyệt SG.

CHIM CÚT ĐẠI HẠ GIÁ [illegible]

Cút bán rẻ [illegible]

Gà Gà con đẻ và thịt tại 47 Võ Tánh Sg.

CÚT GIỐNG PHARAOH Bán giá hạ nhứt Thủ Đô 100 200 300. Cút đẻ 2500đ ấp mướn. Hỏi 629 Petrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Cút bán rẻ Cho một số ít cút 5 tuần sắp đẻ bán giá hạ. Hỏi 62/269A Yên Đỗ SG.

Cút [illegible] 86 Bùi Viện Saigon.

Chim cút Pharaoh bắt đầu đẻ [illegible] Hỏi 916 (trên lầu) [illegible]

Cút [illegible] Hỏi 521/42bis Lê văn Duyệt Saigon.

Cút Anh muốn lập trại nuôi cút [illegible]

Cút ! Gà ! [illegible] LEOLLIE JAPAN [illegible] TRUNG TÂM số 255B Nguyễn [illegible]

Cút Bán cút giống [illegible] 29 Đền Bà SG (trước Grall).

TRẠI CÚT MINH TÂN [illegible]

Cút giống bán [illegible]

Thermostat MÁY ẤP TRỨNG [illegible]

Chim cút giống (Vì bạn đi nhập ngũ) Bán rẻ : 1 cặp cút đẻ (tơ) 600đ sáu trăm đồng 1 con mới nở 100đ trứng ấp 25đ trứng ăn 10đ. Hỏi 260/21 Bà Hòm Phú Lâm.

Cút ! Cút ! Cút bán Cút giống. Cút lứa. Cút con [illegible] Hỏi 243/14 Võ Tánh Saigon.

Bán Cút giống ngoại quốc [illegible]

Cút [illegible]

Yên Đỗ Cút giống tốt [illegible] Bán tại 78 Yên Đỗ Saigon.

Trứng Cút ấp 40đ ăn 15đ [illegible] Tân Định Saigon.

Gà con giống (Newhampshire, Pich, Brownick, Gà ta) [illegible] Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Cút đại hạ giá 100đ 1 con [illegible] Hỏi 202 Dương bá Trạc Saigon (cầu chữ Y)

Chim cút [illegible]

Cút đẻ 1500, 6 tuần 1200, [illegible] 304/23 Hòa Hưng.

Chim cút [illegible] 250T : 25.000đ. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng SG.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? bị kết hôn? LUẬT GIA [illegible]

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI [illegible] 327 329 Công Lý Saigon [illegible] ĐT. 40.641 [illegible] 42 SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

Giấy sống chung (Lấy ngay) [illegible]

Do LUẬT-GIA phụ trách [illegible] GIA ĐỊNH : 104 Chi Lăng ĐT.23.637 BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Gà giống đẹp vàng đẻ trứng thịt bán 70đ đến 90đ một con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Cần mua thật nhiều cút Ai có bán xin liên lạc gấp với hiệu [illegible] 25 Mạc đĩnh Chi Sg

Bán chim cút 1 tuần (50đ) 2 tuần (70đ) [illegible] Hỏi 517 hẻm 6 Trương Minh Ký Phú Nhuận [illegible] 135-137

Bán gấp lô đồ chơi [illegible] 84 Nguyễn Du Saigon.

Piano Hiệu Mỹ [illegible] gấp 574-586/122 Trần Hưng Đạo Sg.

NHƯỢNG ĐIỆN THOẠI hỏi 521/47 bis Lê văn Duyệt [illegible] buổi chiều.

Bán [illegible] Hỏi 63 Võ Tánh SG.

Bán 2 [illegible] Hỏi 133/G6 Trần Hoàng Quân C.L

Cần mua [illegible] 4x40, 4x30, 4x25 [illegible] 257 Phan thanh Giản Saigon.

Bếp hộp [illegible] 16 Đỗ thành Nhân Saigon

Cút nở 93 phần trăm Gà nở 96 phần trăm

THERMOSTAT FOU-TSIN — Hàng nguyên tắc [illegible] 1/10 độ. — Có thể dùng tới 300 watts giá 3.000đ. — [illegible] Phan đình Phùng, 227A Trần quốc Toản Saigon. 247 Võ Di Nguy Phú Nhuận. [illegible]

HÔN THÚ VIỆT - MỸ Bảo đảm — Nhanh chóng — Tận tâm. Giấy tờ của Quý Vị [illegible]
— Bố cáo [illegible]
— Hôn thú [illegible]
— Khai sinh [illegible]
— Giấy sống chung [illegible]
371/8 [illegible] Bà Trưng Tân Định [illegible] ĐT.41.139

5 TIẾP THEO TRANG 1

TQLC này đã hoàn tất nhiệm vụ cầm chân địch ở cánh Nam cho quân bạn rút, và đã bắt đầu triệt thoái rã phải vừa đi vừa chống lại [illegible] xa địch đuổi theo bén gót.

Như vậy lúc này chỉ còn [illegible] cứ VNCH duy nhất trên đất [illegible] là Hồng Hà (Hot-1) [illegible] Tây biên thùy đang phải dương đầu với 3 trung đoàn CSBV gồm lối 7 ngàn người. Tuy nhiên, theo AP, binh sĩ cuối cùng VNCH sẽ rút khỏi Hạ Lào quá lắm là trong đêm 24-3.

Theo ký giả AP Michael Putzel 1 số trong 600 trực thăng tập trung trước đây tại Khe Sanh để yểm trợ cuộc Hành quân Hạ Lào sáng 23-3 đã được trả về ChuLai và PhuBai, báo hiệu cuộc triệt thoái của quân đội Mỹ ra khỏi Khe Sanh đã bắt đầu. Binh sĩ Mỹ ở đây đã khởi sự thu xếp hành trang mặc dầu được lệnh [illegible] đối giữ bí mật. Tuy nhiên cuộc [illegible] quân Hạ Lào hoàn toàn chấm [illegible] giới chỉ huy quân đội Mỹ 10 [illegible] ở Khe Sanh sẽ phải đến [illegible] Cộng quân lúc ấy sẽ tập trung [illegible]

họ. Được biết, trong 3 ngày qua, 1 lữ đoàn thuộc Sư đoàn 101 Nhảy Dù Mỹ đã được đưa đến Khe Sanh tăng viện cho LĐ 1 SĐ 5 cơ giới Mỹ với nhiệm vụ bảo vệ cánh bắc đường 9 gần Khe Sanh.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo tính đến 18 giờ chiều 23-3, đã có 13.672 Cộng quân bị hạ sát trong cuộc hành quân Lam sơn 719, 166 tên khác bị bắt, 4 hồi chánh viên được tiếp nhận. 4800 súng cá nhân và 1857 súng cộng đồng bị tịch thu.

Ngoài ra, lực lượng bạn cùng với hỏa lực phi pháo cũng đã phá hủy 110 chiến xa, 284 xe Molotova, 1 xe 5 tấn, 5 xe 3/4 tấn, 400 xe đạp, 1.472 căn nhà, bốn tấn dụng cụ sửa chữa, bốn máy điện, 27 máy truyền tin, ba máy bơm nước, 1.300 lít nhiên liệu, 176.246 tấn đạn, 15 đạn hỏa tiễn 122 ly, 10 tấn kim loại thông dụng, 7.010 thước ống dẫn dầu, 740 tấn lúa gạo, 1.000 tấn thực phẩm, bốn triệu viên thuốc sốt rét và 1 số lớn quân trang quân dụng khác.

Phía bạn có 1.145 tử thương, 4.199 bị thương và 235 mất tích.

TIN VUI

Được hồng thiệp [illegible] đến ngày 26-3-1971, Ông Bà Trung Tá NGUYỄN-VĂN-[illegible] Vu Qui cho Trưởng Nữ là:

Cô NGUYỄN-THỊ-NHUNG

đẹp duyên cùng

Cậu LÂM-THÁI-BÌNH

Xin thành [illegible] cùng Ông Bà Trung Tá và hai họ. Chúc Cô NHUNG và Cậu BÌNH [illegible] trăm năm hạnh phúc trọn niềm tác hợp.

Gia Đình NGUYỄN-KIM BỘI

Tin Mừng

Được tin [illegible] 1971 (Nhằm ngày 30-2 năm Tân Hợi) Ông Bà Trung Tá [illegible] VĂN làm lễ thành hôn cho Trưởng Nữ

NGUYỄN-THỊ-NHUNG

đẹp duyên cùng Cậu

LÂM-THÁI-BÌNH

Thành thật [illegible] Anh Chị và cầu chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ô Bà NGUYỄN-[illegible]-NHIỆM

Nhắn Tin

Anh ĐẶNG-VĂN-QUỚI (Cần-Thơ) xin Anh đến nhận quần và áo len gấp.

Đ.T.L.

TÌM CON

Con NGUYỄN-THẾ-HÙNG 15 tuổi

[illegible] bỏ nhà đi từ ngày 15-3-71 đến nay chưa về, vậy con phải về gấp với Ba Nội, [illegible] và các Em.

Mọi lỗi lầm của con đều được tha thứ.

Ông Bà nào thấy Cháu làm ơn chỉ dùm. Xin đa tạ. Ai cố tình chứa chấp phải chịu hết trách nhiệm đối với trẻ vị thành niên.

Xin liên lạc với địa chỉ 99 Lý-Thái-Tổ Sg (Khu Thương Phế Binh) hỏi Trung Sĩ Nguyễn-Văn-Lương Tiểu Đoàn 302 Công Binh Chiến Đấu.

Hoặc Điện Thoại cho:
Tòa Báo Chính Luận
Đ.T. 56 : 23.244.

Cáo phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc:

Ông THÂN-TRỌNG-HUẾ
Pháp danh CHƠN-THÔNG

là con, chồng, cha, anh, em, [illegible] của chúng tôi đã mệnh chung tại tư gia 581 Phan Bội Châu, [illegible] ngày 23-3-1971, hưởng dương 42 tuổi.

Mẹ: Bà quả phụ Thân Trọng Phước
Vợ: Nguyễn Thị Mỹ Dung
Con: Thân Trọng Hùng
Thân Trọng Dũng
Thân Trọng Cường
Thân Trọng Hiệp
Thân Trọng Hảo
Chị: Ô. B. Nguyễn Quốc Trị và các con
Em: Ô. B. Thân Trọng Hiền và các con
Ô. B. Thân Trọng Hoàn và các con
[illegible]

Cáo Phó

Trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được rõ:
— Con, Em, Chồng, Cha của chúng tôi là:

Trung Úy

Phạm-Phú-Cang

đã đền nợ nước hồi 9 giờ sáng, ngày Thứ Hai 22-3-1971 tại vùng Cần Long (Vĩnh Bình)

Lễ động quan sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng ngày 26-3-1971 và an táng tại «Nghĩa Trang Quân Đội».

Cha: Phạm Văn Đặng
Mẹ: Tạ Thị Kiện
Chị: Phạm Thị Kim Xuyến
Vợ: Nguyễn Thị Thu Lang
Con: Phạm Phú Cường

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Khóc Bạn

DANH-QUANH

Phó Quận-Trưởng Kiên-Lương/Kiên-Giang

Đã tử thương ngày 9-3-1971 khi thi hành công vụ.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn DANH-QUANH sớm được siêu thoát.

KIM JINA – LÊ-KIM-THÀNH

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Quý Thượng tọa, Đại Đức, Tăng Ni, Ưu bà tắc, Ưu bà di;
- Quý Dì phước Giám Đốc và Giáo viên các Vườn trẻ CARITAS.
- Quý vị Sĩ Quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ;
- Quý vị Giám đốc, Chánh sự vụ, và Nhân viên các Nha, Sở, Xí nghiệp Thương mãi, Kỹ Nghệ;
- Quý Ban trị sự và các bạn trong hội Truyền Bá Quốc Ngữ Nam Việt Hội Tốc ký, Kế Toán, Đánh Máy, Hội Tương Tế Bến T.c;
- Và Thân bằng, Quyến thuộc, [illegible] lân cận [illegible] thăm viếng, chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ phương tiện và tiễn đưa linh cữu

Bà góa-phụ TIỀN-TRƯỜNG-XUÂN
Nhũ danh HUỲNH-THỊ-NGÂN
Pháp danh DIỆU-KIM

Từ trần ngày 16-3-71 tại Saigon, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại An Nhơn xã, GÒ VẤP.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Điều chứng minh thắng lợi này được kê thành con số với tỷ lệ thiệt hại cho ta và địch là 1 đối 10. Thực ra tỷ lệ đó có lẽ còn thấp và tỷ lệ thật có thể lên tới 1 đối 20 hay 30 bởi những đám Cộng Quân gục đồng loạt trong rừng rậm thì ngoại trừ CS không ai đếm được xác. Nhưng dù vậy đi nữa thì sự tổn thất của VNCH vẫn phải coi là nặng. Những sự tổn thất này đã trút vô những binh chủng và đơn vị thiện chiến nhất và đa hiệu nhất (Biệt Động Quân, Dù, Thủy Quân Lục Chiến, Sư Đoàn 1 BB). Thế mà chiến dịch Hạ Lào thì không phải đã là trận ác liệt cuối cùng, nhất là rồi đây nếu ô. Nixon phải thực hiện lời hứa thì lực lượng tham chiến của Mỹ sẽ giảm sút nhiều. Ấy là chưa kể số chiến cụ hao hụt vì đã phải đánh giặc theo lối «nhà giàu» trong khi chính mình thì lại không phải nhà giàu. Đó là về phương diện vật chất.

Về phương diện tinh thần, sự thắng lợi của VNCH rất lớn, nói chung. Chiến dịch Hạ Lào chứng tỏ Quân Lực VNCH đã đạt tới một sự trưởng thành đáng kể. VNCH đã nắm thế chủ động trên chiến trường Đông Dương cho đến nỗi dù một lúc tiến hành hai mặt trận lớn (cả Lào lẫn Miên) hậu tuyến, tức Miền Nam, vẫn được an lành. Chót hết, thắng lợi có ý nghĩa nhất là đã giáng những đòn nặng nề vào trái tim nuôi dưỡng chiến tranh Đông Dương đồng thời chứng minh để dư luận thế giới thấy rõ thực chất của cuộc chiến tranh, mà Cộng Sản đã phát động và ngụy trang dưới hình thức dấy loạn. Thế nhưng chính vì tầm mức lớn lao của chiến dịch cho nên sự thực hiện chiến dịch cũng nguy hiểm và khó khăn. Khó khăn bộc lộ ngay từ phút đầu là khó khăn của cấp lãnh đạo chiến trường đã tỏ ra chưa thích ứng được với nhiệm vụ mới mà lại còn khinh địch do đấy đã xảy ra nhiều sự trục trặc tai hại. Nguy hiểm là ở chỗ chiến thuật được áp dụng quá táo bạo, chẳng hạn bố trí các căn cứ tấn công bất chấp quy luật thông thường để bằng khí giới cơ hữu từng nhóm căn cứ có thể tạm thời yểm trợ lẫn nhau trong khi chờ sự yểm trợ lớn hơn. Đó là lúc đầu đưa đến vụ đồi 31. Về sau nói là áp dụng chiến thuật di động. Nhưng các đơn vị được thả xuống hoặc cách nhau quá xa, hoặc không được yểm trợ đầy đủ lúc đầu chống mưa pháo kích của địch trong lúc chờ lập xong công sự, hoặc được bốc đi quá trễ thành thử những giai đoạn chịu trận khủng khiếp sẽ ảnh hưởng lâu đến tinh thần binh sĩ, chứ không phải bị ảnh hưởng bởi sức chiến đấu của binh lính địch.

Đành rằng những sự chịu trận của các đơn vị VNCH sẽ khuyến khích địch mở trận biển người để «thanh toán căn cứ» và lúc đó sự can thiệp ồ ạt của không lực sẽ chụp được miếng mồi ngon vô số kể và sự thiệt hại về nhân mạng của địch là điều có khi Mỹ còn muốn dấu bớt đi. Nhưng binh sĩ VNCH thì tất chiến phải nằm giữa hai làn hỏa lực và tinh thần khó thể giữ nguyên sau khi từ lò lửa thoát ra.

Sơ lược lại, TT Nixon có quyền phấn khởi về thành quả đạt được ở Lào giúp ông tiến hành chương trình rút quân. Nhưng VNCH, về thực tế thiệt hại mà các mũi nhọn quý báu của mình đã phải gánh chịu, cũng như ý nghĩa cao đẹp của kế hoạch Việt Hóa thì đây là bước thí nghiệm đắt giá. CS còn hơn thế nữa, niềm hy vọng mà họ cắt đầu ở Lào, coi như đã bị rách rưới.

Nhưng nào đã xong đâu?

CHÍNH LUẬN

Việt Nam Thương Tín
Trương-Mục Tiết-Kiệm

(CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG)

Trân trọng thông báo:

— Nhân dịp đáng kỷ niệm lời chính kỳ đệ nhất tam cá nguyệt năm 1971 cho tất cả Trương Mục Tiết Kiệm, các ghi sổ sẽ tạm đóng cửa từ *Thứ năm 1 tháng Tư đến hết ngày Thứ Bảy 3 tháng Tư năm 1971.*

— Cuộc rút thăm công khai để chỉ định các trương mục may mắn chia hưởng số tiền lời phụ đặc biệt sẽ được tổ chức tại trụ sở trung ương ngày *6-4-1971 lúc 9 giờ.*

— Tất cả các Trương Mục Tiết Kiệm mở trước ngày 6-1-1971 trừ các Trương Mục đã kết thúc, đều được dự cuộc rút thăm này.

Thương Khóc Bạn

Cố Đại Úy Lê-Nguyên-Lương

Đã đền nợ nước ngày 20-3-1971 tại Bảo Lộc.

Thành thật chia buồn cùng chị Lương, cháu Trinh và gia quyến, và cầu chúc hương hồn Bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cẩm, Giáp, Hồng, Hùng, Tạo, Thủy.

PHÂN ƯU

Thiếu Tá TĐT/TĐIPB/TQLC cùng toàn thể SQ, HSQ. và BS vô cùng thương tiếc:

Cố Thiếu Tá TRẦN-VĂN-NHẪN
TĐP/TĐI/PB/TQLC

Đã đền nợ nước tại chiến trường Hạ Lào. Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng,
cùng toàn thể SQ/HSQ/BS TĐI/PB/TQLC

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng xúc động được tin:

Cố Thiếu Tá TRẦN-VĂN-NHẪN
TĐP/TĐI/PB/TQLC

Đã đền nợ nước tại chiến trường Hạ Lào Xin chân thành chia buồn cùng chị Nhẫn và Tang Quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà ĐOÀN-TRỌNG-CẢO

PHÂN ƯU

Hay tin

Ông
Trần-Quang-Khang

Bào Huynh Ông TRẦN-QUANG-TỪ Chủ tịch Tổng Giám Đốc Vatico 176 Hiền Vương, đã từ trần ngày 22-3-1971 tại Saigon.

Toàn thể nhân viên VATICO xin thành thật chia buồn cùng Ông TỪ và tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông KHANG sớm tiêu diêu miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Được tin:

Ông TRẦN-QUANG-KHANG

THÂN-PHỤ Ông TRẦN-QUANG-[illegible] Dược Sĩ Giám Đốc Liên Anh Dược Cuộc, đã từ trần ngày 22-3-1971 tại [illegible] Saigon.

Xin thành thực chia buồn cùng Dược Sĩ và tang quyến và cầu chúc hương hồn Ô. KHANG sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Quản Trị
và toàn thể nhân viên
Liên Anh Dược Cuộc

3 TIẾP THEO TRANG 1

quốc gia tư bản đã gia tăng từ 3080 triệu tới 5170 triệu Mỹ kim. Ông nói Nga muốn gia tăng giao thương với Hoa kỳ nhưng sự giao thương này đã thất bại do sự hạn chế khắt khe đối với Nga.

2 TIẾP THEO TRANG 12

Ông nhấn mạnh: «Đành rằng đây là một trận chiến rất đẫm máu cho cả 2 phía, nhưng những mục tiêu mà VNCH đề ra từ ban đầu đã được thực hiện».

Được biết tổng trưởng quốc phòng Úc vừa trở về Canberra sau 4 ngày viếng thăm VNCH.

Gorton cho biết hôm 14-3 một phóng pháo cơ Canberra Úc đã bị hỏa tiễn Sam của CSBV tại Nam VN bắn rơi tại nội địa VNCH cách biên giới Lào 22 cs và theo ông đây là lần đầu tiên CSBV sử dụng hỏa tiễn Sam tại Nam VN.

10 TIẾP THEO TRANG 1

để phản đối giá nông phẩm của khối Thị trường chung Âu Châu.

LUÂN ĐÔN: Ông Georges Watt, từng bị TC giam giữ 3 năm tại Hoa lục vì tội gián điệp để quốc Anh tuyên bố ông sẽ thành lập một chính đảng hữu khuynh để tranh đấu chống cộng sản.

HOA THỊNH ĐỐN. Nghị sĩ Lawton Chiles cho hay hình như CSBV đã có một chính sách mới về tù binh khi gửi trả lại những thư từ của thân nhân tù binh gửi cho tù binh bị giữ ở BV. Bộ Ngoại giao Mỹ xác nhận có nhiều thư bị gửi trả lại về Mỹ.

Phân Ưu

Được tin em

Đào-Văn-Triển

đã đền xong nợ nước tại Phước Tuy ngày 18-3-71

Thành thật chia buồn cùng Thùy và gia đình. Cầu chúc hương hồn Triển sớm siêu thoát

KẾ
(Saigon)

TC viện trợ cho Lỗ

SAIGON, 24-3: Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo Phó Thủ Tướng TC Lý Tiên Niệm vừa ký kết ở Bắc Kinh với Phó thủ tướng Lỗ Ma Ni: Gheorghe Radulescu một hiệp định TC viện trợ toàn bộ thiết bị cho Lỗ và một số những hiệp định thư khác.

Các hiệp định thư khác nói trên quy định về sự đãi ngộ và điều kiện công tác của các chuyên viên TC làm việc tại Lỗ.

Thủ tướng TC Chu Ân Lai và Phó Tổng Tham Mưu Trưởng TC Khưu Hội Tác tham dự lễ ký kết. Điều đó chứng tỏ TC quả có viện trợ quân sự cho Lỗ, một nước trong khối quân sự Varsovie. Trong khi đó đài Mạc tư khoa loan báo:

«Đồng chí phó chủ tịch Hội Đồng Bộ Trưởng Liên Xô và đồng chí Phó Chủ tịch Bộ trưởng nước Cộng Hòa Nhân Dân Mông Cổ đã kết thúc cuộc đàm phán về sự phát triển quan hệ kinh tế và khoa học kỹ thuật giữa Liên Xô và Cộng Hòa Nhân Dân Mông Cổ tại Mạc Tư Khoa. Hai bên đã ký hiệp nghị về việc tiếp tục và củng cố sự hợp tác giữa các bộ và các cơ quan của hai nước. Cuộc đàm phán đã diễn ra trong bầu không khí chân thành và hữu nghị».

14 TIẾP THEO TRANG 1

quân và tịch thu 5 súng cá nhân.

Trong 2 trận khác, một tại 18 cs TB Hồng Ngự Kiến Phong, và một tại 18 cs ĐB Tây Ninh, quân ta đã hạ sát 10 cộng quân và tịch thu 11 súng cộng đồng, 50 súng cá nhân, 2 dàn hỏa tiễn nội hóa và 2 tấn đạn dược đủ loại.

Nguồn tin quân sự HK cho biết vào hồi 15g30 hôm qua 1 phi cơ trực thăng đã bị bắn rơi tại Vĩnh Bình, 1 nhân viên phi hành bị thương

9 TIẾP THEO TRANG 1

thổ Lào nữa, tuy nhiên ông nói rằng theo cảm nghĩ của ông thì quân CSBV không muốn rời khỏi đất Lào.

Mặt khác, hãng thông tấn Trung Hoa Tân Xã của Trung Hoa Quốc Gia loan báo rằng hiện có trên 20.000 quân Trung Cộng đã tham dự một cách bí mật vào trận đánh tại Nam Lào. Hãng này loan lại một nguồn tin từ Hương cảng nói rằng khi quân đội VNCH chiếm Tchépone 1 cứ điểm quan trọng trên đường mòn Hồ chí Minh ở Nam Lào, thì vào đầu tháng này Mao trạch Đông đã bí mật gởi 10.000 quân qua Lào để cứu quân CSBV.

Hãng này cũng nói rằng ngoài ra quân CS Tàu ước chừng vào khoảng 10.000 tên đã có mặt tại các vùng do Pathet Lào kiểm soát.

Tại Hoa thịnh Đốn Bộ Ngoại giao Hoa kỳ tuyên bố Hoa kỳ hoan nghênh và ủng hộ bất kỳ một biện pháp nào mà Nga xô và Anh quốc có thể thực hiện được để bảo đảm nền trung lập của Ai Lao đúng theo thỏa ước 1962 quy định.

6 TIẾP THEO TRANG 1

định Thủ tướng đã bị bắn chết, chính phủ không ra bản thông cáo nào.

Ngoài ra, tại Guatemala, Tổng thống Carlos Osorio tối hôm thứ Hai loan báo một âm mưu lật đổ chính phủ ông để lập một chế độ Cộng sản đã bị khám phá và dẹp tắt.

Tại La mã, cảnh sát Ý cũng loan báo cuộc điều tra vẫn tiếp tục về một âm mưu của phe phát xít lâm đảo chánh bị phát giác đầu tháng này. Cả 5 người liên can đều bị giam giữ.

Tại Djakarta, Ngoại trưởng Nam Dương Malik hôm thứ Ba tuyên bố là chính phủ Nam Dương sẽ không do dự áp dụng các biện pháp mạnh kể cả việc trục xuất các nhà ngoại giao ngoại quốc nếu họ liên can vào các hoạt động gây phiến động tại Nam Dương. Ông Malik bình luận như trên khi có tin là một số nhân viên sứ quán và nhà ngoại giao Nga Xô tham gia các hoạt động gián điệp làm nguy hại đến an ninh của Nam Dương».

Phân ưu

Được tin trễ:

Cụ NGUYỄN-ĐÌNH-TRÁNH

Nhạc Phụ Nghệ Sĩ Nguyễn-Văn Kỳ-Cương, Ủy-Viên Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên Thượng Nghị Viện, đã từ trần tại Saigon.

Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên Thượng Nghị Viện, xin thành thật phân ưu cùng Nghệ Sĩ và tang quyến và xin cầu nguyện hương linh Cụ tiêu diêu miền Cực lạc.

Ủy Ban V.H.G.D. và T.N. T.N.V.

Phân ưu

Được tin buồn, bạn

HỒ-VĂN-CHÂU

đã hy sinh vì Tổ Quốc, ngày 18-3-1971, tại chiến trường Hạ Lào.

Thành thực chia buồn cùng bạn Hồ-Văn-Nguyên và tang quyến.

NGUYỄN-VĂN-LÂM
Vợ chồng Trần-Văn-Thạch.

Chia Buồn

Được tin trễ:

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-QUẾ
Pháp Danh MỸ-GIANG

Nhạc Mẫu Kiến Trúc Sư VÕ-MINH-NGHIỆM vừa từ trần tại Đà Nẵng.

Xin thành thực chia buồn cùng tang quyến và thành kính cầu chúc anh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

KIẾN-TRÚC-SƯ. ĐOÀN QUỐC-GIA

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

Công Ty ESSO cần mua 3.000 kilos Green Paste Soap. Nhà cung cấp hãy hiến giá đơn vị trong bì thơ niêm kín gửi đến ông Giám Đốc Mãi Dịch ESSO 8 Thống Nhứt Saigon trước ngày 25-3-1971. Ngoài phong bì xin ghi rõ «Hiến giá Green Paste Soap». Hàng giao trong vòng 7 ngày sau khi nhận Phiếu Đặt Hàng.

— Một tài liệu làm xám mặt cả nước

Vợ Bé của các ông Lớn

— «Vấn an» Ngài Tổng Trưởng Bộ Tịch Thu Báo

Đời số 75 **Đã Phát Hành trên toàn quốc**

— Thế lực nhà tu và nước cờ đi trên xương máu

— Những kẻ đội mạo gai đang đóng đinh Chúa.

Phân Ưu

Được tin trễ Bạn

Lê-Đức-Châu

vừa tử nạn tại Cần Thơ.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nhóm bạn cũ
Hoàng—Quang— Hồ —Hà —Cương

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ Bà Nguyễn-Thị-Huệ

Thân Mẫu Ông NGUYỄN-VĂN-NGÂN Phụ Tá Bộ Trưởng Liên Lạc Quốc Hội đã từ trần tại Saigon ngày 17-3-1971.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và thành tâm cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm về Miền Vĩnh Phúc.

VĂN-PHÒNG HẠ-NGHỊ-VIỆN

Phân-Ưu

Được tin:

TRUNG ÚY ĐẶNG-THÀNH-ĐA

BÀO-ĐỆ Giáo Sư ĐẶNG-THỊ-PHÁT vừa đền xong nợ nước tại Hạ Lào.

Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo Sư và Nhân Viên Trường Trung Học CHỢ-LÁCH thành thật phân ưu và cầu chúc hương hồn Cố Trung Úy sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Đau đớn được tin Bạn:

Cố Y Sĩ Đại ÚY ĐỖ-VĂN-BÉ

Đã hy sinh tại chiến trường Kampuchia ngày 17 tháng 3 năm 1971.

Chân thành phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn bạn Bé được yên lành nơi miền Vĩnh Cửu.

B.S. Trần Ngọc Bảo — B.S. Nguyễn Văn Bửu
— Tô Văn Cong — — Vương Ngọc Phát
— Nguyễn Thị Ngọc Phượng

Cùng toàn thể các bạn cựu nội trú đồng khóa tại T.T.T.T.Y.K. Gia Định.

Tin Buồn

Được tin:

Đại Úy C.B. TRẦN-VĂN-BẢNH
Chỉ Huy Trưởng Giang Đoàn 70 T.B.

Đã tử nạn tại Rạch Giá.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Đại Úy tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Chỉ Huy Trưởng cùng
toàn thể quân nhân các cấp thuộc
Giang Đoàn 48 Ngăn Chặn.

Phân Ưu

Rất xúc động được tin:

Cố Y-Sĩ Đại-Úy ĐỖ-VĂN-BÉ
Y Sĩ Trưởng Thiết Đoàn 5 Kỵ Binh

đã Anh Dũng đền nợ nước tại chiến trường Kampuchea.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và Đại Đội 180 Quân Y.

Nguyện cầu linh hồn Cố Y Sĩ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Y Sĩ Đại Đội Trưởng
Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ
Đại Đội 182 Quân Y

Phân Ưu

Được tin:

Cố Thiếu Tá TRẦN-VĂN-BẢNH

CHT/GĐ70/TB

Đã Tử Nạn vì công vụ tại Kiên Giang ngày 14/3/71.

CHT. Toàn thể SQ. HSQ và Đoàn viên thuộc căn cứ Hải Quân Kiên An thành kính Phân Ưu cùng tang quyến và cầu chúc vong hồn Cố Thiếu Tá sớm siêu thoát.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
- Quí vị Đại diện Hải Lục Không Quân thuộc quân lực VNCH
- Trung tá Tiểu khu trưởng Tiểu khu Hậu Nghĩa
- Thiếu tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 619 ĐPQ.
- Đại diện Tham Mưu Phó Chiến Tranh Chính Trị, Đại Diện Trung tá TK trưởng, Tiểu khu Hậu Nghĩa
- Quí vị SQ. HSQ và anh em BS Đại đội 3/619 ĐPQ
- Các vị Thượng Tọa [illegible] Hộ Niệm

Cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu:

Cố Trung Úy NGÔ-ĐẶNG-K[illegible]

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

Đã đền xong nợ nước ngày 17-3-71 tại Trảng Bàng Tây Ninh và an táng tại An Nhơn Gò Vấp.

Trong lúc tang gia bối rối không tránh khỏi những điều sơ suất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Mẹ. Bà quả phụ NGÔ-ĐẶNG-[illegible]NG
cùng tang gia đồng bái tạ

PHÂN ƯU

Được tin trễ

NHẠC-MẪU

Của Giáo Sư HUỲNH-VĂN-KHIẾT, tạ thế ngày 18-3-1971.

Chúng tôi: Ban Giám Đốc, Giáo Sư và toàn thể Nhân viên trường Trung Học Ngô Quyền thành thật chia buồn với Giáo Sư HUỲNH-VĂN-KHIẾT và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ các Cơ Quan, Đoàn Thể, Các Đơn Vị Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa các Chiến Hữu, cả Bằng Hữu cùng thân bằng quyến thuộc, nội ngoại, đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu.

Em, Chồng, Cha chúng tôi:

Trung Tá NGUYỄN-XUÂN-PHAN
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn I Nhảy Dù

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong nỗi đau khổ lớn lao, gia đình chúng tôi [illegible] thời không điều sơ sót.

Kính xin quý vị niệm tình tha thứ./—

Bà Quả Phụ NGUYỄN-XUÂN-PH[illegible]
Nhũ Danh TRẦN-THỊ-TỪ
Các Con: Nguyễn Thị Phương H[illegible]
Nguyễn Xuân Huy
Nguyễn Thị Phương [illegible]
Nguyễn Thị Phương [illegible]
Nguyễn Xuân Hoạch

và Tang Gia Đồng Bái Tạ